

INSPECTORÍA SALESIANA SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS
ARCHIVO HISTÓRICO

Documentos y Fuentes

Diario del P. Yáнкуam'

Tomo IV

1981-1984

Periodo Ecuatoriano



EL DIARIO DE Yáнкуam'

Tomo IV

(1981-1984)

Periodo Ecuatoriano



Diario de Yáнкуam'
1981-1984 Periodo ecuatoriano
Tomo IV

Editor

P. Juan Bottasso, sdb

Coordinación:

Angélica Almeida

1era. edición:

Inspección Salesiana "Sagrado Corazón de Jesús"
Archivo Histórico Salesiano Ecuador
Madrid E12-68 y Andalucía
Telf.: (02) 2 566 484 ext. 127
archivohistorico@salesianos.org.ec
Quito-Ecuador

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de Octubre N24-22 y Wilson bloque A
Casilla: 17-12-719
Teléfonos: (593-2) 2 506-267 / (593-2) 3962 800
e-mail: editorial@abyayala.org
www.abayayala.org
Quito-Ecuador

ISBN colección: 978-9942-09-527-5
ISBN tomo: 978-9942-09-531-2

Levantamiento de textos:

- Angelita Arpi
- Carolina Peñafiel
- Estefanía Ramírez
- Guadalupe Cunachi

Diagramación y diseño:

Oficina Salesiana de Comunicación
comunicacion@salesianos.org.ec

Impresión:

Ediciones Abya-Yala

Impreso en Quito-Ecuador, marzo de 2018

Contenido

Diario	11
Viene de llorar.....	13
Elogio a Alfonso Calderón	15
Incomprensiones	16
Solo con los Achuar me siento alegre	18
No podría vivir sin los Achuar	22
¿Radicalismo excesivo?.....	25
Un gran día para la Iglesia achuar.....	26
Sin Achuar no podría vivir.....	27
Demasiado bienestar.....	28
Forman indios genéricos.....	35
Los misioneros viven aparte	39
¿Pre-evangelización?.....	40
Comunidades de Selva.....	46
Diversidad de visiones.....	50
Anita.....	54
Falencias de la escuela.....	73
Llega el P. Telmo	77
Bautismos	91
Los salesianos dejan Sucúa.....	95
La mascada del tabaco emborracha	100
Bautismo solemne	102
Promoviendo lo comunitario.....	106

Quisiera más tiempo para orar	107
Día Mundial de las Misiones	108
Un atuendo para cada orden.....	112
Difuntos que aparecen en sueños.....	116
Piden maestro blanco.....	118
En defensa de los misioneros	119
Shuar y Achuar son el mismo grupo.....	123
Abusos de los soldados	132
Deseo de retiro.....	134
Temo el nacionalismo	135
No nos ayudan a llevar la mochila	137
Casi una tragedia	142
El tocadiscos.....	144
El entusiasmo disminuye.....	145
Estoy sin alegría	147
Malos administradores	151
Conversaciones interesantes	155
Los evangélicos no son ecuménicos	159
¡Cómo pesa la mochila!	163
Los Shuar piensan en plata.....	165
Me duele salir a cada rato	166
Pienso ir al Sur	168
Estoy algo desanimado	170
Una pena grande.....	172
A los Achuar del sur o a los Yanomame	176
La muerte de la mamá	176
Un instituto para los primitivos	178
En ríos pequeños donde hay soldados hay problemas	189
Ser misionero no se improvisa.....	192
Sin identidad hay solo intereses	194

Un sueño	200
Caminos difíciles.....	202
Refriegas fronterizas con muertos.....	203
Treinta años de vida misionera.....	206
Celebración sencilla	209
P. Telmo.....	219
¿Quién quedará con los Achuar de Ecuador?.....	229
Salir sin despedirse.....	230
Corrientes entre los misioneros	234
Nunca atropellé la libertad	236
¿Volverán a las luchas tribales?	243
Tratamientos de ortiga.....	245
El P. Telmo no aprovechó	247
Con J. Arnalot	250
Situaciones complicadas.....	257
Mal de estómago.....	260
Un nudo en la garganta.....	263
Los maestros shuar y los achuar	265
Nunca les pedí nada	267
Me regresan las fuerzas.....	271
La muerte del papá.....	278
Decepción.....	280
El no del P. Cuevas	282
Qué difícil hacer la voluntad de Dios	286
¿Qué inútil la existencia de los ejércitos!	292
Llega José Arnalot	295
Arnalot se despide.....	299
12 años con los Achuar, pueblo maravilloso.....	301
Una gran alegría	303
El permiso para ir a Perú.....	305

Bautismos solemnes.....	312
Críticas injustas	315
Los jóvenes se alejan	319
Dos cartas que me encomendaron.....	321
Ir despacio para hacer aceptar el Evangelio en su totalidad	323
Nosotros Achuar no podemos perdonar.....	324
Calumnias.....	328
Aclarando calumnias	331
Dos líneas pastorales.....	338
Difícil conversación con el P. Telmo	341
Duras caminatas sin chicha.....	343
Canto fúnebre	349
Una profunda pena	352
Misión y Patria	364
Enfermo del oído	367
Hablando con el jefe del comando conjunto	368
Hubiera sido difícil seguir aquí	371
Complicaciones en la frontera	376
Despedida de Wichim	382
Muertos por tosferina	384
Día espléndido	386
Entre ellos me siento como entre parientes de sangre.....	390
Anexo I.....	395
Anexo II	405

Presentación

Este cuarto tomo del Diario recoge las anotaciones del último periodo que el padre Yankuam pasó en el Ecuador. En muchas de sus páginas es imposible no percibir cierta sensación de angustia y desaliento, algo que suena muy extraño en este misionero que todos conocieron como permanentemente sereno y alegre.

Es que, después de 12 años de estadía entre los Achuar del Ecuador (otros diez, los había pasado en la misión de Taisha), había tomado la decisión de dedicarse a los Achuar de Perú. Los había conocido en los dos viajes realizados allá y había constatado que eran mucho más abandonados, en todo sentido, que los que vivían en el Ecuador.

Pero le dolía abandonar ese campo de trabajo. Aquí había establecido sólidos lazos de amistad con cada miembro de un pueblo que había acabado sintiendo como su familia.

Conocía a todos, estaba enterado de las luchas, dificultades y logros de cada grupo. Había caminado un número incontable de kilómetros por los intrincados senderos de la selva, para visitarlos. Machete a la mano, había compartido con ellos infinitas jornadas de trabajo, en sus huertas y abriendo caminos... Sobre todo, no había desaprovechado una sola oportunidad para, como se lee en cada página del diario, “entregarles la Palabra” y comenzaba a ver que esta siembra, ya daba los primeros frutos. Era tal la pena que experimentaba a abandonar los Achuar del Ecuador que a veces pensaba marcharse sin despedirse, para no sufrir ni hacer sufrir demasiado.

Pero lo que más le dolía era pasar a Perú sin tener la seguridad de que una pequeña comunidad o, por lo menos, otro misionero salesiano se hiciera cargo de su tarea.

Él tal vez no medía que lo que pedía a un continuador de su presencia, era demasiado duro y no eran muchos los individuos en condición de afrontar una vida de inmersión total como la suya.

Había vivido una experiencia feliz con José Arnalot, pero esta había durado menos de tres años y después el joven catalán se había marchado.

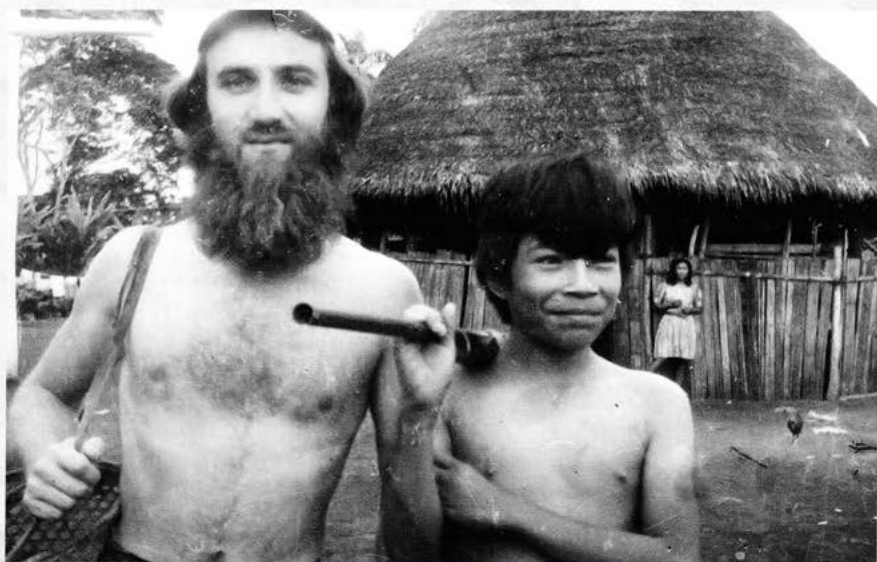
Bastante tiempo después la presencia del salesiano ecuatoriano Telmo Carrera había nuevamente dado alas a su esperanza, pero no había llegado a consolidarse. El padre Telmo ingresó con mucho entusiasmo, pero pronto se dio cuenta que era excesivo el esfuerzo que se le exigía y regresó a la Sierra. Moriría a los pocos años en un accidente de auto.

El que finalmente pareció estar en condición de asumir el reto fue el padre Domingo Bottasso, que lo había acompañado en su primer año de exploración en Perú. Pero estaba al acecho otra decepción dolorosa: al padre le sobrevino una enfermedad seria que lo alejó por un largo periodo de su lado: tuberculosis.

Todo parecía confabularse para desvanecer su sueño, pero después de haber probado su paciencia, Dios quiso que finalmente pudiera marcharse sereno a su nuevo destino. El padre Domingo (que en el Diario él llama siempre Antuash) recuperó la salud y pudo volver a la zona achuar ecuatoriana.

Después de 34 años hoy, 2018, él sigue allí mismo y ya se ve acompañado por otros.

P. Juan Bottasso, sdb



José Arnalot (Chuint) con un alumno, Wichim-Ecuador.

Diario

Nota: Los subtítulos no son del P. Yáнкуam', han sido introducidos para facilitar la lectura del texto

◇ 2/VII/81. Taish

Viene de llorar

Me quede aún aquí, esperando al Obispo Teodoro. Decidimos formar las tres comunidades: Taish y Colonos con Centro Médico, Achuar y Putuim-Mankusas con Morona. Pero faltan dos misioneros, uno para los Achuar y otro para los Mankúsas.

Taish será comunidad animadora jurídicamente, de reuniones cada tres meses, una semana de oración, participación, programación, etc. y luego cada comunidad residirá en su zona.

Para los dos entre los Achuar sería la sede Wampúik. Al comienzo se pensaba en la práctica de unificar de nuevo en Taish todo. Me sentí desfallecer, yo que llevo 21 años (contando el año de Roma 69-70) en esta zona y exactamente diez años fijos aquí y dos años mas: 78-79 y 79-80, un poco de pendiente de Taish, me sentí mal en tener que depender de nuevo de aquí. En cambio, puntualizando la creación de tres Comunidades (eran dos: Achuar-Putuim y Taish) la cosa se aclaró, luego llegó una carta de Anita que incluyó aquí, que me devolvió los entusiasmos de los 20 años.

Cuatro seglares con votos o promesas están uniéndose entre los Achuar y Kantuash del alto Perú y ellas sienten la absoluta necesidad del sacerdote para la orientación, eucaristía, etc... Las misioneras religiosas de S. Lorenzo, en el Marañón se retiraron todas y un sacerdote también.

Viene de llorar, pero al mismo tiempo el Señor hace comprender que solo seglares consagrados en Institutos Seculares pueden vivir con los nativos en su ambiente, sin el peso de estructuras religiosas buenas para colegios, ciudades o campesinos, etc...

Es el momento de los seglares consagrados o por lo menos con promesas bien determinadas. Fue un rayo de luz. Extraño que esa carta de Anita que cumplió exactamente dos meses desde el Bajo Maki (entre los Kantuash), llegue aquí juntamente con el obispo.

Aquí hay la mano de Dios.

P. Siro será el animador de la comunidad misionera de aquí, residiendo aquí mismo con Tomás y él me animó como hermano (llegamos juntos hace 28 años a Guayaquil) a seguir el impulso del Espíritu para seguir con los Achuar del sur. Nuestro Vicariato debe mantener el impulso misionero y no encerrarse. Alguien debe salir. Para eso sin embargo faltan dos misioneros aquí, uno para los Achuar y otro para Mankusas. Fuera de esos dos deberá encontrar uno que me sustituya y otro que me acompañe al Sur.

Creo que la primera Evangelización y primera organización del pueblo achuar aquí en el Ecuador está hecha. Otro puede incrementar y organizar mejor, cada uno según los dones del Señor en función de su Iglesia. Trato de ponerme en actitud de total disponibilidad y juventud. Señor ayúdanos. ¿Encontraré esos cuatro misioneros? Lo dejo totalmente en tus manos y en las manos de Tu Madre, y tú, pequeña Santita Teresita de las Misiones, ayúdanos.

Teresita ayuda y sana a Awarmas de Winchim por la Iglesia achuar. Tú lo puedes.

Mi hermano Pulici en mi ausencia podrá visitar algo los Achuar, y tal vez Domingo Antuash, nuevo Vicario de pastoral shuar y achuar, también. Pero debemos encontrar dos a tiempo completo y uno más para Mankusas. Aún no hablo con el Pastor Teodoro.

Empleamos día y medio para la programación general de aquí.

♦ 6/VII/81. Wichim

Llegué por fin con la avioneta del Pepe, mientras P. Pulici seguía viaje a Tukup.

Volví a los once días de permanencia en Taish, yo no veía la hora de venir.

Encontré todo el grupo reunido para limpiar la pista con los de Sapapentsa, que fueron ayudados por los de aquí, para alargar la pista.

Elogio a Alfonso Calderón

Llegó conmigo un Shuar de Méndez, carpintero enviado por la Federación para construir dos casas con techo de aluminio para escuelas. Ese carpintero tuvo un grave problema moral en Tuutinenta. Vino hoy desde Pumpuín.

Qué alegría encontrarme de nuevo con los Achuar. Alfonso Calderón arquitecto de Quito y asesor del Presidente Miguel Tankamash en sus viajes a Quito. Alfonso Calderón que se interesó por Petsain y su esposa en Quito, envió una larga cinta grabada con Petsain a los Achuar de Wichim, con traducción seguida de cada frase por el joven achuar Mukuink Tukup de Pumpuín, que está en Quito (es el único Achuar fuera de su zona achuar), animando a los Achuar a mantener sus valores, sus casas achuar, su lengua y costumbres propias.

La grabación no la puede escuchar entera, pero es magnífica por la valorización de la cultura achuar. Que un joven quiteño diga eso, es una inmensa alegría y un triunfo.

Waakiach tiene casi la idea que al pedirle la actual casa achuar, haría una casa con aluminio... Le dije la pena que me causaría y

no solo a mí, en Taish he visto como todos los Shuar que tienen casa con aluminio, viven durante el día en la cocina de a lado con techo de paja.

Me da la impresión que el desarrollo asfixia a los Shuar y Achuar; todas esas casas de aluminio, tres para los tres ciclos de primaria y luego una o dos para el básico, hacen cambiar el aspecto típico de un grupo nativo. Antes se acusaba a los misioneros de haber destruido los valores culturales, y ¿ahora a quién culpan? La Federación no quiso hacer hasta ahora la campaña para el sembrío de la paja, a pesar de mi insistencia, P.Pulici también sé que insiste en su zona de Putuim.

Incomprensiones

Esta mañana P. Pulici me hizo entender que mi actitud de entrega al grupo achuar y de insistir que otro misionero se entregue lo mismo, así como hizo José Arnolot y P. Antuash, era un exclusivismo y una testarudez mía... Le dije que siempre esperaba encontrar con la ayuda del Señor y de María otros misioneros, y que la entrega era esencial para vivir con un grupo así cultural y aislado, para edificar la Iglesia y ayudar en el desarrollo completo... Sentí una gran pena, así como probé otra vez este año, tratando más o menos el mismo argumento. Los días pasados poco he dormido; siento que disminuye mi resistencia, aguanto, que no disminuya Señor mi fe. Siempre he sufrido ese desequilibrio entre mi entrega a los Achuar, y la exigencia de pertenecer a Taish, o por lo menos de pasar por Taish. Hasta que me entregué totalmente al grupo achuar, desde el año 71 hasta el 78, he sentido esa profunda alegría de dejarme devorar por mis hermanos achuar, pero desde el momento (cuando se enfermó Antuash en 1978) que empecé a venir a Taish (y traté hacerlo constantemente) sentí que se complicaba mucho mi vida, ya no tan fácil. Mis continuas salidas de este año, 10-15 días cada mes, menos diciembre y marzo creo, me

fueron alejando del campo de trabajo y de evangelización, y me sentí siempre algo insatisfecho. Talvez el Señor quiere probarme y permitir esa purificación, también sufriendo en el método de vivir en comunidad.

He decidido hoy callarme y aguantar todo eso, creo que en la Iglesia del Señor hay dones distintos. Uno es el que siembra, otro el que perfecciona, y otro el que cosecha, pero uno solo es Espíritu que fecundiza, como dice S. Pablo. Me da la impresión que mi hermano P. Pulici es para dar incremento a la obra iniciada (hace 10 años y 21 años en la zona de Taish), más que para el primer sembrío. Yo buscaré hermanos de buena voluntad salesianos o no, pero consagrados o seglares con promesas etc... y luego si el Señor a eso me llama, quisiera terminar mi vida entre los Achuar del sur... Hasta ahora Jesús me concedió lo que pedí en mi primera Misa, de ir siempre a los nativos más lejanos, más primitivos para edificar la Iglesia. Quiero hacer Señor tu voluntad. Sin un poco de testarudez ¿cómo hubiera podido aguantar esta presencia entre mis hermanos Achuar? ¿y si eso no hubiera sido a tiempo completo? ¿y pedir que otro lo haga será malo?

Que angustia probé Señor en estos días y esta mañana. Dame tu luz Señor, ya no entiendo más nada. Como hace años, cuando recién entré aquí y viví años sumido en el silencio y olvido, como sentí que el Señor me llevaba la mano... Quiero volver a ese silencio, a esa alegría tan profunda que creo hacía mayor bien a la Iglesia del Señor que la bulla de hoy. Madre, dulcísima María, Madre Nuestra y de los Achuar también, mírame con tus ojos misericordiosos y míranos a todos Hermanos Salesianos, Achuar y Shuar.

♦ 8/VII/81. Wichím

El carpintero Chiriap enviado por la Federación está trazando el sitio para las dos escuelas con aluminio, pero envió' al jefe de aquí

Chirap a Tukup para buscar aceite apropiado para la motosierra, dos Achuar le ayudan. Los demás estuvieron tejiendo el techo de paja de la casita para poner los remedios.

Los cuatro hombres de Sapapentsa están también ayudando por cuatro días, así como los de aquí les ayudaron cuatro días para botar de la pista un enorme árbol caído.

Solo con los Achuar me siento alegre

Había mucha alegría. Cuando vuelvo hacia los civilizados me coje mucha tristeza a veces, en cambio con los Achuar me siento alegre y lleno de bromas.

Ayer por la tarde fui a ver el otro lado del río a mis hermanos viejos: Titia y Mukuink. Nos queremos mucho. Lástima que no tienen la misma fe en el Señor. Pichik estuvo enfermo.

Rumpik se me acercó en mi casita, después que les había ayudado a doblar la paja chapi, y me reveló que Yampía le mezquina el terreno para los potreros. Es la segunda vez que Yampía dice eso de Rumpik. La mujer del jefe Chiráp lo reveló y parece que el mismo Chiráp mezquina el terreno para potreros. Rúmpik estaba apenado y lleno de ira al mismo tiempo. Le aconsejé reunir la comunidad y resolver el problema. Rúmpik dijo que en caso de no poder superar la dificultad pediría entrar en el Centro de Sapapentsa, en donde trabajan solo potreros comunitarios... Hace unos años rogué a los de aquí a que no trabajaran los potreros individuales, sino solo comunitarios, pero no quisieron. Es una gran pena. Hay dos grupos aquí, el de Mukuink y el de Rumpik que trajo a todos los suyos: Wáakiach el mayor, Pituir, Chumpi, Entsakua, Penka, Kunamp, hijo de Rumpik casó a una hijastra de Yampía, Tsetserin...

¡Qué pena! Tienen los potreros individuales demasiado cerca los unos de los otros y tendrán problemas. Además, el potrero grande

de la comunidad se les remontó la mitad, por estar ocupados en el potrero individual. Mañana pienso avisar a Waakiach en la wayús, para que él intervenga para la unidad del Centro. A pesar de lo feo de eso (muy raro en Wichim una pelea entre Achuar), se ve aquí, la inmensa ventaja de tener solo potreros comunitarios.

♦ 9/VII/81. Wíchim

Dos mujeres, una de aquí, la viuda Sanchik, suegra del jefe Chiráp y la mujer de Namuk del bajo Maki, Nuser están mal.

Sanchik la quieren llevar a donde el Shiki brujo, y la otra la quieren cargar hasta Tsúatentsa mañana, para que un brujo shuar Tiwi, amigo de Rumpik (lo conoció en Sucúa cuando estuvo enfermo) le venga a curar desde un nuevo Centro Shuar en Mashiantentsa, arriba de Pumpuíns.

Nuser la cargaron desde el bajo Maki, un día más arriba de Uwi-jint, en donde vive Anita. Ésta la bautizó in entrermis... Traté convencer a los parientes que no se trata de brujero, pero fue inútil, Namuk no quiere saber de medicinas. Ofrecimos entonces orar por las enfermas. Su creencia en el maleficio les causa el dolor y hasta la muerte. Yo sigo diciéndoles que vivo tantos años con ellos y nunca me enfermé de maleficio, por no creer en él ...

Los jóvenes como Wáakiach y Mashu sí desean enviar a Taish las enfermas, pero no tienen batería del transmisor. Kunamp el encargado de salud ofreció alguna medicina a Nuser: reconstituyentes, complejo B, etc. pero se la rechazaron.

La hija de Sanchik esta mañana llevó algunas pastillas de clorom-fericol que les vendió Kunamp, ojalá mejore un poco para evitar la ida donde Shiki.

Este hace cinco meses tampoco pudo curar a Sanchik. Seguramente se trata de algo orgánico y objetivo, como causante del mal en el hígado-estómago. La oración es lo único que nos queda, en la fe en Jesús.

♦ 12/VII/81. Wichim,

Hoy domingo se reunieron casi todos los Achuar de aquí para la Celebración de la Palabra. Solo faltaron Ramu, de visita a Tuutinentza y Mukuink no vino (raramente suele venir me dicen). Así pudimos hacer la Palabra más adaptada a la circunstancia de mi ida a Italia. Muchas mujeres trajeron la chicha y muchos ofrecieron algo en la ofrenda para que yo lleve a Italia y para los etsérin. Les expliqué el sentido de la ofrenda como dice P. Siro que es agradecimiento por todo lo que recibimos de él: vida, hijos, cosas, tierra, etc, Palabra y todo don del Espíritu.

Aproveché para sacar la cuestión surgida entre Yampía y Rum-pik; el jefe Chirap ofreció arreglar la cuestión más luego. Todos se sientan por familias, para prepararlos a la Iglesia familiar, base y núcleo de la Iglesia Universal y local.

Maravilloso el sonido del tuntui que desde la casa del etsérin Wáakiach los llama a la Palabra por tres veces, antes de las celebraciones.

Les gusta a ellos inmensamente oír el sonido de tuntui en el silencio de la mañana, en la wayús.

Ayer por la mañana nos llovió y no pudimos hacer la celebración con los bautizados y con los catecúmenos. Lo hicimos por la tarde. Vinieron todos menos la enferma, Awarmas que tiene muchos dolores en el brazo y esta curándose, con sársa y otros vegetales que los Achuar y Shuar usan en las llagas, piernas, etc.

Comulga ella con mucha fe. Dice que en sueño el demonio le dijo que estaba así enferma, para que la Palabra no creciera entre los

Achuar. Es algo que ella pensó seguramente. Con toda su fe de neófito es probada y esta mañana después de la Comunión que le di aparte, la animé a participar de los su frimientos de Jesús y a invocar a María, la Madre de Jesús y a Sor María Troncatti, cuya imagen le di...

Ayer por la mañana fui a ver a la enferma Nuser, mujer segunda de Namuk del bajo Maki, en donde Anita la bautizó in entremis.

Está curándose a donde Rumpík, pero los de aquí no permitieron que Rumpík trajera a su amigo de Sucúa el brujo Tiwi, que ahora vive en Mashientanentrari, arriba de Pumpuints.

La mujer está totalmente anémica, con pulso débilísimo. Invité a todos los presentes a reunirse y pedí al Señor por la enferma diciéndoles que Jesús y en su Nombre, el Padre escucha la voz de los que creen en Él. Todos asistieron: la familia del Waakiach Junk, los hijos de Rumpík, Kunamp, Chumpi y la familia de Namuk.

Luego con el promotor de salud Kunamp preparamos el suero casero: agua hervida, un poquito de sal, caña de azúcar y limón, para que le den en cucharaditas.

Hoy supe que ya regresó, pero ayer tomó poco a poco todo el suero prepara do. Desde varios días no come y toma solo un poquito de chicha mañana y noche. Es terrible ver como la fe en el maleficio y en el brujo los puede llevar a la muerte...

Vi también a la suegra de Chiráp jefe de aquí, Sanchík que está algo mejor.

Vinieron por otro camino los dos etsérin, y así juntos pedimos al Padre por ella en el nombre de Jesús. Chiráp me pidió expresamente que rogará por la enferma (esta tomando alguna medicina que le dio el promotor Kunámp).

◊ 14/VII/81. Wichim

No vino la avioneta para llevar a los etsérin a Ipiak. Aquí hay transmisor, pero no hay batería. Los Achuar han trabajado la huerta nueva de Pichik, a este lado del Wichim, ya que Pichik fue urgido por Wuaakiach y Petsain (los dos bautizados de este lado) a pasar a este lado para favorecer la comunidad cristiana y Pichik está trabajando la antigua luzara de de Wananch. De mañana y de tarde pasaron todos para saludarme, algunos en verdad conmovidos y me preguntaron si volveré.

No podría vivir sin los Achuar

Les dije que no podría acostumbrarme a Europa, a pesar del amor a mis parientes y a mi tierra, ya no podría vivir sin los Achuar. Les dije a Mukuink a Ramu, a Waakiach que iré a ver a Chuint (José Arnolot) y veré la posibilidad de tenerle aquí, siquiera por una temporada.

En realidad, me preguntó si realmente regresaré aquí a los diez años de presencia en este pueblo achuar, o si el Señor me pedirá otra cosa... Señor quiero hacer tu voluntad, pero siento muy fuerte la inclinación hacia los Achuar del sur... que no tienen ninguna organización socio-política y viven muy lejos del resto del País. Señor aquí estoy dispuesto a lo que tú me pidas, a pesar de los años que ya llevo. Tú lo sabes todo. Pienso que los años primeros de mi vida aquí, en entrega total al grupo fueron muy duros, pero maravillosos, a pesar de estar cortado del resto del mundo.

Mukuink vino a verme con su cariño de siempre, algo interesado, pero irónicamente me dijo que seguía trabajando su potrero y quería seguir manteniendo a sus dos hijos: Tsamarín (2do. Curso) y Mashútak (1er. Curso) en el básico de Tuutinenta. Ningún interés religioso o cristiano. Le avisé a Mukuink del problema surgido entre Yampía y Rumpík; Ramu hoy reconoció que hace años se

había equivocado al no haber aceptado mi parecer de trabajar solo uno o dos potreros comunitarios como los de Sapapentsa, Setuch, Maki, Wampuik, Pekínts y Wanintsa.

El problema entre Yampía y Rumpik es típico del individualismo. Hay tirantez entre los Achuar y los dos teleauxiliares Shuar; Tiwi y especialmente Faustino Ampam, que estuvo ausente dos semanas por una infección en un pie, sin avisar a los de aquí y pretendiendo que los Achuar vinieran a verle, para curarle... Insisto con los Achuar que tienen problemas con los teleauxiliares, que aguanten ya que poco a poco tendrán teleauxiliar achuar, aunque la falta de madurez siempre dará algún problema... Realmente el camino de Jesús de Nazarét es tan distinto de los nuestros. Creo que los Achuar van entendiendo lo relativo de todas las cosas y del desarrollo mismo, viendo que la comunidad y su unión está por encima de todo el resto fuera de Dios.

♦ 20/VII/81. Ipiak

Hoy pasamos la noche en un frío terrible (Yumanchi en achuar). Estoy aquí con mi hermano P. Pulici y los dos voluntarios de Taissh norteamericanos: David y Ketí, venidos aquí de paso y que se quedaron por problema de aviones, Germán el piloto y el Pepe olvidaron totalmente el vuelo de los etsérin achuar y vino en la tarde del 15 sin terminar de reunir a los etsérin y aújmatin. Así perdimos dos: Entsakua de Pumpuín̄ts y Tsamarín de Tsuatentsa. Vinieron quince. Regresaron todos esta mañana, menos Mayak que vino a pie desde Wampuik con su esposa Najuir.

Hicimos cuatro días completos de reunión muy profícuos. Estuvieron muy atentos y partícipes. Cada mañana un etsérin y un aújmatin dirigió la celebración hasta el ofertorio. Por primera vez hicieron una ofrenda para agradecer a los de Ipiak y también decidieron reunirse cada dos meses por un día (el último día del mes de llegada y el primer día el regreso), por zonas: en Wichím para los de Maki y Sapapentsa (encargado Pichik), en Pumpuín̄ts para

Pakints, Tsuatentsa y Chinkiank (encargado Entsakua); en Ipiak para Patukmai y Wampuik (encargado Cháyat); en Kapawientsa para Ishpink y talvez Wayúsentsa (encargado Chuími).

La próxima reunión será el 9 de noviembre en Punpuínts, si construirán la nueva Capilla.

Notamos con Pulici cómo los Achuar, etsérin y aújmatin están tomando bien en cuenta su responsabilidad.

Pinchu de Surik vino a predicar aquí, y causó ciertos problemas. Debemos reconocer la diversidad con los Evangélicos y orar por la unidad, pero los etsérin decidieron que ya Pinchu no venga como predicador, sino que venga como visitante y predique en su Centro. Pichik y Waakiach ordenados tuvieron mucho espíritu de responsabilidad y orientaron a los demás.

Entsakua de Ishpink, como se hizo brujo, decidieron que no venga a las reuniones. Chayat y Antuin de aquí están en el básico de Pumpuínts. Chuími de Kapawi y Samiruk tuvieron motivos para no participar, pero siguen.

Tarir aújmatin de Wampuik decidieron que ya no participe más.

El frío intensísimo no me permitió reunir a los catecúmenos.

Tratamos el tercer cartelón sobre los Diez Mandamientos en los últimos dos días. En los primeros dos días hablamos de los problemas y realidades positivas de cada Centro, según el informe de cada etsérin y aújmatin; y luego les hablé de muchos puntos prácticos: la ofrenda en la celebración, el brujo y la mentalidad del nativo en la creencia de las flechas, mi viaje a Italia, las reuniones periódicas de los etsérin, etc... según el cuaderno que va aparte.

Los dos jóvenes americanos quedaron aquí atrapados y sufrieron el hambre, por haber tantos huéspedes, si bien al fin aceptaron y tuvieron la posibilidad de conocer algo sobre los Achuar. El frío esta noche los hizo sufrir mucho.

¿Radicalismo excesivo?

Pulici manifiesta el deseo de venir entre los Achuar del sur, aunque juzga un radicalismo exagerado mi entrega a los Achuar. Sin embargo, acepta mi modo de hacer. No sé lo que el Señor me inspirará según su Espíritu. Le dije que su actitud de crítica no había hecho perder el entusiasmo distinto del tiempo de mi entrega total a los Achuar.

Talvez el Señor nos llama a cosas distintas y nos prueba y purifica con eso. Tal vez sea mejor seguir cada uno el camino que el Señor nos trazó...

Ilumínanos Señor, y tu María intercede ante el Espíritu Santo.

♦ 24/VII/81. Ipiak

Seguimos la preparación de los catecúmenos. Ánkuash es el único incierto, su esposa Núnkui lo está animando a recibir el bautismo, se dará la respuesta después.

Mañana iremos río arriba a preparar el sitio para el santo bautismo, por inmersión y la Santa Comunión. Dejo a María Santísima la Madre del Pueblo achuar también y al Espíritu Santo llenar y transformar el corazón de todos.

Los dos maestros shuar se fueron hoy día con la avioneta. Habiendo terminado el año escolar, Zacarías que estuvo tres años aquí bastante bien, si bien sacramentos casi nada, hoy se fue medio bravo. Él esperaba que los Achuar le dieran tierra por acá y como no la obtuvo se fue quejándose en público que le habían murmurado de su esposa en darles la yuca, etc. Los Achuar quedaron callados viendo que ya se iba y aguantaron. Supe que los dos teleauxiliaries tenían ambos un pedazo de huerta para evitar dependencias. Al irse Zacarías sintieron alivio los Achuar.

Entsakua Carlos, el otro maestro se fue más contento.

Un gran día para la Iglesia achuar

♦ 26/VII/81. Ipiak

Hoy es día de gran alegría para todos y para la Iglesia achuar y el mundo. 31 catecúmenos lavados con el bautismo y 17 que hacen la Comunión. Ayer con Yampík Shunta que fue alumno de José Arnalot Chuint en Wichím' algunos años y fue de gran ayuda para llegar a esa conclusión aquí en Ipiák, él fue catecúmeno con su esposa Súnur recién casada en Pumpuentsa, pero se retiró. Ahora pidió el bautismo y animó a su cuñado Ánkuash incierto en si comprometerse con Cristo hasta el último, y con el etsérin' sustituto Peas fuimos río arriba a unos quince minutos o veinte y alistamos una casita umpak, una cruz, un fogón, símbolo del fuego pascual y los asiento para todos. Ayer amenazó lluvia todo el día sin venir. Hoy amaneció un día maravilloso.

Cada mañana iba en una casa u otra en la guayusa a animar a los catecúmenos. Ánkuash fue incierto, dijo: "que pruebe mi esposa primero a ver si será fiel y luego veré yo". Núnkui, su esposa, buenísima se sintió desamparada y su mamá (de Ánkuash), Mainia disgustada, pidiendo hasta en la oración de los fieles por su hijo. Hablamos muchas veces. Yampík esta mañana en la guayusa estuvo animando a Ánkuash para formar una Iglesia Doméstica.

Al amanecer vino a verme Ánkuash diciendo que aceptaba el bautismo con toda su familia. Yuránk, Ayui y Kaniras fueron a Pumpuentsa llamados por los nuestros del Básico. Tendrán que quedarse seis días para asistir a sus hijos y parientes de aquí (lástima esas exigencias...).

Después de las 6:15 nos reunimos los 33 presentes, (la bautizada en Pumpuentsa, Najuir, acompañaba a su mamá Sanchím, catecúmena de Wámpuik): 31 catecúmenos y fuimos por el fondo de la pista al lugar preparado, cantamos varios anent y al acercarnos los hombres entonamos un anent de súplica al Espíritu al dirigirse los

antiguos al Padre de la Fuerza, Arutam en los ayunos en la selva. Al lado de los ríos, iniciamos el rito. En el bautismo por inmersión llamaba por su nombre a cada presente: por familias.

Pero después de bautizar la primera familia, tres viudas en grupo vinieron enseguida deseando el bautismo. Todo muy hermoso. ¡Qué don grande los bienes imperecederos que Jesús y el Espíritu nos consiguió!

Salieron del río, se cambiaron. Toda mujer aún niña lució su vestido achuar pampáina y varios itip entre los hombres: se pintaron. Bendije el fuego, símbolo pascual y todos pasaron por encima del fogón como el rito Penitencial y de purificación de los muertos. La cruz estaba al lado del fogón.

Lindos enganches de los valores antiguos elevados en Cristo. Se amarraron las cintas y patakui (de mullos), en el momento debido y prendieron en el fogón pascual sus resinas (sapátar).

La Comunión: los casados se entregaron la Eucaristía. Al final se convidaron la chicha. El lugar del bautismo quedará un lugar de oración. La cruz siempre estará parada en ese lugar. Lo mismo es en Wichím en la chorrera del Shinkiatamentsa y lo mismo en Pumpuentsa en el río Makúma. Aquí talvez quede descuidado el sitio.

Regreso todos juntos. Por estar terminado el año escolar no pudimos ir a la chocita umpak un día antes o dos para tomar el tabaco penitencial y de súplica.

Sin Achuar no podría vivir

Mañana debería ir a Pastaza, aquí siguen diciendo que no volveré a verlos y están muy apenados, les digo que sin los Achuar ya no puedo vivir.

◇ 24/VIII/81 Schio

Casi pasó un mes antes de volver a escribir algo. Alegría grande al encontrarme el día tres de agosto con mis padres, mi hermana Amelia, mi hermano Olinto y sus familias. Luego mi hermano Juan. Mi hermano Antonio con Ángelo D'Altona vinieron a recibirme a Milán. Sentí mucho el afecto de mis hermanos misioneros en Quito, tuvimos una reunión con el nuevo Vicario de Pastoral Shuar-Achuar, Domingo Antuash. Le vi muy preocupado y apenado por no poderse dedicar totalmente a los Achuar. Le admiré su espíritu de renuncia, obediencia y entrega.

Saliendo de Ipiak con la avioneta de Federico me hicieron bajar una noche en Chiwías, en donde los queridísimos hermanos Pulici, Alfredo y P. Toigo estuvieron dirigiendo un curso de etsérin' shuar. Gran alegría. Estuvo también P. José Rivadeneira.

En Pastaza vi al querido Juan Bottasso y a Alfonso Calderón de Quito, que participaron a una reunión Latinoamericana de los grupos indígenas: estuvo presente Miguel Tankamash y otros de la Federación con muchos antropólogos: Stefano Varese, Felipe Descola, etc.

Demasiado bienestar

Aquí noto el bienestar italiano y véneto la juventud bastante apartada de los ancianos de la medía edad. Familias con pocos hijos. Encontré mi coetáneo salesiano y amigo el más fiel de los amigos: Pepi de Franceschi, párroco en Venezuela. Fuimos a ver al Obispo de Vicenza, muy bondadoso: Mons. Arnaldo Onisto.

Supimos en la oficina misionera diocesana que hay 1314 misioneros de la Diócesis de Vicenza: un misionero por 494 habitantes (son 650 mil habitantes de la Diócesis). Creo la porcentual más alta de toda la Iglesia.

Veo demasiado bienestar, ambición, envidia, etc. pero noto que el cristianismo resiste al desafío actual del mundo y la Iglesia. ¡Qué don grande la Fe en el Señor! La juventud se les escapa de las manos, pero los mayores no la abandonan. Desean dialogar con ella. Tal vez el tipo de aquí le gusta racionalizarlo todo, para ver las cosas demasiado claras y todo lo discute hasta el último.

(Schio), a San Antonio di Mavignolo, entre las Dolomitas en el Trentino. Me di cuenta de las bellezas de los Alpes. Hicimos varias excursiones estupendas hasta en nevados y en el glaciar del Adamello.

♦ 24/VIII/81. Rocca di Garda

Monasterio Camaldulense

Gracias Señor por haberme traído aquí. Me trajo mi cuñado Odiño y mi hermana Amelia en su carro. El Superior me dio una casita de cuatro habitaciones como para los demás monjes y se retiró. Una paz maravillosa. Lejano el ruido de las máquinas, maravilloso el panorama del Garda, del Bordolino y la población de Garda. Cerca el colegio Salesiano y arriba en la colina la bella vista en donde nosotros los novicios desde Albaré contemplábamos el lago de Garda. El día es espléndido.

Madre dulcísima ayúdame a vivir intensamente estos cinco días enteros; Teresita, mi pequeña santita, ilumíname e intercede por mí. Soy tu misionero, ayúdame a cobrar tanta fuerza y luz.

Pienso en las selvas de los Achuar, especialmente en las selvas achuar del sur. Señor, aquí estoy.

♦ 25/VIII/81. Rocca di Garda

Participé a las laudes, la Santa Misa y a la tertia con los monjes. Una paz maravillosa. El sacerdote que me recibió es de unos se-

senta años, es novicio desde hace seis meses, y era de los Oblatos de María. Es interesante. Me decía que ésta de los Camaldulenses es verdadera vida.

El prior es español de Castilla y fundó un éremo en los Estados Unidos y otro en Colombia-Medellín. Cuando el éremo de aquí fue abandonado por unos diez años, (para evitar que la orden de los camaldulenses quedará asumida por otra orden más numerosa, así me dijo el Prior), en favor de la Diócesis de Verona, el Obispo de Verona lo tuvo como casa para retiros, pero introdujo muchas mejoras y comodidades que dolieron luego a los camaldulenses cuando regresaron, en 1971. Muy afable y santo me pareció ese Prior.

Supe que hay otro sacerdote de Cuneo. Es el más joven de los siete. Uno es un anciano sacerdote enfermo que veo sólo en las vísperas. Pierde la cabeza.

♦ 27/VIII/81. Rocca di Gorda

El otro día vi a tres jóvenes aquí en el éremo. Supe después de un hermano camaldulense que esos jóvenes, con la ayuda del Obispo de Massa-Carrara estaban iniciando un nuevo éremo con la regla de San Benito. Entre ellos el jefe era un joven muy robusto. Los caminos del Espíritu son infinitos.

♦ 3/XI/81. Schio

Pasa el tiempo. Anoche fui con mi hermana Amelia, casada a ver a una familia. El marido fue enviado de la ONU a varios países del mundo también al Ecuador y ella convertida al cristianismo. Tres hijos. Ella es psicoterapeuta y él es preparadísimo en medicina natural, medios de comunicación sociales, es radiestesista. Curan muchos enfermos invocando a Jesús y María. Es una labor difícilísima y agotadora (vienen a su casa todo el día, a veces desde lejos también).

Frases hermosas de Jesús, San Francisco de Asís y cuadros por toda la casa. Deben seguir en el hilo del precipicio, entre las fuerzas ocultas y el poder del Señor. Tienen una fe profundísima en los valores del Evangelio y lo hacen por una misión.

Afirman que continuamente se encuentra con casos de poseídos por el demonio, en estos años en los cuales la misma Iglesia ha eliminado el exorcista. Les narré nuestras experiencias misioneras y nuestro anhelo de representar el exorcizado entre los nativos nuestros. Sufren mucho por la llegada continua de personas que piden su ayuda por fenómenos extraños. Casi todas las noches les desaparecen ovejas, gallinas, etc. Y no saben quién lo hace o las encuentran muertas.

Viven solitarios en una casa en contacto maravilloso con la naturaleza: trabajan cuidando los animales en los momentos necesarios y libres.

Están al lado de un bosque. Ellos están convencidos de que ahora el espíritu del mal ha cobrado mucha fuerza por no creerse en su existencia y por socavar los valores cristianos, luego por el aborto, etc.

Tienen mucho miedo por los enfermos graves que les llegan, pero resisten y aguantan la falta de tranquilidad, recibiendo del Señor ese ministerio de curar y ayudar a los hermanos enfermos. Tienen un deseo grande de viajar y sin embargo desde varios años viven así, a pesar de la riqueza de su casa y la posibilidad de vivir en la tranquilidad.

Él afirma que hay personas que producen el mal de ojos y hacen mal continuamente. Pienso en el mundo de los nativos y como hoy el mundo occidental se está acercando al mundo de los primitivos y de los no cristianos en forma real y paradójica. Hablamos también del mundo de los pueblos ateos y de la situación tremenda en la cual sufren los intelectuales. Él hizo varios viajes también en Rusia. Algunos misioneros. Ya visité los parientes de muchos

de mis compañeros y fue una alegría grande. Sigo en la animación misionera y aún no encuentro misioneros dispuestos a venir con nosotros.

♦ 3/III/82. Puerto Ayacucho

Esta mañana, el salesiano P. Ramos no llevó a unos 60 kilómetros hacia el sur, para conocer algunas comunidades guahibas con las cuales están cuatro Hermanas de San José (una congregación francesa). La carretera en gran parte asfaltada con carreteras de tierra que entran a las comunidades. Desde hace unos diez años el gobierno hizo aldeas para los guahibos con casitas de techo de aluminio, agua, excusado, escuela.

Todo es muy limpio, la zona en esa época es muy árida. El paisaje es único por esas colinas de roca negra, zonas de sábanas y luego bosques espesos. Los ganados sufren mucho. Dos Hermanas de las cuatro de Coromoto pasan cuatro días a la semana en la aldea de Miraparar viviendo entre los nativos. Vi poquísimas casas tradicionales guahibas. Trabajan vestidos de camisa y pantalón a pesar del calor. Las hermanas iniciaron dos talleres con los nativos: los hombres hacen sandalias en Mirabar y las mujeres vestidos en Coromoto. Vimos unas seis-siete comunidades. Una de ellas regida por los Hermanos Separados "Nuevas Tribus". Las dos hermanas de Mirabar están empezando (a los cuatro años), a estudiar la lengua guahiba que me pareció muy expresiva.

Nos cantaron dos cantos castellanos los niños de Mirabar y un canto guahibo tradicional con solo y coro, muy bonito. Les canté dos cantos achuar y hablamos con dos Hermanas sobre la Federación y nuestro método de vida entre los Achuar y Evangelización. Les animé mucho a estudiar las lenguas.

Me dicen que hay unos quince grupos étnicos en el Vicariato Apostólico de aquí. Algunos grupos ya han desaparecido. Creo

urgentísimo buscar personas laicas de fe, que vivan con esos grupos para salvarlos étnicamente y dándoles el Evangelio y haciéndoles progresar desde adentro a la luz de Cristo.

El P. Ramos fue muy bueno. La Hermana Lillan y las otras las vi entusiastas y contentas. Cierto que viven con comodidades y ventajas. Creo necesario que hay mayor esfuerzo de vivir con los nativos y a su sistema tradicional. Luego el tiempo dirá lo más conveniente. Tienen demasiadas tierras en forma comunitaria,

Ojalá que los misioneros se hagan más guahibos con los guahibos, piaroas con los piaroas y yanomami con los yanomami

♦ 4/III/82. Puerto Ayacucho

Mañana iremos con Monseñor a la misión de Esmeraldas y el domingo subiremos por el río hasta la primera misión entre los Yanomami. Esta mañana hablé largo o mejor, escuché mucho a Monseñor sobre varias realidades del mundo misionero de este Vicariato. Noto un gran deseo de enfrentarse con el mundo indígena y en particular el cómo evangelizar el mundo yanomami. Me lo dijo el Pro vicario, P. Premarini. Este es un deseo fundamental.

La zona yanomami es tenida como reserva por el gobierno desde cierto tiempo y esto está ayudando a impedir una aculturación destructora y da tiempo para preparar a concientizar ese grupo de selva. Lo que me da pena es ver que se da por descontada la destrucción por fuerza de las cosas de algunos grupos pequeños del Vicariato. Sé que en este siglo han desaparecido sesenta grupos tribales en el Brasil.

♦ 5/III/82. Esmeraldas

Con Mons. Enzo Ceccarelli y Atilio venimos en avioneta Cesna, con dos horas de vuelo, hay zonas muy montañosas como el cerro

Duida (dos mil cuatrocientos metros), que está aquí atrás, ríos escasos y grandes sábanas. Aquí en la orilla del Orinoco que me recuerda, como ancho, el Pastaza.

Aquí los misioneros: dos sacerdotes Salesianos, un coadjutor y un misionero laico español, tres hermanas o cuatro, tienen un fuerte internado, todo en construcción moderna de un piso de bloques con agua y luz eléctrica. Están los grupos nativos Yacuanas o Maquiritares y Piaroa y alguno que otro Yanomami, que regresan continuamente a sus zonas.

Estilo típico de misión e internado con una pista de 1800 metros. Encontré que el director es un veneto-trevigiano, P. Toro, luego hay un sacerdote polaco y un coadjutor español. Monseñor habla mucho con el deseo de seguir un estilo de misión más respetuosa del nativo. Los estilos seguidos con los varios grupos indígenas se quisieron evitar con el último grupo auténtico Yanomami y para eso quieren sentir mis sugerencias.

Domingo por la tarde subiríamos por el río hasta Mavaca entre los Yanomami. Pienso siempre qué hubiera hecho aquí Jesús entre los hermanos nativos de la selva. El alto Orinoco tiene mucha más selva virgen. Pero muy pocos poblados indígenas vimos en la zona del interior, según la ruta que siguió la avioneta, ya que dejamos el Orinoco, apenas fuera de Ayacucho y los encontramos sólo aquí.

Ayúdame Señor a amar a mis cohermanos de aquí y a los hermanos nativos para ayudar en lo que tu Espíritu me sugiera para ellos. Ayúdanos Señor.

Atilio está contento, aunque nos falta níjamanch para tomar.

Forman indios genéricos

◊ 6/III/82. Esmeraldas

Anoche todos los internos presentaron unos números para Monseñor, tanto los niños como las niñas, naturalmente todo en castellano. Me parece que la poderosa estructura de esta misión, (cuyos pabellones podrían muy bien recibir escolares o internos en una ciudad como Ayacucho también Caracas), forma criollos o más bien indios genéricos, favoreciendo la desintegración con los grupos étnicos. Creo que cada misionero habiendo aquí tres o cuatro grupos étnicos diferentes, debería especializarse para conocer su lengua, costumbres y visitar y vivir entre las familias de esos grupos. Por lo menos sería un mal menor.

Mucho mejor veo la situación entre los guahibos cuyos niños aprenden en su aldea propia y cuyo maestro es guahibo y les habla en guahibo. Aquí la única lengua de intercomunicación es el castellano y los muchachos dicen: yo soy criollo, es decir, indio genérico. Sobre eso implantar una Iglesia nativa lo veo muy difícil y muy lejos del estilo de Jesús.

Potencia de estructura alienante, nivelación de las étnicas, (la Iglesia debería sostener los grupos más marginados y débiles dentro de las etnias). Si nosotros únicamente apreciamos lo nuestro: lengua costumbres, ambiente, mentalidad, etc., ya no queda sitio para una Iglesia Indígena de Cristo encarnado y salvador de un pueblo.

Aquí ni siquiera (y es sólo primarla), escriben en su lengua propia. Con los Yanomami iniciaron un método diferente. Con los Guahibos las Hermanas de San José tienen ideales más indígenas, aunque las estructuras de pueblo criollos se niveladora: por lo menos hablan, cantan y escriben en su lengua también.

◇ 7/III/82. Mawaca

Aquí llegamos ayer pasando por Ocamo en un deslizador guiado por un joven voluntario español Luis y dos hermanas: Clara que quedó en Ocamo y María que llegó aquí con nosotros. Vimos así al P. Berno en Ocamo de unos 70 años, veneto de Riese. En Ocamo vivió el P. Cocco tantos años. Aquí llegamos ya de noche y encontramos al P. Santos y al hermano holandés Juan, que lleva 11 años con los Yanomami.

Juan sube cada semana el río Mawaca por dos horas y visita el shapono en donde tiene una casita. Está codificando con nombre yanomami y nombre científico la fauna y la flora. Mawaca es el centro de la comunidad dividida en tres residencias: Ocamo, Mawaca y Plantanal.

Hoy domingo después de la Misa fui con Atilio, acompañados por el hermano Juan a una pequeña laguna a donde las mujeres yanomami pescaban con cesta mientras los hombres vigilaban con sus arcos y flechas, temiendo ataques enemigos.

Así charlamos dos horas con los Yanomami, todos en guayuco o desnudos, algunos con baños y nos comunicamos las lenguas, yo con el achuar y ellos su lengua a mí. Atilio sacaba alguna foto. Sólo una vez las mujeres no quisieron que Atilio las fotografiara desde atrás. Eran unas quince mujeres y muchachas y otros tantos hombres y jóvenes.

Pienso cuál difícil será para los misioneros penetrar en la mentalidad y lengua de este pueblo. En Ocamo los misioneros viven en casitas pequeñas de cemento, aquí en casitas con piso de cemento y el resto de madera y paredes de chonta.

Nos recibieron con mucho cariño. Aquí está Sor Isabel, española que participó en la reunión misionera de Quito en octubre pasado. Esas Hermanas que viven aquí con este pueblo son de admirar por muchos motivos.

Hay muchos aparatos, motores de deslizador, bombas de agua y material de hierro en esas misiones. Algunos Yanomami hablan un poco de castellano.

La noche es fresca como en el Ecuador. Agradezco al Señor que nos trajo aquí y hace estrechar lazos entre los misioneros amazónicos. Aquí tomamos cloroquina como preventivo ya que hay paludismo falciparo (maligno), y vivas (benigno).

Ilumínanos Señor y envíanos tu Espíritu. Madre de los pueblos amazónicos ayúdanos. Nos invitaron a un shapono para la tarde.

Los hombres y las mujeres regresaron de la pesca y pasando delante de la misión siguieron el argumento lingüístico, preguntándome los nombres en achuar que oyeron decir de los jóvenes durante la pesca. Noté que todos, pero también las mujeres, son muy extrovertidos. Se me acercaron ellas, cogiéndome los brazos y repitiendo las palabras achuar. Las mujeres en general son muy pequeñas y los hombres un poco más altitos y robustos.

♦ 8/III/82. Mawaca

Ayer por la tarde fuimos con el hermano Juan al otro lado de un pequeño shapono de unos treinta metros de largo y unos veinte de ancho. Había cinco o seis hombres. Un muchacho de la escuela me hizo de intérprete. Me dijo uno, apenas supo que era padre que “me quedara siempre aquí”. Pasamos de familia en familia. Las mujeres me llamaron desde la hamaca para conversar. Conversamos un buen rato mientras el muchacho me hacía de intérprete. Los niños nos cogían las manos y nos acompañaban cariñosamente, sin ningún miedo.

Al comienzo nos dijeron “nape”, con cierto desprecio, (blanco), pero cuando supieron que yo era “padre” y Atilio “hermano”, cambió enseguida su expresión fría e irónica y una sonrisa los iluminó.

Anoche cenamos con las hermanas y hablamos largo con los misioneros: ellos ven cuanto les falta la lengua para tener entrada con los adultos. Sor Isabel, la Superiora, contó como hace pocos meses unos treientos guerreros se fueron a matar a siete personas de un shapono. Regresaron algunos heridos. Las hermanas se fueron unas seis o siete horas a pie para curar las heridas (varios estaban heridos con armas de fuego); fue una escena espantosa ver tanta gente herida. La enfermera, Sor Nora está aquí unos catorce años y es habilísima. Sor María, austriaca, habla bastante bien el yanomami. Desean muchísimo conocer nuestra experiencia entre los Achuar.

Esta mañana vimos los niños de la escuela. Sor Isabel con las niñas más grandes y Sor María con las más pequeñitas, todas sólo con perizoma. El P. Santos con los niños pequeños y medianos, el Sr. Juan con los mayores. Dos Yanomami ayudan al P. Santos y dos muchachos ayudan a Isabel y María.

Muy vivarachos los niños y niñas, alegres, despiertos. Leen todos en yanomami. El primer grado aprenden en texto yanomami aprobado por el Gobierno, muy bien hecho. Les hago ver como ayer las fotos del Evangelio achuar y se encantan al verlas. Mucho es el cariño que los Yanomami demuestran a los misioneros.

Mucho se cuestionan su presencia y se creen aún incapaces de presentar el Evangelio a los Yanomami. Creo tratarse aún de un complejo ya que la simple predicación del Evangelio ya posee fuerza salvadora, si bien la lengua no la posean del todo.

P. Tohill aconsejó a los misioneros dedicarse por un año a la lengua yanomami dejando toda otra actividad. Creo que esto es justísimo.

Los misioneros viven aparte

◊ 9/III/82. Mawaca

Ayer llegó Mons. Ceccarelli, luego en avioneta vino el Provicario Premarini y Franco, un italiano que está haciendo una película del 50° del Vicariato. Hoy por la mañana vino la representante del gobierno para la cuestión indígena: una caterva de gente. Sacaron película de los niños de la escuela.

Yo seguí hablando con los Yanomami sobre la lengua achuar y aprendiendo yanomami. Parece una lengua más fácil del shuar y achuar.

Tienen la idea los misioneros que la situación entre los Achuar sea mucho mejor que aquí, pero en realidad veo que aquí tienen muchos medios, y la vida del misionero es muy separada de los Yanomami. Sólo arriba en Platanal, aunque hay una misión hecha de cemento hay un shapono a sesenta metros de distancia. Como quiera, viven en sistema distanciado del grupo.

Esta tarde Monseñor me invitará a hablar de mi vida entre los Achuar y nuestro anhelo de evangelización. Espero poder dar algo a mis hermanos que los pueda ayudar. Por algo será que el Señor me trajo aquí. Atilio que se acuerda de la diferencia entre Sucúa de hace trece años, catorce y la zona achuar que visitamos juntos por quince días a pie, ve como era más dura la vida entre los Achuar y la misma misión de Taisha de aquellos tiempos y sufre por ver un grupo tan primitivo como son los Yanomami y la diferencia de la vida de los misioneros a pesar del grande sacrificio que los obliga a estos sitios. Hay demasiadas cosas: maquinas, depósitos, casas modernas, etc. aquí.

¿Pre-evangelización?

◊ 10/III/82. Mawaca

Esta mañana seguimos la reunión con los misioneros. Se pusieron el problema de iniciar la nueva presencia entre los Yanomami viviendo con ellos en sus shaponos. P. Bortoli sostiene un método de vida entre los Yanomami, influyendo en las comunidades tratando de cambiar desde adentro el sistema social de la guerra especialmente, sin un anuncio explícito de Jesús, que se dejaría para el período de catecumenado. Llevan unos veinte años y más entre los Yanomami. Algunos misioneros hablaron de Jesús. Otros, como P. Bortoli no. Creo que ambas formas tienen su valor y no se eliminan mutuamente, sino que se complementan. Es verdad que hay que llegar a cambiar la vida del grupo. Lo que no comprendo es cómo el anuncio explícito de Jesús no sea un acto de amor y de verdad con su fuerza interna que proviene del Espíritu.

Por cierto, el campo de acción de los misioneros es inmenso. El promedio de los shaponos es de cien individuos cada uno. Sólo en la zona del Alto Mawaca el Hermano Juan calcula unos catorce shaponos.

◊ 11/III/82. Mawaca

Ayer por la tarde con Atilio y un joven voluntario español, Luis, fuimos un poco arriba en un inmenso shapono, al otro lado y llegamos en el justo momento en que empezaba el rito del reajú, en la parte en la cual toman la ceniza de los muertos.

Unos quince, veinte jóvenes guerreros, desde donde estaban sentados los más ancianos, dieron la vuelta por el shapono, armados de arcos y flechas o de arco y machete y obligaron a las mujeres que guardaban las cenizas fúnebres en potitos a dejárselas. Las mujeres llevaron esos tres potitos y un plástico con cenizas y dejaron en lugar donde había masa de maduro en hojas de plátano que forman

como una canoa y todas las mujeres y un anciano sentados empezaron a llorar mostrando los mullos y las cenizas pertenecientes a dos jóvenes esposos matados por los Yanomami de arriba (en la zona del P. Bartoli), mientras los guerreros estaban de pie, serios, sin llorar, otras mujeres desde su hogar lloraban, mientras los niños iban con libertad.

Mezclan parte de las cenizas con maduro aguado en ollas de aluminio o tazori y luego, uno después de otro, sólo tres guerreros tomaron. Son los tres que deberían vengar la muerte. Estos, cogiendo el tazón temblando y diciendo frases de venganza tomaron la bebida y luego se lavaron la boca y las manos. Después de este rito impresionante por los gritos de los guerreros en la primera parte y el llanto de las mujeres en la segunda, sacaron la comida para comer toda la comunidad.

Nos convidaron el masato de plátano, naturalmente sin ceniza y mientras la mayoría iba a bañarse o a charlar, y otros comían nos regresamos. Por cierto, a un paso de la misión (habría habido unas ciento cincuenta personas en shapono), mantienen sus costumbres íntegras. Lástima que la vida de los misioneros y de los Yanomami es tan diversa.

♦ 12/III/82. Platanal

Ayer con Atilio y P. Premarini Provicario y José Bortoli, llegamos aquí en dos o tres horas con deslizador. Aquí un salesiano hizo una estructura en cemento enorme hace unos años y quería traer los criollos para que los Yanomami aprendieran (según la vieja mentalidad colonizadora).

P. José Bortoli está aquí desde hace unos cinco años y medio y tuvo que aceptar esta estructura en esta zona, la más alejada del Vicariato Apostólico.

José Bortoli es un hombre de gran sacrificio y entrega total, joven aún, (35-36 años). Tienen otra escuela río arriba con un mucha-

cho Yanomami de maestro. Aquí hay un enorme shapono a doble techo, pero en zona redonda a sólo treinta metros, de la casa de las madres que en este momento son dos: Sor Amparo, colomblana y Sor Josefina, española, que tiene unos setenta y cinco años. Sor Amparo fue envalada por tres años y luego se irá.

Por cierto, con un grupo de 15.000 Yanomami, apenas tres sacerdotes y un coadjutor y ocho o nueve hermanas entre las tres residencias: Ocamo, Mawaca y Platanal.

♦ 15/III/82. Platanal

P. Bortoli, con deslizador nos llevó al P. Premarini a Atilio y a mí hasta Platanal. Visitamos tres shaponos distribuyendo medicinas y dejando algo de comida al maestro, para los alumnos. En cada sitio había una escuelita. Tuvimos que superar una fuerte chorrera y empujar el bote por una media hora talvez. Superamos el Orinoquito y llegamos casi al anochecer a un inmenso pedregal, con enormes piedras. Allá P. Bortoli tiene una casita con techo de aluminio. El sitio debe estar a unos veinte-treinta kilómetros, en línea recta con el Brasil, pero hay la Cordillera Parima.

Al subir encontramos un grupo que estaba de cacería y que P. Bortoli veía solo por segunda vez, les prometió visitarles el día siguiente en sus casitas tajiri (de cacería). Nadie de ellos tenía perizoma, o algo apenas como tal. Se ve como esperaban cosas del Padre.

El grupo de Peñascal acababa de desaparecer. Pasamos una noche entre zancudos. Yo no estoy acostumbrado a dormir en hamaca.

Por la mañana siguiente llegó un Yanomami que dijo que el grupo había peleado por una mujer, dos hombres se enfrentaron con garrote y luego con punzón largo (unos tres metros). Encontramos dos puntos de la pared de barro cocido con abundantes man-

chas de sangre, ya que la mujer fue herida en partes no vitales con el punzón o a flechazo, luego un hombre como que quedó herido de gravedad.

Al regresar fuimos a los tapiris (para la cacería), de los Asúwetheri y unos cincuenta nos abrieron el camino para recibir cosas del P. Bortoli. Niños, mujeres y hombres me husmeaban para sentir mi perfume. Quería la camisa, los pantalones, todo...

Apreciamos tanto en este viaje la paciencia, serenidad, sacrificio y entrega del P. Bartoli. Ya dijo a los Asuwetari que esta vez les regaló varias cosas: (tela roja para perizomas, lástima caramelos también, comida, medicinas, un envuelto de alucinógeno para el brujo, etc.), para otra vez cambiará cosas. Lo único que desearía conociendo la lengua sería darles el mensaje de Jesús. P. Bortoli no lo hace, pero los anima a evitar las peleas y luchas y les da su amor y entrega. Por cierto, al comienzo ellos quieren las cosas del misionero.

◊ 15/VII/82. Piura

Salimos con P. Pulici Wárush desde Quito por la noche de anteayer y llegamos a Huaquillas en la frontera con el Perú a las 6:30 de la mañana de ayer. Esta vez no encontramos dificultades para el paso de la frontera. Nos concedieron 60 días de permiso. Los Salesianos de aquí, con el P. Alejandro Polaco que conocí la otra vez, nos recibieron muy bien. Pero nos tocará ir hasta Lima para poder entrar a Yurimaguas, no habiendo ya vuelos directos desde Chiclayo.

Por teléfono hablamos de nuevo con la Procura de los Padres Pasionistas de Lima. Saldremos de aquí en bus, a las 2.30 de la tarde, y llegaríamos a Lima la mañana siguiente.

En Yurimaguas ya saben de nuestra venida, y espero que Anita alcance reunir a los etsérin shuar en S. Lorenzo o mejor aún en la zona achuar. No sé Señor lo que será de nosotras, y que pedirán. P.

Pulici desea mucho venir a misionar aquí, como tanto lo desea el P. Domingo Bottasso. Mons. Teodoro Arroyo exige que otros dos queden iniciados en la zona achuar del Ecuador. Yo le dijo que P. Pulici y P. Domingo están ya iniciados, y P. Telmo este año lo hará. Mi corazón me dice que con el P. Domingo Antuash sí podríamos iniciar la evangelización entre los hermanos achuar del Perú. Jesús y María lo dejo a vosotros. Sea vuestra voluntad la que triunfe.

♦ 17/VII/82. Iquitos

Hoy mi papá cumple los 82 años. Que el Señor lo asista siempre en su gracia. Volví aquí a los 4 años. Ayer el avión Pius que desde Lima debía traernos aquí en una hora y media. A las 5 de la tarde, por el mal tiempo hizo vuelo nocturno, y llegamos a las 9:30 de la noche.

Mons. Gabino Peral y el hermano Agustino nos recibieron muy bien, como siempre. Mons. acababa de venir del río Tigre, en donde visitaron a los Shiwiar de la boca del Makúsar y el Kurint. Veo con alegría que están haciendo algo por los nativos, después de la tristeza que nos causó la otra vez con el P. Domingo Bottasso, cuando el obispo decía que la labor entre los nativos era tiempo perdido, ya que las Compañías petroleras y multinacionales habrían barrido con todo. Estoy viendo que el haberme entregado a los hermanos Achuar me puso en contacto con tres obispos o Vicarios apostólicos más: Miguel Arizar de Yurimaguas, Mons. Gabino Peral de aquí y Mons. Tomás Romero del Puyo-Canelos.

Por cierto, que el haber tenido que venir por Iquitos hizo aumentar muchísimo el costo de nuestro viaje.

Pero estamos en las manos del Señor y por él sudamos y por los hermanos Achuar del Ecuador el año próximo, para poder entregarnos a los del Perú

María, mi vida está en las manos de Madre de los pueblos nativos. P. Pulici así conoció a Lima e Iquitos. 10.000 soles nos costaron

para los dos el viaje en bus desde Piura a Lima y sures 380 desde Quito a Huaquillas para los dos, de Huaquillas a Piura soles 4.400 para los dos.

♦ 18/VII/82. Iquitos

No pudimos viajar en chata de los petroleros. Ayer toda la tarde, hasta las 7 de la noche, estuvimos esperando para salir hasta la orilla del Pastaza. Tal vez debemos agradecer al Señor que la tripulación se haya querido liberar de nosotros, que teníamos un permiso escrito del jefe de la Compañía Occidental. En efecto no había techo para cubrirnos y dormir en esa chata. Ahora, ayer, tuve la dicha de hablar en la frecuencia intermisiones con P. Ignacio de S. Lorenzo. Así le pude decir que el hidroavión no viajará hoy por fiesta nacional, a S. Lorenzo. P. Ignacio nos dijo de ir a Andoas en avión y de allá con los helicópteros hasta el río Maki. Anita reunirá los etsérin achuar en la comunidad Tarir, que yo conocí. Anita está escuchando “La voz del Oriente” de Yurimaguas. Hoy no pudimos pedir los permisos de los helicópteros en Petro-Perú, por ser domingo, pero el mayor Julio Recharte de la Occidental nos ofrece vuelo a Andoas por mañana, si es que sacaremos mañana por la mañana el permiso de Petro-Perú, para ir en helicóptero de Andoas a Tarir.

El obispo Mons. Gabino Peral de aquí, nos dio una carta de presentación para Petro-Perú, y así esperamos mañana poder llegar a Andoas.

♦ 20/VII/82. Andoas Nuevo

Ayer llegamos con un grueso bimotor de la Compañía Occidental, por favor concedido por su Coordinador, el Sr. Julio Recharte, que finalmente fue muy bueno con nosotros. Aquí los ingenieros de Petro-Perú: José Razori y Zavala de la Occidental, nos recibieron muy bien. Ya conocen a Anita y la estiman mucho. Por la noche nos invitaron al pueblecito cercano por la muerte de un niño

de 7 años, no bautizado, hijo de una mujer achuar y un ribereño. Así conocimos varios Achuar que viven en esta zona. El maestro de la Escuela de 100 alumnos, con solo dos profesores, y nativo Yurimaguas, preguntaba cómo podían ser bautizados los niños, y cómo podían pedir la visita del P. Ignacio. Ellos podían preparar el matrimonio cristiano a los bautizados y al bautismo y la primera comunión, enseñándoles lo que podían, pidiendo tanto la catequesis a Yurimaguas e Iquitos, y cantorales, para luego invitar los padres de S. Lorenzo. ¡Qué alegría demostraron esas gentes! Al ver cómo ellos mismo podían colaborar con el Evangelio.

Nos acordamos de la oración de Jesús: la mies es mucha, faltan obreros, rogad al Padre que envíe obreros a su mies.

No sé cuándo podremos viajar al río Maki. José Razori nos quiere ayudar y está pidiendo un helicóptero para que nos deje de paso en el Maki.

Comunidades de Selva

Siento que el Espíritu nos empuja donde él quiere. ¿Cuándo habrá comunidades religiosas o seculares de hombres y mujeres entregados a los nativos primitivos, viviendo según su cultura compatible con el Evangelio, asumiendo sus valores y purificando su vida y actitudes en Cristo? ¿Cuántos millones de pueblos primitivos están en el mundo? Virgen y Madres de los hermanos aborígenes de todos los Continentes guíanos y danos tu luz y fuerza y a todos los hombres y mujeres de buena voluntad.

Es enorme aquí la labor hecha por los petroleros, en la orilla izquierda del Pastaza. Con el tiempo ellos se irán, al explotar el petróleo. Quedarán los primitivos, y otros hombres agregados. Que quede tu Iglesia Señor arraigada.

♦ 24/VII/82. Wisum-Maki

Con un helicóptero militar que sirve la Compañías nos alcanzó Anita Nunkui en Andoas el 21/7. Fuimos al Morona y dormimos en una Compañía. El día siguiente llegamos en helicóptero a una base de la misma en el Maki, en Pinkiuntsa. Cogimos el bote y con Anita y otras 3 personas: 2 Achuar de Manchár y un nuevo maestro awajún del río Marañón, católico, Silvestre, llegamos aquí, la misma tarde del 22/7.

Ayer pasamos el día con dos etsérin de aquí y el maestro awajún que deberá enseñar en el Manchari. Los muchachos de aquí están bajo el influjo de los evangélicos de Uwijint y del río Puwanchir. Esta mañana en la wayús hablé con el hermano del jefe de aquí (Your') Yosupía, y aclaramos muchos puntos sobre los evangélicos, etc. Ellos quieren nuestra presencia y mantener su comunidad con nosotros. Desean que yo me establezca con ellos aquí. “Ya enseñaste la Palabra y organizaste a los Achuar del Ecuador”, me dijo – “ahora puedes venir siempre con nosotros”. Si esa es la voluntad del Señor, aquí estoy, totalmente dispuesto. María ayúdanos.

Hoy seguiremos la reunión con los tres jóvenes, y por la mañana y por la tarde reuniremos a los Achuar de la Comunidad.

Seguimos esta mañana la reunión con los 3:2 etsérin de aquí, Péas y Petsájint y el maestro awajún Silvestre; pero esta mañana se añadieron otros jóvenes: Shirap y Titiá y otros dos muchachos. Seguimos el primer cartelón. Anita Unkui temía el rechazo total de nuestros textos, pero poco a poco los jóvenes fueron aceptando y leyendo el Evangelio achuar, que antes rechazaban por ser libro del Ecuador....

Invocamos la Virgen María a menudo, y Ella aplanó el camino. Anita se desahogó mucho, diciendo que es pesimista y no puede con la lengua, y los Achuar la rechazan....

Anita viaja en los ríos Manchari, Maki, Mashumpar, Setuchi, Anés, Morona con los Wampís de 3 comunidades.

Ella teme que los evangélicos entren aquí desde el río Chánkuap, especialmente en el río Manchari en donde hay Achuar auténticos aun intactos.

Los muchachos de aquí tienen muchos complejos culturales y por eso ha sido muy difícil al comienzo revalorizar los valores antiguos de los mitos achuar. Pero los jóvenes que estuvieron presentes afirmaban conocer el mito de Etsa o la costumbre de tomar la mata de chonta diciendo: “¡que no te salpique, que no te lleve!” Péas y Petsajint (etsérin') decían que no sabían, pero el joven Shiráp afirmó de haber escuchado la narración.

Creo que es mucho que se haya podido llegar a eso. Ayer por la noche vino el ribereño Segundo, casado con una Achuar de aquí, y nos recibió muy bien. La otra vez cuando vine con el P. Domingo Antuash lo vimos así de paso.

♦ 25/VII/82. Wisum

Esta mañana domingo a la Palabra vinieron todos y tocamos el punto de origen de la Palabra de Jesús. La división de los Evangélicos, y la necesidad de respetarnos y en nuestra comunidad autónoma, sin hablar mal mutuamente. Seguimos la reunión. Algunos muchachos se juntaron y participan en la Palabra. El joven Peas Alberto, etsérin, recién está aceptando nuestro método de trabajo y evangelización, haciendo preguntas. Kirik, un joven nacido de aquí en la homilía estuvo dialogando conmigo y parece tener cualidades de líder. Esta mañana tomé wayús en la casa del jefe Yaúr, el mayor de aquí, y traté de hacerle revalorizar los valores de la casa achuar, y de la comunidad achuar. Me dijo que nunca botará su tierra para ir más abajo adonde el Waakiach que está llamando al pastor evangélico achuar del Chánkuap.

Agradezco al Señor por el don de mis padres, hermanos y hermana. Seguimos nuestro curso o mejor reunión de la Palabra. Uno de los jóvenes que el primer día participó con nosotros, no etsérin', Chirap, se enfermó. Según Anita es tísico; es flaco, tiene fiebre, y hace mucho tiempo tuvo tisis. Anita le curó por un mes. Ahora toma las pastillas de la tuberculosis, pero no hay inyecciones. El joven parece muy bueno. La creencia en el brujo es muy fuerte, pero el joven comprende el peligro. Le propusimos llevarle a Piura, a nuestro regreso. Y en verdad en Yurimaguas hay que pagar, y en S. Lorenzo no hay hospital y no hay comida, nos dice Anita.

Me acordé ahora con Pulici como el ingeniero de Andoas que nos trató tan bien José Razori, se conmovió profundamente cuando Pulici le dijo: "Usted quiere hacer algo por los demás, pero mucho ya hizo por nosotros, cuánto nos ayudó en estos días". El ingeniero se conmovió ya que nuestra vida les cuestiono profundamente. Otro de la Compañía en Andoas y otro militar del FAP en Morona nos dijeron: "Tenemos necesidades biológicas que nos llaman... El primero de Andoas, pero nos dijo: "Siento enorme necesidad del sacerdote aquí en Andoas..."

Shirap sigue enfermo, y su hermano joven más adulto Sanchím, también no está bien. Parece que son enfermos de tisis. Tal vez los llevaremos a Piura para curarlos. Nos dice Anita que parece que están entrando enfermedades venéreas por las Compañías etc. Es algo tan doloroso, que nos faltan palabras para decirlo.

♦ 27/VII/82. Wisum

Terminamos hoy el 5to día de reunión. Es admirable la constancia de los muchachos, como Sántiak, hijo del ribereño Segundo, de unos 10 años, que participó con nosotros los 5 días enteros. Hoy pasamos todo el día solo con chicha, pero no nos faltó la alegría, y por la tarde, a las 5, Anita nos convidó un poco de arroz y atún. Estamos felices de ver como la Palabra del Señor sigue en este pueblo. Pero cuánto falta a estos Achuar, para darles algo

de organización humana, ya que sufren hambre, dependencia de los blancos con las Compañías multinacionales ya cerca, y cierta anemia, debilidad. En este sentido los grupos nuestros achuar del Ecuador están mucho mejor. La espina es la entrada de los Shuar en Huasaga, en plena zona achuar. Menos mal que el año próximo tendré que renunciar a los Achuar de arriba y no asistiré así a las consecuencias de la entrada del Shuar entre los Achuar.

Anita está siempre llena de energía en entrega y fe: se queja siempre que no puede aprender la lengua achuar y se desahoga a menudo con nosotros por las múltiples dificultades que encuentra, estando así sola con los Achuar.

Estamos muy preocupados, porque al contacto con las Compañías está causando enfermedades desconocidas al grupo.

Diversidad de visiones

Hay hambre y degradación cultural. Me dice Anita que los religiosos del Vicariato de Yurimaguas no ven bien nuestro método de trabajo apostólico de valorización de la cultura indígena, ya que ellos tienden a la colonización, integración total, y en el ambiente militarista típico de aquí....

No sé lo que haremos, y quién vendrá por acá al año próximo... Pienso en el ofrecimiento de Mons. Ceccorelli del Alto Orinoco de ir a los Yanomami... en el caso que se cierre la puerta de los Achuar.

♦ 28/VII/82. Wisúm

Esta mañana seguimos la reunión, pero por la tarde no pudimos terminarla (ya son 6 días), ya que 7 personas, jóvenes, vinieron de Uwijint para jugar a fútbol. Me tocó jugar a mí también y por la tarde algunos de ellos llegaron al final de la reunión de la tarde, y así les hicimos oír cantos típicos achuar cristianizados, diciéndoles



Ramu (a la izquierda), Achuar del Perú, visitante y Chuji de Setuch

que no se debía decir que esos cuentos de raigambre achuar son cuentos del diablo como dicen los hermanos separados. Durante el juego estuvieron muy serios los Achuar, habiendo así aprendido de los maestros Wampís, y creyendo que el fútbol sea un rito serio, en lugar de jugar con seriedad, pero también con alegría.

♦ 29/VII/82. Wisúm-Maki

Terminamos casi a las doce la reunión. Esta mañana hemos podido dar la Palabra presente el catequista de Uwijint y otros jóvenes de allá. Así les hemos podido decir del origen histórico de la división de los cristianos, el Papa y la unidad de los cristianos. Les pedimos que no nos dijeran: personas del diablo, o cuentos del diablo los nuestros. Anita la vemos muy preocupada, ya que se siente sola delante de una labor enorme. Por otro lado, su carácter no le ayuda a mantener su serenidad y la paz. Más que todo el no poder comunicar bien en la lengua achuar, le causa profundo sufrimiento.

Mañana iremos a Ukanchiari, dejando el bote a donde Titiá de Maki, y pensamos en 8-10 días recorrer todos los Achuar de Maki, y el Centro Limón del Bajo Maki. El Señor bendiga y sostenga a todos los misioneros del mundo.

Estamos regresando, bajando en bote con Anita y su motor. Ella cumple hoy 36 años. Ayer a mediodía terminamos la reunión y por la tarde con Anita nos dedicamos a la lengua achuar. Mucho le cuesta, pero algo sigue aprendiendo. Por la noche seguimos hablando largo y ella manifestó sus planes, y sigue diciendo que por un lado le da pena que yo deje la Iglesia achuar por otro lado, dice que hace falta un sacerdote que conozca la lengua achuar, para que esta zona sea Iglesia católica achuar.

Esta mañana hicimos reunión con todos los Achuar de aquí, menos Kirik, que fue a trabajar más abajo la casa de Timiuk.

♦ 1/VIII/82. Manchari

En casa de Péas y Súnka.

Ayer dormimos en casa de Waakiach, en donde quieran formar un Centro Evangélico, con el hijo del Kúkush, achuar evangélico del río Chánkuap (supongo Rubina).

Cuando llegamos, Waakiach nos recibió fríamente, ya que se quedó más de ½ hora en su nueva casa achuar, mientras su mujer nos daba chicha en la casa vieja. Tsawánt, en la casa al lado, que tuvo hace tiempo su altercado con Anita (por medicinas) siempre estuvo escuchando, pero nunca vino a vernos. El brujo de Lomas, Kilam, no estuvo. Por fin Waakiach, hermano de Shaánk, manera de Tutor de Wichím”, entró en la casa vieja, y al comienzo dio la palabra a Anita, y no acababa nunca, por un motor que él había mandado a arreglar a S. Lorenzo. Por fin por mi silencio me dio la palabra, pero nunca me preguntó en dónde estás, cómo están en Wichím, como que no quiso comprometerse. El yerno de Manuel de arriba, Maaru, medio enfermo, y que pertenece a la comunidad de Wisúm, Yaúr vino en canoa y entró también. Al hacerse noche había pedido a Waakiach que reuniera la gente (él seguía preparando una lanza para la pesca) y dijo fríamente que sí. Tocó el cacho, ya muy tarde, y luego fue a desocuparse. Por fin asomó un joven de la familia, y otros muchachos, y Maaru que estaba echado, viendo tanta frialdad los hizo subir (es casa con piso de chonta alto) y les dijo que trajeran tutánk y así se animó la asistencia. Más luego vino Waakiach y otro hermano de Maaru, Mantu y alguno más. Escucharon bien. En la mañana siguiente en la wayús hablé a Waakiach y Máaru del hecho histórico de la división de los cristianos, y el Papa autoridad en la Iglesia católica, y la necesidad de buscar la unidad. Les dije que en el Ecuador optamos por respetarnos en cada zona, sin interferir entre católicos y protestantes, y que la actitud negativa de los evangélicos de decirnos: demonios, cuentos del demonio etc. era injusta, y no digna de un seguidor de Jesús.

Oyeron de nuevo la celebración de la Palabra con interés. Les hablé de María la madre de Jesús, de todos los cristianos y de los Achuar también, e hicimos una oración a la Virgen, dejando a Ella esos grupos, que están bajo la predicación de los hermanos separados, para que Ella haga lo que no podemos.

Anita

Bajamos luego en bote. Hubo un momento de nerviosismo de Anita y esto ciertamente la hizo sufrir, ya que se encerró en silencio casi todo el día. Dejamos el bote en casa de Titiá, y a pie en 3 ½ horas siempre con Silvestre, el nuevo maestro Awajún, llegamos finalmente aquí. La primera casa es de Timiás, pero el hombre no estaba, y cerca, antes del Manchar, la casa del mayor Peas ciego, con su yerno Sunka (futuro etsérin, si el Señor así lo querrá, según Anita). Péas es hijo de un primo hermano de Mukuink, y tiene la casa más grande que yo haya visto: es de paja kampának, tejida como turúji, tan espesa, que tendrá 20 cm de grueso la hoja. La casa es maravillosa y perfecta. Francamente nos quedamos boquiabiertos con Pulici. Dimos la Palabra, y esta mañana domingo otras 2 veces.

Junánch de abajo, que dejó el hijo en la Escuela, nuera de Silvestre, adonde Tarir (Anita deberá buscar de pagar este maestro misional, ya que los demás son pagados por el fisco, pero a solo 15000 soles mensuales: unos 1000, en la vida carísima que hay aquí), vino a vernos antes de bajar en canoa, y siempre en canoa llevamos abajo hasta Manchú, y devolvemos aquí. Río arriba hay enfermedad, y no podremos ir a visitarlos. Al regreso visitaremos Tarir, y los demás de aquí cerca (medía hora a una hora). Estamos un poco apenados porque Anita sigue encerrada en su tristeza, si bien las mujeres se le acercan con confianza. Se le hinchó un poco un pie

por la caminata de ayer, ya que hace unos meses, en ese mismo camino se distorsionó un músculo de la tibia y quedó 2 meses con yeso en Iquitos.

Simpáticos y buenísimos los Achuar. Lástima que Anita no pide comida, diciendo que eso lo hacen solo los parientes, y ayer quedamos todo el día solo con chicha. Hoy es casi lo mismo. Les dijimos que como mujer podía ir al eként y pedir o cocinar. Me dijo que eso era explotación, y que había que comprar, pagar. Le digo que la hospitalidad era sagrada y cristiana.... Quedamos mal, pero trataremos de ayudarla. Me explico por qué Anita sufre tanta hambre: nunca pide.

♦ 3/VIII/82. Junánch – Maki

Ayer por la mañana salimos de la casa de Péas y Súnka y en la canoa de Júnanch y otro joven semi-kantuash (Puánch), bajamos con Anita hasta aquí.

Dijo que fue invitado a matar al famoso Sántiak de Pakínts, estando viviendo en el Alto Manchari (y eso es una gran distancia). Luchó contra los Shiwiar del Kurínt que le mataron a uno de la tribu, y Peas se vengó matando a dos shíram (no brujos) del Kurínt. Peas oyó hablar del famoso Kashijínt, pero no lo conoció. Rumpík le invitó a una guerra también. Péas es ciego, y este hecho de serlo desde hace unos dos años es humillante para él, y quiso hacernos ver que ha sido guerrero. En la Wayús, por la mañana vino, llevado de la mano de la mujer, y me dijo que una tarde regresando de la cacería sintió un fuerte dolor a ambos ojos, que se le hincharon. Fue al famoso brujo Yayásh del Chánkuap, y éste le dijo: “te quito el tséntsak” ... y quedó ciego... Un brujo Kukám acusó al brujo del Maki Akachu, su sobrino, que luego fue matado por Mejeant en el Cruce.

Dimos la palabra presente Sunka que estaba muy atento y contaba. Júnanch subió con su canoa desde Tarir (que no está, ya que Walter un colono de Maki, acusado de vender droga, está en la

cárcel en Lima, y está llamando a los Achuar, para que atestigüen que él es Achuar e inocente) y nos llevó hasta la casa de Tarir en donde está iniciando la Escuela. La casa de Chuintiu es bellísima (y en ella vive Chúim su yerno y Naránkas otro yerno).

El vice-jefe del grupo es Mashutak, hermano de Tarir, un Achuar alto y macizo, cabello largo y voz potente, pero que vive un poco más abajo. Mashutak vino el día anterior para vernos y escuchar la Palabra.

Silvestre, el joven Awajún, inició a matricular los 17 alumnos ayer, si bien faltan otros alumnos más.

En casa de Chuintiu hablamos de los valores de la cultura externa achuar, presentes los jóvenes (algunos de ellos con el cabello recién cortado) y tratamos hacerles comprender que los niños podían aprender en la Escuela con sus idiomas y vestidos propios, y su nombre achuar.

La Escuela es construcción de estilo ribereño, como la casa de Tarir (la única de esa zona), pero Anita dijo que la próxima aula será casa achuar, ya que la actual tiene 3 años, sin fogón, y está pudriéndose. Además, dijo que el Núcleo de S. Lorenzo exigía la lista de los alumnos en lengua achuar.

Anita aún estaba muy silenciosa ayer, y algo nerviosa. Hoy volvió normal, gracias a Dios. En 4 horas bajamos desde Tarir, hasta acá. Al anochecer llegaron desde abajo los Achuar Timiás (de la primera casa achuar, que encontramos en el Manchár) y sus yernos Wárupash y Estanio que regresen a su casa al lado de Peas y Sunka, yerno de Junánch: Jimpíkit, y los otros 3 yernos (2 achuar y 1 Awajún) están ausentes.

Los niños están todos con gripe, si bien esta mañana amanecieron mejor. Hoy seguimos el aprendizaje del achuar con Anita, y mañana pensamos regresar arriba, ya que de otra forma perderíamos mucho tiempo.... Lo decidimos todos ayer: regresar a Tarir por

dos noches, 1a noche donde Puaruch y otra Timiás, y regresaríamos a Maki, para ir a Limón y luego regresaríamos a Pakínts, para regresamos definitivamente.

♦ 5/VIII/82. Manchari – Tarir

Ayer regresamos con la canoa y a remo, con un yerno de Junánch: Jimpíkit, y su esposa, y el joven Pusuch semi Kantuash nos ayudó. Aquí Silvestre, el joven soltero Awajún, inició la Escuela. El otro día pasamos por aquí. Lástima que el Chumpi, enfermo, se fue adonde el brujo Lamas. Su casa, en donde estamos, es una lindísima casa achuar (numpíji achíramu-vagina abierta) es decir con doble fila de postes: la paja chapi es estrechísima, como pocas veces he visto.

Tarir, el hermano más joven de Mashutak, aun no regresa de Lima, con otros 4 Achuar y una mujer, ya que fueron instrumentalizados por un blanco Walter que vivía en el Maki, y fue acusado parece por vender droga, y metido en la cárcel de Lima. Walter espera salir de la cárcel, diciendo que era Achuar, llamó (y ésta es la segunda vez) por dos meses a varios Achuar. Según lo que dijo Pinchu ayer, Walter fue examinado en la sangre, y vieron que no era achuar, y además parece que hizo un túnel para huir, y que fue descubierto. Ahora dicen que nunca saldrá de la cárcel, y los Achuar sin plata, no pueden regresar desde Lima.

Anita está feliz con el comienzo de esta Escuela. Con todo nos parece que su labor es muy individualista. Nos dijo que no quiere saber del Centro Pakintsa, porque le robaron cosas. Le dijimos que hay que tener paciencia, y no rechazar a nadie. No la veo serena, sino siempre en conflicto, aunque tiene momentos más tranquilos. Mañana visitaremos a Puanchi, río arriba, yendo a pie. Regresaremos a donde Timiás” y nos regresaremos al Maki y a Pakintsa;

veo que no podemos ir a Limón, el último grupo achuar del Maki. Como digo nos sentimos algo incómodos con Anita, desde que venimos del Maki, el Manchár, donde Juaanch y aquí, escuchan con gusto la Palabra, y les tratamos hacer tomar conciencia de sus valores antiguos, de su grupo humano, y de los mitos achuar antiguos, de donde tratamos partir en la evangelización. Esta mañana vino Timiás y su esposa a escuchar la Palabra. Se la di a parte en calma. Timiás es un lindo Achuar y está iniciando la construcción de su nueva casa de paja kampának.

Aquí no tienen complejos de los mitos antiguos y cuando los conocen lo dicen. Anoche, ya muy tarde, dimos la Palabra y recordé en resumen algunos mitos de Etsa. Cuando regresamos de la Escuela, a la casa de Chumpí, ya de noche, un muchacho de la escuela empezó a narrar el mito de Etsa, mientras los demás jóvenes muchachos y adultos oían.

◇ 7/VIII/82. Manchár - Puánch

Llegamos ayer en canoa de dos horas con P. Pulici y Anita, pasando por la inmensa casa de Shírap (mismo ausente) de chapí, y la nueva casa de Uwa, un Achuar enorme que nos pidió de paso la Palabra. Se la dimos, presente su esposa, dos hijos grandes y un hijito. Me hizo repetir las oraciones personales con el Señor; siempre salimos de la religión tradicional achuar, en la cual se inserta el Evangelio. Aquí, el mismo Puánch está enfermo con gripe, y resultó ser cuñado de Mukuink de Wichím. Su yerno Mashutak, un lindo joven, me dirigió el saludo. Aquí también la casa es inmensa, de turúji. Aquí viven 5 familias achuar, o mejor 5 hombres: Puánch y sus dos hijos mayores no casados; Mantu y Yankúr, su yerno Yúman y su otro yerno Petsajint, y el otro yerno Mashutak. Al lado, a pocos centenares de metros, está Uíwa y Jiyúkam con su yerno Warujú.

Ayer y esta mañana les dimos la Palabra y los cantos, y ayer todo el grupo escuchó mientras esta mañana la mayoría de las mujeres no escucharon, pero sí algunas y todos los hombres. Mi hermano Warush siempre lee el evangelio. Al comienzo es siempre hermoso anunciarles a ellos, grupos nuevos para mí, la presencia antigua de Dios, a través de las figuras divinas míticas de Etsa, Núnkui, Arutam, etc....

Vemos además la necesidad de vacunar la zona. Anita lo quiere hacer, pero debería ser ayudada, y no se siente de tener que acompañar a alguien.

Puánch no quiso ser inyectado y hoy solo aceptó pastillas que Anita le procuró. Estuvo aquí también Maikús un achuar civilizado y brujo, de influjo evangélico, que hoy bajó a Tarir con toda su familia, para poner 4 niños en la Escuela. La casa de Puánch es m.26.30 x 15. Los 4 pilares centrales son de 4m. y 20 cm., comprendidas las puntas de lanza. Es casa numpíji achíramu; vagina ensanchada, o abierta. Lo alto tiene 10 m. El techo de la casa de Peas era más empinado. La casa de Kampának de Peas: 26,80 x 15,70; 4 pilares centrales 3,70 m; lo alto deber ser lo mismo.

♦ 10/VIII/82. Pakínts

Ayer los 3 llegamos al Maki desde la casa de Timiás “de Manchár” y recogimos el bote de Anita y bajamos aquí, con motor, recogiendo pinink, yukúnt y otras cosas que los Achuar de Tarir dejaron en la casa de Ramu y Pujúpat en el Maki, para que Anita los llevare a Lima. Charlando y con mucha alegría de Anita hicimos las 3.30 horas a pie hasta el río Maki. El joven Sunka, yerno de Peas ciego, con su esposa vino a dejar más yukúnt (olla para cocinar la wayús) al Maki. Fue antes y nos esperó en la mitad para ofrecernos chicha.... Mucho apreciamos este acto, ya que esperó bastante.

Atracamos aquí en el puerto de la comunidad que vive pegada... a la base secundarla de la Compañía superior, y como Anita no tenía buenas relaciones con los de aquí, por el hecho que perdió

cosas (gasolina etc..) nos costó llegar aquí y empezar el discurso. Pero fue todo lo contrario, ya que, ya casi oscuro, toda la comunidad de aquí (7 familias) y 2 familias del Manchár (Uariches y su yerno) vinieron a la Palabra en la escuela, entrando alguno de ellos especialmente mujeres.

Esta mañana fui a tomar la wayús en la casa del más anciano Ujúkam, de nacimiento Shapra, y en donde había muchas familias. A las 6 a.m. P. Warush fue a celebrar con los trabajadores de la Compañía. Hablé de la división de los cristianos hace 4 siglos, y la autonomía y mutuo respeto que hay que tener. Les hablé de la prostitución en la Compañía y en la borrachera. José Adelino, el blanco que la otra vez conocí en el Cruce y que me llevó a su casa en el Pastaza (y que después fue diciendo que no celebré la S. Misa, ya que no era Padre... y la celebré en el Cruce con Domingo Antuash y con su casa con el Pastaza) ... vive en esta comunidad.

Después de la S. Misa, entramos en la casa de Saké, un magnífico Achuar, jefe de aquí, si bien cerquísima del Waakiach de arriba (que quiere hacer la Escuela con los Hermanos Separados...), pero está aquí con la mamá para cuidar sus hijos alumnos de la Escuela, y hablamos de los mismos argumentos, ya que él llegó tarde a la Celebración. Saké es muy inteligente y captó bien el problema de los Evangélicos, de la prostitución (su mamá salió diciendo: "Los jóvenes solteros van a la Compañía cuando vienen esas mujeres...), de la borrachera etc.... que seguí repitiendo con él, para abordar más esos problemas, y les dije que les convenía fundar el Centro más arriba, para estar libres y autónomos. Mi hermano Warush ayudó muchísimo en eso apoyando, y antes, orientando el maestro Wampís católico del río Santiago (en el cual hubo que hablar en castellano por ahora), llamado Rafael. Le invitamos a dar la Palabra (solo hace leer, como lectura en castellano un catecismo, sin predicación ninguna...).

Sentimos que la comunidad respondía. Todos me preguntaron en todo ese viaje cuándo iba a volver otra vez, y a todos les dije que,

si alguien se hiciere cargo de la zona achuar ecuatoriana, vendría totalmente entregado a esta zona, de acuerdo con el obispo local y mis superiores. Se quejó ya que Anita está enojada con ellos y pasa de largo. Nos convencimos que la actitud de Anita no acerca al corazón de estos Achuar, aunque ellos le toquen el bote sin su permiso. Resultó que según los de aquí, el blanco José Adelino llevó el bote por varios días, y también el mismo Ramu, en cuya casa ella lo había dejado encargado. Esa tirantez, sin saber exactamente quién hiciera el daño, o no permitiendo que ellos a veces cojan el bote (ellos se cogen la canoa sin pedir, cuando falta el dueño y no pueden pedírselo) ha roto las relaciones entre los de aquí y Anita. Pero ella, ayer y hoy viendo que la comunidad está muy bien dispuesta, nos pidió hiciéramos lo posible, para que esta comunidad quede autónoma de los Evangélicos.

Saké nos dijo que los hermanos separados del Mankup, cuando los ven llegar a los de aquí, les dicen: “íwlanch shiwiár winiáwai-llegan los hombres del demonio...” Aclaramos eso, diciendo nuestra experiencia en el Ecuador, y el pensamiento de Jesús....

♦ 11/VIII/82. Piura

Llegamos aquí P. Warush y yo con un helicóptero de Petro-Perú, pasando la noche en el río Morona. Ayer salimos de Pakínts en helicóptero y bajamos de paso en plena selva, en el río Chapúr, en donde están perforando, después de un solo año de trabajo. Anita vino con nosotros, y nos acompañó hasta Saramiriza, alto-Marañón (vimos de paso el Pongo de Manseriche). Cerca de la estación petrolera del Morona vimos esta mañana a una familia achuar (el tísico) del río Senkuánk, en donde el grupo achuar se escapó de las luchas tribales, y puesto separado de los demás grupos achuar. Anita la dejamos más serena, si bien se siente muy sola, y algo rechazada por los grupos del Maki. La vimos inquieta. Jesús la ilumine y la fortalezca. Aquí estamos en casa de los Salesianos,

después de 2 horas de avioneta militar desde Saramiriza. Los Salesianos nos recibieron muy bien. Dejamos con pena los Achuar del sur... hasta la próxima ocasión... (¿definitiva?)

Hoy cumplí los 50 años, y agradezco a Jesús y María los inmensos beneficios hechos en la vocación misionera y sacerdotal.

♦ 12/VIII/82. Cuenca

Llegué desde Machala, con P. Warush.

Los Hermanos de Machala nos recibieron maravillosamente. Qué belleza ver la sencillez de la casa de los hermanos de Machala, y sabiendo cuánto bien hacen a la juventud y población pobre de la ciudad. Haremos los Ejercicios aquí con P. Pulici, en la Residencia Misionera, estando en casa solo el Sr. Humberto Romio. Vi a los años al P. Lova Natale mi director en Macas, cuando era recién sacerdote. Qué alegría volverle a ver. Gracias Virgen Auxiliadora por el feliz viaje misionero que acabamos de hacer, ilumíname para que la fuerza y el Amor del Espíritu Santo nos embarguen totalmente, para que tu Hijo Jesús sea todo para mí, por el bien mío y de mis hermanos todos, en particular los Achuar.

♦ 18/VIII/82. Cuenca

Hoy terminamos los Ejercicios, y P. Pulici por la tarde ya fue a Sucúa con P. Gabrielli. Agradezco tanto al Señor y a María estos 5 días abundantes de Ejercicios Espirituales, por el aliento y luz que dio en su infinita Misericordia y Bondad, y agradezco a mi querido hermano P. Warush por todo lo que hizo por mí y por los Achuar del sur.

♦ 24/VIII/82. Ipiák

Llegué esta mañana con la avioneta de Federico. El grupo de aquí estuvo trabajando, haciendo un nuevo patio para los mayores.

Desde Cuenca fui a Quito para hablar con el P. Inspector, Pedro Creamer, el cual a los 11 años que estoy con los hermanos Achuar, me dijo que la nueva residencia de Wámpuik, es comunidad religiosa autónoma, de la cual yo soy el encargado. Estoy feliz que esto sea una realidad, para entregarnos con P. Telmo a los Achuar y Shiwiar. Cada 3 meses cuando hay la reunión de los itinerantes misioneros, también los misioneros del Trans-kutukú harán su reunión por zona. Si Dios quiere, el año próximo se formará otra comunidad autónoma para las dos Asociaciones de Mankúsas y Putuim, con los misioneros. Aquí supieron de la Federación que debía venir para ir a Wámpuik. Quedaré dos noches. Lástima que hay alguna mala noticia. Mientras veníamos con la avioneta, un turista italiano Piero Forni que está de paso en Wichím, comunicó que Pauch la esposa del enfermo Wasúmp de Sapaya-entsa está picada por una culebra. Federico de aquí iba a Sapapentsa para sacarla a Sucúa. Además, Uusirik, la huérfana del papá Wansup de Tsuatentsa improvisamente murió con un ojo hinchado y botando sangre por la boca. Era esta de unos 15-16 años, shuar. Además, Kaánkia de aquí hijo político de Ayui, talvez borracho, que encontró en la cama de la segunda mujer de Ayru su padrastro, Tsentseur. El marido lo amenazó y huyó a Ishpink en donde está en casa de Suuys. Esta y su hermano Tsúunki, jefes de Ishpink, vinieron ayer y regresaron para avisar que Kaánkia está allá.

Tal vez arreglen bien y pueda regresar, perdonado.

Me dijo esta mañana Federico que Mukuink Tukup, desde Quito, en donde estaba en la casa del arquitecto Alfonso Calderón, al regresar a Pumpriut, con Aunk hijo de Wasúm de Pumpoints, que él mismo invitó a Quito, llevó mercadería a Pastaza, diciendo que era de la Comunidad de Pumpoints. En la duda, Federico descubrió una gran poma llena de trago muy fuerte. Se lo quitaron. Me dio pena de Mukuink que aprendió a vivir en Quito llame otros jóvenes a Quito, y traiga trago a los suyos. La mercadería era de él mismo y de la Comunidad.

◇ 25/VIII/82. Ipiák

Pensaba irme mañana, pero se complicó aquí la situación. Payáshna hija de Kashijínt y esposa de Mukucham de Patukmai no está bien. Su matrimonio es cristiano, de mixta religión, bendecido hace unos 3 meses. Está en cinta de unos 6-7 meses y está con dolores fuertes. Tal vez se trate de un parto prematuro, y la mamá de Mukucham llegó hoy de Patukmai, para atender a la nuera. Es Chinkiami la segunda mujer de Tiwi. La mayoría de los cristianos se confesaron, menos algunos que afirmaron no tener faltas graves, uno Aújuash, el cual comulgó lo mismo. Esta tarde Payashnia se confesó afuera, ya que Chinkiami hizo salir a la nuera a la huerta, amarrando un palo a dos plátanos, para que de rodillas dé a luz, si le llega el momento.

Apenas dejé de confesarla, por radio Sucúa avisaron que Paush, mujer del enfermo crónico Wasurup de Sápapentsa, picada por la culebra, según lo dicho ayer, murió. Parece que con la avioneta la sacaron desde Wichím, y murió en Taish o en Sucúa, y por eso devolvieron el cuerpo.

Es una pena inmensa, Señor, cuando pienso que era mujer con una paciencia inmensa desde hace 20 años estaba asistiendo al marido Warump enfermo del morbo de Parkinson. Señor, cierro los ojos a tus designios; tú lo sabes todo, y guías nuestra vida según lo mejor. Pero Señor, lloro de pena por Pauch, por su esposo Wasúmp, por su hija Suwa y su yerno Chusupik de Sapapentsa. Señor, acepta mis lágrimas por la Iglesia achuar y por los etsérin. Y tú Pauch, desde el Cielo, ruega por los Achuar, por todos nosotros.

En estos meses picó la culebra también al Shuar Juank, hermano de Zacarías de Patukmai, y también a un niño de Chúju de Tsua-tentsa, pero felizmente los dos sanaron. Avisan desde Patukmai, que el mismo Juank en un arrebato de ira pateó a su esposa en el vientre, causándole un aborto, la criatura un varoncito, nació muerto con la cabecita partida....

Espero, Señor, que no haya solo noticias malas. Con las espinas siempre hay alguna rosa. Ten piedad de nosotros. Madre de Jesús y de la Iglesia protégenos, sálvanos, líbranos de todo mal. Temo que la muerte de Unsírik de Tsuatentsa, agrave la situación de ese grupo, ya que en pocos años murieron 3 adultos: Waukup y Juan esposo segundo de Chuji, ambos de culebra, y últimamente Unsírik. Ahora temo por el brujo Núsuink del otro lado del Ula-juru, porque otros le acusaron de todas esas muertes. La muerte de Pauch también agravará la situación. Pero la fe en Jesús es lo único que nos queda. Señor, aumenta la fe de los Achuar en ti.

♦ 26/VIII/82. Ipiak

Esta mañana di la comunión a Payánchna enferma. Anoche el hermano de papá Yuránk tomó el natem por ella como antes de ayer. Esta mañana amaneció mejor. Ella piensa en curarse con los brujos. Le dije que, siendo cristiana, si tiene fe el Señor Jesús le puede salvar, en el cuerpo y en el espíritu. Chinkiami, la segunda mujer de Tiwi, es wakérin - catecúmena, y tiene mucha fe, y sostiene en la fe de Jesús a su nuera. Me pidió que la confesara ayer y de diera la S. Comunión. Señor, aumente su fe.

Esta mañana en casa de Ánkuash-cristiano y actual jefe, presentes el brujo Yuránk y Kaniras, con dos muchachos, volvimos a hablar de la esclavitud en la cual ellos caen por la creencia en el maléficio. Jesús los quiere librar de eso, para que en Él tenga la salvación del cuerpo y del espíritu. Yuránk, brujo, que mucho me quiere, pero que casi nunca viene a la Palabra, se sonreía irónicamente, en cambio Ánkuash y su esposa Núnkui, ambos cristianos, reflexionaban profundamente, teniendo ya fe en el Señor. Kaniras no perdía la palabra y reflexionaba. Les decía como nosotros no hemos crecido con la fe en el maleficio y en el brujo, y que los brujos se multiplicaron después del primer pecado de nuestros padres, y no al comienzo.

Me decía Chinkiami: después de confesare y de pedir por Payán-chna, ella mejoró enseguida.

♦ 29/VIII/82. Wámpuik

He pasado aquí ya dos noches en este grupo achuar auténtico en pleno crecimiento. Antes de ayer vine de Ipiák ya casi a las diez, por haber amanecido en plena lluvia. Todos los caminos llenos de agua, pero el camino en la tierra de Ipiák es recién trabajado. No así en el territorio de Surík. Pero esta vez Kaitián del Kusutkau está haciendo camino nuevo muy lindo hacia Wámpuik, y esperamos que después lo haga hacia Ipiák también.

Wisúm y Wáskiach de Ipiák me acompañaron y regresaron el día siguiente. Kamitiu en el río Kusutkau que pertenece a Surík se quejó que los mayores de Surík: Mashumpar, Suámar y Káisar, para pagar las deudas que tienen con Piruch de Surík, van a trabajar en Makúm de los Evangélicos los trabajos del Shuar, para coger plata. Este es una noticia muy triste. Kaitián me decía que en Kayáp de aquí, no dejó al joven Yáнкуara Antik ir a Taish durante las vacaciones a trabajar por los blancos o en las carreteras que de Taish vaya a Huasaga, en donde están volviendo a trabajar de Taish al Panki. Ayer estuve ayudando a tumbar los aproches, el aproche sur de la nueva pista de aquí, y durante la comida que la cristiana Najuir me brindó, aproveché para llamar a Yáнкуami. El joven estaba arrepentido de haber pedido ir a trabajar adonde los blancos, y prometió no hacerlo más. De hecho, el muchacho no se fue, y escuchó a los mayores de aquí,

Aquí tienen mucho trabajo: pista, potrero comunitario, una casita para el nueva teleauxiliares (serán 3, y dos casitas ya existen) y mi casa. La pista tiene m.380 limpios, falta solo un poquito nivelar, y hay 50m. más todo tumbado, para pista mismo, y luego están tumbando 250m. de aproche-sur.

Mápak el etsérin sigue preparando los wakérin al bautismo y dos cristianos mayores: Sanchú y su hija Najuir a la confirmación. Su constancia es admirable. Que el Señor le dé su luz y sabiduría.

Kaasap de Kuseruentsa, que prácticamente ya vive casi siempre aquí con la primera mujer, tuvo una hijita (de la primera mujer) muerta hace poco tiempo, hijita de unos 2 años.

Aquí viven ya 7 familias, si bien Tsanchim está dos-tres meses en Patukmai, con ganas de vivir allí, sin permiso de los de aquí, no de los de allá.

Los wakérin, Mayak y al aújmatin Taki, las viudas casi todos (dos son wakérin, y 3 no, y dos son cristianas). De las 3 no-cristianas y no wakérin, Sesiniá viene siempre a la Palabra, las otras menos). De los demás hombres: solo Kaasap y su esposa vienen siempre a la Palabra Saáp, Cháyat y Kayáp casi nunca. Cháyat, el más anciano de aquí, quedó impresionado de los que le dije. Pinchu de Yurink, que en sueño vio el alma de Kashijint y su hijo Yamíruk, que están sufriendo (él dijo que están en el Infierno, pero nosotros tenemos grandes esperanzas que estén por lo menos en el Purgatorio, que no admiten los hermanos separados).

Hoy 7 de aquí fueron a jugar a Ipiák, y por la tarde esperamos que vengan los del grupo de Káshap para arreglar el problema de los niños de la Escuela, que ellos mezquinan. Otras dos familias de aquí están en el Centro viejo: Tarir y su hermano Sunkuán; Chu-tuís está en Kuseruentsa solo y pocas veces con el yerno Kaasap.

Los de Wasárash están entrando poco a poco aquí. Primero metiendo los hijos en la escuela y luego trabajan la huerta.

♦ 30/VIII/82. Wampuik

Ayer llegaron desde Huasaga unos 15 soldados, con un cabo, un soldado y un shuar conscripto, para ir a Huasaga Nuevo; durmieron aquí. Se portaron muy bien. Durmieron en la casa (ex mía) de

un teleauxiliar y no se movieron casi de ella. Se ve que los jefes los envían con muchos buenos consejos. Menos mal. Ayer domingo por la tarde pude así, dar la Palabra a los hermanos militares. Contestaban muy bien.

Esta mañana con Kayáp y los pocos quedados (ya que los otros fueron a jugar ayer a Ipiák, y regresarán mañana) seguimos trabajando la pista: el aproche sur. Casi terminamos el tumble. Mañana terminarán seguramente los 250m. de aproche. Dos veces tomamos la chicha. Sanchím mi hermana cristiana, como hizo ayer su hija cristiana Najuir, me trajo comida de mañana y a mediodía en el trabajo. Najuir se fue con otra viuda de Sumpinanch, Yesimé y sus dos hijos, y con una hermosa soltera de Secha, hija de Sumpinanch, al cosechar el maní en Kusutká, a donde ella vive en casa de Kaitián. Prometió volver lo más pronto, para comulgar, y seguir la preparación a la confirmación con su mamá. Kayáp nunca viene a la Palabra, pero dirige espléndidamente el grupo achuar. Supe de él, durante el trabajo, que, al terminar el año escolar, el teleauxillar de Sucúa Ernesto Churón, casado cristianamente, quiso botar su esposa, para casar a Norena, la otra teleauxillar quichua, hija del etsérin quichua Abraham, que estuvo en Sevilla 3 años. Es muy triste. Walter, presidente de la Asociación Kapáwi, parece que no los dejó, y lo devolvió a Sucúa. Durante el descanso del trabajo, estuvieron hablando de su pueblo achuar, de su número, de cuántos Achuar acusan a veces los teleauxillares, como Untirnish Churón, hermano de Ernesto Churón, que enseñó aquí el último año lectivo. Cuando el teleauxiliar domina el grupo, los valores achuar van al chorro. Las comunidades se defienden bastante bien hasta, por lo menos, en la Asociación Achuar.

Me decía Kayáp, el jefe de aquí, que como a los Achuar no les gusta, casi nunca los soldados duermen aquí cuando pasan de Huasaga viejo al Nuevo, o viceversa.

Esta tarde al anochecer con Taki y Kaasap entramos a donde el etsérin Mayak, el discurso cayó sobre los tigres. Taki narró va-

rios hechos que le sucedieron a él, y algunos narrados por otros Achuar ya muertos. En una ocasión, cuando Taki con mujer aún niña (Sekúnt su esposa primera es hija de Sanchím hermano del finado Kaasap) vivía en la orilla del Chánkuap (en donde lo conocí en 1961, llegando de Taish), yendo en la selva, el tigre atacó a su perro cazador y lo mató en un instante. La agarró y se lo llevó corriendo. Taki, armado de carabina lo siguió por mucho tiempo; todo el camino tenía manchas de sangre. En un riachuelo alcanzó al tigre, que dejó al otro lado al perro muerto. Pero el tigre se le escapó. Volvió a la presa hacia 5.30 más o menos, llegando de un punto distinto, de aquel, por el cual se había ido. Se acercó sin ver al hombre, a pocos metros de Taki, el cual lo mató de un disparo en la nariz. Por rabia le disparó otros 2 tiros. La belleza de esas narraciones son las formas onomatopeyas, muy difíciles pero expresivas al máximo. Son años que quisiera dedicarme a esas formas achuar, y no dedico el tiempo debido.

Yampía, difunto tío de Taki, narró que en una ocasión llegó a un Achuar, armado de carabina. Improvisamente oyó el galope de un animal como danta que se le acercaba. Vio un tigre enorme ya muy cerca. Le disparó, hiriéndole en la mejilla. Se fue el tigre. Le persiguió y disparó por segunda vez, hiriéndole a un lado. El tigre rugiendo se quedó descansando debajo de un árbol caído, con la enorme cabeza al otro lado. Yampía se fue por el lado de atrás y le disparó en el cuerpo. Entonces el tigre enorme salió de por adelante, dando la vuelta al árbol y se le echó encima fallándole por un pelo. Fue tanto el susto, que el achuar perdió su fuerza y trató de alejarse. Recobrando ánimo, volvió y lo encontró muerto, cerca del sitio en donde lo había atacado. Mayak narró del famoso Kashijínt de Ipiák, el cual estando parado en la selva armado de kutir (el fusil antiguo) vio venir dos tigres hacia él. La hembra adelante el macho pegó un salto y le pasó a un lado, casi agarrándolo, y fue a morir poco más allá. El Achuar al disparar y ver caer, suele gritar

páitja (¡bueno digo! ¿Has probado?) “En varias ocasiones el jaguar al oír ese grito, si bien herido trata abalanzarse sobre el hombre”, así dicen los Achuar.

♦ 1/IX/82. Wámpuik

Ayer entre 6 hombres terminamos los 250m. del aproche sur de la pista. Los demás hombres y jóvenes regresaron bien de tarde desde Ipiák. El trabajo ha sido duro, porque tumbiar la selva siempre es duro y peligroso. Hoy estoy descansando mientras ellos siguen tumbando potrero comunitario (Wéek Takát=trabajo del añango u hormiga harriera). Anoche tenía todos los hdesos doloridos, después de dos días seguidos de trabajo, además del sábado pasado, pero contento de participar con los hermanos achuar en sus trabajos y sufrimientos.

Mañana y noche vienen los pocos wakérin y las viudas y las familias de Mayak, Taki y Kaasap a la Palabra. Es el comienzo de la comunidad cristiana achuar de este grupo. De noche, ayer, se me acercó Kayáp el jefe de aquí, en la casa de Mayak el etsérin, y estuvimos comentando el desarrollo de los grupos achuar, y los problemas que este año escolar pasado tuvieron con el teleauxiliares de Sucúa; Antúnish Churái. Kayáp estaba preocupado por la carretera que desde Taish otra vez trabajan hacia Huasaga, y quería que se formara un grupo nuevo achuar en Suámarentsa, arriba (una hora y ½) de Huasaga, en donde están para entrar los Shuar de Shinkiátam. Me dijo Kayáp, que Pedro Kunkúmas el Presidente de la Federación en Pumpoints, había dicho que no era bueno que entraran los Shuar en la zona achuar, y que buscarán alguna familia achuar, para que entraran en esa zona baldía.

Durante el trabajo de la mañana, Kayáp quiso que trabajara solo a su lado, al lado opuesto de los demás, para decirme (cosa que escuché cuando regresé de Italia) que por la muerte por culebra de Juana la segunda esposa de Chuji de Mátentsa, Yuránk quiso apoyar a Chuji para matar al brujo Núnint, shuar de Wintiúkent-

sa, que hacían responsable de esa muerte por maleficio, afirmando que el mismo Núninkia de decía causante de esa muerte. Ayuí, jefe entonces de Ipiák, avisado por Ánkuash (el cual, según Kayáp, apoyó también a Yuránk, pero quiso que se avisara al jefe de entonces Ayuí, que no sabía nada) llamó a Yuránk e impidió la matanza. Prometí a Kayáp, volviendo a Ipiák, reprochar a Yuránk sus propósitos y también preguntar a Ánkuash sus responsabilidades, siendo el actual jefe, sustituto de Ayuí y neófito.

Agradecí al Señor que Ayuí y Kayáp, antes los más temibles guerreros achuar, juntamente con el finado Kashijínt y con Yuránk, impiden nueve matanzas, que podrían, a parte el pecado, desequilibrar la zona achuar. Ahora que murió la muchacha Nuzírik, shuar (hija del finado Wanup) de Tsuatentsa, temo que la vida de Núninkia esté en peligro, y más que todo que los Achuar cometan matanzas.

Kayáp, pequeño brujo único de aquí, comentaba amargamente el hecho que el Presidente Pedro Kunkúmas tome natem para curar enfermos. Me dijo que en Ishpink, tomó natem, pero a la pregunta: “qué nos brujea?” de los Achuar, no hizo nombres, diciéndoles que no sabía y que los árboles pueden ser maléficos (esto para escabullirse). Kayáp afirmaba no ser conveniente que P. Kunkúmas haga eso.

Además, Taki, también presente a la conversación, ya de noche, dijo que Samíruk atentó a la esposa de Táasham de Ishpink, mientras estaba en días de ayuno, habiendo recibido poderes del brujo, para curarse (a mí me había dicho que no tenía intención de curar enfermos, sino solo de curarse). Umpúmart y para recibir el soplo del tabaco de un brujo de profesión, para recibir sus poderes o tsentsak.

Ya de noche, hoy, Mayak me recordó como el utsúmbran o él que empuja, él que comunica con poder o fuerza, para su poder a uno que quiere curar con tabaco a uno picado por culebra. Me parece

de haberlo ya escrito. El utsúmpran se coloca pedacitos de tabaco envuelto en las uniones de todos los dedos de ambas manos, y luego, sin decir nada, los bota una a la vez en la boca del iniciado, el cual los va mascando. Naturalmente se va emborrachando, pero no debe vomitar, porque eso causa pérdida del poder de curar. Luego el utsúmpran le limpia las manos y los brazos, para comunicar su poder de curar a través del tabaco, y de sus manos, para que así mismo en tabaco soplado desde la boca, o molido (anájiamu) con sus manos vaya limpiando todo el cuerpo del enfermo.

Tal vez la palabra utsúmpran o utsúkratin sea muy buena para indicar el sacerdote u obispo o el Papa. La palabra más difícil de usar ahora, es la palabra del sacerdote, indicando su capacidad de sacrificar sería: ajankartin=ofrecedor, pero utsúmpran tal vez sea más completa.

♦ 4/IX/82. Wámpuik

El Presidente Jimpíkit de Pumpuints llamó a todos los jefes de los Centros Achuar para mañana, en Pumpuints. Hace sólo 15 días los llamó, el 20 de agosto, y ahora por radio-Sucúa, pide que vengan nuevamente. Me parece mucho. El motivo es el Colegio Básico de Pumpuentsa, en donde los de ese Centro no quieren atender a muchachos de otros Centros que quisieran frecuentar el Básico. Esta mañana salió el vice de aquí Saáp, ya que Kayáp tiene una pierna un poco mala para andar. Le acompaña un joven Esách. Hubiera ido, pero no me sentí. Espero que en estos días llegue vía Ipiák, mi hermano P. Telmo Carrera.

Esta semana seguirán a trabajar en el tumbe del potrero único comunitario de aquí, y la próxima semana iniciarán la casa achuar pequeña de los misioneros y una pequeña casita como Escuela o casa de un teleauxiliar del 3er ciclo.

Ayer inicié de nuevo la traducción de la 1era Carta de S. Juan, teniendo la mañana libre. Mañana domingo, iría por la tarde a visitar a Tarir y Senkuan, que quedaron en el sitio del viejo Centro Wámpuik.

Estoy pensando en la situación del mundo. No tengo radio y estoy sin noticias, pero oro a menudo por la paz universal, y por la Iglesia achuar. Mañana y tarde vienen un buen grupo con los pocos catecúmenos y damos la Palabra y la Eucaristía. Creo difícil que podamos ir a Tunikram, por haber un camino que entra en la zona peruana por Shuwits. El jefe Yum está haciendo el camino directo desde Tunikram a la casa vieja de Chíkuish en Kuseruentsa.

♦ 5/IX/82. Wámpuik

Estoy para irme a donde Tarir y Senkuan, y aprovecho la mañana del domingo para la oración y la traducción de la 1era epístola de S. Juan. Oigo en el silencio de la mañana, la voz maravillosa de la tórtola yápankam, la misma del mito de Etsa, canta en las cumbres de los árboles, voz misteriosa, tanto que los hermanos nativos la hicieron entrar en los mitos, como anunciadora de hechos extraordinarios y con el don de profecía. El etsérin' podría ser yápankam, o wakáaku, como la llaman en el valle del Pupúnas y Kurínt los Shiwiar. El misterio de esa voz altísima es profundo y lleva el espíritu a las cosas misteriosas de Dios y de la Creación y la Redención.

Falencias de la escuela

♦ 6/IX/82. Wámpuik

Ayer fui a la casa de Tarir. Senkuan con sus 4 niñas, y Tarir también con sus 5 niñas (aquí también Kayáp tiene 5 niñas y ningún varón. Que el Señor les dé algún varón a los 3...) vinieron a la Palabra ayer y esta mañana. Luego regresamos juntos al Centro.

Tarir y Senkuan empezaron un potrero personal, con disgusto de los de aquí, sin embargo, siempre vienen a trabajar en el Centro y en el potrero comunitario (wéek takát). En la wayús traté convencer a Tarir que considere comunitario su potrero, y conversar de lo mismo a Senkuan, para evitar el error de los de Ipiák y de otros grupos, como Patukmai que quién sabe cuándo pedirán el préstamo a la Federación, por tener mayor interés en el espíritu individualísimo. Aceptó Tarir, y luego de mañana, también Sankuán. Pero ellos temen que Kayáp, jefe del grupo no quiera reconocer sus dos pequeños potreros, como comunitarios. Yo espero que acepte, y así los dos hermanos quedarán integrados totalmente en la comunidad. Ayer llegué un poco antes del regreso de Tarir, y 3 hijas suyas (la mayor que siempre usa el pampena, y tendrá unos 11-12 años; Wárimp) estaban en la enorme ex casa de Taki, y Warimp después de servirme algo de comida empezó a narrarme la actuación del maestro Antúnish Daniel Churái de Sucúa que les enseñó aquí en el 3er, 4to, 5to, grados. Wárimp terminó en el 5to grado. Antúnish es Shuar de Sucúa, y les estuvo exigiendo a los alumnos que usan el pampaina por convicción cultural de los papás, que vistieran el traje de la mujer blanca, diciendo que los Achuar antes vestían eso, pero ahora tienen que dejarlo, el P. Yáнкуam no sabe, y de gana enseña de mantener eso y el itíp... Llegó al punto de pegar con palo a Warimp solo porque no le hacía caso y el día siguiente, vino nuevamente con pampaina. Así que en este caso el mismo nativo no achuar es destructor de valores autóctonos.... Naturalmente luego de la reacción de los Achuar y Antúnish no pudo vencerla, si bien buscó meterse con una alumna, hija de Taki, agarrándola en una ocasión e imponiéndole bajo pena de pegarla, que no avisara a los papás, ni al padre cuando viniera....

La comunidad lo supo y el teleauxiliar delante de la comunidad se excusó diciendo que había exigido a la alumna que barriera la Escuela, y por eso había hecho salir todos los demás alumnos...

Agradezco al Señor de haber hecho una opción más radical por el Evangelio, más allá de las pobres estructuras escolares.

Estamos en tiempo de vacación y parece un paraíso terrenal la comunidad achuar sin la estructura escolar y la presencia de cierto shuar. No quiero negar el servicio que puede hacer la Escuela a un pueblo nativo, pero estamos lejos de un tipo de aprendizaje escolar según las tradiciones y valores tribales....

♦ 8/IX/82. Wámpuik

Ayer seguimos el tumbe del potrero comunitario. El trabajo es muy duro y no me sentí hoy de seguirlos. Mañana terminarán, y les ayudaré. Sigo el trabajo de la traducción de la 1era Epist. de S. Juan. Kayáp ya tiene visto en su huerta el sitio para trazar la casa de los Misioneros (úmpak: el lugar limpiado para caza, o la chocita de la selva para tomar el tabaco o malicoa). Estuvimos muy alegres en el trabajo, a pesar de su dureza, haciendo a veces el anémamu, discurso de guerra antiguo. En la Palabra, mañana y tarde, tocamos puntos importantes del cristianismo.

Antes de la Celebración Comunitaria de la Penitencia, ayer hice narrar a Taki el aújmatin la celebración del natémanu, que otras veces he escrito. Siempre hay detalles nuevos. Los 3 o 4 jóvenes iniciados, después de pasar en la selva de la noche, en el natém cortado, en la mañanita siguiente oyendo el toque del tuntui que los llama desde la casa, vienen tocando la flauta hacia la casa, trayendo el natém cortado. Entrados en la casa se sientan encima del natém atado y cortado y toman el kasáke, la hoja de tabaco mascado por el anciano. Por eso el venir a la celebración llamados por el tuntui, el cual a su vez llama al Espíritu para que venga, es costumbre ancestral de los Achuar, injertados en Cristo. Lo mismo el venir a las celebraciones tocando el nánku. Cuando el sacerdote tiene en su mano las especies para consagrarlas, toma la actitud del utsukratín o el uwishín, o del anciano que soplan cualquier cosa para curar; el umpút.

Creo que debería después de consagrar una especie, soplar de nuevo como se hace al comienzo.

◊ 10/IX/82. Wámpuik

Ayer terminamos el trabajo del potrero comunitario; ya todo tum-bado me pareció tener casi 5hm2. El grupo así unido alcanza ha-cer maravillas. Me invitaron luego a jugar al fútbol, y tuve que aceptar como si tuviera 30 años.

Agradezco al Señor que, con los 50 años, me da el céntuplo en la agilidad de mi pobre cuerpo. Por la noche con Mayak fui invitado a tomar chica y bailar bailes achuar por mi cuñado, el más anciano y algo sencillo de aquí: Cháyat. Regresé pronto y los 3 jóvenes y 3 muchachos que participaron bailaron con tambor y flauta. Les decía que así mismo era en “Wichím” y Pumpuints, y luego los jóvenes fueron dejando en buena parte el baile achuar, en cambio del baile mestizo.

Mañana iniciarán a allanar totalmente la pista que está a buen punto. El lunes iniciarían mi casa y la casa Escuela para el 3er ciclo.

Vi la avioneta, apenas, apenas, que debería haber bajado a Ipiák, con mi hermano P. Telmo. Mañana espero que llegue aquí. Así se iniciará realmente la Comunidad de selva de Wámpuik.

Pichík me mandó una carta con saludos desde Pumpuentsa. Idem el supervisor de las Escuelas Martin Ujúkam: Este último me avi-só que aún no encuentra los teleauxiliares para Chichirat, Ish-pink, Uluntú. En Setuch este año iniciaré la Escuela, lo mismo en Tunikram: este último es más incierto por falta de comunicacio-nes. Qué lástima no poder aún conocer Tunikram. Es importante orientar en el Señor un nuevo Grupo.... Desde Ishpink tendré que visitarlo en octubre con P. Telmo. Desde aquí es casi imposi-ble, por entrar el camino en zona peruana. Antes se podía hacer, pero ahora los hermanos militares peruanos, al saber que el Pre. Achuar Jimpíkit visitó Shiwiát, dijeron a los Achuar que cogieran a los ecuatorianos en otra ocasión. Temo al visitarlos de paso que

luego los hermanos achuar sufran alguna vejación. Además, Yuu desde Tunikram está sacando el camino hacia Kuseruentsa, en territorio ecuatoriano.

Una muy triste noticia la tuve antes de ayer, cuando recibí una carta del etsérin no bautizado Kaitián de Maki. Me dijo, si la carta en achuar no era demasiado clara, que casó una hermanita de su esposa, y que los de la comunidad lo amenazaron, y él dudaba si podía o no venir a la próxima reunión de Mantu con los etsérin. Me pedía perdón.

Fue una gran pena, ya que Kaitián daba esperanzas. Así se aclaró su actitud tan rara frente a los etsérin en Maki. Su problema él mismo lo había causado, ya que Nayash casó su pretendida y por eso ahora él casó la hermanita menor.

El negaba entonces haberse enojado porque Nayash le quitó la wajeri, pero los hechos son claros.

En Sucúa hablaré con los dos etsékartin Pichík y Waakiach sobre qué decisión tomar y les rogaré ayudarme en Maki, para buscar otro etsérin que ya está: el mismo Nayash. En Setuch tampoco hay etsérin, a menos que Antúnish ya haya empezado formalmente a dar la Palabra; después de tantas insistencias.

Que el Señor nos dé su luz y fuerza en estas pruebas, así la Virgen. El Maki siempre ha sido, por un lado, una linda comunidad achuar, pero por el otro, siempre tuvo muchos problemas internos.

Llega el P. Telmo

♦ 13/IX/82. Wámpuik

Ayer, poco después de la reunión de toda la comunidad, mientras estábamos jugando llegó P. Telmo con Peas y su sobrino Kayáp desde Ipiák. Así que ayer se ha iniciado formalmente la nueva

comunidad de selva de Wámpuik. Agradezco al Señor y a María, la Madre de los Pueblos de la selva por ese don, los ruego que P. Telmo, que los Achuar quisieron llamar “Cháyat” se entregue totalmente al pueblo achuar. EL P. Pedro Creamer Inspector, al final de los Ejercicios en Cumbayá, le dio el crucifijo de misionero. Tres novicios pidieron ser enviados a las misiones.

Esta mañana con P. Telmo iniciamos, y con todos los Achuar, a explamar el sitio para nuestra nueva casa achuar, e iniciaron en otro lugar la casa pequeña para el 3er ciclo de la Escuela. Con mucha alegría iniciamos estos trabajos. Además, hablamos a parte de la Geografía de las dos Asociaciones: Achuar y Kapawi. Que el Señor nos una y nos sostenga siempre.

♦ 14/IX/82. Wámpuik

Seguimos el trabajo de las casas nuestras y la pequeña Escuela. Acarreamos hoy tarde la madera y parte de los tirantes de nuestra casa, y dejamos parados los dos pilares centrales de paíni y su solera. Mañana seguirán, si bien algunos, con el jefe Kayáp, irán a dejar el ganado a Ipiák.

♦ 15/IX/82. Wámpuik

Apenas podemos rezar parte del breviario con mi hermano Telmo Cháyat, así le bautizaron ayer los Achuar, ya que siguió el trabajo de la casa nuestra. Pero esta mañana empezamos en serio el estudio del achuar. P. Telmo leyó el cuaderno de los etsérin' que tenía aquí, y le hablé y mostré las publicaciones en lengua achuar, y los proyectos de traducciones: diccionario, Nuevo-Testamento por libros separados, fascículo de la Misa, y fascículo de las fiestas cristianas achuar.

Estamos ya de tarde y están haciendo la redonda de nuestra casa, mientras yo les dejé para dar la Palabra a los que están libres. Telmo ve bien la labor de valorización del grupo Achuar. 4 se fueron a dejar un toro de los Pumpuints a Ipiák. Dos seguirán, talvez

hasta Pumpuints. Nuestra pequeña casa achuar, símbolo real de nuestra presencia en el pueblo achuar, ya está alta. Lástima que no la pudimos hacer más alejada de la Escuela, por estar la selva muy cerca de la huerta de Kayáp, en donde se estableció con Kayáp de hacerla.

◊ 16/IX/82. Wámpuik

Sigue un verano intenso. Hoy dejaron nuestra casa toda con los tirantes completos. Falta solo la paja. Siguen además la construcción de la pequeña Escuela. Así en 3 días se ha construido la casa nuestra, meno el techo de paja.

De tarde fuimos a ver el potrero comunitario, y al regreso las viudas que viven al lado de Cháyat, nos dieron de comer y nos preguntaron de nuestro próximo regreso a este Centro, ya que mañana vamos a Ipiák. Pasando delante de la pequeña casita de la viuda de Sumpinanch: Sesimia, fuimos invitados a entrar para comer algo, pero no aceptamos ya que habíamos almorzado ya dos veces, entonces Sesimiá nos mandó atrás su hijito, Aij, a decirnos que con sus dos hijos (Aij de unos 8-9 años, y su hija de unos 13 años) quería hacerse wakérin.

◊ 17/IX/82. Ipiák

Regresamos hoy aquí. Mayak nos acompañó hasta la mitad del camino y Yarupik y Peas de Ipiák vinieron a nuestro encuentro y nos cargaron nuestra mochila. En la parte del territorio de Surík encontramos a Kaitián abriendo camino recto a Wámpuik. Mientras íbamos con Péas y Yampík, un tigre brincó de un árbol quebrado que quedó medio colgado, y desapareció. Encontramos la capilla con el cerco y las dos puertas bien arregladas. El Centro como siempre nos recibe con cariño. Mañana intensificaré la preparación al Bautismo del joven Cháyat Chumpi, que hace 1 año y ½ fue alejado del catecumenado por tentar de noche agarrar a la hija del finado Samíruk: Wárimp. Como desde tiempo el joven

manifiesta arrepentimiento, de acuerdo con la comunidad, decidí bautizarle el domingo. Ya preparó el umpak, en donde fueron bautizados la otra vez los catecúmenos. Mayak, etsérin de Wámpuik, de noche ayer, vino a donde nosotros y nos dijo que los hermanos de Sacha, hijo del finado Sumpinanch, siempre venían a la catequesis y que podían entrar en el catecumenado. Como la mayor fue la que debió casar Mayak, y por no querer ella, si bien forzada el sistema achuar, Mayak tuvo que desistir y casar la actual mujer Najuir, le recordé a Mayak que, aunque ella fuera su wakérin, que no se repitiera lo que hizo Kaitián en Maki. Mayak dijo que ya había decidido ser bautizado la próxima vez que íbamos a Wámpuik, con los demás catecúmenos.

Seguimos con P. Telmo Cháyat a hablar de las costumbres achuar, y sus problemas antiguos y actuales.

Es una gran pena que después de unos 5-6 años de presencia entre los Shuar, no tenga él conocimiento ninguno de la lengua shuar por lo menos. Me desahugué así con él, hoy en el camino, pero luego decidimos invocar a S. Teresita del Niño-Jesús, para que le conceda comprender y hablar pronto la lengua achuar. Telmo quiere entrar en este pueblo, totalmente entregado a él.

♦ 18/IX/82. Ipiák

Estoy preparando al bautismo el muchacho Cháyat de unos 17 años, hijo del finado matado Chumpi. Hace unos 20 años, el día antes de su muerte por parte de Cháyat y Samíruk de Pumpoints (entonces no había Centros), llegué desde Taish, y según los designios del Señor preparé a la muerte a Chumpi, el mismo día anterior. No sé si apunté eso más arriba.

Desde la casa de Tiwi, en el río Makúm, fui a la casa de Masúrash y Chumpi (ambos matados). Chumpi me preguntó: “y si estuviera para morir qué debería hacer?”. Le fui sugiriendo actos de fe: “deberías decir: Dios mío, perdóname, Jesús mío sálvame. Perdono a mis enemigos, y llévame contigo, creo en tu Palabra.”

Chumpi respondió seriamente a esas palabras. Hablamos como una hora, y regresamos a la casa de Tiwi; lejana sólo 1km o 2km. Seguramente, siendo tarde, ya estaban los enemigos de Chumpi brujo, apostados. La mañana siguiente, fuimos a la casa de Kas-hijínt, y en esa mañana misma, Chumpi fue matado. Ishkui, la esposa de Churupi, y mamá de este joven Cháyat, luego fue casada por Áнкуash de aquí, y murió bautizada y preparada por Anita Núnkui, que estaba aquí de maestra, por el año 1973, en el río Kusutká, aquí cerca.

Chumpi mató al brujo shuar Kantásh en Taish, hijo del mismo Taish que dio el nombre de Taish, cuando yo estuve sólo 2 o 3 meses de llegado en Taish, en noviembre o diciembre de 1960.

El hermano menor: Waakiach, ya fue bautizado con los catecúmenos de aquí, y Peas el hermano mayor, está casado con Shaánk, hija de Tiwi, en Patukaai y no es bautizado.

Cháyat con su hermano, ya preparó el umpak para su bautismo mañana, en el mismo sitio del bautismo de los catecúmenos el año pasado.

Esta noche ayunará y tomará el tabaco para recibir la fuerza de Jesús.

Está un poco enfermo de las rodillas, y hace una semana fue a Taish en avión y regresó a pie, con su hermano, sin encontrar al P. Tomás.

♦ 19/IX/82. Ipiák

Si no me equivoco, son hoy 11 años que fui a Wichím desde Taish para quedarme con los Achuar....

Esta mañana con Telmo, el etsérin Péas, y unos muchachos, fuimos al umpak del bautismo de los catecúmenos el año pasado, para bautizar al catecúmeno Cháyat Chumpi, huérfano de padre y madre, que no fue bautizado con los demás el año pasado. Hace

pocos días, mientras estábamos los padres en Wámpuik, con su hermano menor cristiano, preparó el mismo umpak, plantó una cruz nueva, dejó listo el fogón para el fuego, y arregló el camino que sale a la pista.

Los adultos estuvieron en reunión, por algún malentendido y no participaron, siquiera alguno de los cristianos, menos Péas, para que ellos recibieran al nuevo bautizado.

Fuimos cantando, a lo largo del camino; el rito es hermoso, también porque se inserta en el rito de los muertos achuar, para purificarse del ajákmanch, o espíritu que causa la muerte, ya visto en clave evangélica como la muerte causada por el pecado y el demonio. Hizo su primera comunión y los otros cristianos le acompañaron.

♦ 20/IX/82. Ipiák

Hoy no vino la avioneta para Sucúa, para participar a la reunión de los candidatos a Ayurkartin. Por la mañana hablé muy largo con Chuji de Tsuatentsa, que viene aquí para poner un hijo en la Escuela, y para visitar a Yuránk. Me dijo que estuvo para matar al brujo Núnink, shuar de Tintrakentsa (Putuím), el cual tuvo inmensos problemas con otros Centros, por ser brujo. Traté decirle que la posesión de la tierra de Tsuatentsa era muy importante, y que debíamos invocar al Señor con fe. Un muchacho de unos 16-17 años habría oído de los labios de Núnkui que él sería el causante de la muerte por picadura de culebra de Juána, la segunda joven mujer de Chuji, y hermana del etsérin Tsamarín. Además, hace 1 mes, otro hijito de Chuji de unos 7 años, fue picado por la culebra. Entonces Chuji hizo llamar a otro brujo shuar del otro lado del Makúm, Kajákai, el cual chupó con natem dos veces al chico, y regresó. Apenas regresó, el día siguiente, una muchacha Nisirik shuar, hija del finado Wasúmp, muerto por culebra, murió en pocos momentos, y un brujo, cuyo nombre no me avisó, habría dicho

que también esa muerte fue causada por Núnink. Después de la muerte de Juána esposa segunda de Chuji, Núnik habría escapado a Sucúa, por miedo de ser matado por Chuji.

Le dije a Chuji que la muerte por serpiente es por el veneno, y esto sucede en cualquier parte del mundo, pero depende de la fuerza del veneno, del estado de la serpiente: si ha picado o no alguna víctima en sus cacerías.

Además, volví a decirle que la muerte fue causada por el pecado, y no por los brujos, que aún no existían. Jesús nos enseñó a amarnos, mientras el demonio trata aumentar el odio entre los hombres.

Que el Señor no permita otra muerte en la familia de Chuji.

Después hablé largo con el joven achuar casado Tsachímp, de Wámpuik, cuya esposa Tsapik es shuar. Se disgustó con los tíos hermanos del papá matado (Tsere), ya que estando en Patukmai, a donde la suegra shuar, más del tiempo debido, desde Wámpuik, enviaron un papel diciendo a los de Petukmai, que golpearon a Tsachímp, y que, si quería irse lejos, a las Compañías, que se fuera, y muriera, aunque fuera. Con todo Tsakimp prometió irse jueves a Wámpuik con la esposa para quedarse otra vez en su Centro. 5 hombres de Patukmai vinieron para trabajar un nuevo patío de juego de aquí, entre ellos Tiwi y su hermano Jimpíkit.

♦ 22/IX/82. Maki

Supimos por radio ayer en Ipiák que no habrá la reunión de los Ayurkartin en Sucúa, y por eso decidimos venir ayer. Esta mañana vino la avioneta de Federico y nos trajo aquí, con Cháyat, recién bautizado que irá a Sucúa a curarse. Además, que Pakúnt de aquí llevando su suegra, venida del Perú, tísica (vino de Washíntsa). Fue además un joven, Masúrash, hijo de Wasúmp, para un curso de contabilidad en Sucúa. Aquí encuentro la capilla bastante descuidada, y el aújmatin Paantam que no participa a la Palabra por haberse disgustado con Kaitián el etsérin. La pista muy llena de

yerba grama, cosa que nunca fue antes, y la Escuela con techo de aluminio iniciada con el carpintero Martín Chiriap de la Federación. Lástima que el carpintero hizo labrar madera hedionda ijia numí en shuar (en achuar es una especie de árash que en shuar se llama Káwa).

♦ 23/IX/82. Maki

Esta mañana en la wayús por fin supe de Paantam que desde casi 2 meses estaba disgustado con el etsérin Kaitián, porque quiso casar como bígamo a la hija del mismo Paantam de uno 13-14 años. Ayer cuando pregunté la causa por la cual Paantam no venía a la Palabra, desde 2 meses casi, Kaitián se puso a reír, mientras su esposa me decía: “hálale de las orejas” Se escabulló Kaitián, si bien parece que no pasó nada de grave, según lo que la chica dijo al papá.

Reproché a Paantam no haber tratado en seguida de arreglar el asunto con el jefe Chuji. Supe sin embargo que la mujer y todos los hijos de Paantam, como los demás catecúmenos, van a la Palabra con fidelidad. Tsere de Páantam y Kúyach de Kúunt son anéntan jintín o anetrin, y lo hacen bien. Ayer como esta mañana, establecimos que por la tarde de hoy vinieran sólo los catecúmenos, para establecer con ellos si de veras quieren ahora el bautismo. Siempre es un momento difícil éste, especialmente cuando el etsérin comprende la importancia del mismo, y tiene algún problema del que vimos arriba.

El demonio vive y no quiere soltar su presa, ya que sabe que Cristo ya lo ha vencido, y su Madre quiere donar su Hijo al pueblo achuar. Guíanos, Señor, para que la comunidad cristiana achuar de Maki sea una realidad, después del fracaso que hizo Antik, el único bautizado achuar de aquí.

Mi hermano P. Telmo Cháyat sigue estudiando la lengua achuar. Mantu, muchacho de Kajekui de unos 14 años, fue picado por la serpiente yamúnk en la mano derecha, estando en un hueco, en donde se había refugiado una guatusa (káyuk). Salió una yámunk y la mataron, pensando dos hermanos que ya no había otra, y al meter Mantu la mano, fue picado. El carpintero shuar lo ayudó, estando el muchacho muriendo, dándole árarats, la yerba que conocen los Shuar, y poniéndole kerosene en la mano. Mejoró, pero seguía grave, y lo sacaron a Sucúa en donde fue atendido. Eso fue hace 11-12 días, cuando entró a Ipiák el P. Telmo. Este año son varios los muertos por culebra shuar, y la achuar Puánc de Sapapentsa. Varios Achuar fueron picados por culebra y sanaron. Estamos pidiendo al Señor y a María que proteja de las serpientes.

♦ 24/IX/82. Maki

Ayer por la tarde reuní sólo a los catecúmenos y presentes el etsérin' Kaitián (muy serio por su problema en Paantam que no vino) establecimos ayudarnos mutuamente con Chuji y los mayores, la mujer de Kajekui: Sanchiú, quién iba a recibir el bautismo, vio la vida de cada uno y la lista de presencia a las catequesis del etsérin'. Casi nos cogió la noche, ya que el comienzo invocamos a María y hablamos de la conversión del corazón. Chuji manifestó su disgusto con su sobrino Kaitián, y el etsérin Kaitián se quejó por las muchas ausencias del joven Yawá, hijo de Juwán que antes había venido a hablar con nosotros por haber sido casi obligado a casar la mujer botada por el maestro evangélico shuar en Surík: Irar, hija de Tayujínt. Este sin pedido previo, se la dio a Yawá, que estaba sólo de visita. Después Yawá fue a Taish a trabajar. De esto se quejó también Chuji.

En el wayús, hoy a las 3 de la mañana, Kaitián el etsérin me confesó delante de su esposa y su cuñado Kuyách, que, regresando de una fiesta, quiso mal y se echó a lado (tepéramlajai) de Ishkui la única hija de Paantam, de unos 15 años. Por eso no se sentía de

hacerse cristiano ahora, ya que temía caer de nuevo en esa tentación. El joven fue muy sincero. Le dije todo lo que pude, para que se abra con fe a Jesús y aceptara su voluntad en todo.

Paantam aún no vino a la Palabra hoy, y al comienzo de ella, antes que viniera la gente, el etsérin nos reveló que el carpintero shuar de Méndez que está aquí para hacer la Escuela con techo de aluminio, por mandato de la Federación, había pedido una muchachita sobrina de Pichík en Wichím, que le fue negada, y aquí pidió la misma Ishkui, que también le fue negada. El carpintero Martín Kunamp es casado cristianamente en Méndez. Nos colma de indignación esa noticia, ya que ese señor en Tuutinentsa, el año pasado, al quererse meter con una muchacha, fue perseguido, y tuvo que huirse en pantaloneta a Pumpuints.

Fue llamado por el entonces Pres. Miguel Tankamash. Esta mañana, presentes casi todos los wakérin y algunos más, pregunté a Chuji si era verdad el pedido del carpintero. Afirmó que sí. Entonces tratamos con P. Telmo abrirles la realidad, aunque sobre este argumento muchas veces se les dijo que no podían ni debían dar hija a maestros y visitantes shuar, los cuales, según P. Telmo, buscan mujeres achuar por ser cumplidoras y trabajadoras, y por motivo de tierras.

Cada vez, así que vine a Maki, encontré problemas, y ahora hay más, porque el espíritu del mal sabe que los sacramentos y la Iglesia achuar local irán terminando con su poder sobrenatural, que impide la fe en Jesús.

♦ 26/IX/82. Maki

La preparación próxima al bautismo de los catecúmenos fue intensificándose. Mucho ayudó el jefe de Maki y catecúmeno: Chuji. Él no será bautizado, sino sólo con su primera esposa con todos sus hijos: Ishkui. Realmente cuando Chuji casó su segunda esposa, tenía conocimiento del cristianismo. Su aporte fue grande.

Hoy es domingo, y el viernes por la tarde los catecúmenos debían bautizarse, preguntando ya a cada uno, delante de todos, si pedía ser bautizado.

Nos pareció sentirnos en una comunidad cristiana de los primeros tiempos.

Ayer por la mañana fuimos a visitar y celebrar la S. Misa en el destacamento de Máshumparentsa, a una hora de aquí. Mi hermano P. Telmo Cháyat les dio muy bien la Palabra. La tarde de ayer la pasamos en meditar sobre los sacramentos del bautismo y Eucaristía.

Mi cuñado Paantam(aujurstin), ya viene a las celebraciones, superando el problema que tuvo con Kaitián, el etsérin'. Paantam, Chuji, yo, y el anciano Kajekui (que es casi wakérin, ya que su primera esposa Sanchuí va a bautizarse con dos hijas y un hijo) y Kuúnt (ántiu=oyentes), cuyo hijo Kuyách va a ser bautizado, mas-camos el tabaco entre ayer por la noche y esta mañana después de la wayús, para iniciar según su celebración achuar del Jintia wámu, o traánk umama (ir a la selva o camino, o tomar el tabaco...) a los jóvenes hijos y sobrinos que van a bautizarse. Toda la familia de Paantam va a bautizarse, meno un hijo 2do, Péas, que no se preparó, la 1era mujer de Chuíjican todos sus hijos, la 1era mujer de Kajekui con 3 hijos, Tsarúmp Tsere y su hermano, Kaitián, jóvenes de 15-16 años, huérfanos e hijos de la 2da mujer de Kajekui, Ku-yách hijo de Kúunt que es catecúmeno con Paantam que lo cuida, y Yawá, hijo de Yúman y madre muerta en Wichím, al tiempo José Arnalot Chuint, cuidado por Paantam. Los dos primeros jóvenes son cuidados por Chuji, Así mismo las dos hijas muchachas del brujo Wánanch: Iuchí y Sántiak. 25 catecúmenos en total.

El mascar el tabaco ha sido como siempre de gran valor. Kajekui de noche vino a preguntar a Paantam si él iba a mascar el tabaco de noche o de mañanita (esta última es la costumbre achuar au-

téntica, haciendo ayuno). Wánanch me trajo un poco de tabaco para que lo mascara para sus dos hijas catecúmenas. Aproveché para aclarar como Jesús perfección y eleva lo antiguo.

Mi tabaco mascado aparte de aquel de Wánanch, lo echaron con los demás tabacos kasáke, (tabaco mascado) y Chuji que dormirá con los jóvenes, se lo hará tomar. Yo iré solo por la tarde para la Palabra cristiana, y luego los dejaré en las manos de Chuji.

Las dos hijas de Wánanch tomarán el tabaco en su casa, pero harán ayuno completo, todo el $\frac{1}{2}$ día de hoy. Preferí esta vez no dormir en la selva, para que P. Cháyat no lo deba hacer. En otra ocasión lo haremos. Esta mañana (las 4) Paantam orando, mascó su tabaco para sus hijos varones.

Seguimos la catequesis esta mañana en la Misa, sobra la Penitencia, y después de una $\frac{1}{2}$ hora de descanso, volvimos para tratar sobre la unción de los enfermos y Matrimonio.

Luego con Chuji 7 jóvenes y dos muchachos fueron a la selva a preparar el umpak para la preparación del lugar del bautismo, en la parte alta del Maki, bastante cerca. El lugar quedará consagrado para el comienzo y continuación de la Iglesia de Maki. Esta tarde iré a verlos, en ayunas, de acuerdo con P. Telmo (los ancianos siempre ayunan en el umpak), y regresaremos después de una hora o más de oración, Palabra y anent con ellos.

Telmo Cháyat se entusiasma siempre más por este ambiente nativo, que tiene cosas maravillosas. Se admira que nadie le roba algo...

¡Que María Madre de la Iglesia, de la Iglesia Primitiva y de los Primitivos, y del pueblo achuar, los guíe, ilumine y llene de gozo pascual de Cristo, y les obtenga la luz del Espíritu Santo! ¡Que ella venza la serpiente infernal!

Ayer por la mañana, saliendo de la S. Misa, encontramos en el camino el carpintero Martín Chiriap, delante de Yúman de aquí, y de Washíkiat de Wichím, y así hablándole en achuar le reproché su mal ejemplo, con firmeza, creo, sin quitarle el afecto. Dijo que iba a regresar, apenas terminada la Escuela, y yo le dije que en la Federación habría hablado de sus pedidos de mujeres achuar en Wichím y en Maki, sin olvidar lo que él causó en Tuutinentsa. Todavía no pude entrar en casa de Antik, que ayuda al carpintero en el trabajo.

He notado que en general es muy grande la atención de los wakérin en la catequesis, a las cuales participan siempre Kajekui semi-catecúmeno (no entró en el catecumenado en forma oficial con el rito, pero pidió venir a las catequesis siempre, hace bastante tiempo). A menudo viene Kúnychim hija de Kajekui y Sanchím.

Oh, Espíritu Santo, da fecundidad a nuestra pobre obra misionera.

♦ 27/IX/82. Maki

Ayer por la tarde con Telmo Cháyat fuimos al umpak que estuvieron preparando Chuji con los jóvenes y 2 muchachitos. Escogieron un lugar hermoso. Tumbaron 2 árboles y limpiaron completamente unos 15m x10. Ayudamos a terminar el camino al río, y luego sentados ellos con Chuji que les hacía tomar el tabaco, les fui recordando a los bautizados solo 1/2h. porque se hacía noche: la salvación de Jesús, que elevó y perfeccionó las costumbres antiguas, la Iglesia-Comunidad achuar y su responsabilidad como nuevos cristianos o Jesús Achuar, el mandamiento del amor, el pedir perdón a Jesús para la conversión, María Madre del pueblo cristiano y achuar también etc... Canté unos anent de la celebración del tabaco con palabras tradicionales y cristianas. Regresamos ya muy tarde, a las 6 pasadas.

Esta mañana debía terminar, poniendo la cruz y el fogón al lado los asientos y el altarcito para la Eucaristía con hojas encima.

Los que durmieron en el umpak regresaron diciendo al mayor y el aújmatin Paantam me dijeron que en realidad el anciano que masca el tabaco ayuna por la mañanita, en la wayús para mascar el tabaco, pero esa noche anterior no duermen en la selva, no duermen con su esposa. Pero come de todo en esos mismos días. Apenas regresan los jóvenes iniciados, y entran en la casa le ofrecen solo plátano, y plátano cocido. Más tarde comerían normalmente.

En cambio, en la celebración del natém, el anciano, ayuna tomando sólo chicha desde la mañana hasta la noche, pero cuando los que tomaron el natem se quedan dormidos, entonces el anciano come, de noche. En esos días se abstiene de la mujer.

La capilla de aquí quedó bien arreglada. Falta sólo el túntui. Chuji me prometió mandarlo hacer el día lunes por Kúunt.

Supe ayer por la noche que es la primera vez que los ancianos de aquí iniciaron los jóvenes al tabaco, por haberles brindado nosotros la ocasión, ya que, pienso, el influjo de los evangélicos de Máshumpar (orientados por los Shuar de Maki) les hizo creer que todas sus creencias y celebraciones antiguas eran diabólicas. Los ancianos viendo nuestra actitud y fe en la presencia del Señor en lo suyo primero se entusiasmaron y apoyaron a todos, con sus mujeres. Esto ha sido maravilloso.

Bautismos

♦ 28/IX/82. Maki

Ayer por la tarde hubo la última larga reunión de los catecúmenos. Esta mañana tocaron los cachos varias veces en la wayús, en la alegría del gran día que el Señor les concedió. Más o menos a las 6,30 nos reunimos en la casa de Kajekui, y después de algunos avi-

sos y recomendaciones, salimos los 26 bautizados (se añadió otra hijita de Sanchíu, de unos 2 años) en fila india. Los dos sacerdotes íbamos adelante hacia el umpak maravillosamente bien arreglado.

Fuimos cantando anent del encuentro con Arutam, pero cristianizados; luego íbamos en silencio. Tocamos los cuernos (eran 3) al entrar en la selva, según sus costumbres cuando van a dormir en el camino, para llamar a Arutam. Antes del umpak, esperamos ya que los niños venían más despacio, y los mayores cantamos el canto Penitencias del umpak: “Padre mío, yo vengo trayendo a mis hijos...”.

Entramos en el umpak con la casita (panka jéa (solo 1 alero empinado) en el medio. Todo limpio. Prendieron el fuego e inició el rito de los catecúmenos con el exorcismo, la cruz con el pulgar en los sentidos, la cruz en el pecho (no hubo Suwa), la profesión de fe, después de la Palabra, la bendición del agua, el bautismo por inmersión muy emocionante, todo por grupos de familia. P. Telmo Cháyat siempre me acompañó y al final sacó unas fotos recuerdo.

Muy emocionante el rito de pasar sobre el fuego pascual, delante de la cruz que se inserta en el rito Penitencial del ajákmampamu (en ocasión de la muerte de un miembro de la tribu), después del bautismo, todos cambiados y pintados, adornados, como en el rito antiguo. Cristo fuego pascual destruye el pecado, el demonio y la muerte del alma por ahora.

Después, antes del umpak, siempre reunidos por familias, la cruz de achiote en la frente, el fuego de Cristo entregado (faltó separar, pepa secada, que se enciende).

El rito bellísimo de las cintas para el hombre, y el patakui para las mujeres, signo de poseer a Jesús y la SS. Trinidad, su vida y Fuerza.

Luego delante de la comunidad, se manifestó con el consentimiento que Paantam y Mari, con el bautismo han recibido el Sacramento del Matrimonio. Entramos antes en la panká jéa del

umpak, y todos sentados en orden de familia, Iglesias Domésticas, en semi-círculo, desde el suámu seguimos la parte eucarística. Hicimos el rito solemne de la Eucaristía, con el ujájmamu, o canto solemne, según el ritual, con las adaptaciones achuar.

Comulgaron 20 por primera vez. Después de la oración íntima, antes de la alabanza y agradecimiento, tocamos los 3 cuernos, en señal de victoria sobre el enemigo del hombre. Mi hermano Telmo Cháyat sacó varias fotos al final y regresamos. Al terminar, tocaron de nuevo los cuernos, según su costumbre. Con Telmo íbamos diciéndonos de tanto en tanto de la gracia grande que el Señor nos ha hecho, y ha donado a los hermanos achuar, a través de María nuestra Madre.

Kaitián, el etsérin', nos acompañó adornado solemnemente con núpír awámketi (puesto encima, sobre la espalda). Qué pena que no sea bautizado.

El Espíritu Santo dé la fecundidad y el crecimiento a la Comunidad cristiana achuar de Maki.

♦ 30/IX/82. Maki

Ayer por la mañana, después de la S. Misa y 2da comunión de los Jesús achuar, cuando todos habían salido, entonces el etsérin' Kaitián apenas presente mi hermano Telmo Cháyat, el aújmatin Paantam (que se fue enseguida) y un hijo de él Masúrash, empezó a decirme que no hubiera participado a la reunión de los etsérin y aújmatin. Me recordé después, que la otra vez en Maki corrió la voz que se había metido con una mujer; él sólo adujo que la otra vez regresó muy enfermo por tsénsak (maleficio). Le animé, pero fue inútil, entonces me dijo que a las reuniones siguientes hubiera participado. Fue a la casa de Paantam con Telmo, vino también el jefe Chuji, Kúunt su ayudante y Nayash. Entonces, como en la Palabra les había dicho que los etsérin debían ser dos, además del áyimatin, me acordé que Paantam no podía regresar solo de Maki y había llegado el momento que Nayash entrara de etsérin; en

efecto la otra vez quise que Nayash ayudara a Kaitián, pero éste no le dejó, aduciendo que iba a dejar de ser etsérin, y esto por haberle Nayash casado su wajeri.

Kaitián la otra vez decía que no quería que Nayash le ayudara, porque no le venía a visitar.

Paantam, Chuji y Kúunt instaron a Nayash a entrar de etsérin, pero Chuji quiso que le preguntara delante de los presentes, que más tarde no se casará con otra mujer, para seguir al Señor en todo.

Nayash lo dijo delante de todos, que seguiría con una sola esposa y que hubiera sido fiel. No lo pude hacer delante de toda la comunidad porque ayer esperábamos la avioneta. Esta mañana me olvidé de avisar a todos los presentes. Ayer entré a casa de Kaitián, y éste se enojó al ver que escogía a Nayash e insistía.

♦ 2/X/82. Sucúa

Siguiendo el discurso del 30 de septiembre en Maki, sí fue amarga la reacción de Kaitián, el cual únicamente dice que Nayash no quiere venirle a visitar. Viendo que el joven se hacía injustamente rechazador de otro etsérin, reproché a Kaitián su actitud, diciendo que no podía él impedir que otro diera la Palabra. Ayudó Kaitián, negro en el semblante. Luego cuando con los demás fue enviado a traer tablas (así me lo dijo en la Wayús Masúrash de Paantam el día siguiente) dijo a Masúrash que ya no quería dar la Palabra y hubiera dejado todo a Nayash y Paantam. En la wayús de la mañanita siguiente, comentábamos tristemente la situación del etsérin' Kaitián. En cierto momento Tsere, joven hijo de Paantam, de unos 16 años, me dijo: “No temas, padre, ya somos cristianos y nosotros mismos daremos la Palabra, si Kaitián lo deja todo”. Luego vino Federico y con su avioneta nos llevó a Sucúa.

◊ 3/X/82. Sucúa

Con Telmo Cháyat fuimos a ver al Vicepresidente de la Federación, Domingo Áнкуash de Pumpuis, y hablamos del peligro de la pérdida de identidad del grupo achuar: por escuela shuar, no achuar, matrimonios mixtos y tendencia del Shuar a buscar o pedir mujeres achuar; la lengua y costumbres.

Hablamos además de las cooperativas solo comunitarias de Wámpuik, Sapapentsa, en parte Setuch y Maki, Warintsa, para que por la radio sostengan esos grupos como el ideal motivo humano y cristiano de amor mutuo y trabajo mutuo.

No estuvo el Presidente Pedro Kunkumas.

Tuvimos que cumplir varios encargos al servicio de los hermanos Achuar de Wámpuik, Ipiák y Máky; compras, enfermos y hacer regresar en la avioneta Pakunt con su suegra Amarach enferma tísica, y Cháyat Chumpi de Ipiák enfermo, curado.

Aquí quedó el joven Masúrash de Maki, yerno de Chuji que vino para un curso de contabilidad.

Tuvimos que postergar siempre más la próxima reunión de etsérin' y aújmatin achuar en Mantu, que será el 9 de noviembre próximo.

Los salesianos dejan Sucúa

◊ 9/X/82. Wichím

Ya son tres noches o cuatro que estamos aquí, con Telmo Chayat: Asistimos en Sucúa al paso de la parroquia de los Salesianos al clero secular español. Nuevo párroco P. Julio Millán, español de 28 años, sacerdote desde hace cuatro años. Mons. Teodoro parece que apuró mucho las cosas para llegar a la diócesis de Macas, ya que los tres párrocos españoles seculares, no fueron consultados,

ni tampoco los Salesianos de Sucúa. El plan para pasar a diócesis es de unos cinco años, y el pueblo de Sucúa mucho se quejó por la salida casi improvisa de los Salesianos.

Es decir, el pastor no vino casi nunca a Sucúa en forma oficial, y no hubo diálogo con el pueblo de Dios.

Me admiró que, en la entrega oficial, por la noche después del saludo de las autoridades del obispo, el nuevo párroco, ni saludó y agradeció a los Salesianos, ni al párroco saliente P. Lino Ocampo, después de tantos años de servicio. Supimos que los de Sucúa quisieran secuestrar al obispo, para obligarle a no cambiar enseguida los Salesianos con el clero secular.

Lo que fue estupendo y de actitud evangélica maravillosa, fue que los Salesianos (P. Alberto Della Giacoma último director, y P. Lino último Párroco) dejaron todo: cosas, casas y terrenos a la parroquia secular, sin llevarse nada de nada.

Como impresionó al pueblo de Dios.

Llegamos aquí e día 5/10 con la avioneta de Pepe Arcos. La comunidad estuvo alargando de unos 85 m la pista ya que de 500 m. nuestra casita, ya en plena luz, la limpiaron antes de nuestra llegada. Están los de etsarkártin Pichík y Waakiach. Solo Waakiach en la pista, los demás están lejos y hoy iremos a visitarlos. El día siguiente toda la comunidad se reunió para matricular a los hijos.

Segundo Tiwiram el Shuar de Taish, hermano del otro etsse-rin (teleauxiliares) Sharian, metió la pata con una hija soltera de Rumpík: Jankinia. No la pidió formalmente, y no escuchó ni a su padre Tiwiram, ni a su hermano, por su carácter soberbio. En Sucúa hablé con el encargado de las escuelas Radiofónicas: Antonio Shakái. Como la muchacha no fue pedida, y el papá no la quiso dar a un Shuar, la muchacha aprovechando la fiesta del último día de Escuela (fiesta que entró por influjo de los teleauxiliares),

desapareció por dos días para juntarse con el Segundo, que debía regresar a Taish. Rumpík le había negado la hija. Pero en el monte se juntaron. Como no fue pedida ni concedida formalmente, decidí con Telmo Chayat darle de baja a Segundo, como teleauxiliares en lugar a Tsamarín, Achuar, hijo de Mukuink.

La comunidad aceptó y Chirap el jefe, con palabras serenas y firme le dijo, delante de todos: “ya no eres teleauxiliar y te irás donde quieras”. Rumpík viendo que la comunidad rechazaba al joven shuar, que soberbio no contestaba sino palabras truncas, y teniéndose fuera la hija, pidió que la comunidad dejar a Segundo entrar en Wichím, amenazando volverse al Perú.

La comunidad de mala gana se lo concedió. Saliendo el Segundo, sin saludar a nadie, todos dijeron y Rumpík lo afirmó: que, si no hubiera ayudado, la comunidad lo hubiera devuelto a Taish.

Al salir afuera todos los que llegaron a mi casa me agradecieron que, por fin ese Segundo, que pésima conducta tuvo, fuera alejado de teleauxiliar.

De paso vino el vicepresidente de la Federación: Domingo Ánkuash, con una mujer suiza, que prestó dinero para las escuelas Radiofónicas, y para ver las escuelas construidas (que aquí son dos, con techo de aluminio, y calientes como hornos).

Les hice ver a los visitantes la capilla achuar típica y hermosa de aquí y quedaron admirados por todos los signos achuar cristificados (como dice mi hermano Telmo).

Telmo sigue aprendiendo la lengua achuar. Después iremos a visitar todas las casas. Mañana iremos a ver los de Sapapentsa.

Los dos etsérin de aquí, están incluyendo la preparación de los catecúmenos de aquí: dos familias de Mashu y de Kunamp y la mujer de Pichík, pero, ni hacerlo adrede, Kunamp tiene que irse con su suegro Yampía a vender tres ganados en Taish y por eso tal vez no podremos bautizar a los wakérin. ¡Qué pena!

◊ 12/X/82. Sapapentsa

Ya dormimos aquí dos noches. El domingo pasado amaneció lloviendo y muy pocos vinieron a la Santa Misa en Wichím.

El camino lo hicimos solos los dos y estaba muy cerrado. Mi Hermano Telmo está aguantando con mucho valor, la cargada de la mochila. Hicimos más de cuatro horas por el camino malo. La comunidad de aquí falta del jefe Chumpik, que, casada la segunda mujer, hija de Titiá de Yankúntich (Perú) que se llama Irarít, se fue con ambas mujeres (la primera es Shuar hija del finado Wasúmp recién muerto por el mal de Parkinson, y de Pauch muerta el mes de julio por culebra) a curar la primera mujer enferma a donde Wanánch de Maki.

Los demás están, menos Cháyat' de abajo, que hoy llegará aquí, llamado ayer. Saris el etsérin' está bien, si bien su esposa sigue sin hijos y con problemas en la menstruación. Les propuse el santo bautismo, según lo que Tirias, el aújmatin, me pidió un Maki en la última reunión. Habló largo Chirap, Tiras y Saris. Las mujeres aceptaron y los hombres también. El etsérin' dijo que su esposa no le obedecía y temía que, al hacerse cristiana, la pegaría por no obedecerle.

La mujer admitió que no obedecía, pero que perdonaba al marido las veces que la pegó. Las tres familias de catecúmenos están bastante bien dispuestas. Hemos decidido dar el bautismo el viernes próximo, hoy es martes. Que el Espíritu Santo dé la fecundidad en mi pobre obra.

La pista de 540 m. es limpia. Están siguiendo solo con el potrero comunitario. Quieren que Cháyat de abajo entre aquí. Cháyat y sus hijas quieren, pero su mujer, Turupa, no quiere. Además, supimos que Pakunt de Maki, quiso casar la tercera mujer, al meterse de noche al lado de una chicha de Cháyat. La chica rechazó a Pakunt que regresó a Maki.

Los de aquí mandaron a decir a Maki, que no venga más Pakúnt, si no le darán una paliza. Además, la loquita y coqueta Tsunt-sunanch, hija de Cháyat, que ya tuvo problemas con el teleauxiliar Tuntúan de Taish, que aun siendo casado se metió con ella, también se metió con el teleauxiliar del año pasado.

Es una verdadera desgracia. Ese Juwa debería ir a dar clase en Wayusentsa y tendremos que convencerlo.

♦ 13/X/82. Sapapentsa

Seguimos la preparación al Bautismo de los catecúmenos. Ayer con Telmo fuimos por la tarde a ver al potrero comunitario, 20 hectáreas magníficas. El ganado está muy lindo. Les murieron cuatro ganados, pero ya devolvieron dos ganados a la Federación, por el préstamo hecho. Ayer llegó Cháyat de abajo con tres hijas y el nieto Ánkuash. Esta mañana en la wayús hablé con él, de Pakunt, que quiso casarle otra hija y le insistí que entrará en esa comunidad, aprovechando que el anciano Mayak que pasó a Mashumpar, dejó una huerta casi terminada.

Hablé de su hijo Kaitián de Maki, y el papá se disgustó con Kaitián, asegurando que hubiera reprochado a Kaitián su conducta, ya que siendo etsérin' deba dar el ejemplo. Esta mañana ya tres fueron a preparar el umpak para mañana tomar el tabaco, y el sábado habrá el bautismo. Iré yo también. Mi hermano P. Cháyat amaneció con diarrea, no estando acostumbrado a las comidas achuar.

Hablamos ya de la Iglesia, del Bautismo y Eucaristía. El etsérin' habían ya presentado toda la Catequesis. El más animado es Timiás el aújmatin. Ayer por la mañana la suegra de Timiás quiso ir a donde el Rumpik, con Timiás para curarse por fuertes dolores. Así Timiás hubiera dejado de recibir el Bautismo. Oramos con toda la familia en el nombre de Jesús. Se sintió animada Pauch, su suegra y hermana del etsérin' Saris, tomó un anti-parasitario, y botó muchos bichos. Vio que invocar el nombre de Jesús y María, ahuyenta el enemigo y da fuerza y aliento.

Tenemos que reconocer que el Señor y su Madre escuchan nuestras pobres oraciones.

Como hablamos que los talismanes achuar no tenían fuerza de por sí, sino que, a través de ellos, el Padre y Creador les concedía la cacería, la comida de la huerta, la vida larga y como les decimos que hoy solo Jesús les salva y escucha sus peticiones, al final de la Misa, hoy, Timiás nos vino a mostrar con cuidado su talismán (un cálculo del hígado del tigrillo) grueso, encerrado en un potito bien pequeño, con tapita cerrada con cera, que abrió con cuidado, mostrando apenas el yuka. Comprenden así que el poder de la cacería viene del Señor Jesús, si bien siguen creyendo que el talismán que llevan en el unjunt (bolsita para la cacería) les permite cacería abundante. Que el Señor nos ilumine a cristificar sus creencias.

◊ 14/X/82. Sapapentsa

Ayer por la mañana Timiás, Saris y Tai fueron a preparar el sitio del umpak para el Bautismo, abajo, en un lugar muy lindo, con cascajo y un hondo lindo del Watentsa (brazo secundario del Panintsa, que es el río de aquí). Más tarde, mientras Telmo Cháyat quedó en la casa, con Chirap que regresó del ganado, fui a ayudarles. Trabajamos todo el día, terminando el umpak (zona limpia) y casi la casita, y plantamos una linda cruz. No terminamos el camino, para virarlo al camino grande que va a la casa de Cháyat, desde aquí. Había una cantidad enorme de murush o abeja selvática. Estuvimos solo con chicha.

La mascada del tabaco emborracha

Por la noche, después de una breve catequesis aquí, me pidieron les mascara el tabaco, en el nombre de Jesús. Lo hice ya de noche, con solemne borrachera, si bien la cabeza queda clarísima. Lo hice como otras veces para que las creencias achuar quedarán clasificadas, invocando el nombre de Jesús y de María.

Por la mañana había ido a tomar la wayús a donde Chirap y Cháyat, mientras mi hermano Telmo había ido con Sóris a donde Timiás. Aprovecha así para avisar a Cháyat de abajo, y papá de Kaitián de Maki, el disgusto que me dio su hijo en Maki. Me prometió Cháyat reprochar a su hijo su conducta tan negativa. Aproveché para corregir a su hija Tsuntsunanch el haberse metido con dos teleauxiliares, y su responsabilidad en eso. Chirap me sostuvo en eso. Insistí con el mayor Cháyat que convenciera a su esposa en entrar en esta comunidad, para escuchar la Palabra, y ser protegida por los demás de aquí, en contra de sus yernos Pakunt y Alberto que ambos abusaron de él llevándole dos hijas.

Esta mañana hicimos la catequesis Penitencial y luego tres jóvenes: Timiás, Chirap y Tai fueron al umpak. Pero en lugar del verano de ayer, hoy todo el día está lloviendo. Saris visitó el ganado, los fue a alcanzar, con la chicha tomada solo por la mañana en plena lluvia a mediodía.

Dos mujeres verán conmigo el ganado por la tarde, y mientras mi hermano Telmo estudia el achuar y ora, tratando entrar en conversación con los Achuar, estoy llamando a los dos únicos niños que con los adultos harán la Santa Comunión para completar su preparación. Cháyat el de abajo, ayer mientras esperaba con Telmo el regreso de Chirap del ganado para irnos al umpak, me preguntaba sobre los cartelones y los Sacramentos. Está bien dispuesto a la Palabra y solo por no vivir aquí, no entró en el catecumenado y por oponerse su mujer Turuya a entrar aquí. Ayer, cuando regresé del umpak, encontré a mi hermano Telmo, en conversación con Cháyat, diciéndome que ya empezaba a entender algo y hablar. El grupo de aquí, con total decisión, se está preparando al Bautismo. Pauch, la anciana, no tan anciana en verdad, mama' de Saris, sigue bastante bien. La Virgen María guíe este pueblo pequeño de Sapapentsa al Bautismo, a la Iglesia y al Reino de los Cielos.

Bautismo solemne

◊ 16/X/82. Sapapentsa

Hoy se realizó en el río Panintsa (Sapapentsa actualmente) el bautismo solemne de tres familias: Saris, Timiás y Chirap, y de la viuda Pauch con su hijo el joven Tai; además la mamá de Timiás: Yusca, entró en el catecumenado. Ha sido un día maravilloso. Ayer fuimos con Telmo Cháyat y dos niños a visitar de paso a Cháyat de abajo, que se había regresado la tarde anterior.

Le dimos la Palabra y se convencieron que les convenía salir de su total aislamiento para unirse, bien con autonomía, con los de aquí. Turuya, mujer de Cháyat, se quejó que Chumpik jefe ausente de aquí fue revelando al teleauxiliar Jura del año pasado, que él había abusado de sus primas paralelas, hijas de Cháyat, y que las hubiera casado. Además, bailando al estilo de los blancos, habíase abrazado con Tsuntsumanch la soltera mayor, su hija. Turuya, que nunca quiso entrar aquí, aceptó estar separada de aquí, pero en la misma altura, en el Panintsa, y aprovechando la huerta dejada libre por Mayak, aquí más que todo lo dijo Cháyat: que después que la mayoría de los de aquí, se hubieran hecho cristianos achuar, que él aprovechando la huerta de Mayak escucharía la Palabra, haciendo allá una casita, pero su casa sería en el Panintsa, más o menos a unos veinte minutos, calculo yo. Le dimos la razón ya que tiene muchas hijas y se la están llevando a sus tierras. Le dije que le convenía dar a algún Achuar sus hijas poco a poco. A lo cual me contestó riendo (ya que nunca debería ofrecer sus hijas, sino cederlas a aquellos que se las piden formalmente, siendo Achuar..) que ya había dicho a su primo Kaánkia que, si sus parientes achuar le hubieran pedido una hija, se la concedería sin más.

Ayer terminamos la catequesis, sobre el Sacramento del matrimonio hablando claramente sobre el matrimonio del Génesis, la voluntad de Jesús, y el matrimonio de los Jesús Achuar. Tratamos

sobre la poligamia, el divorcio, la renuncia a casar las viudas, (cuñadas) de los hermanos difuntos. Hablamos del amor que debe existir en un matrimonio de un creyente, y sobre S. Pablo a los Corintios. Luego tratamos sobre la preparación al día de hoy. Saris durmió en el tankamash haciendo convivencia y ayuno de animales grandes (por el Kasak, tabaco mascado) recién tomado. Duran 2-3 días esos ayunos. Traté decirle que en Jesús todo es renovado, en todo caso que la convivencia y el ayuno los haga en el nombre de Jesús.

Ayer se confesó por primera vez el niño Sema Paantam, hijo de Chirap, que fue, bautizado de urgencia hace unos cinco años, y fue la primera confesión de un Achuar de Sapapentsa.

En la wayús hoy traté infundir en Saris una mayor fe en el Señor Jesús, en la edificación de la Iglesia achuar y oramos con el canto. Por las 7:30 más o menos todos los bautizados fuimos en fila cantando hasta el umpak, cuyo camino limpiaron los hombres muy bien hasta el camino grande que va a donde Cháyat. Llegamos al umpak, cantando los anent de Arutam. Iniciamos el rito.

El río lindísimo y el rito estupendo. A un cierto momento Saris que siempre se ríe por todo, empezó a reírse pero, se dominó. En total ocho adultos, con Primera Comunión, dos niños con Primera Comunión; más seis niños más (en total 16 Bautismos). Lindísima la familia de Timiás y sus hijos y esposa.

Por hacer tomar conciencia que el Bautismo dio a las tres familias el Sacramento del matrimonio también, les pregunté a los casados, su propósito de seguir viniendo en la fe en Jesús. Luego el rito bellissimo solemne de la Comunión, con el canto del ujáj parados todos. Al final ofreciendo la chicha y comida a todos los presentes.

Regresamos felices. Telmo estaba hinchado de alegría al ver como el pueblo achuar se está abriendo al Evangelio, sin perder su identidad.

Oh Espíritu Santo, darás la fecundidad a nuestro esfuerzo misio-
nero de tantos años, por tu infinita bondad.

♦ 18/X/82. Setuch

Ayer Timiás con su esposa nos acompañó por unas tres horas hasta casi la pica entre el territorio de Sapapentsa y de Setuch. El camino estuvo muy cerrado, pero Timiás iba adelante tranquilo con nuestro machetillo, abriendo el paso. Luego por una hora y media nos llovió, hasta pasar el río Panintsa. Luego seguimos solo, y el camino de la pica estuvo muy cerrado bajo un sol que salió para secarnos y empaparnos de sudor. Cogimos el camino de Mejeant Alberto y llegamos a su casa para lavarnos y conversar una hora y media con él. Estuvieron las tres mujeres de él. Mi hermano Cháyat me dice que él ha de ser estéril, ya que ninguna mujer tiene hijos y son tres. Nos recibió muy bien.

Nos dio de comer y hablamos sin tocar los puntos pasados ya que en Taish tuve un encuentro en el cual le reproché el haberse llevado a Sukút, hija de Cháyat. Llegamos aquí en donde están ubicando el nuevo Centro en la huerta del anciano Mayak que pasó a Mashumpar.

El lugar es estupendo. Bajo el impulso del gran trabajador Nayash las huertas están ensanchadas, la tierra es lindísima, tienen terminada la pica global, les falta solo la medición, tienen una casa como Escuela, solo les faltan alumnos para el primer ciclo.

En la wayús negó hoy haber tenido relaciones íntimas con una hija de su suegro Mashiant de Saásaim, en donde el Centro está muy dividido, ya que algunos quieren pasar el otro lado del río Pastaza. Dijo que Nayash quiere que los etsérin' de Wichím vengán a darles la Palabra los sábados y domingos, y que quiere hacerse Jesuran umpakri

Lo animé. Hablamos de la necesidad de la Palabra para orientarlos y salvarlos, y de la labor comunitaria por el mandamiento de

amor del Señor. Como no tienen entradas para poder comprarse los vestidos, les dije que, si hacían un chiquero comunitario, les daríamos algunos puerquitos para la comunidad, devolviendo el mismo número a otro Centro que quiere trabajar eso solo comunitariamente.

Aceptó, diciendo que hablaría a los demás. Luego de la Palabra, trabajamos la huerta de Antúnish, con ellos Telmo ayudó un poco, para endurarse, vivir con ellos, y aprender la lengua.

Durante el trabajo, Antún me dijo que su hijo Nayash, de su primera mujer, nació en el río Churús, en donde vivió sólo un año. Antún creció desde niño en el río Maki, pero grande ya su papá Unkum pasó al Mashumpar. Él es el penúltimo hijo de Unkum y Payánchna.

Su padre murió en el río Tunikram. Por su muerte Warush, primo hermano de Mukuink con otros amigos y parientes, engañando a dos brujos: Samíruk y otro Rujiu haciéndoles tomar el natem, los mataron en el mismo momento, en el cual estaban alterados por el natem. Warush más tarde fue matado por Wasúmp (el que acaba de morir en Sapapentsa) y Rumpík de Wichím.

♦ 20/X/82. Wichím

Acabamos de llegar con Telmo Cháyat desde Setuch. Ayer fuimos con Telmo y un niño Etsamp de Setuch a ver la pica fronteriza de Setuch. Ellos, los de Setuch, son los únicos quo yo sepa que sacaron, parece bien, la pica fronteriza, desde el hito que está más abajo del Centro (hito de Antún, según los blancos). Estuvimos solo media hora por la pica fronteriza, antes de llegar al hito, y poco más de media hora desde el potrero comunitario a la pica. Quiere decir que el potrero comunitario estará unos 2-3 km, desde el potrero al hito. Desde el potrero a la casa habrá 10-15 minutos de camino.

Los únicos Centros aún no medidos de la Asociación Achuar son Setuch, Sapapentsa, Ishpink y Tunikram. Los demás ocho ya son medidos: Wichím, Pumpuints, Maki, Ipiák, Patukmai, Warintsa, Pakínts, Wámpuik. Dimos siempre la Palabra mañana y tarde la Santa Misa. Como las Escuelas Radiofónicas no inician todavía, si no el próximo lunes, resulta que dos de los muchachos achuar de Wichím: Taish y Chuim de Setuch regresaron de Tuutinentsa, (en donde frecuentaron el Colegio Básico) por una semana, y vinieron con el cabello largo cortado aduciendo que Uyunkar el teleauxiliar de Tuutinentsa, decía a los alumnos que no debían tener el cabello largo. . .

El camino de Setuch a Wichím, es limpio en la parte de Setuch. En la venida, estando en territorio de Wichím, encontramos una manada de paki (sajino grande) y nos tocó por prudencia subir arriba las mochilas para defendernos en caso de ser atacados.

Los sajinos se desviaron haciendo sonar los dientes, y haciéndonos oír su bramido que fue perdiéndose.

Promoviendo lo comunitario

Parece que aquí los catecúmenos se están preparando al bautismo. Ojalá lo podamos realizar el día domingo. Nayash, jefe de Setuch, estuvo hablando largo sobre la vida comunitaria, el potrero solo comunitario y el chiquero comunitario y esta mañana estuvo hablando de lo mismo con Antún y Kujucham. Ojalá lo hagan realidad.

♦ 22/X/82. Wichím

Ayer dimos dos largas catequesis a los catecúmenos Mashu y Kunamp y sus familias, y Atsas, la esposa Pichík. Pichík y Waakiach

estuvieron presentes casi todo el tiempo. Esta mañana fueron a la tuna del río Shinkiatam, lugar sagrado de los Bautismos anteriores.

Pichík y Waakiach quisieron acompañar a los dos catecúmenos hombres, con el tabaco mascado por mí. Esta mañana hubo trabajo comunitario de la pista, y mi hermano P. Telmo ayudó un poco en el trabajo. Ramu vino de arriba y manifestó el gran deseo de que fuera a ver sus trabajos río arriba, en donde se quiere formar un Centro Achuar entre el territorio de Warintsa y Wichím'.

Ramu sufre por su soledad, pero se mantiene.

Petsáin vino a desahogarse conmigo por su viudez, pero con el deseo de volver a su casa, junto con su mamá y hermana Nakaimp.

Las lágrimas le salían de los ojos al recordar su esposa Awármaz: "ella vive me dijo y resucitará".

Le recordé a Jesús, a María viuda, para que la fe en el Señor lo sostuviera. Quiere volver a vivir aquí, para participar de la vida cristiana con sus cuatro hijos. ¡Cuánta pena nos dio! Recordó también como perdió dos ocasiones de casarse, ya que dos hijas de Rumpík, que él hubiera podido casar, fueron casadas por el maestro shuar Segundo, también la otra por el muchacho achuar Chirap, hermano de la mujer de Kunamp.

Quisiera más tiempo para orar

De noche hablamos largo con Telmo sobre el inicio de la Iglesia achuar, y el Bautismo en el río con el rito Penitencial del tabaco cristificado. Él es entusiasta. Sin embargo, me siento algo cansado. Quisiera tener más tiempo para orar a solas con el Señor, y no lo encuentro.

Además, le vuelvo a decir a P. Telmo Cháyat, que el año próximo renunciaré a los Achuar de arriba, por los Achuar de abajo.

Día Mundial de las Misiones

♦ 24/X/82. Wichím

Hoy por feliz combinación hubo el bautismo de doce catecúmenos en la chorrera sagrada del Shinkiátam, en donde fueron bautizados los demás Jesús Achuar. El día fue todo lluvioso, pero espléndido en la alegría; tuvimos que esperar hasta mediodía, para que dejara de llover. EL umpak muy bien hecho, en el estruendo cercano de la cascada. El teleauxiliar Sharian nos acompañó con su esposa Misatak, lo mismo los dos etserkártin, Pichík y Waa-kiach, y el Jesús Achuar Petsáin.

Faltó solo Yampík de entre los Jesús Achuar de aquí. Se veía que estaban preparados los catecúmenos. Así ya son seis las familias cristianas de Wichím.

Me siento muy cansado hoy, pero dejo mi vida en las manos del Señor. Ayer con Telmo Cháyat, fuimos con Ramu a su casa, unas dos horas de la casa de Mukuink río arriba, en el Kurúp entsa.

Espero así haber animado a Ramu a seguir en el sitio, esperando que otros Achuar entren a formar un Centro nuevo río arriba. Regresamos en el mismo día.

Los catecúmenos se hundían en el hondo debajo de la chorrera. Los niños de Mashu ni lloraron, al entrar en el agua. Grande la alegría también de Telmo Cháyat, en ese día de las Misiones.

Telmo “sigue estudiando mucho achuar”, y pide oración a los Achuar y neófitos. Aún habla muy poco, ojalá se anime a hablar más achuar.

♦ 30/X/82. Pumpuints

Llegué ayer con P. Telmo Chayat en avioneta. En Sucúa estuvimos reunidos tres días enteros con Teodoro, el P. Creamer Inspector, y los misioneros itinerantes y algunas misioneras. Regresé ayer con el corazón algo entristecido por las discrepancias entre misioneros y viendo que todo tira a la evangelización de los Shuar, y para los Achuar, habrá solo lo que yo con Telmo, en nuestra entrega, haremos con la ayuda del Señor. La mayoría absorbe la minoría. Delante de eso, como no pude hablar con el obispo, al final, dejé una carta para él, en donde le pedía me dispensara este año de participar a los Cursos de los etsérin' shuar, para dedicarme totalmente a mi hermano Telmo Cháyat, a la evangelización de los Achuar, y a los textos en achuar: libreto de la Misa, de las Fiestas, el Diccionario achuar, los Hechos de los Apóstoles, etc.

Le repetí a mi Pastor, que después de la Pascua presentaría al obispo y al Inspector mi renuncia a esta zona achuar a los doce años de presencia, y mi ofrecimiento para los cuatro mil Achuar del sur.

Que no se ilusionara, ya que pediría esto y renunciarla a los doce años, después de haber iniciado cuatro Salesianos a los Achuar (Arnalot Chuint, Antuash Domingo, Pulici Warush, Telmo Cháyat).

La Comunidad de aquí vino toda a la Santa Misa. En la wayús hablé largo con el etsérin' que veo sereno: Entsakua, sobre los ministerios. Como la comunidad de aquí no lo acepta mucho, admitió que debía pedir la orden del lector, y se hubiera quedado en ese ministerio. Al crecer más en edad, talvez hubiera querido ser Ayurkartin etc.... Estamos para preparar a Cháyat Kashijínt de Ipiák al bautismo, con Uwiti y su esposa (Yanchamík), y al bautis-

mo a cinco niños hijos de cristianos, preparados por Entsakua el etsérin'. Además, el martes habrá el matrimonio de Cháyat con la hija cristiana de Washíkiat etsérin'

Un grupo de teleauxiliares está en reunión con el Supervisor de las Escuelas: Martin Ujúkam. Algunos son achuar: 5 y 5 son shuar. Algunos son muy jóvenes. Se les dice que aconsejen a las comunidades en sus trabajos, pero veo que será más importante decirles: aprendan la vida comunitaria de los Achuar y respeten sus autoridades. Eso mismo se lo dije a Navarrete, jefe del Sistema Radiofónico.

♦ 31/X/82. Pumpoints

Esta mañana toda la comunidad estuvo presente al bautismo de siete niños, hijos de cristianos achuar, preparados por el etsérin' Entsakua.

Esta mañana en la wayús Entsakua no admitió la posibilidad del matrimonio delante del etsérin' y de la comunidad cristiana, tratándose de esposas cristianas cuando el sacerdote de hecho no puede venir sino cada 4 meses más menos... La reacción fue muy dura, y es típica de su carácter. ¡Qué pena! pero con el tiempo admitirá esta hermosa posibilidad! Me dijo que los etsérin' de Tsuatentsa Tsamarín, y el de Chinkiánk: Pakunt, no van demasiado bien... Pakunt estuvo ausente en Kuseantsa mucho tiempo, y Tsamarín hizo amistad con los Shuar del frente del Makúm, descuidando de venir acá. Esta mañana la oferta de la Misa fue abundante, dinero y huevos. Los padres que iban a bautizar sus hijos estaban muy atentos y seguían con fe la ceremonia. De ellos el presidente Jimpíkit, con corona tawaspa, y el cabello amarrado, lo mismo su hermano Tuits, con tawaram. Idem el etsérin' Entsakua tenía tawaspa. Hubo oferta de cobijas en favor de las viudas del Centro, con dinero del fondo achuar.

Esta noche masqué el tabaco para los dos catecúmenos achuar: Uwiti y Cháyat de Ipiák que pasado mañana serán bautizados, si

así quiere el Señor en el río Makúm: Uwiti con su esposa, y Cháyat, él solo, pero en la bendición de su matrimonio por la tarde del mismo día.

Después de la larga celebración de esta mañana, en donde seguí tocando que los Ministerios, deben salir de la comunidad cristiana, nos reunimos con los tres catecúmenos (el tercero es la esposa de Uwiti: Yancháp) más dos horas para ahondar el pensamiento del Evangelio y de los Sacramentos. Luego los dos catecúmenos varones están yendo al Makúm, al umpak, ya preparado hace tres semanas por el catecúmeno Cháyat (no pudimos llegar antes aquí), para hacer su celebración Penitencial cristiana con el tabaco. Veo que los catecúmenos son muy serios.

La mujer neófita de Cháyat, la veo menos dispuesta a la Palabra. Ayer tanto yo como el P. Telmo hablamos a los teleauxiliares reunidos, del problema cultural más que todo.

Con Telmo fuimos a visitar a Ushpa, para bendecir la sepultura de la joven Nusirik, catecúmena, que murió improvisamente, y está sepultada en su casa.

Luego fuimos a ver al mayor del Centro: Chirap, en su nueva casa. Fue contándome como cuida su segunda esposa que estuvo con mal fuerte en la región del vientre, y empezó a cantar los cantos anent antiguos.

La cura en Taish, Centro Warints, Pujúpat un Shuar originario de Sevilla, que habla perfectamente el castellano, y que, al perder dos niños, fue un año a donde los quichuas para hacerse brujo.

♦ 2/XI/82. Pumpuints

Día este de gran gozo en el Señor, aunque recordamos nuestros difuntos, porque en el umpak del río Makúm, en el mismo lugar en el cual hace dos años fueron bautizados los catecúmenos de aquí, fue bautizado el catecúmeno Uwiti con su esposa e hijito, y

el joven Cháyat que siendo etsérin' de Ipiák, casó naturalmente a la hija del cristiano Washíkiat, la cristiana Pirisant. Su matrimonio será bendecido esta tarde, delante de toda la comunidad. La mamá (cristiana y viuda) de Cháyat, Anchumir, llegó desde Ipiák con un hijito y una hija, para presenciar el bautismo y matrimonio. Uwiti y Cháyat fueron a tomar el tabaco en oración, y el canto en el umpak bautismal del Makúm, y regresaron ayer por la mañana, después del día Penitencial, en el Señor. Esta mañana en la fila india orando y cantando fuimos los dos sacerdotes adelante, luego los catecúmenos, Washíkiat, Anchumir y su hijo Mashiant, y Tiríruk con toda su familia; además el etsérin'.

Hermoso el Makúm, el bautismo se realizó en el mismo sitio de la otra vez.

Grande fue nuestra alegría, en la imponentia del lugar y en la fe de los Achuar.

El canto, los ritos, la Palabra, todo nos llenó el alma y la vida. Al regreso, Cháyat nos invitó en la casa del suegro Washíkiat a una comida fraterna.

Un atuendo para cada orden

Espero que la tarde de hoy, después del Matrimonio, no degenerare, por haber tenido los Achuar de aquí, la tendencia a hacer las fiestas de los blancos en el Matrimonio. Creo y espero con todo el corazón que la fuerza de Jesús es la defensa más grande de la destrucción cultural y territorial del grupo de los Achuar. Me decía ayer muy bien mi hermano Telmo Cháyat que convendrá dar a cada orden un atuendo tradicional achuar específico: como el itip para el etsérin', Crucifijo con la corona para el etserkártin. La tawaspa para el Ayurkartin, el nupir para el imiakrátin. Para el Jukratin talvez el Jinkiamatu, Para el sacerdote la estola tejida por ellos y cíngulo.

Tendremos que estudiarlo con los etsérin' en Mantu, para fijarlo con ellos.

Esta tarde deberemos recordar también los difuntos con el anent de los difuntos cristificados. Cháyat nos obligó a hacer rápidamente la bendición del matrimonio, por tener que irse a dar clase en Wámpuik.

♦ 3/XI/82. Tsuatentsa

Llegamos hoy con Telmo Cháyat.

Aquí en la casa de Tsamarín, el etsérin' catecúmeno, aún no llega el dueño, que fue a pescar para nosotros. Está sola su mamá Pirisant, ya medio ciega, que nos recibió con cariño. Recién le murió una hijita tierna en Tsamarín. Según Wisúm de aquí, que vi en Pum-puints, Tsamarín no da la Palabra, o talvez solo da a su familia. Le preguntaré.

Ayer celebramos por la tarde el matrimonio cristiano del neófito Cháyat y Pirisant hija de Washíkiat. Toda la comunidad achuar de aquí estuvo presente, hasta vino Wisúm de aquí, Chuji de Pakínts, y Chuji de aquí y algunos otros. El rito fue muy hermoso. Todos, hombres y mujeres, pintados.

Traté hacerles un resumen de la doctrina cristiana sobre el matrimonio y también les propuse la posibilidad del matrimonio cristiano entre los Achuar bautizados, sin juntarse sino escuchando la palabra del etsérin', y luego delante de la comunidad en la oración y en la Palabra, luego se avisará al sacerdote que pasa por aquí cada cuatro meses y raramente antes, sino a veces, a los cinco meses. El sacerdote bendecirá la pareja delante de la comunidad achuar cristiana o no.

Fue muy hermoso el rito, 43 comuniones. Al final tuve dos espinas cuando vi aparecer fuera de la Capilla provisoria a Cháyat Chumpi el nuevo etsérin' de Ipiák, recién bautizado, y que entró en la Es-

cuela de Pumpuints. El muchacho de unos 17 años, se hizo cortar el cabello, para sacarse la foto para cédula en Taish. Le pregunté por qué no venía a la Palabra y Eucaristía. Me dijo que la casa de Mayak en donde esta hospedado con su hermano cristiano, estaba lejos. Me preguntó si debía venir a Mantu con los etsérin', a lo cual contesté que ya como alumno del primer curso no estaba libre.

Me dijo que el etsérin' de Ipiák: Péas se casó con Nupirat, hija de Tiwi que quedó en cinta de Wámpuik otro yerno shuar de Tiwi de Patukumai. Péas es bautizado y así convive, y parece que no vendrá a Mantu. ¡Qué pena! como se ve que es necesario hacer el matrimonio cristiano delante de la comunidad. Esta noche cantaron y bailaron hasta el amanecer, aunque la mayoría se retiró a las 11 de la noche. Hubo mucho baile achuar en casa de Washíkiat, el suegro de Cháyat, el neófito que celebró el matrimonio cristiano.

En la Misa, vino la mitad de la gente. Vino Uwiti con la mujer, en cambio faltaron por el sueño los nuevos casados: Cháyat y Pirisant.

Wisúm llegó ahora y como participó en la fiesta de anoche en la casa de Washíkiat, supimos que anoche el recién casado Cháyat, a las 11 dijo: “mañana hay la Palabra del Señor, dejemos así la fiesta”. Al oír eso los mayores todos regresaron a la casa (nadie se emborrachó porque comieron antes, y no hubo chicha, solo poca...) solo quedaron algunos mientras los mayores bailaron solo baile achuar, los muchachos bailaron baile de los blancos...

♦ 4/XI/82. Tsuatentsa

Ayer por la tarde regresó Tsamarín de pescar con su esposa para traernos algo de comer. Wisúm con su esposa shuar Payashnia vino aquí, antes de él y reunidos todos, ya que no está Chuji, con su familia, decidimos realizar el Santo Bautismo de los catecúmenos de esta pequeña comunidad.

La mujer de Chuji era catecúmena con sus hijos, pero no venía casi nunca a la Palabra, por eso decidimos que esperara. Así se bautizarán el etsérin'Tsamarín con su esposa, mamá y dos hijitas y un hijito de su hermano finado.

Anoche, después que tratamos de consolarle al etsérin' por la muerte hace pocos días de su última hijita Sanchíu de siete meses, la hijita mayor Máaruk de unos cuatro años casi empezó a estar mal, con anemia y parásitos seguramente, con fiebre alta.

La preocupación de los padres y abuela fue grande. Telmo tenía un antiparasitario bueno y se lo dio al amanecer a los tres niños de la casa. Oramos al Señor antes de dárselo.

Les aconsejamos hacer hervir el agua, y Telmo les aconsejó tomar leche de vaca, bien hervida, para ayudar a los niños en su primera edad. Wisúm esta mañana corrió a Pumpuints para llamar su suegra shuar Juana viuda de Waump para que viniera con todos sus hijos, ya que actualmente vive en casa de Ushpa en Pumpuints.

Estamos esperando su regreso y mañana todo el día lo dedicaremos a la catequesis. De noche les mascaré el tabaco, y el día siguiente, sábado irán al río, al umpak. El domingo regresarán, descansarán un poco, y luego iremos todos al umpak para el bautismo. Regresaremos el domingo mismo si podemos, o el lunes a Pumpuints, ya que el martes hay el vuelo de los etsérin' achuar en Mantu.

♦ 6/XI/82. Tsuatentsa

Estamos esperando que escampe para preparar el umpak bautismal. Esta mañana en la wayús la anciana Pirisant mamá de Tsamarín reveló que la mujer shuar cristiana Sekúnt, que yo casé en Táish con Chirap de Méndez, y que fue botada por el marido, y que vivió en Tsuatentsa algunos años, siendo hermana de Juana la

viuda de Waump, el año pasado regresó a Shinkiátam (Taish) en donde están sus parientes, y concibió de uno de allá. Al nacerle un hijo lo habría matado...

Es muy posible. Trataremos averiguarlo. Por eso regresaría aquí.

Difuntos que aparecen en sueños

Además, el etsérin' Tsamarín de aquí, en sueño vio el espíritu de Nusirik recién muerta, hija del finado Wasúmp, y de Juana (son Shuar), y le dijo: "estoy sufriendo, pide a Dios por mí. Me han olvidado".

Lo mismo, bajo forma de Japa (venado) fue el encuentro del joven Tarir, hijo de la viuda Sekúnt de Pumpuints. Tarir al ver el venado se aterró y escapó en el potrero. En el sueño se le presentó Nusirik y le dijo: "porque me tuviste miedo y me dejaste, tú también morirás". Esto, según la mentalidad nativa es de malagüero, pero como quiera, han visto los Achuar que, orando por el difunto, ya no les aparece en el sueño, aparecen venados en la zona.

Estamos delante de un misterio, pero es cierto, que cuando mueren, los venados aparecen a menudo a uno, y en el sueño se presenta la figura del difunto. La oración por ellos es eficaz, como muchas veces hemos comprobado con los Achuar. Todo fenómeno raro, olores, ruidos, venados, figuras, sueños, desaparecen después de la oración, y en particular de la Santa Misa. El caso de Waump ha sido bien típico, en este grupo, todo fenómeno extraño desapareció con La Santa Misa y oración y bendición de la tumba y casa.

◊ 7/XI/82. Tsuatentsa

Ayer a medio día con Tsamarín, Wisúm, y el niño Timiás huérfano, fuimos a preparar el umpak. Nos tocó un poco duro, porque empezamos el trabajo en una chorrera del Tsuatentsa, en plena lluvia. Después, gracias al Señor escampó.

Dejamos plantada la casita, la cruz, el fogón, y el río limpio. El niño de 7- 8 años Timiás, trabajó con gusto, aunque iba a dormir sin comer. Los dos jóvenes tomaron solo un poco de chicha, después de la wayús en todo el día, hasta esta mañana cuando regresaron. Los dejé a las 5 y más, orando, recordándoles el perdón que el Padre les dará por su Hijo, y cantamos algunos anent del tabaco. Luego los dejé y me regresé salo.

Hoy domingo, se cumple los treinta y seis años de mi hermano P. Telmo Cháyat y tuvimos la dicha enorme de agregar trece catecúmenos, mitad Achuar y mitad Shuar a la Iglesia del Señor.

Regresaron por la mañana, los hombres. A las ocho fuimos todos orando y cantando al umpak, lindísimo, y a solo 10 minutos de aquí. Siguieron y participaron con fe en los ritos bautismales, y en la Santa Comunión, prácticamente fueron tres familias, la de Tsamarín, la de Wisúm y la viuda Juana del finado Waump, con dos hijos. Tsamarín me dijo que tuvo un sueño malo, de peleas, y a Wisúm le dio desmayo, (¡claro con tanto ayuno y trabajo, ayer!).

Le interpreté el sueño diciéndole que Jesús quiere de él un hombre nuevo manso y bueno (recordaba la pelea gravísima que tuvo hace unos tres años Tsamarín con su cuñado Chuji, por borrachera), a diferencia de lo que pide el demonio.

Pedimos en la Santa Misa por los Achuar, los ministerios, los neófitos de otro Centro, por el P. Cháyat: En estos dos meses, casi unos setenta catecúmenos se añadieron a la Iglesia de Dios. Anoche oímos las palabras del papa Juan Pablo de visita a España, y en particular a la unidad de S. Francisco Javier, haciendo un llamado misionero grande.

Tú Señor lo eres todo, en mi debilidad y pecados. Tú eres Luz y gozo del mundo para Los hombres de buena voluntad.

◊ 10/XI/82. Mantu

Reunión de etsérin' y aújmatin de ambas Asociaciones. Llegaron veintidós.

Solo faltan Péas de Ipiák y Tiwi de Patukmai, y un Shiwiar de Yuntnut: Uwari.

Este primer día no pudimos hacer mucho. El Señor es muy bueno, él nos sigue y sostiene.... Además, la luz de María. Paantam y otros se me acercaron fuera de la reunión y esto no me permite ni un minuto de descanso. P. Telmo está presente, visita a un enfermo o ayuda a escribir algo. Paantam me dijo que el Kaitián de Maki, entró de noche en su casa para acostarse con la hija del Ishkui. La chica, que es bautizada, gritó y hubo un altercado duro entre Paantam y Kaitián. El día siguiente hubo reunión de todo el pueblo. Antik y Chuji apoyaron a Kaitián y Paantam no cedió.

La hija se escapó con la mamá y el Paantam quiso irse al Perú, pero se regresó pensando que debía dar la Palabra.

Pero teme que Achuar peruanos vendrán otra vez a pedir la muchacha para el Kaitián. Con Telmo agradecemos al Señor que Paantam ya por segunda vez, defendió a su hija antes catecúmena y ahora cristiana...

Piden maestro blanco

Aquí me dice el etsérin' Chuim, que Walter presidente de la Asociación Kapawi y Alberto Síndico, ya no quieren la Escuela Radiofónica y pidieron un maestro blanco del Puyo, que debería llegar después de un mes o por allí... Aulo Navarrete de Sucúa, me dice por radio Federación, que le escriba sobre la situación de Mantu...

Veo buena voluntad de los etsérin' y aújmatin y agradezco al Señor su disponibilidad.

Me siento cansado, pero confío en María, Madre del pueblo achuar.

◊ 11/XI/82. Mantu

Me refirió Mayak que los Pushuaents del sur se metieron en Shurwientsa en el nuevo grupo de Tunikram. Secha de Wámpuik, joven que hizo el 6to grado, fue enviado por nosotros y Martín Ujúkam, ya fue a matricular a los niños de Tunikram en el caso que esté trabajando el camino directo hacia Wámpuik desde Tunikram, por el jefe Yúm.

Es una gran pena que esos señores se metan en tribus tan aisladas. Ya terminaron la pista de Wámpuik con sus aproches. Los de Wásárash trabajaron una semana entera en el aproche norte. Tendrá 500 m. de aproches al norte y 300 m al sur.

Seguimos la reunión con los etsérin' y aújmatin. Tienen buena voluntad y siguen muy bien. Los nuevos aújmatin de Chichirat, Makúsar y Yutsunt, siguen muy bien y con mucho interés. Los etsérin' más ancianos me ayudan en narrar los hechos del Evangelio. El Señor nos da ayuda y consuelo.

Hoy vinieron los médicos, el director de Salud de Macas, ya que mañana el Ministro de Salud vendrá al Puyo para iniciar los vuelos para enfermos gratis, pagando solo \$300.00 como pasaje.

En defensa de los misioneros

Vinieron a nuestra reunión y el Yakúm pidió la palabra al final y con ahínco habló en favor del misionero que rompió las luchas tribales y por eso lo bendecía y agradecía. Tarsicio Kuja, Shuar, que vino acompañándoles, traducía a ellos, pero la mitad apenas de lo que decía Yakúm.

Esto convino mucho a mi hermano Telmo Cháyat. Esta mañana tuve un pequeño dolor al decirme que yo no aprecio la cultura de los españoles. El discurso salió del hecho que la palabra Bobonaza, viene del nombre Shiwiar Pupunas. Como yo sostenía el nombre nativo de los ríos (que me parece lógico), hubo esa pequeña acusación. Creo que será bueno que al final de este año, yo como misionero externo, vaya más allá a terminar mi pobre vida, y deje el puesto a misioneros locales. EL mundo misionero es grande y la Iglesia Universal.

¡Ayúdame Señor a hacer tu Voluntad!

♦ 12/XI/82. Mantu

Esta mañana estuvimos viendo el primer cartelón con mucho ahínco. Hablando de Tsunki y el natem (curandero) Yakúm dio su testimonio hermoso dijo: cuando estuve en trance de muerte en Pumpoints (Tiris) me vi en la última. Entonces el cuñado Jimpíkit y el teleauxiliar me llevó al Centro. Allá reflexioné que era cristiano. Pedí la Santa Comunión al etsérin' Entsakua, que en ese tiempo tenía la Eucaristía, y recibí el Señor.

Soñé esa noche: vi a Wajari mi pariente, que fue matado aquí en Chiriboga y él me preguntó: ¿oran por ti? No, le contesté. Entonces llamó a los presentes y dijo que hubiera cantado los cantos de Makúm (evangélicas). En cambio, entonó un canto de los nuestros: "Jesús un anenmekruí, ush shiram aneaji" Luego me indicó lejos la imagen de María. Me dijo: estás para morir, pero no morirás, el Señor ha alargado tu vida. Me desperté, y el dolor de la garganta me desapareció. Me vieron los brujos varias veces, pero yo supliqué al Señor que él me curara, aun a través del brujo".

Fue muy hermoso ese testimonio. Veo bien a todos los etsérin' y aújmatin, y bien animados.

P. Telmo Cháyat fue a visitar al Destacamento, aunque siempre participó con nosotros.

Sigue estudiando la lengua.

En la relación de los etsérin', Yakúm habló de su Centro y de los \$6.5000 que hizo de deuda por su enfermedad. Ha sido muy sincero. Habrá que ayudarle con el fondo achuar. Pidió ayuda a los etsérin' también.

De noche los de Chichirat, Makúsar y Yutsunts vinieron a decir que los machetes de la Federación para los tres Centros han quedado aquí, y no les dieron nada. Además \$ 12.000 de Chichirat están en las manos del Presidente Walter y no se supo nada. Él dijo que los puso en el Banco del Puyo. Los etsérin' oyeron que Tayujínt de Makúsar dijo que Walter el Presidente de Kapawi, fue diciendo por Chichirat y Makúsar, que ya iba al Puyo a contratar un maestro blanco para escuela directa en lugar de la Federación, y decía: "ustedes hagan lo mismo. Ya se ve que los quichuas no quieren ser dominados por la Federación.

♦ 14/XI/82. Muntu

Terminamos el cuarto día de reunión. Mañana seguiremos el quinto y último día. El primer cartelón hoy me entusiasmó al ver cómo es maravillosa la idea sobre la Trinidad, comprendida en algo posible a nuestros hermanos de la selva, a través de La Palabra de Jesús, y como esa Palabra elevó el antiguo conocimiento de los Achuar sobre la figura divina: Núnkui, Etsa, Jempe, Ipiamat o Ukumat, Tsunki, Uwi o Komancha. Por la tarde se reunió la comunidad de aquí, y les pregunté delante de todos los etsérin', por qué quieren separarse de la Escuela Radiofónica, y pedir un profesor blanco al Puyo. Los Achuar los aconsejaron a no hacerlo. Yo les dije que sentía fuerte dificultad en visitar este Centro, en el caso que pasara a Escuela Fiscal. Después a los etsérin' les narré algo sobre el viaje en el sur peruano, entre los Achuar. Les dije como los Achuar son 4.000 y piden nuestra presencia. Les dije que quería hacer la voluntad del Señor. Los Achuar intuyeron mi

deseo de entregarme a los Achuar del sur, y entonces me dijeron como chiste, que por lo menos les dejara a ellos mi hermano Cháyat...

Chuim se quejó que el misionero de Montalvo al venir acá criticó (ciertamente lo hizo por chiste, si bien los nativos lo toman en serio) la Capilla estilo achuar, y la venta de las azuelas en \$300.00 c/u.

♦ 15/XI/82. Muntu

Hicimos cinco días enteros de reunión. Estamos contentos de la participación de los etsérin' y aújmatin. Esta mañana con el motor del Centro de aquí y combustible nuestro los etsérin' y aújmatin achuar regresaron río arriba, hasta Achuaramentsa y Yakúm, hasta Kuyuntsa de los evangélicos. Algunos regresaron del Pastaza, irán Wámpuik y otro del Pastaza vía Ipiák. Yakúm desde Kuyuntsa en la tarde de mañana regresará a Pakínts. Todos estamos contentos. Yo me sentí bastante cansado, pero agradezco al Señor por la fuerza que me ha dado, y a su Madre por su intercesión. Ayer terminamos el segundo cartelón por la mañana, y por la tarde decidieron hacer la próxima reunión el 7, 8 0 9 de marzo en Wámpuik. Participaran los de ambas Asociaciones. Tratamos sobre el matrimonio sin sacerdote, para los bautizados, después de ser catequizados por el etsérin', sin juntarse, y delante de la comunidad, ya que el sacerdote aquí nunca viene antes de 4- 5 meses. Comprendieron y aceptaron. Con la ayuda de P. Telmo se les dijo que el etsérin' debería tener por lo menos una cinta con colores de cintas en la cabeza, cono adorno propio, el etserkártin, una tawaspa y la cruz; el ayurkartin una camisa con dibujos achuar relacionados con la Eucaristía; el jukrastin algo más; el niakratín un nupir awamketu (collar delante del pecho y sobre las espaldas).

Quedaron en buscar una palabra más achuar: para indicar el sacerdote, la misa, la Celebración de la Palabra. Invité a los candidatos a etserkártin a pedir el ministerio, después de consultar la comu-

nidad: son Entsakua, Saris Tsamarín, Pakunt, Yakúm. Ellos ya saben que Pichík y Waakiach, etserkártin, han pedido ser ordenados ayurkartin. Les impresionó la breve relación de mi viaje en la zona achuar del sur, con P. Warush Pulici a donde Anita Nunkui. Varias veces los etsérin' la recordaron en la oración de los fieles.

Esta mañana, por fin, cansadísimo como estaba, quise ir a tomar la wayús. Entré a donde Alberto y pude hablar con el hijo de Piniu de Chichirat, el nuevo etsérin' y único bautizado de Chichirat (bautizado en el internado de Chiwias por el P. Pulici Warush). Me pidió si podía comulgar y le dije que su situación matrimonial era negativa; se botaron mutuamente con la primera esposa no cristiana que le dejó una hijita; cogió robando en Montalvo otra mujer Shiwiar de Apupentsa o de Corrientes. Me dijo que antes no quería la Palabra, pero ahora sí, y le animé a prepararse con su esposa al matrimonio cristiano, dejando libertad a ella de hacerse cristiana más tarde. El hombre bautizado se podría acercar a los Sacramentos.

Shuar y Achuar son el mismo grupo

Magnífica la actitud convencida de Tayujínt el mayor de los Shiwiar venidos. Su respuesta a la Palabra es maravillosa. Le impresionó mucho también a Telmo Cháyat. Los Shiwiar se dieron cuenta que hablan el mismo idioma achuar, casi totalmente, y comprendieron más su origen común, y su separación por el Pastaza y la guerra.

La próxima vez, si bajaran en Wámpuik, se darán chenta de un verdadero grupo achuar.

♦ 16/XI/82. Muntu

Estamos preparando a seis niños a la Santa Comunión y Confesión.

P. Telmo sigue estudiando la lengua. Esta mañana fueron los últimos aújmatin Shiwiar con el motor de la Cooperativa de aquí, hacia los destacamentos abajo, para acercarse más a Chichirat.

Los Achuar por la mañana fueron llevados en canoa hasta los caminos de Wámpuik y de Ipiák.

Mañana con P. Telmo y Chuim, el etsérin' de aquí, iremos a pie a Wayusentsa y luego a Sháramentsa.

Los dos etsérin' achuar Chuim y Wanánch casi siempre vinieron a la catequesis. Abraham Santi siempre les fue traduciendo al quichua lo que les decía en achuar. La mujer de Alberto vino con cuatro hijos para asistirlos, y lo mismo la mujer de Abraham.

Chuim y Wanánch decidieron no recibir ahora el matrimonio mixto cristiano, sino seguir la preparación de los catecúmenos, hacerse cristianos y luego elevar en Cristo su matrimonio de convivencia.

Realmente ni ellos, ni sus esposas quichuas cristianas cuando empezaron a convivir, creo, tuvieron conciencia de pecado. Ahora sí la tienen, pero quieren ser cristianos primero, para que el Sacramento también del matrimonio los alcance.

Me encontré hoy con Tsukanká de Kusutká, y me reveló, viniendo a la casita del teleauxiliar (que no hay) que nos han prestado, que él, su hermano mayor Tayujínt y su hermano menor Wampuch, son nativos de Wámpuik, y Achuar, por lo tanto. Pero por las luchas tribales contra Kashijínt de Ipiák, después de la muerte del papá Mukucham, siendo niños los dos últimos, se pasaron a este lado del Pastaza, y vinieron antes en donde fue matado Yúnkar, hermano de Puwáinchir de Ishpink. Luego pasaron al río Kapawi.

◊ 18/XI/82. Wayusentsa

Llegamos aquí ayer con P. Cháyat después de celebrar la Primera Comunión de seis quichuas: dos muchachas, un muchacho, dos niños y una niña. Cuatro eran hijas de Alberto. Este por fin acompañó a sus hijos, pero sin comulgar.

La tarde anterior al regresar de la confesión de los chicos, encontramos la esposa lojana de Walter; Bernarda Cueva, llorando, por haberle pegado al marido al regresar de llevar con el motor a los aújmatin Shiwiar. Estaba sangrando por la nariz.

P. Telmo consoló la pobre mujer que está para dar a luz, y el día siguiente, después de celebrar la Santa Comunión traté prevenir a los presentes sobre estos hechos graves, en vista de la Navidad, que para los Quichuas es un día de borracheras, o mejor varios días de borrachera.

Ayer estuvimos para venir a pie hasta aquí, pero los de malaria nos trajeron en dos horas con el motor. Aquí encontramos bien las tres familias (Naichápi tiene aquí diez hijos), con la pista casi terminada: 374m. de plano terminado, y los aproches cerca de terminar. El nuevo etsérin' Wanánch, que por primera vez participó en la reunión última de los etsérin', está dando la Palabra tres veces por semana, desde la última vez que vine en junio, me parece.

Los veo muy animados, tienen un teleauxiliares achuar, Taish hijo de Mayapúa hermano de Chinkim de Chinklank.

Trabajamos hoy todo el día en la pista, el etsérin' carácter difícil, que casó su prima paralela, le veo mejor y con el deseo de entregarse a la Palabra. Se dejó el cabello hermoso y muy largo, cosa que había dejado.

Taish, yerno de Naichap, y cuñado de Wánanch es el hombre fuerte de aquí, con Wánanch.

Hay doce alumnos en la Escuela.

♦ 20/XI/82. Wayusentsa

Ayer con Chuim y su esposa salimos hacia el proyecto Centro de Sharamaentsa en el Pastaza. Hicimos cuatro horas, pero en el río Uwints (Chuntaik en quichua) que es un afluente del Kusutká (a su vez afluente del Kapawi) perdimos dos horas y media. El Chuim no encontró el camino, ya que los que buscan la fibra Kintiuk, muy común en el Uwints y Pastaza, abren continuamente nuevos caminos. Por fin llegamos a las 3:30 de la tarde.

Hay muchos zancudos en el Pastaza, pero el lugar es hermoso con el inmenso Pastaza como fondo. Toman el agua limpia del riachuelo Sharamentsa. Allá estuvo Tayujínt, viudo de Kusutká, hermano de la mamá de los etsérin' Chuim y Wánanch.

Este último llegó esta mañana durmiendo dos noches en la orilla del Pastaza, subiendo con su esposa quichua e hijos, desde Mantu, con la correntada muy fuerte. Wánanch está haciéndose la casa pequeña, pero fija. Los animé a quedarse fijos en Sharamentsa, para que otros entren de los Achuar.

Mucho depende ahora de ellos. Chuim quisiera ya la tienda comunitaria, antes de formar el Centro. Le dije que primero debían formar el Centro.

Wámpuik está cerca, y de allá pueden comprar lo que necesitan. Veo una gran falta en el hecho que no hay un líder mayor de edad, maduro.

La planada del Pastaza, cerca de la orilla es maravillosa, para huer-tas, pista; ya iniciaron un potrero comunitario, según el ejemplo de Wámpuik, viniendo de Shiramentsa hacia Wayusentsa, cerca del Pastaza hay un pantano bastante largo. El tiempo es bueno y recién está viniendo el verano después de dos meses (octubre y noviembre) bien lluvioso. Animé a Chuim a seguir a los wakérin.

Dormimos con Telmo Chayat una sola noche en Shiramentsa, y celebramos la Santa Misa, como semilla de Cristo echada en esa tierra.

Regresamos aquí a las 12:30 de hoy.

Aquí la mayoría del grupo quieren hacerse catecúmenos. Telmo le veo muy bien de salud, camina y come bien. Lo único que le insisto mucho es que hable más el achuar, repitiéndole que el año próximo renunciaré a los doce años de vida por aquí.

Es enorme el ligamen con los hermanos achuar, pero veo que los Achuar del sur, nos esperan, y aquí otros tienen que seguir la obra empezada hace tanto tiempo.

♦ 21/XI/82. Kusutká

Esta mañana en Wayusentsa entraron diecinueve catecúmenos, en práctica la familia de Naichap con sus dos mujeres, y la familia del etsérin'Wanáñch.

Taish dijo que hubiera querido entrar, pero como era brujo, tenía dificultades, temiendo enojarse con los que le acusan injustamente de brujearlos. Me dijo Taish que escuchó la Palabra del misionero cuando vivía en Ishpink de no brujear a nadie, no avisar el nombre de otro brujo como causante de muertes, enfermedades y tener solo el deseo de curar, tratando obedecer a la Palabra de Jesús.

Sin embargo, sus dos mujeres ayer no quisieron entrar en el catecumenado con sus hijos. Dio pena por sus hijitas y Taish prometió hoy sostener a sus mujeres e hijas en el catecumenado en otra ocasión. Con mucha atención y seriedad y fe los catecúmenos participaron a la ceremonia.

Sea bendito el Señor Jesús.

Estamos aquí en casa de Kayu por una noche. Mañana con Telmo Chayat pensamos ir a Ishpink. Cuantos encargos también

del grupito de Wayusentsa. Ojalá que la pequeña comunidad de catecúmenos, con su etsérin' también catecúmeno sea constante, crezca en la fe y llegue al Bautismo en la conversión.

He visto un fuerte cambio en Wanánch, carácter irascible y que se esfuerza de vencerse y vivir en la fe de Jesús. El etsérin' Taish, Achuar, lo vimos bien. Quiera el Señor que persevere.

♦ 23/XI/82. Ishpink

Ayer venimos con Kayú y su primera esposa hasta la casa de Abraham en Mantu arreglando la fibra para devolver el préstamo del ganado, ya que dejaron perder casi todos los \$100000,00 comprando solo cuatro vaconitas con dos vuelos de avioneta.

Fue una gran pena ver, como después de hacer perder por muchos motivos el préstamo, obligan a cada socio a devolver \$4000,00 en fibra (parece dos quítales cada uno).

Luego el mismo Abraham con su hijo muchacho nos trajo hasta aquí, esta mañana vinieron casi todos los alumnos, pero ningún adulto, menos dos mujeres.

Está un joven teleauxiliar de Sucúa, soltero.

Estamos en la inmensa casa de Puwanchir, pero él no está ni está Táasham el aújmatin, que fueron a sacar Kintiúk (fibra). Les hablé esta mañana de la gran necesidad de tener un etsérin' además del aújmatin, ya que no hacen la celebración dominical, según me dijeron los muchachos. Estos me dicen que en este momento no hay problemas en este grupo. Es raro esto, pero agradezcamos al Señor. Los de aquí arreglaron con los soldados de Chiriboga, cortándoles un pedazo de territorio para su denuncia global, que deberá unirlos con la pica de Wámpuik que fue llevada al río Wáwanch en el Pastaza. Aún no arreglaron con los de Tunikram, los cuales no tienen comida según me dice Mashiant de aquí.

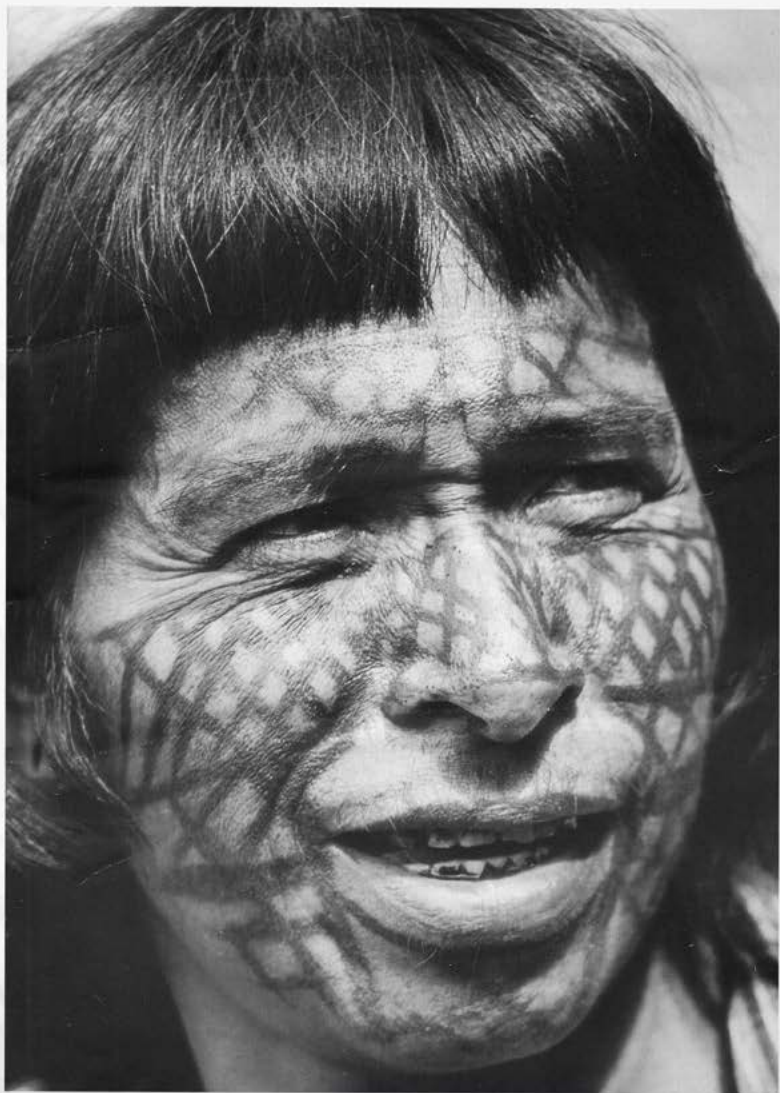
◇ 24/XI/82. Ishpink

Los hombres que están aquí, casi ninguno participa en la Palabra: alguna vez viene Tsunki y Mashiant. Claro, supe ayer que Mashiant fue a Sucúa, además que para curarse con remedios, para recibir los tsensak del Presidente de la Federación Pedro Kunkumas. Lo mismo sigue en el tirocinio para brujo: el joven Entsakua, que aún no veo, y Samíruk (éste me dijo la otra vez que lo hace solo para curarse y no para curar a otros...) Sumpa lo vi solo de paso en su casa. Ayer en la Palabra, presentes Tsunki brujo y síndico actual, y Mashiant brujo y es síndico les dije que los grupos con un solo brujo o ninguno están mejor de salud y adelantan más en su trabajo, además el que pone toda su confianza en los poderes humanos, sin aceptar a Jesús y su palabra, no encontrarán salvación.

Les animé a abrirse más al Señor, enviado para cumplir y perfeccionar la Palabra antigua. En cambio, los niños, muchachas y muchachos vienen siempre con mucho entusiasmo. Supe hoy en la wayús que Táasham siempre los reunió los domingos y sábados, pero solo para cantar y decirles alguna cosa, aunque no puede terminar la catequesis. Con los pocos wakérin presentes, repetí que mi deseo es bautizarles la próxima vez, y hacer entrar en el catecumenado a las demás familias, aunque fuera las mamás con sus hijos, si el papá no se sintiera por estar metido continuamente en problemas con otros brujos. Para mí el Puwanchir podría ser catecúmeno con todos los suyos, talvez también el Tsunki con su familia, y no sé cuál otro.

Mashiant lo veo que viene alguna que otra vez, pero no lo veo demasiado bien.

Ayer hablamos de la denuncia global con Tsunki y de la pica que deberán hacer siguiendo el río Tunikram, para separarse de los de Tunikram.



Kamijuu del Perú

◊ 27/XI/82. Tunikram

Antes de ayer con Telmo Cháyat salimos en canoas con el joven Kaniras y la viuda mamá de Masurik, la chica casada por Tuits de Tunikram.

Dejando la canoa en Wakámpentsa, cerca de la frontera, un poco antes de las diez, cogimos la pica, que hicieron los de Tunikram, y en 4,30 llegamos al Iwianchinentsa (Supaik) con mucho sufrimiento, por estar la pica totalmente cerrada, especialmente en las tsuat. A las 4:30 de la tarde llegamos al Tunikram, pero vimos el desvío anterior hacia Chiarentsa en donde vive Yún.

Nos tocó dormir en el monte, perdiendo más de media hora para hacer un puente en el Tunikram, con nuestro machetillo precioso. Cansadísimos y con la piel rayada por las espinas, hierbas cortadas y espinas y ortigas, dormimos.

Ayer por la mañana con Kaniras vimos un caminito y nos dimos chenta que el camino debía ir a las casas. Regresamos a la casita del monte y todos los cuatro, en dos horas y media llegamos aquí; Yum está haciendo un lindo camino recto desde Chiarentsa en donde vive, hacia el Tunikram, y otro hacia Wámpuik.

Tuits, y Marián los dos jóvenes que casaron chicas de Ishpink vendrán con nosotros. Tuits dijo que se enfermó y por eso no regresó a Ishpink.

Yúm nos recibió muy bien, si bien vive en casita provisoria. Tiene una huerta medio grande, pero la yuca aun no engrosa, y trae comida del Bajo Tunikram. Como los soldados entraron en Shuwínts, Yúm teme, ya que ellos le dicen que él está en zona peruana, y no

ecuatoriana. Qué pena que estos soldados se hayan entrado en Shurwientsa, en un grupo achuar tan aislado. Tranquilicé a Yúm, diciéndole que si está en tierra ecuatoriana no hay problema y puede seguir trabajando por su gente. La pica cerca de la frontera que Yúm hizo desde Tunikram hacia el Pastaza, fue un trabajo inútil, y en cambio hubieran hecho huertas y casas, y los caminos de visita, hubiera sido mejor. Como Miguel Tankamash en Ipiák dijo que hicieran la pica global, y Tsunki de Ishpink aconsejó incluir dos Centros: Ishpink y Tunikram, en la misma denuncia, hicieron ese trabajo, en lugar de dejarlo para más tarde. Jimpíkit Alberto les dijo que era bueno hacer así.... ¡Qué lástima! les dije a esta comunidad lo importante que es creer en Jesús, como pueblo achuar para recibir su luz y perdón, y ser Jesús Achuar.

Escuchan muy bien la Palabra.

Hicieron ya la Escuela, muy linda, pero antes de abrir camino a Wámpuik, así que Secha de Wámpuik que estuvo para venir acá, tuvo que regresarse.

Esta mañana con Telmo nos levantamos a las 2:30 en la wayús, hablamos de todo y dimos la Palabra aun de noche. Estamos muertos de cansancio, pero ofreciendo nuestra vida para que este Centro se desarrollen sin perder su identidad y valores.

Tanchím, hijo casado de Yúm, fue a llamar a los hermanos de Yúm: Kurumpián que tiene muchos hijos.

Abusos de los soldados

♦ 28/XI/82. Tunikram

No llegan aun los de abajo, por eso esperamos un día más. Hoy pensábamos regresar y no nos fue posible. Esta mañana otra levantada a las 2:30 en la Wayús, y supe después de cantar anent y nampet que los soldados peruanos, cogieron en su territorio a

Tayujínt, hijo de Nayash de Shuwints, que venía en el camino con Ánkuash, hermano de Yum: le tomaron por ecuatoriano tumbándole, teniéndole apuntado la garganta con el fusil ametrallador y le golpearon. Ánkuash quedó espantado y no pudo defenderlo, ni avisó a sus jefes.

Nos llenamos de indignación, y decidimos escribir una carta al Jefe del Destacamento peruano del Pupunas, protestando y pidiendo justicia, y que se eviten esos abusos. Además, escribiré al obispo de Yurimaguas.

A mi hermano Telmo, las garrapatas pequeñas pitü le tienen loco, no habiendo antes tenido experiencia de eso. Gracias al Señor estamos bien, después de un día malo que pasamos al llegar.

Yúm teme un poco no estar en el Ecuador, esta zona estaba en el Ecuador, si bien cerquísima de la frontera. El jefe Yúm, un verdadero Achuar alto, el mayor de sus hermanos Tarir, Ánkuash, Kurumpián (lástima que ahora no usa itip) me aclaró que el muchacho Tayujínt hijo de Nayash, fue a Andoas para compras en la Compañía desde la Escuela Evangélica de Kaáshapentsa, con un pariente Sankáp, no casado, hijo de Ampúsh, y con un pasaporte del maestro.

Pasaron por el Destacamento de Tunikram en el Pastaza, y mostraron el papel. Los dejaron pasar. Al regreso de la Compañía Petrolera pidieron el papel y los militares, talvez por cambio del jefe, no los reconocieron. Encerraron a los dos en un cuarto acusándolos de ser ecuatorianos y a Tayujínt lo golpearon con el cañón del fusil. Dice Yum que este hecho sucedió hace pocos días. Y viendo, así las cosas, por estar Yum probablemente en el Ecuador, vimos no conveniente que él se metiera, sino le aconsejamos que insistiera con sus hermanos y el maestro de Kaashap para que reclamaran en el Destacamento, haciéndose devolver las cosas compradas que les robaron a los dos muchachos.

Realmente en la zona achuar nuestra, el soldado ecuatoriano no abusa en esa forma de los Achuar.

La situación en el Perú es muy negativa hacia los nativos.

♦ 2/XII/82. Mantu

Muy duro fue el regreso a Ishpink. Dormimos en el río Pastaza Wakampentsa espinas, garrapatas, zancudos y mucha lluvia la subida en canoa el día siguiente a Ishpink. Luego por la tarde enseguida reunión con los de Ishpink.

Les animé también en la Palabra a cambiar el corazón para dejar de murmurar entre ellos y los demás y trabajar con ahínco. Me salieron gritos del alma al decirles eso en la mañana de ayer, para que dejen de acusar a otros, y se acusen así mismos cambiando de vida: eso nos pide Jesús. Me lo prometieron. Vimos ahora a Puwanchir, totalmente vestido de achuar con itip y karis (canutos de las orejas).

Dos muchachos ayer nos subieron en canoa, en pleno sol, y luego lluvia. Hoy en avioneta iríamos a Pumpuints.

Deseo de retiro

Me siento algo cansado con el inmenso deseo de hacer 1 - 2 días de retiro total.

Jesús ayúdame.

Unas impresiones sobre Tunikram: Yúm es un líder, si bien acorralado por los peruanos, aún lejos de los ecuatorianos, en territorio ecuatoriano que le dicen estar en el Perú. Tiene fuerte voluntad, y necesita ayuda de la oración y material para independizarse del Perú y ser autónomo.

Una tienda comunitaria, si bien es prematura, veo que es necesaria para ese grupo, para que cobre confianza en sí, y se dedique al trabajo de los caminos que lo comunicarán con Wámpuik y el otro, con Ishpink. Así huertas y más tarde la pista estarían totalmente autónomas. La zona suya es lindísima. Lástima que empezaron con la falsa idea que dos Centros pueden tener la misma lindera-ción y dejaran una zona libre hacia el Chánkuap, debajo de Wámpuik, si bien será una faja pequeña, a lo largo de la frontera.

Ayer por la mañana siguió en la reunión con los de Ishpink. Como siempre me dio la impresión que el joven Mashiant quiere dominar el grupo, si bien prometió al público trabajar y dejar palabras malas en contra de otros. Según Samíruk enfermo, que vendrá con nosotros (para Taish) una pequeña parte de la pica de los Tuni-kram, que sigue la frontera entró en el Perú.

Admiré a mi hermano Telmo, que nunca, según el mismo dice, caminó en una canoa; las garrapatas, le metieron a dura prueba.

Cierto que sólo no pudiera meterse por allí, sin saber aún la lengua. Él me dice que debíamos ir a Taish para estar en comunidad, a lo cual le contesto que nunca terminaríamos la gira de las dos Asociaciones, y además somos Salesianos que vivimos nuestra vida religiosa salesiana en la selva como misioneros.

¿Entonces no somos Salesianos?

Si el piloto no nos olvida, el día 1ro. de enero deberíamos terminar las dos giras que nos faltan en la zona de Pumpuints, y en la zona de Chichirat.

Temo el nacionalismo

Lo único que temo como misionero y salesiano es el nacionalismo. Nunca en mi vida de misionero, peor en Italia, me he permitido

críticas a los ecuatorianos y apreciaciones negativas sobre ellos, y nunca tuve una discusión de este tipo con hermanos ecuatorianos, o simples ecuatorianos.

Desgraciadamente, me perdone el Señor esa palabra, eso ha sucedido, y el meternos en el plan político o mejor nacionalista, es muy negativo, ya que la Iglesia es misionera y universal, sin fronteras, si bien reconoce que cada cultura tiene sus defectos y virtudes. Pienso que, si el Señor no quiere diversamente, ese es mi último año de presencia entre los Achuar del norte (mujínma ya achuar) a pesar del amor grande que siento el vivir casi doce años con ellos. Es la primera vez que empecé a sentirme cansado y flojo de entusiasmo, a los cincuenta años de vida.

Levanto mis ojos al Señor, y a su Madre, y les pido que me guíen e iluminen, dándome su Fuerza.

♦ 3/XII/82. Kuseantsa S. Francisco Javier

Estuvimos saliendo hoy de Pumpuints, pero aquí, en casa de Katán que hace dos semanas perdió improvisamente un hijo de unos seis años, en la Escuela de Washíntsa. Ayer venimos con la avioneta desde Mantu ya casi a las cinco. Entramos en casa de Entsakua, a las 5:30 más o menos, y el etsérin' estaba echado y no nos dio la Palabra. Nos pusimos tristes y algo nerviosos, y solo ya obscuro, nos dijo de dormir en la cama que su esposa había alistado y añadiendo: "mañana hablaremos". En la wayús habló en forma normal, me dijo que estaba preparando los neófitos a la Confirmación, y hubieran construido la Capilla después de un breve tiempo. Además, me dijo que el joven Yakúm Tukup, de Chinkíánk casó una prima hermanita de unos siete años con las iras de su hermano Chinkiam y del etsérin' Pakúnt. La viuda Mamat parece que consistió (la mamá de la niña).

Dimos la Palabra y S. Misa y vinieron una buena parte. Luego Jimpíkit el Presidente y su hermano Tuits, entraron a donde el

etsérin' Entsakua y me enteré que Juwán de Wapú casó la achuar hija de Pinchu y hermana de Sunka, el achuar que casó a Ishtik hermana de Waakiach de Wichím.

Por ese matrimonio los Achuar de Namuk se habrán enojado, ya que Wampuch su hijo el que mató a Shiki había casado esa mujer, y luego el papá Pinchu se la había quitado.

Juwán a pesar que en Sucúa la última vez dije a Sunka (que encontré allá por la enfermedad de su esposa) que Juwán nunca debía ir a Wichím, por el problema con Rumpík, y por acusarle de la muerte de Waakiach, ese brujo famoso fue a Yáasnúnka con avión del CREA, y los de allá buscaron matarle, según parece para decir después que los Achuar lo habían matado. Estas noticias las trajo de Wichím.

El Presidente Jimpíkit está llamando a todos los júunt a Ipiák para el día 11 de este mes. Trataremos participar a esa reunión.

No nos ayudan a llevar la mochila

♦ 6/XII/82. Chinkíánk

Ayer llegamos solos con mochila pesada, desde Pumpuints, porque nadie se ofreció acompañarnos, y los jóvenes interpelados no quisieron. Nos dio pena. Es la primera vez que pido un guía o dos y no nos ayudan. Yo no me quejo, aunque mi hermano me dice que hay que acostumbrarlos bien, en el caso que vengan otros misioneros que no se sientan de cargar la mochila. Leyendo los libros de María Valtorta y viendo como el Señor era exigente en las caminatas a pie, muchas veces nocturnas, y aguantaba las quejas continuas de sus Apóstoles, me consuelo y no me arrepiento haber exigido andanzas a pie a mi hermano y a los etsérin', cuando regresan de las reuniones...

Creo que esto nos purifica, nos da momentos de paz en la selva, cargando nuestra pequeña cruz. Aunque ayer mi hermano venía charlando seguido casi todo el tiempo, dejándome sin aliento...

Katán de Kusuentza me dijo que era mejor que el etsérin' fuera Kasent, hijastro de Sáant. Kasent es bautizado en Taish, shuar, y su esposa no, y es solo unido en matrimonio natural. Establecimos entonces que Sáant ayudará como aújmatin a Kasént, y lo mismo fue aceptado por Sáant y su hermano Antúnish, que luego el día siguiente encontré en Pumpuints.

Establecieron hacer la capilla en la huerta de la viuda Surík, en la mitad entre Katari y Antúnish (entre los dos habrá casi una hora), así fácilmente de arriba y de abajo fácilmente podrían acudir los domingos a la Palabra.

Ayer por la mañana, en la wayús insistí con Entsakua, el etsérin' de Pumpuints, que construyan la Capilla de estilo achuar. Prometió iniciar muy pronto. La rareza de Entsakua, que parece nos recibió tan mal, desvaneció al hablarme muy bien en la wayús, y después también. La mujer de Samíruk, Arús, entró en el catecumenado con todos sus hijos.

Hubo un problema ayer entre Chinkiami esposa del supervisor Martin Ujúkam. Ella quiso hacer bautizar a su hijo tierno (que no se le murió de tétano como los últimos dos). Juntamente con los hijos de tres familias cristianas, pero el Martín que siempre anda, no participa a veces a la Palabra y su esposa le exige la preparación al bautismo. En público Chinkiami se quejó de su marido, y éste después se enojó con ella, y le prohibió ayudar al etsérin' para preparar a los niños cristianos a la Primera Comunión y Chinkiami lloraba de pena por todo eso.

Le dije que dejara pasar un día y después hablará con afecto con su esposo para perdonarse y seguir unidos en el Señor.

Fue un poco triste nuestra salida de Pumpuints, y en el camino todos se maravillaban que íbamos solos, después que al final de la Santa Misa habría pedido en público al Vice-Jefe Samíruk, que nos dieran dos muchachos para llegar a Chinkíánk.

Aquí estamos en casa de Pakunt el etsérin' y hoy los dos problemas de Yakúm Chumpi que casó su prima paralela Inchi, de unos ocho años y medio, y la Joven cristiana Amasank Tukup (hermana propia de Yakúm Chumpi), que habría faltado gravemente con el joven Taish hijo de su hermano Mayajrín. Amasank según me dijeron en la wayús, Pakunt y su esposa, solo una vez cayó en ese pecado. Taish se crio con los evangélicos de Kapawi. Es el mismo que ahora está de teleauxiliar en Wayusentsa.

Chínkiru hijo también de Tukup, pero de otra esposa, el vicepresidente de la Asociación y el Jefe de aquí, se enojó durísimo con su hermano Yakúm Chumpi, y le amenazó matarle si ahora botaba la niña Inchi (hija de Mariant y del famoso Kashijínt), ya que Yakúm afirmaba que muchas veces en la selva tuvo relaciones con la niña. Por eso Chinkim. decidió hacerlos unir en matrimonio, y además quiso obligar a Amasank ir solo a Wayusentsa, pasando el Pastaza, y juntarse con Taish. Amasank no quiso, reconociendo su pecado, pero sabiendo que como achuar y cristiano no podía unirse a su sobrina, Arxé (ellos dicen que Taish es uchirí para Amasank, porque ésta no es casada, ya que, si lo fuera, Taish podría ser su yerno y casarle las hijas. . .).

Amasank pidió que como cristiana viniera el sacerdote y diera la última palabra; Chinkim, seguramente para probarle, le dijo que se debía ir, aunque tuviera que morir en el Pastaza, a menos que después del sufrimiento regresar sin haber podido llegar, y entonces el hermano le perdonaría.

◊ 9/XII/82. Pakínts

El día 7/12, por la tarde nos reunimos todos los de Chinkíánk y en primer lugar hablamos sobre lo que hizo el joven Yakúm Tukup, que quiso meterse con su prima de Ipiák, y de Mamat. El muchacho con sonrisa nerviosa confesó que se había traído a la chica hasta casarla, sin que nadie se diera cuenta, y al final por las amenazas de su hermano mayor del mismo padre: Chinkim, de matarle se casó definitivamente con ella. Chinkim dijo que en el momento de enojo quiso matarlos, como también en el caso de su hermana cristiana Amasank (del mismo papá y hermana propia de Yakúm Tukup) con su uchuri (sobrino para nosotros, hijo de un hermano de ella) Taish. Chinkim, afirmó que su hermano Yakúm, no tuvo vergüenza de lo que hizo (está siempre abrazado con la chiquita).

En cambio, Amasank casi llorando, dijo que una sola vez, en Pumpints, Taish la había vencido, pero que nunca jamás había vuelto a caer en eso. Chinchín quiso castigarlos, no haciéndolos trabajar la pista de Pumpints, sistema de los Shuar y de los blancos, sino al sistema achuar: obligó por cinco días a Yakúm a su hermana Amasank de ir al río Pastaza, tomando malicoa o tabaco y, después de sufrir, regresar, y les perdonaría.

Le hice observar que la culpa de los dos hermanos no era igual, hermanamente hablando.

Ayer por la mañana, Yakúm Tukup pasó delante de mí diciendo que iba al río Pastaza a hacer Penitencia con su hermana Amasank, pero esta no pasó a avisarme, sino que por la huerta pasó de largo, teniendo la atención de irse para siempre, talvez para casar a Taish, o para vivir con sus parientes evangélicos de Kurjúnapurak al otro lado del Pastaza.

Enseguida corrieron a donde mi las mujeres para avisarme, y entre ellas Irarít (esposa de Chinkim y hermana del etsérin' de Pum-puints: Entsakua) llorando y diciendo que Amasank se había ido para siempre. Me dio gran pena, pero tengo la esperanza de que Amasank reflexione y regrese sin casarse con Taish, después de sufrir. Tenemos la duda que Yakúm haga pasar a la hermana al otro lado, en balsa, y luego los de Kujunapuruk la lleven a Wayusentsa.

Estás las noticias tristes.

Hasta mientras preparamos inmediatamente el bautismo a Kajokui y su familia (Kunhikui la bauticé de urgencia en el sarampion de 1966, en Taish), y Atsút esposa del etsérin' Pakunt, todos catecúmenos, además Tsunki hija de la viuda Mamat. Esta fue bautizada válidamente por el Pinchu en Kapawi hace veinte o más años, con su mamá, la anciana Senta.

Antes de ayer en plena lluvia con Pakunt, y Kunchíkui hicimos el umpak en el río Nayúmpin, a unos veinte de Chinkiánk. Mi hermano Telmo no estaba muy bien del estómago, pero fue mejorando en Chinkiánk.

Regresamos de noche casi. Kunchikui quedó con su hijito Aij Túutrik para tomar el tabaco que le masqué, y la mañana de ayer 8 de dic. Imelda regresó a la casa. Hacia las nueve talvez, fuimos todos al umpak. y en plena lluvia iniciamos el rito, dentro del umpak, sin mojarlo providencialmente: hubo el bautismo solemne, todos con su cinta y Patakui, y la bendición del matrimonio entre Kunchikui y Yamánanch. La Virgen Inmaculada nos dio un día estupendo, a pesar del mal tiempo.

Luego la Santa Comunión de los neófitos: ocho bautismos y ocho Primeras Comuniones.

Casi una tragedia

Por la tarde casi termina en tragedia: llegando al Chánkuap con Pakunt, encontramos el río muy crecido, y no había canoa.

Pakunt llevó una a la vez las dos mochilas, y luego los tres, nos agarramos y pasamos, Invocando a María Santísima, estuvimos a punto de ser arrastrados dentro de una fuerte chorrera, y perder la vida. Tocamos con mano la bondad de la Virgen. Eran las 4.30 y no nos sentimos de regresar a Chinkiam, la sonrisa hermosísima que hizo hermano Telmo, al salir al otro lado, con el agua casi al cuello, no la olvidaré jamás.

En una hora y veinte minutos, llegamos aquí. Protesté por la falta de canoa, con Chuji el Jefe de aquí, y me dijeron que el punto de donde pasamos es peligrosísimo y que Pakunt debía cruzar más arriba del camino que llega al Chánkuap.

Yo venía último, sin bastón que lo presté a Pakunt, y con el machetillo en mano, agarrado el bastón y brazo de Telmo; el agua nos empezó a levantar los pies; y Pakunt se asustó diciéndome: “vengan rápido: wari wiritierani”. Encontré una piedra grande (la piedra de salvación en lugar de la tabla, y que es Cristo) y apunté un pie con toda la fuerza, y esto me permitió no arrastrar a los dos que iban adelante y salimos de lo fuerte de la correntada.

Bendito es Jesús y María.

♦ 10/XII/82. Pakínts

Supe hoy de Yakúm que hace catorce años antes de internarse él en Taish, había conseguido para Chuji jefe de aquí, como cuarta esposa a Amasank Tukup, la chica cristiana que tuvo el problema con Taish de Chinkíánk.

La mamá de Amasank: Sesiniá, luego por ser la niña pequeña y quererla poner en la Escuela de Pumpuints, pidió a Chuji llevár-

sela para criarla y luego dejársela para siempre. Amasank de unos 9-10 años vivió con Chuji unos cinco meses. Cuando este año Chuji quiso llevársela como su esposa, Yakúm el etsérin'le dijo que ella era cristiana y no podía vivir con un polígamo.

Chuji accedió y no reclamó su derecho.

Mañana iremos en canoa a Ipiák, con Chuji, Yakúm, Chinkim y Kunchikui con dos canoas.

♦ 13/XII/82. Patukmai

El 11 u. p. salimos a las 5:30 de la mañana desde Pakínts, haciendo 1.30 h a pie hasta el Chánkuap, luego en canoa hasta la 1.30 de la tarde, el camino de Patukumai - Ipiák. Las rápidas (akàram) eran bastante peligrosas. Gracias al Señor llegamos bien entre solazos y lluvias. Luego la última hora y media a pie por la lluvia y el barro hasta Ipiák. Desde medio día habían iniciado la reunión con el Presidente de Jimpíkit y muchos jefes achuar. Faltaron solo de los dos Centros: Wichím y Tunikram. El día siguiente empezamos a las ocho hasta las seis de la tarde, con poco tiempo para el almuerzo. Jimpíkit, ayudado por el secretario Usháp dio razón de su viaje al Puyo (reunión de nativos ecuatorianos amazónicos) y luego a Sucúa con su directiva.

Jimpíkit dio razón con mucha madurez y fidelidad. Nos dejaron hablar también a nosotros.

Fue una pena la fiesta nocturna en casa de Yurank con todos los jefes achuar. Mi hermano Telmo, con los codos malos por su caída en Tunikram, fue a dormir enseguida. Yo me quedé hasta cerca de media noche.

El tocadiscos

Empezaron con bailes achuar, pero sin nanku ni shakap, ni tampur. Luego el awerím shuar Kantuash, rogado por los de Ipiák, prestó el tocadiscos, y con ese después de una hora escasa de baile achuar, empezaron la música no achuar, de radio Popular, y con eso amanecieron.

Tuve una gran pena. Algunos protestaron: el mismo Jimpíkit, Nayash de Setuch y algunos más, pero no hicieron caso, diciendo que no había las cosas necesarias para el baile achuar.

Varios no participaban con el baile criollo y escuchaban lo que les narraba del viaje entre los Yanomami.

Fue una gran desilusión después de lo que Jimpíkit había dicho sobre los valores achuar, y lo que les dije yo y mi hermano Telmo.

En la Santa Misa a pesar de todo, se confesaron, antes todos los mayores bautizados de Ipiák. La pena fue la falta del etsérin' en Ipiák. Kunt de Maki me avisó que los dos neófitos: Yawá de Yuman, y Ishkui de Paantam se habían juntado, y al darse cuenta los mayores, Kunt consiguió Ishkui para Yawá, Paantam el aújmatin, y Nayash el nuevo etsérin' reclamaron a los jóvenes que eran cristianos, pero viendo que ya se habían juntado, los dejaron sin ceremonia de fe en Jesús. Les dije que cumplieron lo que dijimos en Mantu, y separándose por unos pocos días, escucharon la Palabra, y luego, como hicieron los catecúmenos Masúrash y Tsetsem, con la oración, la Palabra y ante toda la comunidad se hiciera el rito sencillísimo de decirles que el Señor los reunía en la familia y en el Señor.

Luego yo los bendeciría cuando tuviera ocasión de ir a Maki.

Otro problema grave: dos alumnos de Wámpuik, Chuím, catecúmeno de unos dieciséis años, y Nunkui de Taki, de unos 15-16 años, se juntaron a escondidas. Los obligaron a casarse.

◊ 15/XII/82. Patukmai

Me encontré aquí hoy para preparar algunos de los catecúmenos al bautismo. Mi hermano Telmo Cháyat ayer amaneció muy nervioso por no haber dormido nada, y se quejó duramente de la falta de limpieza de la casa de Tiwi. Pasé unos momentos muy difíciles.

El entusiasmo disminuye

Veo que, a los doce años, otros tienen que coger la obra entre los Achuar y Shiwiar. Yo lo dije, solo ahora empiezo a sentir desaliento, cosa que nunca probé, ya que el entusiasmo con la ayuda del Señor, nunca me faltó. Ahora, el entusiasmo disminuye. Me pongo en vuestras manos Jesús y María. Ayúdame.

Por gracia del Señor, Jimpíkit supo de huesos y le arregló a Telmo los dos brazos. Ahora está mejor.

Otro problema difícil surgió entre el etsérin' de Ipiák. Peas que está aquí viviendo con la catecúmena Nupirat hija de Tiwi, y la cual sería bautizada el viernes con los demás catecúmenos, y su matrimonio elevado a Sacramento. Por fin estando solos con Péas y Unpirat en la huerta, no habiendo otro sitio mejor, se arregló, se perdonaron y aceptaron lo que el Señor les pide.

Ahora, mientras Telmo descansa, iré al umpak que el catecúmeno Tanchím está haciendo, para hacer Penitencia por ellos y por la Iglesia achuar, y para quede en buenas manos el año próximo.

Tiwi en la wayús, nos habló de su deseo de ser fiel a Jesús a su palabra. Los dos cristianos de aquí, Shuar: Jimpíkit y Ánkuash (los primeros bautizados de Taish-Misión) no hablan de Dios y del Evangelio, tanto como él. Las mujeres cumplen y según lo establecido en la reunión de itinerantes: será bautizada la primera mujer de Tiwi (Tarimiat) y los niños pequeños de las tres mujeres, y los mayores que han cumplido el catecumenado: además la mujer

de Péas, Unpírat, la mujer de Wampía (ausente), Irimia, la mamá de Tiwi: Yámpan, Tanchím hijo del finado Waump hermano de Tiwi, y su hermanito Kashijínt.

Ayúdanos a todos Señor, y recoge nuestras lágrimas. Fuimos con Tanchím y Péas de Kashijínt a terminar el umpak en el rio Chánkuap. No terminamos.

Hoy regresaron Wampíu, Mukucham y Juank hermano de Nankas. Tal vez Wampíu se hará cristiano. Ayúdale Señor. Él estuvo en Wichím con Chuínt. Y es Shuar de Taish, hijo de una hermana de Jimpíkit y Tiwi; de la misma mamá y de otro padre.

◊ 16/XII/82. Patukumai

Seguimos la preparación del S. Bautismo de algunos de los catecúmenos. Esta mañana en la wayús, después de vomitarla, Péas me pidió le mascara el tabaco para él y Tsachim catecúmeno. En la wayús, si bien con la cabeza alterada por la mascada del tabaco, estuve corrigiendo a Mukucham por el grave pecado que cometió con Anchumir la pobre joven viuda sin pies, cuyo único hijo está en Tsuatentsa. Acaba de venir de la Compañía que está haciendo la carretera de Taish a Morona, para pagar SI 5.000 a Peas, sobrino de Anchumir que quedó en cinta. Esta criará este hijo, y quedará suyo. Mukucham es un joven humilde, y contesta bien las palabras que se le dicen.

Ayer al acostarnos aclaramos muchas cosas con Telmo sobre cosas relacionadas con la cultura achuar, como la forma que yo he adoptado de ellos de hacer algún servicio a los niños para educarlos o preocuparse y servir la comunidad. Según nuestra cultura, ésta parece una forma dictatorial del hombre, pero en realidad ayuda al muchacho a evitar el egoísmo, y darse a los suyos con generosidad.

Estoy sin alegría

No me siento muy bien, muy cansado moralmente y sin alegría y entusiasmo. Oh Niño Divino ayúdame a superar este momento difícil. Estoy pidiendo a Jesús y a María que la Iglesia achuar quede en manos buenas y santas el próximo año.

Después de la Santa Misa, la comunidad más o menos reunida, presente el Juank, hermano de Narankas, le pregunté sobre el asunto de la patada y palizada a su esposa Payáchna, que luego abortó a hora de dar a luz. El joven reía nerviosamente y al final aceptó y pidió perdón a todos. Además, se le acusó de tener libros de magia, y le hice traer el libro de magia verde que el traje de Tséntsakentsa (Taish) en donde aseguró que muchos usan esos libros. Debe; el \$400 por ese libro. La comunidad exigió que entregará el libro para ser visto por nosotros y quemado.

Aquí el grupo está muy desunido y recién está volviendo a trabajar junto a los tres meses.

Ánkuash y su esposa Sanchik, cristianos, nunca asomaron a la Palabra. Tal vez les ofendí en algo.

Mañana será el Bautismo y el Matrimonio de Péas.

♦ 17/XII/82. Patukmai

Bautismo de diecisiete catecúmenos. Péas y Tanchím, ayer durmieron en el umpak y esta mañana regresaron dejando todo listo: una hermosa cruz en la orilla del Chánkuap, el umpak con sus caminos (uno hacia el río y el otro hacia la casa), los asientos para todos. Tiwi animó todo ayer y hoy a entregarse al Señor, a todos sus familiares. Algunos de los Shuar cristianos de aquí vinieron con nosotros. Por la mañana esperamos el regreso de los jóvenes. Al llegar en la casa de Tiwi, éste preguntó a Tanchím hijo de su hermano finado Waump, si habría dormido bien, viendo a Arutjunt. Tanchím dijo que vomitó el tabaco remolido (anájiamu) mezclado

con el que masqué para Péas; añadió que no había ayunado bien, ya que en la mañana había comido carne de shushui (armadillo) a donde Wampíu. Hubounos grandes reproches de Tiwi, Jimpíkit y su mamá Yampau.

Al final dije a todos que ellos habían hecho el día de Penitencia por el Señor, y por el Bautismo suyo y de todos, y que Jesús había purificado lo malo o lo menos ritual.

Todos en fila con algunos de los cristianos como el Jimpíkit y el teleauxiliar, fuimos al umpak, un día hermoso.

Jimpíkit de tanto en tanto sugería algún rito antiguo de la fiesta de la tsantsa, o de los ritos de los adolescentes, viendo el rito actual cristiano. Pidió que al bendecir los patakui (mullos de brazaletes) y los “senta” se pusieron todos en una hoja y se bendijeron juntos. Además, siendo él shuar y conociendo muy bien los ritos antiguos, al momento que los nuevos esposos Péas y Nupirat se dieron la chicha después de la Eucaristía, dijo: “Senak, Senak” (exactamente la palabra que el P. Siro está indicando para significar la Eucaristía: sería la chicha que se ofrecen como señal de vida, y para evitar la muerte, en la fiesta de la tsantsa).

Además, al darse mutuamente la chicha, habría que decir: yapajn-lastái o yapáiyatúi: mutuo intercambio de la misma fuerza, bebida, vida.

Fue el de hoy un día de gran alegría, que el Señor nos concedió. Los mayores mucho corrigieron y reprocharon la conducta no tan buena de los niños y niñas y de los mayorcitos. La anciana Yámpan, mamá de Tiwi, Jimpíkit y Sanchik mujer de Ánkuash, reprochaba con su enorme voz al sistema shuar; qué alegría para mí, al recordarme que cuando llegué a Taish el 9 de septiembre de 1960, por primera vez, Yámpan estaba en la humilde Misión, que el P. Luis había construido, cuidando de su hijo Jimpíkit de unos 12-13 años, y ayudando al Padre Luis. La gran pena mía y de Telmo fue

el no haber podido admitir al bautismo la segunda y tercera mujer de Tiwi, viendo la bondad de las dos mujeres y esto por lo que se estableció entre los itinerantes y el obispo, y por ser esa la regla de la Iglesia. Solo la primera esposa de Tiwi, Putsum, fue bautizada. El Señor seguramente conoce el corazón del hombre y de la mujer, y sabrá dar lo que el hombre y la Iglesia, no se sientan de poder dar. Tiwi llevó a su familia numerosa el bautismo, menos las dos mujeres, y unos tres hijitos mayorcitos que nunca participaron en las catequesis.

♦ 19/XII/82. Huasaga.

Ayer bajamos en canoa 3-4 horas despacio con Peas, su esposa neófita Nupirit y su hermanito Yankuam. Hicimos una hora a pie dejando la canoa arriba, para evitar las vueltas enormes del Chánkuap. Péas nos dejó aquí con una gran fidelidad y afecto y se regresó enseguida hacia la canoa. ¡Qué lindo ese muchacho achuar cristiano! Aquí P. Telmo ayer dio una linda charla al personal del Destacamento y hoy celebramos la S. Misa, siendo domingo 4to de Adviento.

La pena en Patukmai fue al ver que el primer yerno de Tiwi: Narankas originario de los evangélicos del Alto Makúm, cuando nos vimos a los tiempos antes de ayer no nos saludó con el "Taumek" ni ayer cuando pasó de la casa del Tiwi, mientras estábamos arreglando nuestras mochilas, no nos dijo "Weamek". Según Tiwi, pidió Narankas una hija de Yú de Warintsa.

Esperamos que no se la hayan concedido. Sería una gran pena. Pasado mañana regresaremos aquí para coger la avioneta hacia Chichirat.

Telmo irá a Quito por los cincuenta años de matrimonio de su mamá.

♦ 20/XII/82. Warmintsa

Ayer venimos aquí por el nuevo camino, muy lindo que los de aquí hicieron. Dos conscriptos nos acompañaron y nos cargaron la mochila. Los militares nos trataron muy bien. Llegaron ayer por la tarde tres Achuar soldados, y solo uno se dejó ver, y nos miraba no demasiado bien, aunque hizo hasta el cuarto curso en el Normal de Macas, como externo.

Aquí el pequeño grupo perdió dos niños de Mashumpar, dos niñitas, una por cada mujer. Es una gran pena. Supe esta mañana de Yúm que Narankas y su hermano Juánk, Shuar de Patukmai, con su papá Timiás pidieron de entrar en este grupo achuar. Naturalmente los de aquí se han opuesto resueltamente.

Mashumpar está terminando una linda casa achuar, muy grande. No la pudo terminar por los problemas de enfermedades de su familia.

Dormí hoy en casa de Yúm, mientras Telmo durmió en la casita provisoria de Máshumpar.

Esta noche hubo una gran tempestad y lluvia y el pobre encontró la cobija mojada. Ayer por la tarde vino una tempestad con rayos muy cercanos, con estallidos tremendos.

♦ 22/XII/82. Sucúa

Ayer estuvimos yendo en avioneta con el Pepe de Huasaga a Chichirat, pero en el río Kapawi nos regresamos, Pepe buscó la pista de Wayusentsa, pero no la vimos. Regresamos por el mal tiempo. Hoy Telmo fue a Pastaza para Quito y mañana espero llegar a Chichirat y allá celebrar la Encarnación del Señor.

Aquí tuve ayer un pequeño encuentro, un poco duro con Rodrigo Wampankit por el dinero de Wámpuik que aún no empleó para

comprar lo que ellos encargaron, y lo tiene en gran parte desde septiembre. Es una pena ver como perjudicó a Wámpuik, ya que ahora los precios de las cosas han subido muchísimo.

Me quejé con el Presidente Pedro Kunkúmas que dio la orden de entregarme el dinero. No sé si el dinero saldrá.

♦ 23/XII/82. Chichirat

El Pepe Arcos, después de llevar carga de Miazal, bajó en Miazal y luego me trajo aquí. Esperaba Pepe inaugurar la pista de Wámpuik, que alcanzamos ver su belleza, pero desde lejos, encima de Kaitián de Kusutká, pero por radio Federico le dijo que, desde el 5 al 10 de enero, inauguraría siete pistas nuevas: dos son nuestras: Wámpuik y Wayusentsa.

Malos administradores

Ayer por la tarde y esta mañana no pude reunirme con Wampankit Rodrigo, encargado con la Federación del almacén "Trauka", para que diera el dinero que los de Wámpuik le enviaron en mis manos para sus compras. Come Rodrigo Wampankit no hizo las compras, a pesar de mis ruegos y de las cartas de los de Wámpuik, entonces pedí al Presidente Kunkúmas el cual ordeno al Wampankit entregar unos \$34.000 de Wámpuik, además de los \$17.000 que estaban en la tesorería de la Federación en favor de Wámpuik (total unos \$51.000) a Pastaza, para hacerles las compras.

Después del pequeño y disgustoso altercado con Wampankit, el otro día, ayer le encontré buscándole en la pista de Sucúa y admitió que Wámpuik tenía a su favor \$51.000 en total, pero evitó venir a la Federación llamado por la tesorera Laura, probablemente por no tener el dinero, y por haberlo usado para otros fines...

Hans el amigo nuestro alemán, encargado de las Cooperativas, estaba muy disgustado por eso, ya que trabaja a lado de la teso-

rera. Creo que el sentido económico del Shuar antiguo, que no amontonaba los bienes, delante de los miles de sucres, que pasan por las manos de los Shuar jefes, les están perjudicando gravísimamente, ya que, por desfalco de dinero, sin saber a donde fue a acabar, varios de los del Directorio, últimamente han peleado, y han renunciado.

Teme que los Achuar perderán siempre más la confianza en la Federación, a pesar de su fidelidad a la misma. Siento una gran pena por todo eso, y por la pérdida grave en contra de Wámpuik, ya que las mercancías han subido mucho, en los últimos meses, y ya desde septiembre Wampankit tenía más de \$34.000 en Sucúa (de Wámpuik).

Aquí faltan muchos hombres que fueron a Montalvo a recibir el dinero de los tamberos Jawirit y Piniu, falta el jefe Warush también, pero hoy esperan que regresen todos.

Ahora, el etsérin' de aquí Ernesto Tsérem de Taish, me dio la tristísima noticia que a las 2-3 días que nosotros salimos de Mantu, hubo una desgracia tremenda: tomando chicha, los de Mantu, pasaron a otra casa, donde Abraham, y reventó un envase con gasolina, que usaban para alumbrar y se regó el líquido de fuego en toda la cara y el cuerpo del joven achuar Mukucham hijo de Tayujínt de Kusutkam, que siempre vivía en casa de Alberto Vargas, murió al día siguiente o al segundo día, con grandes dolores. ¡Qué pena Señor! y decir que le decía al chico: “estás fuera de tu ambiente, ahora ni siquiera hay escuela, ándate a la Escuela de Ishpink o de Wayusentsa...” Los designios del Señor no son los nuestros. Realmente veía que ese chico no hubiera seguido bien. El Señor se lo llevó y nos perdona a todos.

♦ 24/XII/82. Chichirat

Esta mañana vinieron todos los que están: Jimpíkit, Sumpaish, Júse, Shínripip y Pitiur con sus esposas e hijos y todas las demás mujeres que están solas, ya que seis hombres casados fueron

a Montalvo: Jawirit, Piniú, Kunamp, Week, Yakum fue a Apup Entsa, a donde su suegro, Warush, Antúnish. En cambio, Tsérempp de aquí fue a coger pescado para la comida de esta noche.

El joven Shawa casado no sé, ni Ashanka. Así nos pusimos de acuerdo para esta noche: la Palabra y conversión, la comida comunitaria y la chicha, el baile shiwiar por Jesús hijo de Dios Encarnado.

Mi gran deseo era bendecir el matrimonio del nuevo etsérin' Pitiur, que participó en Mantu (pero no actúa aún por recelo) ya que él fue bautizado en Chiwias de muchacho y la mujer se crio con los Evangélicos de Apup entsa.

Realmente la primera esposa, se alejó de Pitiur y lo dejó botando, yéndose a Montalvo hace unos cuatro años, y le dejó una hijita. Pero veo que el tiempo no me dará.

El etsérin' Taish Tsérempp Ernesto no es casado cristianamente con su esposa cristiana también, pero siendo de Taish no tengo el poder de hacerlo.

Mi esperanza es el invitar a entrar en el catecumenado a las familias que lo quieran, y mover al etsérin' a llevarles al Bautismo, con la ayuda de Pitiur.

Serían los primeros catecúmenos de estos grupos del Pupunas y del Kurínt. Niño divino ayúdanos a poderlo hacer tocando el corazón de todos y haciendo que regresen los que fueron a Montalvo. María Santísima concédeles ese don. En verdad por la predicación de los teleauxiliares que siempre dieron la Palabra, aunque no siempre casados cristianamente, el grupo de aquí, quiere mucho la Palabra del Evangelio.

Vinieron dos de Makúsar: Tanchím y Rujiu para la Palabra, ya que los de Makúsar quieren participar aquí. Sirva eso para que el año próximo lo hagan ellos en su Centro.

Lo triste es lo referente al grupo de Yatsúnts, según lo que ya supe en Mantu, de Warush jefe de aquí, que me lo había referido.

El grupo de Yutsunts está en peligro de desbaratarse por la falta grave del joven Tukup hijo del jefe Yuwán que se metió con su prima paralela hija de Sántiak hermano de Yuwán.

La chica delante de la reacción negativa y dura de la comunidad, como se iría donde el etsérin' Sanchím de Taish, para que la case. El joven como que la rechazó. Como quiera que fuera la comunidad se peleó duramente. Yuwán tuvo el mal paso de meter al hijo Tukup en la escuela de Makúsar, y esto complicó el problema con amenazas de guerra entre los dos grupos.... Sántiak, hoy me dicen que está yéndose a Montalvo con toda su familia, y para siempre, ya que una hermana suya es casada por los quichua de allá. Dicen también que Uwari su hermano quiere irse para siempre a Montalvo, y Yuwán quiere alejarse del grupo del hermano e ir al alto Yutsunts; ¡qué pena Señor! Y cuanto mal por un pecado entre los muchachos, el espíritu del mal busca destruir, pero María y Jesús viven con nosotros pobres seres humanos y nos abandonaran.

♦ 26/XII/82. Chichirat

Celebramos la Santa Misa nocturna con la participación casi total de los de Chichirat y de la mitad de los de Makúsar. Ambos etsérin' estuvieron participando activamente en la Celebración. Mi pena fue que no pudiera comulgar, no habiendo recibido el Sacramento del matrimonio. El joven etsérin' de aquí dirigió a la gente, ya que el nuevo etsérin' Pitiur, y el nuevo aújmatin aún no actúan en dar la Palabra. Con todo Pitiur está interviniendo en la oración de los fieles y ayuda en preparar las celebraciones. Ambos aújmatin de Makúsar estuvieron presentes. Tayujínt y Kaniras.

Después de celebración nocturna, hubo dos celebraciones de la Palabra, ayer y vi como todo el grupo muy compacto deseaba la Palabra. Espero que esté cerca el día en el cual entre los primeros catecúmenos.

El resto del tiempo fue a jugar y tomar chicha. Se esforzaron de evitar abusos y dejaron de día de tomar ayer, mientras solo algún joven insatisfecho buscó ir a comer a donde Jarawit.

Al entrar en la celebración nocturna, ya habían tomado la wayús, y todos en grupo compacto pidieron unas diez antorchas encendidas con querosene, recordando la luz de los ángeles que anunciaron la venida de Jesús.

Recordándoles como Jesús completó lo que el Señor les dio y se les manifestó en la antigüedad, dios la nueva Palabra insistiendo en el cambio del corazón, como algo esencial para abrirse a la Redención de Jesús.

El grupo de estos hermanos muy sensibles a eso, contestando a la Palabra, y con un gran deseo del canto.

Conversaciones interesantes

Un grupo totalmente cristiano, menos los tres etsérin', pero en el cual está penetrando la luz de Cristo. Luego hicieron una fiesta Shiwiar, después de la breve comida comunitaria nocturna como acto de amor, con bailes Shiwiar muy semejantes a los bailes de los quichuas. Hubo alegría por parte de todos. Así amanecemos. Siguieron tomando chicha hasta las 11, pero tomaban poquísimo, mientras los jóvenes jugaban. Cuantas preguntas sobre mi vida, mi vocación, mi tierra, el motivo de mi presencia y el cambio habido en ellos, en la formación del grupo de la comunidad, con la escuela, la Palabra, la pista, etc.

Aproveché para preguntar en voz baja al jefe Warush, sobre la suerte del muchachito que Peas hirió gravemente con machetes en la frente, por haber robado unos cuantos huevos. Warush me dijo tristemente que el niño había muerto en el Puyo, y esperaba que los soldados cogieran a Pasen de sorpresa para llevarle al pánoptico.

Regresando de Yutsunts buscaré encontrar a Peas para hablarle sobre eso, para ver si tiene remordimiento y pide al Señor, dispuesto a aguantar una pena justa en reparación.

¿Qué pena inmensa Señor, y que brutalidad de Peas!

Probablemente su intención no fue matar, sino solo escarmentar, pero se le fue la mano, con gravísimas consecuencias. Hoy domingo, después de la Eucaristía pienso irme a Makúsar.

Jawirit vino a verme por la mañana, y negó haber acusado a Kayáp de Wámpuik como brujeador de Antuash de Ishpink. Me darás unas cartas; para Ishpink, para Kayáp y para Pedro Kunkúmas, que parece que hubiera hecho el nombre de Jawirit cuando fue a Ishpink, invitado por Mashiant para curarle y curar a algún enfermo. No creo que el Presidente haya hecho nombres, pero es muy triste que un Presidente esté metido en estos líos de lucha entre los brujos. Una niñita de Rujiu de Makúsar estuvo muy mal ayer, y en toda la comunidad oramos a María y al Padre en el nombre de Jesús para su curación. Tiene, parece, una parasitosis adelantada. Solo el Señor la puede curar, no habiendo aquí medicinas.

♦ 27/XII/82. Makúsar

Tanchím el mayor de aquí se quedó en Chichirat para curar su esposa a donde Jarawit, ídem Rujiu yerno de Tayujínt de aquí, quedó allá con su segunda esposa, para curar una hijita a donde el mismo “natem”. Los demás venimos todos ayer: Tayujínt, Kani-ras, el etsérin shuar Kasent con la mujer, y varios muchachos. Me cargó la mochila Ichinki, así que llegué con un chico mucho antes

que ellos. El alto Shiwiari Yukuani de aquí sigue medio enfermo desde hace 3 – 4 años. Lo quiero llevar a Sucúa y ojalá se pueda curar. Está incierto si venir o no, ya que los brujos le han soplado el cigarro en la cabeza, por haber estado de muerte hace unos dos meses, más o menos.

Kasent que pidió una hija de Tanchím, muy jovencita, con la cual vive, y tiene un hijito, está preparándose al matrimonio cristiano, siendo él bautizado en el internado de Taish. Ella no lo es, y tal vez, después del matrimonio de mixta religión ella entre en el catecumenado

Tayujínt es realmente un Shiwiari estupendo, humanamente el mejor hombre que conozco, como carácter y rectitud.

En la wayús le propuse entrar en el catecumenado con las demás familias que quisieran, lo pensarán y por la tarde me avisarán, la misma cosa dije en Chichirat, en donde el nuevo etsérin Pitiur quedó en anotar las familias que quieran hacerse catecúmenos.

Me parece que está madurando esto en los grupos de aquí. Tal vez aún no es madura la cosa en Yutsunts. Mañana por la mañana bendeciría el matrimonio de Kasent con su esposa no bautizada, y él así volverá a participar de la Vida de Jesús y de la Iglesia.

Quiera María, Madre de los Shiwiari, concedernos ese don del comienzo oficial de la Iglesia de Makúsar. Jesús, que Tu Espíritu dé la fecundidad a la Palabra. Qué paz en este grupo Shiwiari tan aislado, pobreza, pero casas decoradas, especialmente las nuevas de Yáнкуami y de Kaniras, y unión grande en el grupo de ocho familias. Diecisiete son las familias Shiwiari de Chichirat, y ocho las familias de Yutsunts. Estoy feliz porque ya no falta nada de visitar solo el Centro de Yutsunts Shiwiari – Achuar.

Los tres grupos de Chichirat, Makúsar y Yutsunts, tienen muy adelantado el trabajo de sus denuncias globales. Se topan al norte

con el Centro Evangélico de Apup Entsa (Bujú) luego con el de Chichirat, al sur se acercan a la frontera y a los militares de Kampanka entsa (Cabo Pozo).

Aprovecharan picas de las Compañías Petroleras.

♦ 28/XII/82. Makúsar

Celebramos el matrimonio cristiano mixto del etsérin Kasent Saant originario de río Makúm, bautizado en la Misión de Taish, y Tsantse hija de Tauchím de aquí, no cristiana. De hecho, ya vienen juntos casi tres años.

Es la primera vez que la comunidad de aquí ve un rito cristiano así: Dos familias han pedido entrar en el catecumenado, y mañana si Dios quiere habrá el rito sagrado de admisión al catecumenado: los dos aújmatin Tayujínt está incierta. Kasent parece que estuvo incierto si quedar aquí o volver a Makúm, y casarse en su tierra con otra, pero al final afirmó de querer vivir aquí, aceptando su primer matrimonio, del cual tuvo un hijo. Que el Señor le sostenga y le mantenga en la fidelidad a sus compromisos cristianos y humanos. Me dijo esta mañana Tayujínt que Junánch de aquí se encontró con Shiwiar evangélicos de Corrientes en Montalvo, acompañado a su hermano enfermo Yánkuam de aquí, uno de ellos Petsáin cuando supo Tukup hijo de Yuwán de Yutsunts se metió con su prima paralela hija de Sántiak, empezó a decir que los de Sucúa son el demonio y que poco a poco llegarán a casar también a su madre.... Otro, recordando que Yánkuam de aquí mató hace unos seis años al brujo Nanchi de Apupentsa, medio tomado amenazó matarle con cuchillo.

Los evangélicos no son ecuménicos

Nuestros hermanos evangélicos están lejos del Ecumenismo y de buscar la unidad. Pienso escribir una carta a Corrientes, ya que esta no es la primera vez, y varias veces a mí me calumniaron duramente.

Tayujínt se decía: “como será que los que obedecen a Makúm siempre hablan duramente de nosotros y de los padres, y en cambio el padre y los nuestros no les dicen nada de ellos”.

“Yo les hubiera respondido duramente, para que cambien de actitud” concluye el jefe de aquí, hombre fuerte y recto.

♦ 30/XII/81. Yutsunts

Ayer antes de salir de Makúsar hicimos la ceremonia en los nuevos catecúmenos. Tayujínt y su familia, con su esposa, Kaniras y su familia, como esposa, Kaniras y su familia completa, Tsantse esposa de Kasent Rubén.

Participaron con mucha seriedad al rito. Faltaron Tanchím y su esposa, ausentes en Chichirat, que probablemente se hubieran hecho catecúmenos. Los dos muchachos varones, sí quieren ser de Jesús, y esperan que regrese el padre Tanchím.

Me dio la impresión que Kasent Rubén, el etsérin shuar de Makúm y cristianizado en Taish, causa complejos a los niños de la escuela, no queriendo los cabellos largos, hablando a veces a su esposa en castellano en público, y naturalmente hablando en castellano a su hijito tierno. Lo último todavía es pasable, creo, si el padre enseña al hijo ambas lenguas, pero el resto sí es un poco triste. El etsérin' empezó a insistirle al etsérin: “no te metas con esa chica, que te van a sacar de teleauxiliar, y entonces quien nos enseñará”. Sanchím el etsérin (es originario de Makúm, Shímpin, pero por dos o

tres años estuvo en Wámpuik de Taish, y allá recibió el bautismo con nosotros), fue débil y no cortó enseguida la pasión de la muchacha recién crecida hija de Sántiak, el cual estaba ausente.

Siguió viniendo la muchacha de noche diciendo: “ya casé al etsérin” y hasta de día delante de los alumnos le trajo comida, mientras los alumnos reprochaban a la muchacha y al teleauxiliar.

Sántiak que no vino hasta aquí, sino que se quedó en Makúsar, regresando de Montalvo, mandó a llamar a toda su familia, amenazando matar al etsérin. La muchacha no estuvo en la Escuela.

Sántiak se fue con todos los hijos y su esposa, para aumentar sus poderes de brujo en Montalvo, a donde los quichuas. Pero regresará.

Hubiera estado la muchacha en la escuela, y estando conviviendo el etsérin, hubiera sido obligado a cancelar al teleauxiliar, pero viendo que la muchacha venía a donde él, no siendo alumna, y no conviviendo realmente, al ver que Sanchím, y el jefe de aquí Juwán, decidieron no hacer el pedido, y dejar las cosas como antes, insistí con Sanchím, que, sin hacer escándalos, terminará el año escolar y regresará sin casarse.

El muchacho teleauxiliar me parece humilde y no ocultó, coincidiendo su narración, con cuanto me narró Tayujínt de Makúsar y otros.

Además, supe de Shawa que Uwan, que oyó hablar en contra de mí, y en contra de los de Sucúa, por los evangélicos de Kurint empezó a decir; el Padre me dice que miente; por lo tanto, voy a salir de aújmatín”.

Anoche, Uwari curó con natem, siendo pequeño brujo, a Tentet, su hermano, que sigue con tisis de los ganglios casi seguramente. Viendo eso, y sabiendo que los etsérin achuar y aújmatín no quieren que brujos tengan ese ministerio, dejaré que renuncie, tranquilamente. Uwari es un joven inteligente, si bien algo violento, y es

una pena, pero creo que por ahora quede solo Juwán como aújmatin. Con el tiempo, otro entrará como etsérin. Ya dije a la comunidad de aquí que los de Makúsar, son los primeros catecúmenos de esta zona, y los catecúmenos achuar, ya llegaron al Bautismo; así reflexionarán. El etsérin aquí siempre les da la Palabra los domingos, y esto es muy positivo. Los etsérin tendrán muchas fallas, pero los tres de esta zona, todos dan la Palabra los domingos.

Lástima los complejos de Kasent de Makúsar. La ventaja es que es solo, y no influye sino muy poco con los casados, que se sienten Shiwiar, abiertos al Evangelio.

Con los niños los complejos pueden ser mucho mayores.

La hija de Tsérem (un lindo Achuar de aquí, hijo de Shakái, primo hermano de Makúm de Wichím, Tsérem, Maikua y Shawa todos Achuar, volvieron a tener el cabello largo y hermoso... y varios niños de la escuela, casi todos) tiene unos problemas psicológicos graves. Hace tiempo era ella que veía a menudo a los Kantuash. Ahora, me contó Sanchím, ella afirma que habla con los Kantuash normalmente, entra en su casa, habla con sus brujos, y cura a los enfermos aquí hasta el punto que algunos de aquí empezaron a pagar los imaginarios brujos Kantuash, dando telas y otras cosasa la muchacha como intermediaria (ella decía que el brujo Kantuash decía que debían pagarle por haber tomado el natem).

Según la muchacha los Kantuash empezaron a hacerse compadres con los de aquí, y quisieron hacerse compadres con el etsérin. Este dijo que no podía hacer nada con personas que no veía. La muchacha empezó a decir que los Kantuash estaban bravos e iban a regresar, pero después de eso empezó a decir: "ya hablé con el etsérin y dormí con el..." Esto parece que no llegó al oído de Tsérem. Me tocará aclarar estas cosas en la comunidad. Como ellos creen reales, todos los sueños, y llenos de significados para la vida,

la muchacha ciertamente de fuerte imaginación, y soñadora, da por cierto lo que piensa, sueña o imagina. No sé hasta qué punto ella estará en buena fe.

♦ 31/XI/82. Yutsunts

Agradezco al Señor que permitió que terminaran el último día del año en el Centro o mejor Comunidad la más lejana en mis visitas apostólicas en el Ecuador; si bien los Achuar siguen mucho más allá en cerca de 4.000, sin contar los 2.000, 3.000 Shiwiar del valle del tigre o Yawantsa

Señor ayúdame a ser fiel a los hermanos nativos de la selva, hasta lo último. El contacto con los Yanomame también me afectó mucho. Por cierto, si naciera otra vez quisiera dedicar mi vida a otros grupos hermanos de la selva los más primitivos y auténticos, para ser mediador e instrumento del Espíritu para comunicarles la luz de Jesús.

Esta mañana, después de la Palabra, tomamos solo chicha y fuimos a pescar en el bajo Yutsunts, el otro ramo del río, con el mismo nombre, en donde vive Tsérem.

Empezó a llover, en un cielo oscuro y tétrico, pero el Señor nos tuvo compasión, mientras empezaban a meter las cankin en el agua, con el barbasco machucado por dentro. Seguimos por abajo entrando en aguas hondas, que nos obligaban a costear la orilla, cogieron bastante y agradecemos al Señor por su Bondad. Los niños de aquí son muy cariñosos con el padre, y esto es un bien enorme ya que las demás familias tienen todas que decir algo en contra de otras más. Son nueve familias.

El grupo de Makúsar en cambio bien unido con sus ocho familias. Cuando les dije sobre el discurso del Monte de Jesús, sobre el Corazón del Señor, única fuente de felicidad verdadera y total.

Mañana espero hacer bien las siete horas de colinas más o menos empinadas de aquí hasta Chichirat, acompañado por alguien aquí.

¡Cómo pesa la mochila!

♦ 2/I/83.Chichirat

Ayer salí bien de mañana de Yutsunts con el etsérin Sanchím y Tsere, los cuales me ayudaron hasta Makúsar a coger la mochila, menos una media hora. Washíkiat me ayudó hasta aquí, menos una media hora también. ¡Qué ventaja tan grande viajar sin mochila!

Aquí encontramos al Teniente de Cabo Pozo (Kampanak Entsa) con cinco soldados, el cual me refirió que debía hacer un reconocimiento hasta Tunikram, por que los peruanos habían amenazado a Yum. Este se había quejado que los peruanos lo querían obligar a subirse más arriba.

Entonces le dije que estuve con P. Telmo hace un mes por allá, y que el camino era horrible, le aconsejé llevarse unos de Ishpink, para evitar problemas con los Achuar. El teniente me dijo que esa zona dependía de Taish, pero que ellos estaban solo ayudando. Como ese teniente es el comandante de todos los cinco Destacamentos de aquí: Corrientes, Punpunas y Pastaza, entonces le di las informaciones necesarias para el bien de los hermanos nativos, pero le dije que nosotros los misioneros éramos totalmente contrarios a que los militares de ambos lados formaran destacamentos en ríos pequeños y en grupos nativos, ya que esto iba contra los derechos humanos y cristianos. Le recordé lo de Mashumpar ent-

sa, y lo que los coroneles de Pastaza me preguntaron en Huasaga hace 2 – 3 años, apenas fundado el Destacamento de Mashumpar entsa: “que le parece, Padre, nuestra presencia en Mashumpar”, “Un grave error” le contesté, dándoles los motivos. Entonces le dije al teniente como había escrito el obispo de Yurimaguas rogándole para que los peruanos se retiraran de Shuwintsa, y diciéndole que todo abuso de los militares peruanos lo hubiéramos denunciado en los periódicos internacionales.

Hoy celebramos la Epifanía del Señor. Tendremos reunión con los de aquí, después de la Palabra

Los militares están durmiendo aquí en la escuela en donde estoy yo también.

♦ 3/I/83. Sucúa - Asamblea del Vicariato

Esta mañana diez familias en Chichirat entraron en el catecumenado. Nueve de Chichirat, y una de Makúsar. En total cuarenta y ocho personas. Nunca hubo un grupo tan grande de catecúmenos. Así cuatro familias de Makúsar son catecúmenos y nueve familias de Chichirat (sobre 17 familias en Chichirat, y ocho familias en Makúsar)

Preparamos el día anterior el rito sagrado, y hoy lo siguiente con atención, fe y seriedad. El único que reía cuando soplabla fue el quichua Gilberto de Montalvo... que recién entró en Chichirat por ser su esposa Shiwiar (hermana de Warush). En la wayús fui a animar al nuevo etsérin entrara en el catecumenado. Fue una gran alegría la entrada de tantos catecúmenos. El Señor y su Madre los guíe, ilumine y los lleve a la salvación en la Iglesia suya.

Volví a encontrar a P. Telmo. Lo encuentro bien, si bien tuvo por su caída cuatro vértebras fuera de puesto. Sigue entusiasta. El Señor le dé su fuerza y su luz, y el don de la lengua achuar.

Los Shuar piensan en plata

◊ 14/I/83. Sucúa

Esta noche están terminando la Asamblea. La situación shuar es muy grave del punto de vista cristiano... gravísima. La Federación tiene convenio con si FODERUMA, y los Shuar piden plata y plata, a pesar que cuatro millones de sucres se han perdido y no dan razón de ellos. Solo los Achuar en forma compacta no quisieron y su Presidente Jimpíkit lo dijo públicamente: "nosotros queremos seguir con los prestamos actuales que la Federación nos hace". Fue grande el testimonio de los Achuar. El Presidente Walter Vargas de Mantu, en cambio se adhirió a los Shuar y a FODERUMA.

El obispo Teodoro tuvo una hermosa intervención haciéndole ver que FODERUMA entraba en la organización de la Federación con sus promotores desbastaría la Federación y sus tierras. Gran pelea ayer por robos entre Antonio Chiriap ex dirigente y Miguel Tankamash acusado por el primero de haber sido obligado a robar.

Casi se trompean. Esta tarde otra pelea por haberse subido el precio del carnet. A los padres les dicen: "no se metan en cosas de plata, y no nos mezquinen la plata", como dijeron a Domingo Bottasso. Llegaron al punto de aprobar que solo dos socios pueden pedir crédito a FODERUMA...

Qué triste individualismo. Felipe Wampash del Directorio en público no vio bien la intervención del obispo; para que no se metiera en eso... "Señor, no oyeron tu voz. Ten Piedad de ellos y sálvanos". Hablé ayer con Teodoro: diciéndole que renunciaría este año... y él no quiere. "Deberías seguir por dos años más, para que Telmo se encamine, a menos que alguien sustituya a Domingo Bottasso, para que venga entre los Achuar".

◊ 19/I/83. Wámpuik

Los jefes achuar compactos y claramente de un pueblo diferente a los Shuar, se portaron muy bien en la Asamblea. Jimpíkit en público rechazó el plan shuar de pedir el prestamos enorme a FODERUMA, diciendo que los Achuar seguirían pidiendo a la Federación las ayudas que siempre les dio, y nada más. Walter de Kapawi, en cambio, pidió de adherirse a FODERUMA como todos los shuar.

Antes de ayer venimos aquí en avioneta con Pepe, que estrenó por fin la pista, juntamente con el P. Pedro Creamer, P. Telmo Cháyat y no sé por qué el diputado de Macas Augusto Abad, que antes fue dirigente de Crea en Morona, se portó muy bien, y aseguró que las tierras achuar nunca se tocarían.

Vino fortuitamente, cuando supo del Obispo que el Inspector de los Salesianos P. Creamer iba a Wámpuik

Estuvieron una noche aquí, en nuestra casa, lindísima. Lástima que faltaban todos los hombres que fueron cargando, a Wasárash a la esposa del jefe Kayap, que irse al Bajo Chánkuap, a donde el famoso brujo Nayash.

Ayer regresó Mayak el etsérin Pinchu de Wasárash que ya vive aquí, Cháyat de aquí, y Saáp, que vino de regreso de Asamblea de Sucúa, desde Ipiák. Esperaba quedar aquí un mes para trabajar los libros achuar, pero a la semana iré a Sucúa para la reunión de Ayurkartin y regresaré aquí. A los diez días tendré que salir a Cuenca para el Precapítulo, por un solo día de reunión.

Me duele salir a cada rato

Mucho me insistió P. Creamer y mi compañero Telmo que salga. Me duele en el alma salir cada rato, ya que este año (si el Señor no quiere diversamente) me retiraría de aquí. P. Pedro Creamer ya

quiere sustituirme, en cambio el obispo Teodoro quisiera que yo siguiera dos años más. Le dije que no me siento. Telmo con otro salesiano piensa poder quedar, si bien la cuestión lengua achuar es verde aún. Agradezco la comprensión de mi Inspector y compañero, que no me insistió mucho. Nunca oculté mis deseos de consagrarme a los tsumunnaya Achuar.

No me siento demasiado bien Señor, no me abandones. Oh Madre Dulcísima guíame. Después del 14 de febrero en Cuenca hay una marcha misionero de las jóvenes de las Hijas de María Auxiliadora, y me pidieron participar. No me sentí, diciendo que este año estoy comprometido para iniciar a Telmo en la labor misionera, y para las publicaciones achuar.

Aumenta Señor mi fe y mi amor y esperanza.

Kayáp no llegó, porque su mujer dio a luz antes de ayer, en Wasárash y está mejor, por fin tuvo el primer varón, después de cinco mujeres.... La esposa está mejor y agradecemos al Señor. Oramos todos juntos antes de ayer, en la comunidad de aquí, y Jesús oyó nuestra súplica. Estaré alegre siempre con mi hermano Telmo.

♦ 21/I/83. Wámpuik

Es maravilloso este grupo achuar, mejor que Maki (que tiene siempre varios problemas), Ipiák (algo reducido; Wichím está muy separado). Aquí viven todos en dos inmensas huertas, con una pista espléndida, todas las mujeres, muchachas y algunas niñas con pampáinia. Pinchu de Wasárash, con el Chirap grande ya viven aquí, para preparar las huertas y traer así todo el grupo, y su cuñado Wishu, hijo del anciano Mashumpar de Wasárash está aquí en la clase de adultos; es un lindo joven soltero, aún con su cabello largo.

Mi hermano Telmo tiene la misma impresión.

Es un ambiente tan familiar. Todas las viudas, y la mujer de Mayak el etsérin, nos sirven de comer con generosidad.

Los catecúmenos siguen en la preparación próxima al Bautismo. Los veo felices de llegar a esa puerta de entrada en la Iglesia, pero según su estilo.

Hoy con Telmo hablamos sobre mi retiro de esta zona achuar para ir al sur. El P. Inspector ve que después de doce años de vivir aquí, sí conviene dejar el sitio a otros. Envía Señor obreros a tu mies.

Pienso ir al Sur

Pienso en lo duro que será en la zona achuar sur, pero estoy totalmente disponible. Seguimos con Telmo en el estudio de la lengua achuar, y más que todo en el ejercicio en el hablar. Terminé de poner al día los libros de la Iglesia achuar: bautismos, catecúmenos, etc. Y pienso en dedicarme a la corrección última de la Misa en Achuar, y en el folleto de la Semana Santa, Navidad y Pentecostés. Luego sería el momento del Diccionario Achuar o de los Hechos de los Apóstoles. Muchas veces los hermanos Achuar no nos dejan un rato.... Dos días nos dedicamos al cerco de nuestra casa.

Que aumente Señor el Espíritu misionero en la Congregación Salesiana en América Latina, en particular entre los Salesianos

♦ 11/I/83.Wampiuk

Esta mañana después de la Santa Misa, sentimos en HCJB que la boca del Pupunas en el Pastaza, es una escaramuza entre patrullas, dos soldados peruanos resultaron muertos y dos perdidos. Habían entrado en zona ecuatoriana según la radio. Pienso en lo absurdo de ciertos hechos, estando en tiempo de paz. Recuerdo como la mayoría de los conscriptos peruanos que vi en el Corrientes, y en

Morona eran nativos. Así esos nativos talvez han pagado por las injusticias humanas, con su vida pobre y humilde. Dejo esto al juicio del Señor.

Luego fuimos a trabajar para hacer el cerco de nuestra casa. Siempre es un trabajo duro, también porque las palmeras tuntuám están lejos en la selva y nos tocó tumbarlas, partirlas en trozos medidos, y sacar de esas tiras robustas y cargarlas hasta la casa. También Telmo vino a medio trabajo a ayudarnos un poco. Así va viendo y conociendo el mundo achuar.

Regresó Senkuan de Wasárash y dijo que la esposa de Kayáp seguía mal, con una cosa dura en la zona del útero, y Kayáp en lugar de venir aquí, para llevarla a Sucúa, decidió ir a donde el natem Nayash del Bajo Chánkuap. Los de aquí están preocupados porque yendo en canoa deberá pasar delante de un destacamento peruano, con muchos riesgos, especialmente por los problemas actuales fronterizos.

Avisamos a la comunidad achuar, y oramos por los hermanos de la Costa del Ecuador que viven inundaciones tremendas, perdiendo sus casas y bienes y las vidas algunos de ellos.

Mientras los ocho que trabajan (faltan varios que fueron a Wasárash llamados por Kayáp), tomaban chicha en nuestra casa, Taki narró como el joven Picham de Surík casó, sin pedirla formalmente a la hija de Kamijiu, ya botada con tres hijos por un Shuar de Makúm: Irar, maestro, y el año pasado, casada por dos meses con el joven Yuwán hijo de Yamau de Maki, el cual fue obligado a casarla, prácticamente, por Kamijiu, contra su voluntad.

Mashutak, joven de Surík se escapó de su comunidad y fue a parar a Makúm, en donde casó a una mujer botada también con hijos, y luego la quiso abandonar y dejó perder sus huellas.

Veo que la comunidad achuar evangélica de Mashumpar es buena y fiel, en cambio las otras dos: Surík y Saásaim, tienen muchos

problemas. Me siento un poco mal, y veo que debo orar mucho y mucho, aceptando lo que el Señor ha querido, y las formas que me ha enviado en ayuda.

Ayúdame Señor a hacer Tu voluntad, con alegría, así como soy alegre con los Achuar mis hermanos, así que lo sea con mi hermano.

♦ 2/II/83. Macas

Mientras P. Telmo quedó en Taish, y luego fue a Quito y Cuenca, por asunto de su Tesis, participé a la segunda etapa para Ayurkartin (Acólitos).

La avioneta nos sacó el día 25-1, pero no puedo traer los dos etserkártin achuar de Wichím: Pichík y Waakiach, que solo llegaron después de dos días

Me dio pena. Waakiach se quejó que las clases en castellano (Dogma, Moral, Escritura) no las entendía. Lo mismo se quejó varias veces Kumpanam, Shuar de Putuim. Pichík dijo que algo entiende (me pregunto si no se entienden varias cosas, como se puede captar el conjunto), sobre el Sacramento de la Penitencia.

Estoy algo desanimado

Estuve muy apenado y algo desanimado los primeros días del Curso, pero el Señor es tan bueno, que me sostuvo con su fuerza. Veintiséis participaron en el curso, con el P. Pulici, Shutka, Pérego, Alfredo, Sor Victoria Bozza, y por un tiempo P. Toigo, y la última tarde el P. José Rivadeneira.

Cuan necesario es terminar los textos achuar de la Santa Misa, etc. Ya que Pichík y Waakiach tienen solo texto en shuar entre manos, menos el Evangelio achuar.

Otra pena fue ver que P. Pulici Warush, está con una pierna mala, y esto nos pareció bastante grave. Entre los padres, hubo como siempre, un poco de colisión por verse las Semillas del Verbo más o menos en el pueblo shuar.

Pichík como que está más decidido a recibir el ministerio de Ayurkartin, el sábado pasado hablaron como etsérin a los Achuar, por la radio Federación animaron a los etsérin Achuar, por la radio a pedir el ministerio de etserkártin.

Me da la impresión de una crisis profunda entre los mismos hermanos itinerantes, a pesar que se siga el camino arduo de la evangelización del grupo shuar y del pueblo achuar: la edad siempre más adelantada, la crisis enorme y descristianización del pueblo shuar, la falta de obreros, hace bastante pesimista el ambiente entre los misioneros, solo la fe en las promesas divinas, el amor a Jesús y al pueblo nativo, y la confianza en Dios, y en los hombres, unida a tanta paciencia, creo podrá animarnos siempre más.

♦ 5/II/83. Wámpuik

Ya pasamos aquí dos noches con la avioneta del Pepe. Nuestra casita está casi toda cerrada con el wénuk (tablas de chonta tuntuám). El verano es fuerte. Mi hermano P. Telmo Cháyat esta mañana fue con Secha a visitar el Destacamento de Huasaga nuevo, y así dar la Palabra a los soldados y conscriptos. Ayer por la tarde, o mejor hacia el mediodía, fuimos a ayudar a la quema a la viuda Sanchiu con su hija Najuir, también y cristianas, ya que este favor me lo pidieron hace tiempo. No pudimos ir antes por las visitas de los Achuar, y por ver a los niños escolares.

Estamos preparando el Bautismo, a ocho catecúmenos, los primeros de aquí ya que Sanchú antes vivía en Surík. Los veo bien. Son semillas de Jesús en la tierra achuar.

Una pena grande

Mala noticia tuve antes de ayer, cuando el etsérin Mayak (que acababa de llegar con sus hermanos Saáp y Ayuí, ayudando a traer el ganado de este último desde Ipiák) me reveló que Samíruk guiando al grupito de soldados ecuatorianos hacia Tunikram, fue uno de los que mataron a un soldado peruano, cuando en territorio ecuatoriano no respondieron al “alto”. El otro peruano fue matado por un soldado quichua de aquí. ¡Qué pena nos dio esta noticia! Y qué graves consecuencias para los Achuar que de repente irán en zona peruana Samíruk, no soldado, simple guía que mata a otro hombre, también hijo de Dios y hermano nuestro. Los soldados luego regresaron enseguida.

Quién sabe la situación de Yum en Tunikram, ya que el hecho pasó en la pica que hicimos con Telmo desde Wakampentsa en el Pastaza, según lo que me dicen en la cabecera del Wakampentsa en donde había un gran pantano.

Hemos decidido hacer la visita de la zona achuar por separado: Telmo después de ir al Pre capítulo en Cuenca y a un precongreso Misionero Juvenil, irá a Pumpuints y visitará los Centros cercanos, yo el jueves próximo iré a Ipiák para visitar Patukmai, Warnintsa y Maki, hasta Wichím. Volveremos a encontrarnos antes del 14 de marzo para la reunión de los etsérin achuar aquí en Wámpuik.

El martes próximo se bautizarían los catecúmenos, y otros cuatro entrarán en el catecumenado.

◊ 8/II/83.Wámpuik

Día de gran alegría hoy para la Iglesia, para el Señor y todos nosotros.

Ocho catecúmenos entre adultos y niños, entraron en la Iglesia de Dios, y cuatro nuevos catecúmenos iniciaron el camino.

Toda la familia del etsérin Mayak se bautizó: seis Primeras Comuniones. En el umpak (en donde Sanchik y su hija Najuir, las dos únicas cristianas de aquí, en sus esplendidas pampáinia, estuvieron presentes, como comunidad de Jesús, para admitir a la Iglesia a los nuevos cristianos achuar (Jesús achuar) todos estábamos reventando de alegría. Me acuerdo de lo que Pepe Arnalot Chuint dejó escrito: “por Ipiák, Wámpuik, etc. La Palabra de Jesús, está entrando y salvando”. Fuimos bien de mañana.

La anciana Tatsemi suegra de Mayak, su hija Nawir, viuda del matado Antuash, y Najuir mujer de Mayak, hacían sus pampáinia, en la selva. Los dos muchachos Sumpaish y Jimpíkit, hijos de Nawir y del finado Antuash, llenos de fervor. Sesiria viuda de Sumpinanch (que yo conocí aun en 1961, desde Taish, en el Bajo Chánkuap), y sus dos hijos, y el joven Yankuam entraron en el catecumenado. El rito fue muy hermoso. El Señor me abrió de nuevo el corazón a la paz y alegría, después de un período tan difícil que pasé en esos últimos meses.

Ayer en el trabajo, el más anciano de aquí: Chayat, hombre borrachín, que es hermano del finado Sumpinanch, y pretende las viudas de él, dijo (esto me lo refirió Mayak) “¿Por qué al padre se le ocurre bautizar a la viuda Sesinia?”, haciendo comprender que siempre esperaba casarla.

Mayak al final del Bautismo, animó a todos y en particular a Sesinia a entregarse a Jesús, sin miedo de las pruebas que vendrán.

Estoy preocupado porque mi hermano Telmo Cháyat tuvo una especie de falla al corazón, regresando del Destacamento de Huasaga Nuevo. Sigue con mareos. Como debe ir a Cuenca, a un Congreso misionero juvenil, aprovechará para hacerse ver de un médico. Está hablando algo más en achuar, y esto lo anima mucho. No sé lo que el Señor desee. He decidido ir a la primera etapa del Capítulo de Cuenca, si bien irá Telmo, siendo Delegado del Trans Kutukú.

Hoy la avioneta con Pepe Arcos llevó algunos quintales de maní afuera.

La pista es un poco corta, teniendo solo 400m.

◊ 10/II/83.Wámpuik

Ayer por la tarde vino la viuda catecúmena Sesinia con sus hijos, para ofrecernos un poco de pescado y aprovechar para hablar. Se quejó que su cuñado Chayat sigue persiguiéndole y amenazó matarlo con lanza, cuando el muchacho Chuim se metió con Nunkui, hija de Taki, talvez por envidia al ver como los muchachos fácilmente se habían casado, y él no podía hacerlo por la resistencia de la viuda. La animé a resistir, orando por Cháyat, para que se convierta al Señor, y respetará a la viuda que ya es catecúmena.

Ayer fuimos a trabajar la huerta nueva de Pinchu que desde Wasárash (al sur) ya pertenece a la comunidad de aquí. Hoy debería terminar el roce. Es una huerta muy grande, con cerca algunas vertientes que forman el segundo brazo de Kukaj entsa (agua corta). Doce hombres achuar, me hicieron cantar y hablar todo el tiempo, a pesar que trabajamos muy duro. A intervalos carcajadas solemnes.

Ya son dos mañanas que los neófitos comulgan delante de varios de la comunidad. Es lindo ver cinco mujeres con pampáinia espléndido comulgar y Mayak y los dos muchachos. Da idea de una comunidad cristiana que ha iniciado.

◊ 12/II/83. Sucúa

Ayer vino el Federico y nos trajo a Macas a mí, a Telmo y al enfermo Tsérem, oriundo de Shuwint, y entró en la comunidad de Wámpuik en Kusernantsa a donde Chinkuish.

¡Qué pena ver a este joven enfermo! Su esposa fue tísica si bien se curó in entremis, gracias a las medicinas del P. Tomas y de la Federación. Los suegros como que murieron de tisis en Shuwintsa. Triste es la situación achuar peruana, si bien Anita vacunó a muchos. Ayer, mientras Telmo quedó en Macas, vine aquí y llevé al enfermo a donde el doctor shuar Chau en la Federación.

Resultó que Tsérem además de tener paludismo crónico, tiene también tisis. No sabía cómo hacer, y dónde hospedarle con las debidas precauciones el P. Segundo Torres, lo aceptó en un cuarto aparte, en el Seminario.

Tsérem es joven, de unos 23 años, es flaco y débil, pero animado a sanar.

Me dijo antes de ayer en Wámpuik: “nunca jamás quiero volver a vivir en el Perú, en donde nadie se nos compadece y ayuda, por eso quiero vivir en Wámpuik”.

Su esposa sanó, así como la esposa primera de Yurank de Ipiák.

Menos mal que los grupos achuar nuestros, fueron vacunados contra la tisis por el doctor Axel alemán de la Federación en 1972 y más tarde por la doctora Elena y Anita en 1974 – 75, vacunas contra la tisis también. En ese tiempo las pruebas que hizo el doctor Axel no tuvieron ningún achuar tísico, fuera de Kaasap, que también había contraído la tisis en la zona peruana. Espero que el Señor se compadezca de nosotros y salve al grupo achuar.

A los Achuar del sur o a los Yanomame

Sigo pensando que el Señor quiera que me entregue a los Achuar del sur... o los Yanomame.... Casi pienso pedir al rector Mayor un cambio de Inspectoría, ya que en esto hay que ser radicales por amor a Cristo y a los hermanos de la selva. ¿Pero quién seguirá con los Achuar y Shiwiar del Ecuador?

Nunca como ahora siento la necesidad impaciente de la oración y de pedir la intercesión de María y de mi pequeña Santita.

Mañana deberé ir al Precapítulo de Cuenca, y regresaría a los dos días para empezar de nuevo la gira en la zona achuar desde Ipiák, hacia Maki y Wichím, mientras Telmo Cháyat, iría a Pumpuints, si el corazón se lo permitirá.

Pudiera desaparecer, como lo quise haceral comienzo en Wichím y no me dejaron, por los hermanos de la selva Achuar o Yanomame, como el grano de trigo que muere para dar la vida. Pudiera otro hermano salesiano, u otros, tener ese mismo corazón, para desaparecer, para que los hermanos de la selva vivan en Cristo.

La muerte de la mamá

♦ 13/II/83.Cuenca

Tuve la noticia esta tarde, al llegar aquí, de la muerte de mi madre. No me lo esperaba, ya que mi papá estuvo muy mal el año pasado, por una parálisis. La noticia me la dio de improviso un salesiano, P. Almeida, en la puerta de entrada de la Residencia Misionera, creyendo que yo ya hubiera tenido la noticia estando en el Oriente.

P. Ambrosio Sainaghi tuvo la noticia por teléfono de parte de mi hermano, talvez Olinto. Ahora es noche, allá en Italia, y mañana trataré telefonar a mis hermanos.

Si fue dura la noticia tan improvisa, sentí una paz grande, la seguridad que mi madre se salvó en Jesús y en María.

Su ejemplo de fe profunda, grande, inmenso es un enorme consuelo para mí, y lo espero para mi papá y hermanos que sufrirán inmensamente.

Ha sido ella la mujer fuerte, justa, de pocas palabras, pero de vida grande de fe y de hechos más que de palabras. Gracias madre, por la fe que me has inculcado, por tu generosidad en dar a Dios dos hijos, por todo el ejemplo de tu vida.

Mucho has sufrido, y tu paso improviso, te ha evitado el quedarte clavada en un lecho de dolor, no querías dar molestia a nadie, y el Señor te ha llevado rápido, y te tiene en la Gloria.

Así lo espero firmemente. Mucho has sufrido, pero tus ojos hoy están en la gloria.

Ayúdanos, ora por mí y por mi papá y los hermanos, por todos. Gracias mamá por todo lo que me has dado. Estamos y estaremos siempre unidos en el Señor ¿verdad? Todos. Te has unido a Jorge, María, el tío Roberto y Elisa, y la tía María y Bepi.

He aquí tu paso, tu Pascua, mamá. Goza mamá, y espéranos y ayúdanos.

◆ 15/II/83.Cuenca

Estuve a punto de irme a Italia, por la insistencia de algunos de mis compañeros misioneros, y después que el P. Pedro Creamer Inspector, me dejó totalmente libre de aprovechar de ir a Italia, en vista que mi papá está también enfermo.

Pude ayer por la mañana telefonar a mi hermano Olinto, el mayor de todos, y fue un consuelo grande sentir como él me decía que fueron días de vida espiritual intensísimos, los últimos días de

mamá, por sus palabras de suma fe, en donde ella se reveló en su grande santidad, ella que siempre fue mujer tan callada y humilde, si bien fuerte y decidida.

El entierro una apoteosis, con grande consuelo de todos mis hermanos y hermana. Pero mi papá en el hospital aún no sabía nada, por su corazón probado por el golpe apopléjico del año pasado. Hoy quería decírselo. Él ya lo intuía.

Por eso decidí no irme a Italia, pensando que una fuerte emoción a mi llegada o regreso, le podía afectar gravemente, y hasta impedirme de regresar. En efecto el ataque del año pasado, al corazón, fue a las pocas semanas de mi regreso al campo misionero.

Lo que sentí fue que el dolor nos purificó a todos, si bien tuve un gran sufrimiento cuando algunos de mis compañeros de aquí me acusaron de inhumano, por no haber querido ir a Italia, en esos momentos en los cuales tenía necesidad de comprensión y afecto de todos, yo único miembro de mi familia humana separado de ella. Pero mi madre ha tenido más comprensión por su amor, ella que vive, y lo mismo lo tendrá mi padre, y lo tuvo ayer por teléfono mi hermano Olinto. Imaginarse si no quisiera verme con ellos. He pedido al Señor y a María que me iluminaron y pedí consejo a mis hermanos salesianos, y decidí.

Un instituto para los primitivos

Benditas las manos de Jesús que me han probado, sirva eso para la obra misionera. Ahora que mi mamá está en el Cielo, siento más impelente la necesidad de entregarme a los Achuar del Perú o a los Yanomame. Pienso pedírselo al Rector Mayor. Otra cosa necesaria es tener una comunidad de personas entregadas y consagradas, de institutos Seculares de hombres y mujeres, para donarse a los grupos primitivos de todos los Continentes, viviendo con los pueblos en su vida sencilla hasta nuestra posibilidad, conocién-

dolos, hablando sus lenguas, teniendo medios sencillos y pobres, conociendo y valorizando su Religión Natural e iluminándola y purificándola con el Evangelio; organizarlas sencillamente para no perder su identidad, valores, ganas de vivir, su territorio y libertad, al servicio del mundo. Solo así se respetarían estos pueblos hermanos tan distintos de nosotros, y nos enseñarían tantas cosas y riquezas humanas y espirituales, purificándose de sus pecados en la Sangre del Señor.

Veo que para eso debería haber un santo misionero, y yo no lo soy. Sin embargo, el Señor suscitará a quien él quiera para esa obra.

Ellos, estos hombres y mujeres consagrados en el mundo, edificarán Iglesias Autóctonas, dándoles un empuje misionero, según el ejemplo de Jesús. Solo así habría continuidad y evangelización profunda, y los Pueblos Primitivos, entrarían en la historia humana sin perder su identidad, y enriqueciéndose y enriqueciendo

♦ 18/II/83. Ipiák

Ayer, vigilia de la Fiesta Jurada de Macas, el Pastor Teodoro, avisó a todo el numeroso pueblo presente en la Iglesia, sobre la muerte de mi mamá, y oró por ella en el momento.

Así mismo las Hermanas y Hermanos me consolaron y recordaron a mi querida mamá, y en la oración. Sean benditos todos.

Esta mañana llegué aquí, mientras Tsérem p era llevado a Wámpuik y Pakunt y su esposa Puar de Maki.

Honda impresión de todos los de aquí, por la muerte de mi mamá. Cuánto cariño demostraron. El grupo de aquí es reducido, después que Ayuí pasó a Wámpuik.

Ojalá el joven Kaánkia entre aquí, o mejor dicho vuelva aquí desde Ishpink.



José Arnalot (Chuint) con un alumno, Wichim-Ecuador.

Esta tarde espero hacer la celebración comunitaria, invitando a los hermanos de aquí, a la conversión y a la Eucaristía.

◊ 20/II/83. Ipiák

El grupo cristiano de aquí, veo que sigue fiel. Todos se confesaron, pero me causa tristeza que por falta de etsérin no se reúnen los domingos para la Palabra. Son analfabetos, ya que los jóvenes se fueron a las escuelas de Pumpoints y de Wámpuik. Los animé a reunirse lo mismo para alabar al Señor, anunciar algo de lo que han escuchado, hacer el scanu namu, cantan al Señor.

Les indiqué mi gran preocupación por eso, tratándose de una de las primeras comunidades achuar cristianas; en realidad es la tercera, después de Pumpoints y Wichím. Espero que alguno de los que fueron etsérin aquí, con el tiempo regrese y den ese servicio a su comunidad. Ayer estuve con los de Surík. Todo bien. Me dijo Picham, uno de los jóvenes Achuar de Surík, que recientemente se casó con la hija de Irar, botada por el profesor evangélico de Makúm, y luego por Yawá de Maki, que los de Surík participaron en Pumpoints en la última reunión de los jefes achuar, ya que quieren ayudarse, siendo Achuar, si bien la evangelización sea parte de la nuestra. Ayer por la tarde, en la Eucaristía participaron algunos Achuar de Surík, y al final Pinchu me rogó le cantara varios de nuestros cantos religiosos. Ambos maestros participaron (uno de ellos es de Chiwias – S. Pedro) en medio de una estruendosa tempestad. No me siento demasiado bien. Esta mañana, durante la Santa Misa, aún de noche, me dio un desmayo que a duras penas pude vencer. Nadie se dio cuenta, gracias a Dios.

Aquí están reducidos a pocos habitantes. Ojalá venga pronto Kaánkia, desde Ishpink.

En cada centro desde algún tiempo empecé a hacer la Celebración Penitencial, según el Ritual, y esto ayuda mucho a la conversión.

Sénur de aquí, esposa de Yampík que está de teleauxiliar en Wámpuik, avisó aquí, que después que nos fuimos de Wámpuik, el mayor sencillote de Cháyat de Wámpuik al anochecer se entró en la casita de su wajeri Sesima, la recién catecúmena, y quiso echársele al lado. Pero Sasima se corrió y amaneció en la huerta. Al regresar Cháyat, las hijas de la otra wajeri, hermanas de Secha, reprochando al papá (hermano de su papá Sumpinanch). Cháyat les contestó que Pinchu que recién entró en Wámpuik, le dijo: “cásala a tu wajereram, antes de que sea cristiana, ya que después te será imposible”.

Puede ser que Pinchu se lo haya dicho de broma, con todo es posible, lo contrario, ya que Chayat hizo eso con decisión. Por cierto, la viuda Sesima era decidida a no dejarse por Cháyat, el cual, como observé antes, amenazó matarla si no dejaba. Por cierto, Sesima tuvo que luchar, y el ideal de hacerse cristiana, la sostiene en la prueba.

Si un hombre tuviera grandes cualidades, es muy difícil que una viuda pretendida pueda evitar de ser casada, a menos que tenga una gran voluntad y firmeza.

♦ 22/II/83. Patukmai

Llegué aquí desde Ipiák. Faltan Juan, Mukucham y Áнкуash que fueron a Taish. Todos los neófitos se confesaron después de la Celebración Penitencial.

Algunas niñas, hijas de Jimpíkit, harán la Primera Comunión

Después del libro de magia de Juank, que quemamos la otra vez, hubo algunos problemas en las dos casas cercanas de los dos Shuar Naránkas y Juank, hermanos.

Una parte del libro como que faltaba, y los de aquí afirman que eso lo tienen escondido Juank. Empezaron manifestaciones y ruidos muy raros en ambas casas, y Narankas empezó a tener los cantos típicos de los brujos, sin ser iniciado, aunque fue a curarse a donde el brujo shuar Jimpíkit de Panki, después que él y su hermano Juank dieron una fuerte paliza a sus esposas, con deseos luego de matarlas y de matarse. Jimpíkit el brujo fue diciendo, que el demonio quedó enojado porque le quemaron el libro... y por eso esos fenómenos.

Por cierto, Narankas en momento de enojo y el hermano más o menos hace lo mismo, nunca escuchan la Palabra, toman del pelo a los que lo hacen, insultándolos, diciendo: “acaso yo soy santo; yo hago lo que quiero”. Hablan solo de plata etc.... Narankas dijo a su suegro Tiwi: “como es que tú quieres tanto la Palabra de Dios, y yo en cambio no la quiero”. Por cierto, la vida de ellos está lejos de la conversión a Cristo. Piensan solo en emborracharse, amenazar y tratar mal.... Pidieron a Tiwi, que el Padre les bendiga las casas ahora que se ven de apuro.... Espero que Juank regrese hoy y mañana iré a verles, tratando de pedirles que se conviertan al Señor.

Tim actualmente elegido Vicepresidente de la Asociación y síndico de aquí, sigue hablando de Dios y animando a su comunidad al mutuo amor, y a la comunión de corazón, y a entrar en el catecumenado. Recuerdan en la oración a mi mamá y a mi papá, y en eso los Achuar y Shuar han sido realmente buenos.

Les agradezco de corazón.

Escuché aquí que Wisúm, el neófito de Tsuatentsa, casi se murió y fue curado por el brujo shuar Tiwi de Mashiat entsa. Así que siguen enfermándose los de Tsuatentsa. Naturalmente piensan que el brujo shuar Numink del otro lado del Makúm, los brujeó.

Por cierto, que el demonio aun domina un vasto campo de influjo en la vida, y en el corazón de los hermanos de la selva. Espero convencer a Peas, a ir a Ipiák los sábados de tarde, para dar la Palabra a la Comunidad Cristiana, el domingo por la mañana y regresar enseguida.

♦ 24/II/83.Huasaga

Peas Japiank (el largo, ya que el otro Peas, también Achuar de Ipiák y yerno de Tiwi, se llama Pisá Peas: el duro...), etsérin antes de Ipiák, me acompañó hasta aquí cargándome la mochila. Las primeras dos horas las hicimos al trote y paso rápido. Por eso en cuatro horas llegamos aquí. Hay pocos soldados, ya que esperan el relevo, o mejor fueron los viejos, y vendrán los nuevos. Están solo seis. Esta mañana hablamos largo con Tiwi, en la wayús desde las 3:30 y pudimos aclarar algunos términos achuar, como Padre y la Santa Misa, con los términos que otros etsérin ya admiten.

Otros términos espero completarlos. Tiwi será un poco autoritario pero su aporte al cristianismo que eleva y perfecciona la presencia antigua de Dios Creador en el pueblo achuar, es de gran alcance. Ayer por la mañana con Tiwi fui a la casa de Narankas y su hermano Juank, ambos Shuar de Makúm, por las manifestaciones de voces de un animal muy extraño que al anochecer y de noche oyen cerca de las casas, y por ruidos extraños.

Narankas me dijo que desde que Juank no nos entregó la otra vez el libro entero de la Magia Verde, teniendo por si un fascículo, él tuvo unos problemas graves de un dolor en la cabeza muy fuerte, con ganas de llorar, de matar y matarse. El brujo Jimpíkit shuar que curó a Narankas, acusó, seguramente al saber del libro de magia, a Juank, de haber causado el mal a su mismo hermano.

Los dos se perdonaron, y quemaron el resto del libro, que Juank había escondido. Hablamos largo con Tiwi, sobre la conversión a Jesús, el perdón en la fe en él de nuestros pecados, y el propósito de cumplir su voluntad. Me pareció más dispuesto Juank, ya que Narankas se reía cuando bendecía su casa y lugar con agua bendita. Por la tarde Narankas vino a la casa de Tiwi, y dijo: “si mi esposa me fuera infiel, la mataría como hacían los antiguos Achuar” le contesté delante de muchos: “si tu fueras infiel, también tu esposa entonces te mataría ¿verdad?” Se puso a reír, y le añadí: “más que hablar de matanza, y odio, convirtámonos al Señor, y cambiará nuestra vida. “Le conté el hecho de la mujer adúltera”

Qué pena ver, en ese grupo en gran parte shuar, que varios no vienen a la Palabra del padre (peor en la Palabra del aújmatin o del teleauxiliar Jimpíkit) como Narankas, y Ánkuash. Este último es cristiano con su esposa (hermana de Tiwi por parte de mamá), bautizados en Taish. Pienso escribirles una carta, ya que los primitivos tienen el culto del papel.

Mukucham, hijo de Tiwi, prometió comprometerse con los 5 – 6 catecúmenos de Patukmai, que no fueron bautizados, por no cumplir su periodo de preparación al bautismo, con fidelidad, mientras el teleauxiliar Jimpíkit prometió preparar a la Comunión los niños hijos de los bautizados.

Habiendo ahora una comunidad cristiana en Patukmai, los animé a tomar sus responsabilidades para que haya ordenados, etserkár-tin, ayurkartin etc.... Y la capilla bien hecha.

Tiwi lo veo el más fiel en eso.

♦ 26/II/83. Warnintsa

Este pequeño grupo achuar de cinco hombres. La suegra de Mashumpar es de origen shuar. Traté hablarles del tiempo actual de Cuaresma, y como el Señor les pide un cambio de corazón y una conversión a Él.

La casa de Mashumpar es terminada. Es muy grande, de paja chapi. Hasta ahora Mashumpar vivía en casas miserables, y recién rehízo. No es que el pequeño grupo sea muy unido.

Los dos hermanos Yum y Mashumpar, con su hermana Waní, esposa de Chumpi se unieron con los hijos de Marian.

Chumpi y sus dos hermanos solteros: Antunish y Marian, con su hermana Tsatsar, esposa primera de Yum.

Muchos incestos tuvieron los años pasados Yúm y Mashumpar, y luego el ser brujos ambos les puso en una situación muy grave delante de su tribu (los de Wámpuik y Wasárash). Un tiempo Mashumpar brujó a Taish con su primera esposa (tía o nukuri) que luego fue matada, si bien por error. Hoy el grupo se restableció.

Tienen potrero solo comunitario, terreno vasto medio. Tienen pequeño almacén comunitario, si bien no marcha aún demasiado bien. Tienen etsérin desde hace cuatro meses o tres. Antúnish siempre les da la Palabra, y esto es muy positivo.

Supe de Mashumpar que el toro fino traído por Federico de Maki hace 2 – 3 años embistió a Kúunt hiriéndolo en el muslo con un cacho. Lo llevaron en avioneta a Pastaza. Antes que regresara Kuunt, el mismo toro hirió en la barriga a dos hermanos: Peas y Kayáp hijos de Paantam. Son cortos de inteligencia y se dejaron fácilmente. El toro lo mataron, perdiendo la carne; ya que ni siquiera la comieron.

El nuevo etsérin Antúnish de aquí, está haciéndose una pequeña casa, para vivir a parte, talvez con la esperanza de conseguirse una esposa.

Se dieron cuenta este grupo, que mucho dependió antes de los militares. La importancia de la Palabra para guiarlos hacia el futuro.

La casa de Mashumpar mide 9 x 19 m. poco escasos, estos últimos. Tal vez en este momento la casa achuar más grande sea la de Puwanchir de Ishpink.

♦ 28/II/83 – 1/III/83. Maki

Yo pasé aquí dos noches, y no me dejaron demasiado tiempo libre. La primera mañana, tuvieron reunión los de aquí, y hasta medio día no quedamos libres

Establecieron una cosa linda: cuando hay un necesitado de la comunidad, no se debe prestar dinero del almacén (el de aquí está en mal estado) y el pobre que saca debe devolver solo (cosa que no hará por completo, ni siempre) sino toda la comunidad en dos o tres días fijo ofrece su trabajo, haciendo canastas o artículos típicos, o trabajando maní para la comunidad y se entregue al almacén comunitario el valor prestado, mientras el interesado no deberá devolver.

Luego tuvimos que preparar a Yawá hijo de Yuman, el Ishkui, hija de Paantam al matrimonio cristiano. No alcanzaron a hacer el rito en diciembre, la misma comunidad, también por ser nuevo el etsérin y por otras circunstancias. El motivo más fuerte es que los viejos hicieron el contrato, sin tomar en cuenta lo nuevo. Nayash el nuevo etsérin y el joven Yawá quisieron hacer el rito. Esta mañana celebramos el Matrimonio, después de dos días en los cuales los jóvenes durmieron cada uno en su casa.

La primera noche, hicimos el rito penitencial de la Reconciliación por primera vez con los nuevos cristianos, si bien el rito lo conocen todos los que comulgaron en el bautismo, se confesaron.

Nayash, el nuevo etsérin solo catecúmeno, cumple la Palabra, ayudado por el aújmatin Paantam. En realidad, el ex-etsérin Kaitián es el nuevo jefe de la comunidad, y quiere seguir en el ministerio.

Tiene ahora buenas relaciones con Nayash, que se llevó la primera pretendida, y por no haber casado Yawa, la segunda pretendida. Hablamos mucho de conversión a la Palabra de Jesús en estos días, al comienzo de la Cuaresma. La primera noche, por ser la fecha de la Batalla de Tarqui, por el juramento a la Bandera que la escuela exige a los nativos, hicieron baile de los blancos hasta medianoche, solo los jóvenes, no hubo borrachera, sino solo baile, con los cantos menos buenos de radio Popular. Al día siguiente les hice reflexionar a los jóvenes, la pérdida de su identidad y pueblos.... La comunidad está bien, aunque dos jóvenes, hijos de Paantam están curándose en Pastaza por haber recibido herida de cacho de toro. Kunt también fue herido, y regresó de Pastaza curado. Las relaciones con los militares de Mashumpar son buenas. Esta mañana fui a darles la Palabra y la Santa Misa. Me recibieron muy bien y escucharon la invitación que le hice en la Cuaresma, con las palabras de Juan el Bautista y de Jesús mismo, al comienzo de su predicación: la invitación a la conversión.

Los de Máshumpar entsa han dejado a los militares una pequeña zona de pocas hectáreas, y no dejan coger ni un árbol fuera de su zona. Repetí a los militares que pensaba que los militares cometieron un error y un abuso al quitar la pista y el territorio a los Achuar. Ellos ahora se vengán de esa forma, de lo que les han hecho. Los de Maki, a pesar de los momentos difíciles hace un mes por la matanza de los dos soldados peruanos, están en su autonomía

La pena mía, es ver aquí que empezaron los potreros personales. Reconocen las ventajas de tener solo el potrero comunitario, pero han cedido al fuerte sentido de posesión personal del hombre achuar.

Es hermoso ver a Paantam, de unos 57 – 58 años cristiano, como juega con bondad y alegría con su esposa Marí, también de unos 58 años, casi como si aún fueran jóvenes esposos.

♦ 3/III/83. Setuch

Ayer llegué aquí con Yawá y su esposa Ishkui los recién casados cristianos.

El camino es mucho mejor del que hice hace unos dos años y medio con P. Pulici y Angelo D'Attona. La distancia entre Mas-humpar entsa y Setuch no es mucha en línea recta. Con el tiempo podrán arreglar el camino muy bien, y la distancia quedará muy facilitada. Aquí encontré solo a Antún ya que los demás todos se han ido a Wichím, para vender ganados y para ayudar a Titía a hacerse la casa

La nueva huerta de aquí es ya muy grande. No les llegó aún el almacén comunitario. Durante el problema último fronterizo, los jóvenes de aquí, pensaron dejar que un destacamento militar estuviera más arriba del hito.

En ríos pequeños donde hay soldados hay problemas

Antún es contrario a eso, pero parece que cedió delante de los demás, especialmente Mejeant Alberto. Puede ser que el miedo les hizo tomar resoluciones precipitadas. Aún están a tiempo para evitar que los problemas fronterizos se les aumenten ya que, en ríos pequeños, en donde haya soldados, siempre habrá problemas.

El territorio de Setuch y de Sapap entsa ya fueron medidos hace un mes, y esto les da una gran libertad. Es hermosa la ribera del río Setuch.

Cháyat mi cuñado de Sapap entsa ya vive aquí, desde el último problema fronterizo. En realidad, eran años que le decía que de-

bía alejarse de la frontera.... Se hicieron una casita pequeña pero completa al lado de la casita chiquita provisoria de Antún, que es su cuñado propio, ya que la esposa de Antún Maich es hermana propia de Cháyat.

Estas al salir de Sapap entsa, quiso volver a vivir en el río Was-híntsa cerca de aquí, en territorio de Setuch, en donde creció.

Por ahora está aquí, actualmente ausente, ya que un hijo varón de él: Tanchím Taish, tuvo sus ataques otra vez con desmayo y lo llevó ayer al papá y la mamá hacia Tukup.

Los de Sapap entsa quedaron así reducidos a un grupo pequeño. Desgraciadamente hace pocos días Tsutsumanch, la muchacha, hija de Cháyat, que tuvo problemas en todas partes con los etsérin, al verse encinta vino sea y confesó a los padres que el hijo era de Tai, hermano de Saris, que es neófito, con los demás de Sapapentsa. Los de aquí, invitaron al joven al trabajo, engañándolo, luego le obligaron a casar a su prima hermana paralela, contra su voluntad.

Tai no quiso venir a vivir aquí, y se quedó en Sapap entsa, por ser pocos hombres en la comunidad.

Así aquí hay seis familias, y cinco en Sapap entsa. Creo que era lo mejor que podía hacer, ya que Tsutsumanch hubiera talvez tratando de eliminar la criatura y nunca nadie la hubiera pedido. Tai obró mal, como Achuar y como neófito y quiera el Señor que en su vida repare el mal hecho. Es casi el mismo caso de Antúnish de aquí, que casó a su prima paralela, Nawir. Así entré golpes, fracturas, tensiones las comunidades van adelante y buscan su camino.

Kaitián de Maki, ayer antes de la Palabra, en la Capilla, vino a decirme que quería seguir de etsérin. Le dije que su vida debía aceptar el Evangelio, y no solo predicar la Palabra, sin cumplirla;

que por ahora supliera a Nayash y a Paantam, cuando deben ausentarse, y el tiempo dirá si podrá volver de nuevo a las reuniones de los etsérin.

Aquí el etsérin es Achuar de Maki, hijo de Wasúmp evangélico de Mashumpar entsa, casado con Tsetsem cristiana hija de Chuji de Maki. Yawá y su esposa Ishkim, ya regresaron esta mañana.

♦ 5/III/83. Wichím

Llegué ayer solo desde Setuch. Han pasado los años y el grupo de aquí el primero en el cual entré hace doce años ha cambiado mucho. Al comienzo eran cuatro familias: entre Achuar y Shuar (Chumpi de Wampí Sevilla), hoy son 13, a pesar que cuatro familias achuar regresaron al Perú, por la muerte de Shiki y de Waa-kiach el grande.

El terreno lo tienen medido, cooperativa de ganado, escuelas de aluminio 2 y 3 maestros (uno es Achuar). Once familias son achuar, cinco mixtas (Achuar – shuar) y dos shuar (al otro lado de Kurím; es Ujúkam y su hijo Tiwi de Yámp).

Dos etserkártin que se están preparando a recibir el acolitado. El grupo sereno, pero como integridad de subgrupo étnico achuar, es bastante afectado. Pichík y Waakiach irán a Sucúa la próxima vez, para el último curso de preparación al Acolitado. Waakiach no quería; le insistí y aceptó. La dificultad es el uso de la lengua castellana en los cursos, y el cambio de clima y comunidad etc.

Pichík también no es demasiado entusiasta. Lo mejor será prepararlos aquí mismo, con el corazón abierto a toda la Iglesia o Cursos del Kutukú para acá.

Pichík debía ir esta mañana a Sapap entsa, para visitar siquiera un grupo como animador, para poder contentar al P. Juan Shutka, que sí visitó una comunidad.

Después de la minga siguió jugando y se fue bien de tarde, para llegar allá al anochecer, y regresa mañana de mañana en seguida. Me dio mucha pena esa actitud.

Ser misionero no se improvisa

El ser misionero no se improvisa. Son años que les insisto en esos viajes apostólicos, y algo visitaron, sin embargo, estamos lejos aún de que ellos den algo más de su vida a su pueblo.

Otra falla es que ya por segunda vez no participaron la reunión de Wámpuik, con los demás etsérin achuar. Después de la minga les pude decir algo a la comunidad de aquí, y fue la única ocasión ya que mañana domingo, no vendrán todos los cristianos. Casi todos, esta mañana comulgaron y se confesaron, ya que hicimos la Celebración Penitencial. Fue muy linda sentida con fe. Durante el canto, con el motivo iwishin, todos me acompañaron cantando. Me preguntan todos con cariño, en las varias comunidades sobre el paso de mi mamá y oran por ella y por mi padre y familiares.

♦ 8/III/83. Sapap entsa

Llegué ayer por un camino muy cerrado, en territorio de Wichím, y bien trabajado el último trozo antes de llegar aquí. Vine con tanto gusto, sabiendo que aquí tres familias son bautizadas (en total son solo cinco familias, pero con su pista, y su cooperativa de ganado y potrero solo comunitario).

Llegó también desde Yankuntich (al otro lado de la frontera) Titiá y un yerno suyo. Titiá, hace años lo visitaba de tanto en tanto; hoy el problema fuerte fronterizo no lo permite. Anita Nunkui los visita. Titiá me vio con gusto, a los años. Esta mañana hicimos la celebración penitencial y todos los neófitos se confesaron.

Mi pena es oír que el joven Mashínkiash de Panintsa, hijo de Jiyúkam, sirve a los soldados peruanos, con perjuicio de los Achuar

del Ecuador. Aproveché decir a Titiá que es verdadero Achuar, (fue enemigo de Titiá y Mukuink de Wichím), para que conozca a los Achuar del sur a no traicionar a sus hermanos del norte, siendo un absurdo que la frontera dividiera espiritualmente a los hermanos Achuar.

Es una pena ver a Tai el joven callado hermano del propio etsérin Saris que casó a su prima hermana paralela, algo que va gravemente en contra de los Achuar. Tai es bautizado, y según las nuevas normas del Pastor Teodoro del Vicariato, solo él puede facultar bendecir esos matrimonios. La esposa es Putsumanch es muchacha muy vivaracha, pero normalmente causa de tantos problemas para este centro o Comunidad, hija de mi cuñado Cháyat, que ahora desde aquí pasó a la Comunidad de Setuch.

Por otro lado, solo así Tai, pudo quedarse en su comunidad, y reforzarla con una familia más.

Está para pedir el Obispo la dispensa.

♦ 10/III/83.Sapap entsa

Hoy debería venir el Pepe Arcos con la avioneta a dejarme en Wámpuik, pero amaneció un día de lluvia total. A la Palabra vinieron solo los cristianos.

Titiá con Wisúm. Su yerno sigue aquí, ya algo mejor por las medicinas que encontró. Ya son muchos los Achuar de la zona peruana que se curan por aquí, y que consiguen telas, etc... por su vida.

Debemos reconocer que, al otro lado, la situación de los hermanos Achuar es muy mala. Ayer ayudé a hacer la casa a Chumpik, el alegrísimo Achuar joven de aquí, que siendo catecúmeno casó la segunda esposa, hija de Titiá que está aquí, de Yankuntich.

Como la lluvia nos hizo interrumpir el trabajo, conté como llegaron aquí varios de los Achuar del sur, de Panintsa, Achuar que antes estaban aquí, en la tribu de Kaasap y Mukuink. Vino Mai-

kua, Nantiku hijo de Mashiant, hermano de padre de Saris y Mashínkiash, un joven medio loco hijo de Yujukam; este último vino solo trayendo una prostituta del sur, y al saberlo los de Wichím, avisaron a los militares.

La mujer regresó enseguida, estando aquí solo el joven Tai. A Maikua insistieron para que cambien el jefe de Panintsa, que es el joven Mashínkiash, el cual vende a sus hermanos Achuar, para obedecer a los militares. Está creciendo entre los Achuar del sur, por influjo de los del norte, la conciencia de su identidad de pueblo frente a los militares. Los militares ecuatorianos, encontraron aquí a Titiá con su cabello largo y trenzas, y al saber que él vivía en zona peruana, lo respetaron, siendo verdadero Achuar. En cambio, Mashiant, que parece un indígena sin nombre, con cabello cortado, sin pintarse, casi lo cogen, pero lo respetaron al saber que era hijo de Semu, y hermano de los de aquí.

Por cierto, la actitud de los militares ha cambiado, y es más justa y respetuosa de los nativos.

El pequeño grupo de aquí tiene su adelanto, sin perder su identidad y esto es fundamental para cualquier hombre y persona. Prometí en la reunión de hoy venir aquí para la Pascua, según la promesa hecha hace varios meses, cuando vine aquí con Telmo Cháyat.

Sin identidad hay solo intereses

Me decía en la wayús esta mañana Titiá, que, en el carnaval, los Achuar de Panintsa con su jefe Mashínkiash, estuvieron bailando con sus mujeres abrazadas a los militares, o por los menos cogidos de la mano. Titiá lo decía con amargura y desprecio. Tengo una

lejana esperanza que parte del grupo de Panintsa, con el tiempo, pueda volver aquí. También Manster, llevado violentamente de aquí, hace tres años, vino aquí de visita.

Maikua, que en ese tiempo era jefe, y empujado por el maestro blanco de Panintsa, y que guio aquí a los militares, ahora está diciendo que quisiera volver aquí. Solo es el interés que los mueve, una vez que han perdido es parte su identidad.

Maikua es Achuar y casó una blanca de San Lorenzo en el Marañón que luego dejó botando, para casar una hija del finado Kashi-jínt, hermano de Tiwi de Patukmai.

◊ 13/III/83.Wampuik

Llegué aquí hace dos días en avioneta y tuve el gusto de traer desde Sapap entsa a Chanketar, mamá del finado Kaasap, que tiene una hija aquí, que no veía desde hace veinte años, y a la mamá de Timiás de Sapap entsa: Yúséa, que era tiempo que no veía a Sekúnt, primera esposa de Taki.

Estoy preparando algunas copias para la Semana Santa para las Comunidades nuevas. Ayer desde Taish vino en avioneta, con el capitán Federico mi hermano Telmo, que sufrió de un soplo al corazón, por tener la aorta muy estrecha y menos glóbulos rojos. Pero está bien, y deberá talvez someterse a una operación. No pudo visitar Pumpuints y lo haría esta semana.

Los de aquí en siete días trajeron toda la paja chapi, para la Capilla, y trabajaron lindísimo y muy rápidamente hasta terminarla hoy. Terminaron la enorme huerta de Pinchu, y prepararon camas para los etsérin, que mañana deberán llegar aquí.

Telmo lo veo bien, y animado a seguir con el grupo achuar, si los médicos y superiores lo permitirán. Ya le dije que después de la Pascua, presentaré mi petición al Obispo y al Inspector, pidiendo

que forma la otra del sur... o a los Yanomame. Te ruego Señor me ilumines, y nos ilumines. Quiero hacer tu voluntad, házmela conocer.

Vemos muy bien a la Comunidad aquí.

En la Celebración Penitencial vinieron todos los cristianos, y Mayak el etsérin, es muy convencido.

Ahora hasta lee un poco, por la Alfabetización de adultos, y esto lo usa en la Palabra. Está preparando los neófitos mayores a recibir la Confirmación.

Hoy solo con dos muchachos huérfanos cristianos, del finado primero hermano suyo Antuash, trabajó para terminar la Capilla.

No se lo pudo ayudar; pero lo mismo por la tarde, a las cinco, recién venido del trabajo y del baño, vino a la Palabra. Me dijo ayer en la wayús: “Padre te quiero acompañar en Chichirat etc.... Quiero sufrir”. Me reveló la primera noche que estuve aquí: como Cháyat el anciano de aquí, por dos noches fue a echarse en la cama de la viuda Sesinia, su wajeri y la mujer se le escapó ambas veces, durmiendo en la escuela.

Mayak fue a donde Cháyat, y con buenas palabras le preguntó el porqué.

Como la esposa recién catecúmena, no le aceptó. El renunció, diciendo que nunca amenazó matarla. Por chiste, Saáp y Pinchu habían instigado a Chayat hombre borrachón, a casar a su wajeri.

Luego ellos amenazaron matar a la mujer, para poner un precedente, en caso que ellos tuvieran que casar a sus wajeri.

Mayak y Sesinia se portaron espléndidamente, y el Señor los premió. Sesinia viene siempre con sus hijos a las catequesis, y el problema está cerrado.

El pequeño grupo cristiano está muy unido y fiel.

Bendice señor, con tu Madre, la reunión de mañana y dale fecundidad a tu Palabra.

Ilumínanos Espíritu Santo.

◊ 13/III/83. Wámpuik

Kayáp que regresó ayer entró esta mañana en nuestra casa y me contó que fue a Kasep a Tunikram, pasando por arribita del Destacamento de los Peruanos en Shuwintsa, durmió en casa de Ti y fue a Tunikram, a donde Yum. Encontró allá a sus hermanos Tarir y Kurumpián, los cuales trataban de desanimar a Yum, por miedo a los soldados peruanos. Parece que la matanza de los dos soldados peruanos, fue en plena zona ecuatorial, cortando hacia el norte la pica del Yum hacia el Pastaza.

Kayáp convenció a Yum a subirse unos 40 minutos más al norte, en el mismo río Tunikram, para alejarse un poco de la frontera, y entonces sus hermanos prometieron su apoyo total. Tal vez la escuela el próximo año la harán momentáneamente allá mismo, aunque le dije a Kayáp que podrían por un año hospedar los niños de Tunikram aquí, hasta que preparen el nuevo Centro.

Los de Ishpink no quisieron venir para arreglar el problema que ellos habían dicho que ellos habían brujado a la esposa de Kayáp. Al regreso Kayáp, durmiendo en la casa de Chikuish en Kusumarentsa, siempre con Kaasap que le acompañó, consiguió la hija de Chikuish para el joven de aquí. Irá a vivir a Kusumarentsa, que es zona de Wámpuik.

Aún no llegan los etsérin, por el tiempo malo, talvez hoy si serán posibles los vuelos.

◊ 16/III/83. Wámpuik

Telmo está con una muy fuerte gripe y decidió salir mañana a Quito, también para sus exámenes del corazón.

Quedamos muy mal con los etsérin, ya que por radio Federico decidió no hacerles el servicio por estar solo, después que ayer hizo comunicar por radio Sucúa que esperaran en las pistas.

Los de aquí quedaron muy mal, por el entusiasmo en preparar la llegada de los etsérin y nosotros quedamos profundamente apenados. Hágase la voluntad del Señor. Quería completar la corrección de los textos de la Misa Achuar, y de las Fiestas cristianas, pero decidí visitar los grupos del Pastaza y Kapawi, antes de la Pascua, yendo a Sapap entsa el lunes santo, si la avioneta nos hará el servicio.

Esta mañana Kayáp me contó sus problemas, y afirmó que a pesar que su esposa fue grave, nunca al hacer curar con los brujos, pedía el nombre del causante del brujeadado.... Es ya un buen paso. En Tunikram estuvo tres días, y mandó a Kaasap a Ishpink, para que los dos jefes vinieran a hablar con él, pero no quisieron, y Kaasap regresó solo con un hijo de Yum.

Los hombres de aquí no vienen a la Palabra, menos Taki, que viene con el etsérin Mayak. Los jóvenes vienen más. Las mujeres en cambio vienen con constancia y las jóvenes.

Telmo está pensando que quisiera entregarse al pueblo achuar, y quisiera morir por el... y ser sepultado en Wámpuik.... Pide al Señor que no deje desprovisto este Pueblo de Misioneros, ya que las circunstancias en este año, indican que habrá fuertes cambios. Me lloraba el corazón al pensar que iba a retirarme de aquí, y entregarme a los Achuar del sur. Talvez el Señor quiere que se lo comunique un poco más tarde.

♦ 19/III/83. Wayús entsa

Llegué aquí en avioneta antes de ayer, con la avioneta de Federico, y P. Telmo que iba a Quito para curarse. Aquí, el etsérin estaba gravemente enfermo, por un absceso en la rodilla, y por paludismo; por eso se fue. Apenas llegué me invitó el Taish, jefe de aquí a

su casa y me contó la discusión que hubo, estando ambos medios tomados: Wanánch de aquí y Wanánch de Sharam entsa, ambos etsérin.

Fue en ocasión de la fiesta cívica por el juramento de la Bandera.... Wanánch de aquí tiene un carácter muy colérico, y siempre le dije que tiene que esforzarse de dominarlo.

En la wayús el día siguiente, cuando le pregunté, no me ocultó la verdad.

Prometió corregirse y seguir dando la Palabra, que habría querido dejar. Ayer con Taish y su esposa fuimos a Sharam entsa para ver el nuevo grupo que actualmente tiene cinco familias, ya que Piniantsa, Pinchu su hijastro y su yerno nuevo Entsakua, hermano e Taish de aquí, dejaron Mantu para entrar en Sharam entsa.

Están haciendo una huerta enorme, en la orilla del Pastaza, Piniantsa y Wanánch no estuvieron ya que fueron a Wámpuik. Fue muy triste la cuestión de los etsérin, que en las veces pasadas Pepe y antes German, reunieron siempre solos y en un día. Federico no dio razones de no haber reunido a los etsérin, lo único que dijo fue que no pudo. Sí, me quedé realmente muy mal.... Los etsérin perdieron cinco días, ya que por la Federación hasta la mañana antes de ayer siguieron diciendo que la avioneta hubiera traído a los etsérin.

Aquí la pista está muy linda, si bien el aproche sur es más bien malo.

Seguimos predicando la conversión por el Ministerio de Cristo, que celebramos en este mes. Agradezco al Señor que el grupo de Sharam entsa está tomando fuerza: los cinco hombres Achuar y tres mujeres son quichua de Mantu.

Un sueño

Esta mañana en plena lluvia regresamos. Son más o menos cuatro horas de Sharam entsa aquí. Hicimos cuatro a la ida, a pesar que venía la mujer de Taish y cuatro y treinta horas hoy. Taish me contó un lindo sueño que hizo en la noche cuando regresamos de aquí con Telmo, después de bendecir a los catecúmenos.

Una persona dijo que del cielo alguien bajaría y no tuviera miedo. Bajó un ser dentro de un vestido que tenía algo de cruz, al quedarse delante de él, sacó ese vestido, y mostró una sotana blanquísima espléndida. Le dijo: vengo a donde ti, porque me amas. Porque no quieres venir a la Palabra. Escucha mi voz. Tu vida será “larga”.

Dio la Palabra a toda mi familia, y regresó, así como vino, dejando una gran alegría. Agradecí mucho al Señor por eso, me dijo Taish. Es muy interesante. Al final el ser luminoso le dijo: no comas nada en olla de barro y me pidió explicación, recordándome los mitos shuar y en parte achuar de Ayumpum – Ipiamat, del hombre, que se cocina en la olla de barro. Le dije que el ser misterioso tal vez quiera indicar en la olla el corazón del Achuar, que, al recibir cosas malas, las come y se hace malo, y cuando come las buenas, se hace bueno. Mañana pienso seguir a Mantu. Me siento algo cansado.

Los caminos del Señor son infinitos. Taish me pide entrar en el catecumenado con sus dos mujeres y sus hijos (ocho pequeños), o por lo menos que sus mujeres y niños sean catecúmenos, y él los apoyaría.

Taish me dice que desde tiempo evita tratar mal a sus mujeres, y otra de noche con su familia, y al ir de cacería. Comprende que el corazón debe cambiar.

◇ 23/III/83. Ishpink

Dormí otra noche en Wayús entsa y en canoa con Mashiant de aquí y Kajekui, un muchacho de Wayús entsa bajé hasta Kusutkau, a donde Kayu. Encontré allá Tayujínt, el viudo de Kusutkau, cuyo hijo mayor Mukucham, de unos 17 años, murió por quemadura grave de gasolina con querosene, en diciembre del año pasado.

Allá estuvo también Alberto Vargas, jefe de Mantu, y con él a las dos horas bajamos a Mashiant a Mantu, en donde pasé una sola noche. Por la mañana hice la celebración penitencial, confesión y Comunión de unos once quichuas.

Esta vez Alberto vino a la Santa Misa. Walter, su hermano menor, me mira con cierto miedo, después del robo de los \$12.000 de Chichirat, el año pasado, a pesar de ser el primer Presidente de la nueva Asociación de Kapawi.

Con Chiwi, el etsérin no cristiano casado con una hermana de Alberto Vargas, hablamos del ex – teleauxiliar de Sucúa, Ernesto Churai, que, dejando su esposa legítima, se casó con Norma Santi, hija de Abrahán etsérin quichua de Mantu. Ernesto pidió entrar en la comunidad de Mantu y no le dejaron, entonces pidió entrar en Sharam entsa, en donde, más arriba trabajó una huertita.

Abrahán, se encaprichó por no haber dejado que su yerno entrara en Mantu y quiere salirse para entrar en Sharam entsa. En la wayús, previne como pude a Chuwin, que ya pertenece a Sharam entsa, a no cometer estos dos errores gravísimos.

Parece que se convenció. La primera idea, que también favoreció al Presidente o wapuri anterior: Jimpíkit Tsamarín fue que en Sharam entsa se formaron una Comunidad achuar, y en Mantu quedará la Comunidad Quichua.

El día siguiente, en balsa bajé con Mashiant jefe de aquí, de Ishpink.

Dormí una noche aquí, invitando a la conversión y preparación a la Pascua, y la mañana siguiente amaneció en plena lluvia. No pude dar la Palabra, y a las 8:30 salí con el joven Kaniras, catecúmeno, recién casado en Tunikram con la hermanita de Tuits y Marian, (dos jóvenes de Tunikram, que se casaron aquí) y Mashiant. El camino es siempre pésimo, algo más abierto que la otra vez, cuando fui con Telmo, y llegamos a Tunikram a las cuatro de la tarde. Yum estaba con cierto miedo de los soldados peruanos, sin comida, ni yuca casi, y poquísimo plátano (sigue trayendo comida de su huerta antigua de la zona peruana, pero decidió correrse una hora más adentro, en territorio ecuatoriano, para que sus hermanos Tarir, Kurumpam y Ankuash, vengan a vivir con él. Les di la Palabra en dos días, ya que el día siguiente quisimos regresar, pero amaneció lluvia total.

Le aconsejé al Yum venir conmigo al Destacamento peruano de la boca del Pupunas, pero no quiso. Hubiera rogado al Teniente Ecuatoriano de Cabo Pozo, achuar. Sin embargo, el hecho que Samíruk mató a un soldado peruano, agravó la situación de los Achuar.

Con Samíruk, me mostré disgustado, por haberse metido como soldado en esa refriega, en lugar de retirarse en el momento justo. Yúnkar, achuar del Perú, pero crecido aquí, lo mismo parece estar guiando a los soldados peruanos en sus correrías. Así, Achuar se ponen contra Achuar para servir u obligados por los soldados.

Caminos difíciles

Regresamos el día siguiente, haciendo el viaje todo a pie, con río y charcos todos llenos de agua. Fue un verdadero sufrimiento. Marian me encargó la mochila y esto me salvó.

Vimos el caminito que, desde el Wakampentsa, llega a la pica fronteriza, que desgraciadamente hizo Yum, el camino que de este a occidente hicieron peruanos, en donde hubiera la refriega con dos muertos peruanos. El camino era muy ancho. Regresamos aquí muertos de frío, subiendo a pie la margen derecha del Pastaza, desde Wakampentsa hicimos 2 – 3 horas.

Refriegas fronterizas con muertos

Tuits, cuñado de Yum, y casado aquí, con la hija de Etsaa, regresando por el camino que hicimos ayer desde Tunikram, se dio cuenta que los peruanos estaban trabajando este camino, y disparando. Por tres veces los Achuar de aquí fueron a ver, y finalmente el jefe anterior Tsunki, decidió avisar a los soldados de la frontera. Un teniente y cinco soldados vinieron llamando a Samíruk y a Mitiap, joven de aquí.

Samíruk, Mitiap y los soldados nativos Nantip (shuar) y Yananch (quichua) fueron ladeando el camino de los peruanos, y vieron a cinco que subían a la ecuatoriana. Regresaron llamando al teniente que había quedado en Wakampentsa.

Este hizo subir 10 conscriptos y todos por el camino de Tunikram antiguo (que hicimos la otra vez con P. Telmo), fueron hasta dar con el camino peruano. Ya de tarde bajaron y rodearon a cinco peruanos. El teniente dio el alto, diciendo que se entregaran por estar rodeados: Samíruk no había querido meterse en la refriega, pero el soldado Nantip le obligó, más que el teniente. Este había dado la orden de cogerlos presos, y disparar solo si ellos cogieran las armas.

Al grito de alto que el teniente hizo con la pistola, los peruanos cogieron los tres fusiles automáticos. Ambos grupos se dispararon. Un soldado peruano fue muerto por el soldado quichua, y un cabo, y el otro pasó cerca de Samíruk, el cual disparó cuatro tiros y lo

mató. Los tres conscriptos se fueron hacia los diez conscriptos, y estos no los cogieron ni dispararon; unos soldados ecuatorianos que iba con el teniente, fue dejado a un lado, ya que empezó a temblar del miedo.

El teniente, muy valiente según Samíruk, llamó a los suyos, y viendo que todos eran sanos, dio orden de regresar ya de noche.

Todos huyeron espantados, dejando botando al teniente. No hubiera sido por Samíruk el teniente hubiera muerto. En noche oscurísima sin linterna, trataron volver a Wakampentsa, sin lograrlo, y durmieron los dos mojados, entre los zancudos, hasta el amanecer. Samíruk no dormía y afirma que oyó varias veces la carrera de alguien con zapatos, según él, un espíritu.

Al amanecer medio muertos, llegaron a Wakam entsa, en donde los demás 15 soldados y más, sin esperar al teniente se habían huido al Destacamento. Al teniente con Samíruk les tocó subir a pie por el camino que hicimos ayer, llegando aquí a las 10, más muerto que vivo.

Hice reflexionar a Samíruk que él no debía meterse sino retirarse, una vez que ellos, los soldados habían dado con el camino. Además, dos soldados nativos estaban con ellos. Le hice reflexionar que Jesús no vino para que los hombres mataran sino para que se amaran. En todo caso, el soldado tiene que cumplir con su deber, con los riesgos que en eso hay, pero sin odio.

Ayer cuando llegamos a Wakam entsa (Mashiant visto el camino de los peruanos iba con mucho cuidado) viendo el río Pastaza crecidísimo, como nos tocaba dejar la canoa, decidimos no ir al destacamento ecuatoriano de abajo, en Ishpink nuevo, temiendo no hubiera el motor para subirnos hoy hasta aquí. Estábamos además tan cansados.

Me da pena no haber hablado con los ecuatorianos y peruanos por lo del Yum.

Yum tiene solo esta salida para formar su grupo: subirse más adentro en territorio ecuatoriano, y abrir los caminos directos a Ishpink y a Wámpuik (vía Kusernantsa).

Aquí animé a la Pascua, y a arreglar la escuela como Capilla, ya que no hay teleauxiliar.

Samíruk me dijo que quiso demostrar que los Achuar sí son valientes, y no son solo sucios, vagos, salvajes, como a veces dicen. Además, decía convencido: los blancos realmente en la selva para la guerra no valen nada.

♦ 27/III/83. Mantu. Día de Ramos

Ayer vine a pie desde Ishpink, con Pitiur hijo de Puwanchir, y el muchacho Paati, que me cargaron la mochila, dividiendo el peso. Pasamos naturalmente el Pastaza en canoa. El viento de los días pasados ha tumbado muchísimos árboles del camino, y tumbó dos casitas de aquí, la casa de Chuwin, y la casita vieja de Wampuch. Este estaba enfermo, y le fui a ver ayer con Chuwin, para orar por él y darle unos antibióticos en pastillas. Se hizo una linda casa achuar, pero con la división central al estilo shuar. Se lo hice notar.

Esta mañana, día de Ramos, toda la comunidad aquí, menos el Achuar Tsukanká y Wampuch (que ya fue al brujo Mashiant de Ishpink), estuvieron presentes a la ceremonia religiosa. Tsukanká y Wampuch, son los únicos dos Achuar que quedaron aquí, todos los demás, se fueron de aquí para las comunidades achuar cercanas: Sharam entsa, Wayús entsa, Ishpink.

Larga ceremonia, por tener que hacerla bilingüe: achuar – quichua. Leímos el paso, con breve traducción de resumen en quichua.

Toda la capilla y el camino, muy limpio. Veo que a los quichua les gusta mucho el Domingo de Ramos. Insistí mucho en la conversión y cambio del corazón hacia Jesús.

Luego pude hablar, después de la Palabra, del problema de Yum.

Anoche Ernesto Churai vino a decirme que vivía en adulterio, y no podía estar contento. Estaba tratando regresar a Sucúa, y dio a entender que trataría de dejar a la mujer Norma Santi, ya que su esposa legítima del Yukutais habíase casado con otro hombre, a su vez después de abandonar la esposa y muchos hijos.

Le dije que Jesús deseaba la conversión del pecado, pero en ese caso, él debía volver con su legítima y primera esposa.

Tengo listas las dos cartas, una para el obispo Teodoro y la otra para el Inspector P. Pedro Creamer, que pienso entregárselas después de la Pascua, en las cuales les presento mi renuncia a los nuji Achuar, en favor de los tsumu Achuar o de los Yanomame.

Para todos será un sacrificio muy duro y muy doloroso, en particular para los Achuar, que siempre les costará adaptarse a otros sacerdotes, especialmente para la cuestión lengua. El Señor nos ayude e ilumine a todos.

Treinta años de vida misionera

Este año serán treinta años de vida misionera, de los cuales doce pasé entra los Shuar y doce entre los Achuar. Creo que debo dejar el sitio a otro, para que la Iglesia iniciada tenga nuevo incremento (dependerá del Espíritu Santo y de la disponibilidad del misionero) e irnos a los no cristianos.

Es esencial a la Iglesia, que haya siempre alguien enviado de las Comunidades cristianas a los no cristianos.

Veo siempre más necesario una preparación específica para los Pueblos primitivos del mundo, a través de un Instituto Secular misionero de hombres y mujeres entregados en pequeñas comunidades a cada grupo primitivo humano, según su estilo sencillo y pobre, a la luz de Cristo, elevando, purificando y asimilando valores nativos de los varios pueblos, podrían participar en esa vida

entregada, más fácilmente, por haber estructuras nativas. Algunos sacerdotes podrían en lugares fijos celebrar la Eucaristía para alimentar a los misioneros seglares.

♦ 29/III/83. Mantu

Ayer y hoy han sido días de lluvia y la avioneta no asomó. Aproveché para seguir corrigiendo el texto de la Misa Achuar, y atendiendo un poco a los de aquí. Decidí con Chuwin subir mañana en canoa el Pastaza, para ir a pasar el Triduo Santo Wámpuik, y desde allá llamar la avioneta con la radio. Chuwin fue a pedir a Abrahán la canoa y para que el mismo le ayudara, pero improvisamente le cogió una fuerte gripe al mismo Chuwin. Por eso rogamos a Ignacio, otro joven quichua de aquí, y de ofreció a acompañarme mañana bien de mañana hasta Wámpuik con Abrahán, o con Chuwin, para que quede aquí un etsérin para el Jueves Santo. Los dos acompañantes regresarían pasado mañana.

Qué pena encontrarme en esta situación, pero el hacer la voluntad del Señor es siempre lo mejor. El río Pastaza no está casi crecido, pero podría crecer esta noche. Podría ser que la avioneta viniera mañana, pero el tiempo sigue malo, y optamos ir a lo más seguro.

Esta tarde asomó Kayu Achuar del Kusutkam, con su hijito mayor Antik, de unos diez años, con fuertes dolores en el vientre, o mejor baje de la columna, dolor de cabeza y fiebre, que no puede casi caminar. Ya lo hizo ver al brujo Taish de Wayús entsa, sin buen resultado. Rubén hijo de Alberto de aquí, que hizo por siete meses, en Baños, un curso de enfermería le inyectó al chico un antibiótico y rogamos por él. Kayu vino para aprovechar la venida aquí ayer de dos quichuas de Montalvo, de los cuales uno es brujo, y con la intención de bajar a Ishpink, si el chico no mejora. Yo creo que mañana estará bien.

Tsukanká me dijo esta mañana, que el Presidente de la Asociación Walter Vargas, hermano menor de Alberto, en reunión aquí hace pocos días siguió diciendo que él había depositado los \$12.000 de

Chichirat en el banco de Macas, quejándose que yo fui duro con él. Como Walter no está, llamé a Alberto su esposa y mamá, y la esposa de Walter, para aclarar y asegurar que el dinero no lo deposité por lo que compré en Macas, con Walter en enero pasado, y Walter sabe de sobra que el dinero no está, y no hizo nada para protestar, diciendo que no le dieron el comprobante.

Tuve que decir a todos que Walter era un gran mentiroso y ladrón, que después de engañar a los de Chichirat y a mí, sigue engañando a su misma comunidad.

♦ 31/III/83. Wámpuik. Jueves Santo.

Salimos ayer antes del amanecer desde Mantu, en canoa. Abrahán y su cuñado Ignacio, nos acompañaron. Nos contó un mundo subir el Pastaza, lleno casi siempre de bote a bote, menos unos poquísimos arenales, más bien cortos. Ignacio fue espléndido y generosísimo para alar la canoa, y solo por eso pudimos llegar, a las 2:30 a Achuar entsa, para dejar la canoa. Vino un fuertísimo viento y perdimos el camino cerca del Pastaza, en el camino hacia aquí. Le dije que Abrahán que pruebe desde el medio del Pastaza, al oeste – nor oeste desde Wámpuik, tratar abrir un camino, que sería brevísimo para llegar aquí, en lugar de hacer el trayecto larguísimo de ayer, que nos llevó totalmente al norte, para bajar tres horas hacia el sur desde el Pastaza.

Abrahán me prometió hacerlo. Desde la avioneta, ya vi otras veces que el Pastaza en ese punto pasa a unas dos horas a pie desde Wámpuik más arriba del río Wáwanch, en la margen derecha del Pastaza, desde la loma que llaman. Wishirun núrari.

Cuando recién había pasado el aguacero, vimos la avioneta que venía a regresarme en Mantu, en plena lluvia. Luego mucho más tarde, por el mal tiempo volvió hacia Wámpuik y se fue. Me di cuenta que P. Telmo no venía en la avioneta, muy probablemente fue operado de las hemorroides, o se le complicó su problema del corazón. Que el Señor y María lo amparen y sostengan.

Llegamos ya casi en plena noche, con un hilo de luz, hasta la casa de Tarir. Pasamos allá la noche, y de mañana les di la Palabra a Tarir y Senkuan, y sus familias, tratando hacerles comprender el gran Misterio que hoy celebramos. Llegué aquí, y me di cuenta que no iban a celebrar el Jueves Santo, a pesar de tener escrito la Liturgia que los Achuar cristianos hoy suelen hacer.

El etsérin no entendió y los hombres están todos fuera. Traté hacerlo comprender a las Marínuwa: Najuir y su mamá llena de tos, Sanchíu, y las demás mujeres que están en la casa.

Celebración sencilla

Hoy es costumbre, al final de la celebración hacer el ágape ofreciéndose algo de comida, en la imitación a Jesús y a sus Apóstoles, y por el Misterio de la Institución de la Eucaristía. Con todo llegué aun a tiempo para ayudarles a celebrar sencillamente este Misterio tan maravilloso.

Abrahán e Ignacio, regresaron esta mañana de la casa de Tarir hacia Mantu.

Improvisamente por radio supe que P. Telmo va a venir aquí, por la radio de la avioneta del Pepe, y los de Sapap entsa preguntaron si iba allá, y les dije con pena que yo no puedo, acabando de llegar ahora aquí.

♦ 1/IV/83. Wámpuik

Ayer llegó en avioneta P. Telmo, que ya el día anterior, con el obispo, Guillermo Flor había tratado bajar a Mantu, en plena tempestad sin lograrlo. Ayer bajó a Mantu, y luego vino acá. P. Telmo fue operado en una vena, en la región del ano e hizo todos los exámenes en Quito, por ayuda de los altos jefes militares prácticamente

gratis. El resultado será después de un mes. Se siente bien de salud ahora. No fue a Pumpuints, ya que irá allá después de Pascua, para visitar Pumpuints, Tsuatentsa, Chinkíánk, Pakínts y Kuseantsa.

Hoy es Viernes Santo. Ayer celebramos los cristianos, los catecúmenos, muchos niños, pero poquísimos hombres, la Cena del Señor, al final se ofrecieron el ágape, todos los presentes: las viudas y cristianas son prácticamente las que ofrecieron. Hoy prometieron venir todos.

La esposa del etsérin Najuir, buenísima, ayer vino a contarme como los hermanos del etsérin, le murmuran porque da la Palabra a solo mujeres, entre ellas a sus wajeri. Murmuran porque hizo la Capilla, antes de su casa que necesita. Se realizó lo del Evangelio. “Los de su casa serán los adversarios”.

Mayak sigue adelante.

P. Telmo habló con los Generales y les insistió que no pongan Destacamento en Setuch y en Tunikram, diciéndoles que los Achuar avisan en caso de invasiones, y que hasta visitar los hitos del Setuch y de Shuwintsa, me tuvo que defender porque había una acusación grave contra de mí: que les digo a los Achuar “sean Achuar” y no les digo: “sean ecuatorianos”. Telmo me dijo que era necesario, para que el grupo pequeño no fuera aniquilado por los grupos más grandes de los Shuar etc... y que los hechos eran en favor del misionero, por los grupos organizados y las tierras ocupadas por los Achuar.

Parece que se convencieron. Taish, la Misión Hospital, está grave crisis. Habló mucho tiempo con el Inspector.

Esta mañana hicimos retiro hasta mediodía, desde las 6:30.

Jesús redime a todos los hombres y a los Achuar.

◊ 1/IV/83. Wámpuik. Viernes Santo

Ayer celebramos por la tarde la Muerte del Señor. Los cristianos y catecúmenos son felísimos, los demás vinieron poco a poco, pero todos. En la Homilía, me salió del corazón todo lo que tenía adentro, después de tantos años de dar el mensaje del Evangelio a los Achuar, y les dije el deseo del Señor de abrirse ellos a la fe en Él, por la salvación de los Achuar todos. Les dije como muchos Achuar no aceptan el Evangelio. Tal vez fui algo severo, pero no pude contenerme y se lo dije con el corazón en la mano.

Lo que mucho me apenó fue la risa, algo irónica o muy irónica de Ayuí, hermano de Kayáp y del etsérin Mayak, como para decirme “para mí hablas, pero yo no seguí la voz del Señor”. Creo con todo que la Escritura los sacudió, la oración y el canto de los ujáj, y los demás anent. Jesús te llama, es el título del Evangelio achuar. Se lo hice ver. Las mujeres no se sintieron de cantar los ujáj antiguos, cambiando solo la palabra “aishru o umachirn” (esposo mío, y hermano mío) en la Palabra: juuntchir (mi Señor). La cristiana Najuir estaba dispuesta a hacerlo, pero las demás mujeres no lo quisieron.

◊ 3/IV/83. Wámpuik. Santa Pascua

La celebramos ayer, o mejor dicho con toda la solemnidad y con la participación de todos los Achuar de Wámpuik, menos Kasep de Kusernantsa; además vino Piniantsa de Sharam entsa.

Najuir la cristiana con su mamá Sanchú a cantar el ujáj mamu, canto solmene y trágico, y de grandes anuncios y de victoria. A las 11 de la noche tocaron los cuernos, si bien el grupo de la huerta de Chayat, parece no oyeron en seguida tomamos la wayús y nos preparamos.

El etsérin trajo al Umpak la comunidad íntegra, breve discurso “yaitías chichaun” discurso de bienvenida, delante del fogón, cerca del umpak. Luego Najuir y su madre Sanchú guiaron el canto del

ujáj, cogiéndose las mujeres y muchachas de las manos en fila en derredor de la Capilla y cambiando el antiguo término de esposo mío y hermano mío, en “mi Señor”, dirigiendo a Cristo todos los cantos; el demonio alumbró a mi Señor, pero mi Señor es mi rayo (vencedor). Dos muchachos Secha y Yankuam, se pusieron más tarde en los extremos y hablan a las mujeres de un lado y del otro, diciendo el jüstaí – jüstaí – ói, ói, ói (formas achuar, que creo pasaron a los shuar, en la fiesta de la tsantsa, ya que los Shuar desarrollaron más la cultura antigua de los cantos).

Fue solemnísimos, si bien no muy preparado. Luego la bendición del fuego y el salto tradición en el ajakuanch antiguo, como ya hacemos en el rito del Bautismo, fuego figura de Cristo, y victoria sobre la Muerte, el mal y el demonio. Se llenó totalmente el umpak, y tocaron los cuernos todos en el canto 44, de alabanzas de Cristo Resucitado. Luego tocaron las flautas y nos pusimos las cintas patakúi (collares de mullos para los pulsos o pulseras).

La Palabra, el mito de Juptset, y el fuego. La Escritura: la creación y el primer pecado y el Proto – evangelio; el Evangelio de la Resurrección.

Varias ofrendas y la Santa Comunión y los cantos de alabanza con la chicha dada como señal de paz y alegría. Luego el jefe Kayáp invitó a todos a la casa de Saáp su hermano. Todos llenaron a sus casas el fuego bendito figura de Cristo, para aprender o mezclar con sus fuegos, comida o ágape muy abundante, luego chicha. Dos jóvenes: Secha y Erach hicieron el discurso solemne del enémamu con dos adultos: Chikuich y Chirap.

Fue muy linda la lucha contra el mal, fue vencida por el Señor. Luego baile achuar hasta el amanecer. Fue una noche intensísima, sentida, preparada. Jesús mirará con ojos de amor a estos jóvenes pueblos de selva, que dejando sus luchas antiguas se han abierto a su voz.

Pienso que sea la última Pascua, esta onceava Pascua entre los Achuar, (el año pasado la pasé en Venezuela) del norte. Los designios del Señor son grandes.

Pienso en la Pascua de todos los hermanos de la selva, de todos los pueblos primitivos, y de todos los creyentes, pienso en los Yanomame, como celebraran la Pascua, sin un anuncio profundo de Cristo, esperando de ellos una respuesta.... Harán una fiesta hermosa tradicional de ellos, pero aún vacía de Cristo.

Señor lo que Tú quieras.

♦ 8/IV/83. Cumbayá

Estamos en pleno Capítulo Inspectorial. Estamos sosteniendo mucha la discusión misionera en la Congregación Salesiana. Tenía listas las dos cartas de mi renuncia a los Achuar del norte, en favor de los Achuar del sur o de los Yanomame, en caso que no fuera posible entregarse a los Achuar del sur por motivos políticos.

Me costó mucho entregar los dos sobres al Inspector y el obispo Teodoro aquí presente, pensando en los hermanos Achuar y sus comunidades de neófitos que iba a dejar, y pensando en quien recogería esta herencia.

Así pasaron dos, tres días de incertidumbre. Luego pensé entregar esto a Jesús, por las manos de María, y esta mañana entregué las cartas a los dos Superiores y Compañeros.

Me llamaron casi enseguida y me invitaron a hablar por la tarde el Inspector P. Pedro estaba más dispuesto a aceptar mi renuncia. En cambio, mi Pastor Teodoro piensa justamente en recibir esa herencia.

Hablamos largo al final me dijo que iniciara por unos meses a Domingo Bottasso y P. Pulici que irán a Italia en estos días. Luego ellos me enviarían a los achuar del sur, como comunidad. P. Telmo

talvez quedaría con unos de los dos, o sería suplido por otro misionero, en el caso que P. Pulici, por su edad no pueda ser enviado a los Achuar del norte.

Agradecí al Señor y a su Madre, que se está abriendo la frontera del sur.

P. Pedro hablará o escribirá al Inspector del Perú y al obispo de Yurimaguas, para mi aceptación antes como prestado ad tempus por la Inspectoría del Ecuador y más tarde pasaría a la Inspectoría del Sur, con un contrato con el obispo de Yurimaguas.

Veo los ojos de mi mamá, y de mi hermano Jorge, y mi hermanita María, fijos en mi vida... desde el Cielo.

Señor soy todo tuyo, de Tu Madre y de la Iglesia y de los pueblos primitivos.

♦ 15/IV/83. Pastaza

Ayer mi hermano P. Telmo me alcanzó por la tarde desde Macas. Me dice que en Pumpuints el etsérin' Entsakua ni le atendió, y se enojó talvez ya que la misma tarde de la llegada hubo confesiones. Durmió en la casa abandonada de los soldados, ya que no estaba Cháyat, y prefirió no pasar la quebrada para dormir a donde Washíkiat, Achuar cristiano muy bueno. Realmente le había insistido que fuera a dormir en casa de Washíkiat. El etsérin' Entsakua sacó los Penká del Tankamash. Se quejó al día siguiente y le pidieron disculpas. Al final no fue a visitar los demás grupos cercanos y después de la segunda noche, pidió al Pepe Arcos de sacarle de allá a Macas. Paciencia.

♦ 15/IV/83. Chichirat

Llegamos ayer con P. Telmo Cháyat desde Pastaza, en avioneta, con Guillermo Flor. Aprovechamos a dejar carga de Patukmai en Ipiák y otra carga de Makúsar, vino hasta aquí, otra carga de la nueva comunidad de Shirámentsa, la debía dejar en Wayusentsa.

Por radio Federación los avisaron el día antes.

Pude hablar en Pastaza con Telmo, sobre la aceptación de mi renuncia al obispo y a Creamer. P. Telmo lo encontré bien de salud. Le sigo animando a hablar la lengua achuar, ya que tiene la última posibilidad. Le insisto que sea más radical, hablando el achuar entre nosotros durante el día, y solo de noche el castellano. Esto lo propusimos varias veces, pero quedó no practicado, por muchas circunstancias.

Creo que, si Telmo no aprende la lengua, no podrá hacer muchos proyectos para el futuro del grupo achuar ecuatoriano. En de P. Domingo Bottasso, el grupo quedaría muy bien, también por ser el aun joven. P. Pulici puede también hacerlo, pero su edad le causará fuertes dificultades. Además, veo que Domingo, y el mismo Telmo, quiere sostener los valores del grupo achuar, delante del grupo shuar. Eso sí, sin conocer la lengua, esto queda un obstáculo insuperable.

En el grupo de aquí faltan algunos: el nuevo etsérin' Pitiur, con su padre Piniu, tambero militar, y su hermano Yakúm. Están limpiando la pica militar hacia Kampának entsa (Cabo Pozo). Los demás con el otro tambero Jawirit, están limpiando la pica hacia Makúsar. Pero regresaron por la tarde y nos recibieron con cariño. Estamos en la casa abandonada de Samik muy linda y bien conservada. Participaron casi la mayoría en la Palabra, escuchando con fe el Mensaje.

Ayer por la tarde, Yampanias mujer de Sumpaish, vino con su hijita Irarít de casi un mes, trayéndola muy enferma con diarrea o cólico.

Al final de la Misa, por la tarde volvió Yampanias llorando a gritos, estando la hijita en la última, la bauticé de urgencia, ya que Sumpaish que estuvo en la palabra, me dijo que se la bautizara.

Antes en casa de Jawirit, Yampanias me pidió que orara por ella, lo hice y luego le dimos una pastilla contra la diarrea, diciéndole que hiciera cuatro partes, y le diera una en la tarde.

La pista nueva de aquí, no la trabajaron, ya que están haciendo la casa del Warush, jefe de aquí, que se está haciendo una linda casa achuar grande. Claro que la última vez que los dejé a los de aquí, era el dos de enero; como trabajo comunitario terminaron las picas de la denuncia global y empezó su casa el Jefe Warush. Es poquito lo que han hecho, pero es algo. Claro que estamos lejos de lo que son los Achuar verdaderos. Con todo mc dijo Warush que harán la pista nueva.

Sumpaish se enojó con su hermana, mujer botada por Ushpa, y que vive con la mama y dos hijitas, y la pegó hoy, diciéndole: “estás siempre andando de gana por las casas!”.

Se vino a donde mí con la mujer quichua de su hermano Shuir-pip, ausente, y la cuñada quichua en buen achuar me contó como Sumpaish pegó a la hermana propia.

Mañana pensamos irnos a Makúsar.

♦ 18/IV/83. Makúsar

Ayer domingo, después de dar la Palabra en Chichirat, llegamos aquí en unas cinco horas, acompañados por dos chicos que nos cargan las mochilas. Además, regresaron aquí con nosotros los dos aújmatin de aquí: Tayujint y Kaníras, con Juwán de Yutsunts, el cual siguió hasta su Comunidad. El grupo de aquí, es muy hermoso, unido en su pobreza.

Ahora ya tienen su almacén comunitario, que espero pueda servir a los de Yutsuntsa, y a los de Chichirat también.

Ayer llegados a la primera casa de Tanchím, el mayor de aquí, y papá de Kaniras apagamos la sed ardiente que nos devoraba y comimos un pescado estupendo, cocido en ayampaca.

Esta mañana vinieron todos con sus familias, y tuvimos la alegría de saber del etsérin' Kasent de aquí, que las cuatro familias de wakérin están recibiendo constantemente la catequesis, menos algunos días, en los cuales están muy ocupados o ausentes. Domingo y miércoles se reúnen los wakérin.

El etsérin' Kasent, shuar que casó a Tsante de aquí, catecúmena, hija de Tanchím nos recibió con mucha alegría. Dieciocho alumnos en la escuela.

Esta mañana en la wayús, Tayujínt me dijo que hubiera hecho la pista aquí a pesar del desnivel fuerte que hay, en los 400 m. que medimos hace años con P. Domingo Antuash. Quieren invitar al trabajo a los de Yutsunts, que al final no trabajaron su posible pista.

Supe de Juwán que su hermano Sántiak con toda su familia fue a vivir en Montalvo y que Ujúkam dio otra hija a su yerno quichua brujo de Montalvo; Ujúkam vive fuera del grupo de Yutsunts, en el río Makúsar, cerquísima de la frontera.

Así perdimos otra familia de Yutsunts que es un grupo mixto: Achuar-Shiwiar. Aquí son ocho familias y en Yutsunts ídem ocho familias. 10 con Sántiak y Ujúkam.

Es hermoso en la Palabra, ver los hombres wakérin de aquí, como dialogan y contestan a la Palabra que les impacta.

Bendiga el Señor esa Comunidad.

◊ 20/IV/83. Yutsunts

Llegamos ayer, acompañados por los dos muchachotes de Chichirrat: Uwijint y Wámik. Pero estando para salir de la casa de Tayujínt de Makúsar, llegaron dos de aquí: Uwari y Tsere, enviados por Juwán jefe y aújmatin de aquí. El grupo de aquí, con todos sus niños muy a lajas y su awerin shuar: Sanchím de Makúm, pero bautizado en el Centro o Comunidad de Wampíu (Taisha), nos

recibió con mucha alegría y cariño. Habían pescado en el otro brazo de Yutsunts, y nos convidaron abundante pescado. Por la tarde llegaron todos (menos Ujúkam que vive en el río Makúsar y Sántiak).

Dimos la Palabra con abundancia, invitándolos a la conversión. Esta mañana hicimos la Celebración Penitencial, según el ritual shuar, adaptado a los Achuar y Shiwiar, y esto por primera vez en esta comunidad. Siempre se acusan en público mutuamente. Por ejemplo: Uwari empezó a acusar a su cuñada, mujer de Juwán diciendo que era malvada, murmuradora, etc. A lo cual contesté que cada uno pensará en sus pecados... en lugar de ver a los demás. Hubo silencio profundo, después de varias mutuas acusaciones. Se ve que la Palabra, los sacude, pero aún no la toman como algo dicho a la misma persona, sino dicho a los demás... pecadores.

Nadie se rió en el rito penitencial. Quiera el Señor que alguno acepte entrar con el Catecumenado. Les invité, pero hasta ahora nadie pide. Es el único grupo que no tiene catecúmenos.

Al final de la wayús, el joven Uwijint de Chichirat, afirmó haber visto en Montalvo, a la mujer de Chirap de otra Wayusentsa, afluente del Kunamp, el cual acaba de ser matado en el camino por Waakiach, del río Kunamp o Shuin (Sianas), que vi en Chichirat hace unos 2-3 años.

La mujer de Chirap, narró cómo fue la matanza. Los grupos evangelizados por los hermanos de Makúm. Chirap hace unos años mató al brujo de Chumpi, padre de Kwarím, de la tribu de Yaúr.

Yaúr afirmó, parece, no haber dirigido la matanza. Chirap con Tumínk y otro de su tribu, fue a tomar chicha, me parece Shuin. Tomaron 2-3 días seguidos. De mañana Chirap sin tener la carabina cargada, vino adelante por el camino, y atrás las mujeres y los otros dos hombres; 5 de la tribu de Yaúr, los esperaron en el camino, en la mitad entre el Kunamp y el Shuim.

Kawarim armado de kútir (fusil antiguo, con las balas en el cañón), se le paró de golpe a poca distancia, diciendo: “tú mataste a mi papá, muere tú también”, y le disparó hiriéndole en un brazo. Chirap medio tomado aún, corrió atrás para sacar los cartuchos del ujunt y disparó tres tiros, pero Kawarim le persiguió y le disparó en la frente; corrieron los demás cuatro y le acabaron con disparos. Ahora la tribu de Chirap se hizo el cerco y está preparándose a la venganza, y lo mismo los de Yaúr. Si bien parece que este dijo a lo más jóvenes que no habían actuado con su consentimiento sino por cuenta propia, y parece que los obligó a preparar el cerco, en otra casa, probablemente en la casa de Waakiach, que participó en la matanza y es brujo, o en la casa de Kawarim.

P. Telmo

Viniendo de Chichirat y de Makúsar, mi hermano Telmo viene siempre hablando del porvenir de los Achuar y Shiwiar, y en las manos de quién quedará eso. Él quiere seguir, pero teme mucho lo que le dicen los demás misioneros. Le animé siempre a aguantar las murmuraciones, ya que le repito que les da la impresión de tener un gran amor propio y cierta jactancia. Veo cuánto es importante el aceptarnos, así como somos.

Más bien lo que veo difícil es que Telmo pueda aprender el achuar pronto. Habla siempre algo más, pero entiende aún muy poco (ya que en esto es fácil ilusionarse de captar lo que dicen), y la lengua que usa conmigo, delante de ellos es la lengua de Cervantes y no la de Kashijínt.

Le digo que no puede hacer muchos planes de vida entre los Achuar, si antes no aprende discretamente la lengua y para eso fue enviado, para la lengua y para conocer las costumbres achuar.

Lo segundo lo ha aprendido en partes, aunque oye muy poco de su conversión, pero ha visto mucho. Lo primero queda por hacer y él tuvo la oportunidad única al quedarse sin responsabilidad directa entre los Achuar, conmigo, para aprender la lengua.

La impresión mía es que su primera preocupación no es la lengua, por su oído izquierdo totalmente sordo, si bien siempre me dio y dio a los Achuar testimonio de oración, sacrificio y adaptación.

Él dice que se siente muy bien ahora. Me da pena solo al ver que la lengua no la aprenderá, ya que sigue hablando en castellano.

Pido al Señor que se haga su voluntad, pero que envíe misioneros a los Achuar, que no los deje solos a los Achuar y Shiwiar.

Él sólo no se siente quedarse, y esto es fatal en esta zona tan vasta, y de frontera geográfica y del cristianismo.

En ocho meses, si hubiera sido radical con lo que estudió y que tiene escrito, dejando de hablar el castellano, delante de ellos, si hubiera roto la barrera de la lengua.

Le prometí hacer la última gira de despedida de las comunidades, y él me pidió venir conmigo otra vez. Ya se dio cuenta que uno que conoce más la lengua podría encargarse enseguida de esta zona, hasta que venga Domingo Bottasso o P. Pulici Warush.

Vamos a ver hasta cuándo tendré que quedarme. A decir la verdad me llora el corazón al pensar en dejar a los Achuar y Shiwiar, pero pienso en aquellos que aún no han sido evangelizados. ¿Y los Yanomami?

Señor, Virgen Madre no nos abandones. Ayúdanos y sálvanos.

La próxima reunión del lunes 25, se perfila muy difícil en Chíwias. Tal vez será un punto clave la presencia del P. José Rivadeneira, nativo de Macas y delegado al Cap. General de los Salesianos, por su posición intermedia entre los misioneros que consideran la

religión antigua de los Shuar y Achuar, como presencia del Dios Creador y de las Semillas del Verbo y la posición opuesta; solo el mundo hebreo y su A. C...

♦ 22/IV/83. Makúsar

Regresamos aquí esta mañana después de bendecir los primeros catecúmenos de Yutsunts, los primeros diez, toda la familia de Kusut, el más anciano de Yutsunts, casado con dos mujeres. Muy seguida la celebración. Nadie más quiso entrar en el catecumenado, ni siquiera el aújmatin Juránk, que está un poco deseando de pasar su ministerio a otro diciendo: "Quiero dejar a otro el libro de Catecismo..." Uwari, el otro es aújmatin de Yutsunts que se hizo brujo y por eso le hice entender la última vez, que no hubiera sido aceptado por los etsérin' achuar, según el awerín Sanchím, hechó al río el libro del Catecismo... aunque vino todas la mañanas y tardes a la Palabra. Según Sanchím su crisis fue por lo que escuchó de los Shiwiar evangélicos de Corrientes que el padre es "judío", es decir causante de la muerte de Jesús.

Con todo, comentó Telmo al venir esta mañana, todo el cariño que nos demostraron los de Yutsunts, estando todos reunidos en la casa de Juwán, el jefe (como las demás veces), para despedirse dándonos comida y chicha cada rato. Realmente nos quieren.

Gran consuelo nos dio el Señor, el tener los primeros catecúmenos de Yutsunts. Falta solo tener los de Waríntsa y los de Tunikram, y luego hay catecúmenos en todas la Comunidades.

Anoche Maikua nos contó la muerte de Taish su hermano de papá (Shákai) y hermano propio de Tsere de Yutsunts.

Fue matado en la zona del río Tunikram. Maikua participó en la matanza de Puánch: (que había matado al brujo Entsa) solo disparando. Áнкуash, hermano de Yum de Tunikram mató de hecho a Puánch.

Prepararon los wénuk (cercos altos) entorno a la casa, en el río Iwianchimentsa (Supaik), cerca de Tunikram. Vinieron los de Yúm, e hirieron a Septín. Luego volvieron mientras Maikua estuvo ausente, de visita aquí en el río Kurínt, y empezaron a disparar locamente.

Quedó muerto Taish, y Tsere joven en ese tiempo, se salvó echándose al suelo con los demás. Septín el único que tenía carabina, quedó herido de nuevo en un brazo y no pudo disparar, a duras penas se ocultaron de las municiones que les pasaban encima de los cuerpos, echados en el suelo, tanto que uno tuvo la camisa perforada.

Se corrieron por fin a la selva salvándose.

Esta mañana en la wayús, después de hablar de los catecúmenos, propuso a Juwán (que hace tres años hizo perder la posibilidad de trabajar la linda pista, al lado de la casa de Tsérem, en Yutsunts) de trabajar la pista de Tsérem con todos los de Makúsar. Le prometí hablar con Tayujínt de aquí, esperando convencerle de trabajar esa pista en lugar de la de aquí, en donde hay un desbanque enorme (la medimos con mi hermano P. Antuash.)

Con mi hermano Telmo vinimos hablando del futuro de esta zona. Me insistió para que haga otra gira con él en todas las Comunidades, a fines de mayo (o junio). Le dije que debería él ir solo para acostumbrarse a actuar, ya que lo único que hizo solo, fueron los dos días en Pumpoints, en donde se desanimó enseguida, al no encontrar guías y ahora piensa llevarse como guía un etserkártin su amigo de Sevilla: Domingo Kayáp (o mejor Kayáp Domingo) para completar por esta vez la gira que no pudo hacer en Pumpoints.

Le dije que dificultades de tener guías, siempre las tendremos y tenemos que tener mucha paciencia e insistir, aunque no nos gusta (mi hermano Telmo dice que pide 1 o 2 veces, y sí no le quieren acompañar, prefiere dejar).

Estoy pensando antes de irme al sur, de publicar además del librito de la Misa y Fiesta, los Hechos de los Apóstoles y talvez el Diccionario achuar, pero para eso no debería hacer más visitas, despidiéndome de los etsérin' y aújmatin, en Wámpuik. A decir la verdad me duele el corazón al tener que despedirme para siempre de las comunidades nativas.

Veo que Telmo está muy feliz en la zona achuar a pesar de la falta de conocer bien la lengua, y de las dificultades de salud.

El Señor guíe e ilumine nuestros pasos.

♦ 24/IV/83. Chichirat

Regresamos aquí ayer en seis horas, con los dos jóvenes Uwijint y Wámik muy cansados por la mala noche pasada en Makúsar, en donde los mayores estuvieron tomando la chicha, aún sin bailar, en ocasión de la venida de los niños de Yutsunts, con su awerin de Yutsunts, para jugar en Makúsar.

Tayujínt y Kaniras estuvieron preocupados por el almacén comunitario, recién traído. Pensaban poner dos muchachos de 15-16 años (del 4to. grado) para que vendieran. Estuvimos tomando chicha de tarde, en casa de Tayujínt y ya de noche (de luna) pude convencerles que dos muchachos no podían responsabilizarse de eso, y que un muchacho podía ayudar al mayor responsable. Tayujínt es un hombre Shiwiar verdadero, equilibrado y captó enseguida los consejos y la experiencia en las demás Comunidades Nativas.

Entre carcajadas, solemnes diálogos, y momentos serios, fue muy lindo todo esto, ya que la cuestión: plata, cosas y tienda, les encanta.

En la mañana siguiente, presente el anciano Kusut que vino también de Yutsunts con nosotros, propuse a Tayujínt hacer trabajar la pista linda, de Yutsunts, en donde está Tséremmp juntando así todos los de Makúsar con los de Yutsunts, terminarían pronto la pista.

Tayujínt fue favorable a eso antes, pero como después fracasó ese intento (por la negativa de Juwán de Yutsunts y el apoyo del entonces etsérin', Ernesto Tsérem, de 17 años que ahora está aquí) e hizo perder esa ocasión.

Estuvo medio incierto y quedamos que hablaría con su comunidad y decidiría. Viniendo los etsérin', me diría el resultado. La noche anterior en la chichada, hubo algunos rencores dormidos que volvieron a flote entre Kaniras y Washíkiat, entre Yankuam y el etsérin' Kasent Rubén (del cual no quieren dejarse dominar, cuando sale de los límites escolares). Kasent después de una pequeña discusión con el joven Tukup de Yutsunts, actualmente en la escuela de Makúsar, habló en castellano con el otro awerin Sanchím y esto enojó a Yankuam que pensó que Kasent hablaba en contra de él en castellano. La cosa fue interrumpida por los demás. No hubo problemas mayores.

Aquí las muchachas ofrecen la chicha en las fiestas, cosa absurda para los Achuar entre los cuales solo las mujeres casadas lo hacen.

La hija soltera de Tayujínt y su mamá, seguían dando chicha al joven Uwijint que nos acompañó, que es yajauri o wajeri para ella.

Aquí supimos que el quichua Gilberto, que entró aquí hace pocos meses, nos llama "diablos" a los padres, porque usamos el itip como las mujeres, y se nos ríe. Nos avisó Tsérem de aquí. Claro que hemos de parecer bastante raros adornados como Achuar.

Por radio, mi hermano P. Alfredo, dijo también este sábado que Yáнкуam está cansado (realmente no es verdad, por lo menos en este momento) y piensa irse hacia el sur. Además, dijo por radio ayer que no habrá la reunión de los PP. Itinerantes en Chíwias, mañana.

Cuando llegamos aquí ayer, estuvieron todo el día en reunión con el Presidente Walter, su hermano Alberto de Mantu, que vino con

su esposa y dos hijos, el vicepresidente achuar Wampuch, y el jefe de Wayusentsa: Taisha. Dos días emplearon como nosotros la otra vez.

Los de Shirám entsa no vinieron, aduciendo que quieren pertenecer a la Asociación Achuar: cosa absurda ya que están a este lado del Pastaza.

La pena nuestra fue que Walter no dio razón clara de la plata que cogió a los de aquí, y los de aquí, no se le plantaron para que confesara qué hizo de ella.

Tarciso Kuja me mandó a decir por radio Sucúa, que no cobró la plata de Walter (\$12.000) al vender la fibra de Mantu, por ser plata de la Comunidad. Así que pienso ir a Pastaza de nuevo, para ese arreglo y hacer las compras de aquí, de Wayusentsa y de Wámpuik.

Walter aquí les dijo que hubiera devuelto \$13.000 dando \$1.000 de intereses, que después que él hizo desaparecer el dinero en septiembre-agosto del año pasado.

El P. Telmo iría a Pumpoints para terminar su gira interrumpida.

En la Palabra, el grupo de aquí, está menos silencioso y contesta y comenta lo que les impacta.

Insistí en la fidelidad de los wakérin.

♦ 26/IV/83. Chichirat

Ayer no vino la avioneta y hoy amaneció un día pésimo, de lluvia total. Dormimos aquí siempre en la casa abandonada de Samik, construcción Shiwiar-achuar, muy buena, pero con nosotros está una familia quichua de Montalvo, con otro hombre quichua anciano. No hablan casi nada de castellano. La mujer es medio anciana, pero con una cabellera larguísima y hermosa, tiene una mano (la izquierda) con artritis y mi hermano Telmo Cháyat le

frota siempre una pomada muy eficaz. Ella es bien pedigüeña hablando solo en quichua. Desgraciadamente dudamos que respete nuestras cositas, hasta ahora solo se me había perdido el Rosario de mi madre, y la mujer corrió abajo y me lo trajo enseguida... apenas vio que los buscamos. Anoche hicieron una sesión interminable de toma del natem: tomó Jawikrit de aquí y uno de los huéspedes quichua. Terminaron a la 1.30.

Aprovechamos los dos padres, en la espera, para leer dos revistas del “Mundo y Misión” que cargué en la mochila. Oramos así por la situación tremenda de Afganistán, del cual se han olvidado casi todos, por estar invadido por una nación comunista; por eso casi nadie se acuerda aún de ellos con casi un millón de muertos y tres millones de prófugos hacia el Pakistán.

Que el Señor sacuda las piedras del corazón de muchos hombres, para que ayuden más a sus hermanos del globo, hijos del Padre y redimidos por Cristo, aunque no crean en Él, como Hijo de Dios.

La Comunidad de aquí sigue viniendo a las catequesis y anuncio de la Palabra y escucha con mucho interés y participación.

Ayer los hombres limpiaron toda la pista, dejando la hierba baja, ya que aquí el terreno es muy peligroso para los aviones cuando llueve.

Las mujeres botaban la hierba. Terminaron, ya que así solo rociando se termina pronto.

La Comunidad de los catecúmenos va tomando un poco conciencia de su responsabilidad frente al Señor Redentor, y nuestros hermanos en Cristo y nosotros mismos. Esta mañana les toqué el punto de la llamada del Señor para los misioneros cristianos y el servicio a la comunidad humana, para que sientan su responsabilidad en eso.

◊ 28/IV/83. Chichirat

Esta mañana amaneció un día espléndido. De la avioneta ni la sombra. Decidimos esperar en la orilla del Pupunas, en casa de Sumpaish, a las canoas con motor de los militares que ayer bajaron con prostitutas para el “servicio miserable” a los Destacamentos de abajo y del Pastaza. Nos dimos cuenta esta mañana que los pilotos nos olvidaron, ya que no avisan nada por radio Sucúa. Por lo tanto, estuvimos esperando en casa de Sumpaish. Este me contó que su hijo Wámik, que nos acompañó a Yutsunts, le desobedeció y se fue el año pasado a Montalvo, le encontró con Ushpa que casó y dejó una hermana de Sumpaish, y ese la llevó a Kurint de los evangélicos. Lo acompañó más arriba, en el Kurint y le consiguió una niña de unos diez años, hija creo de su hermano, allá quedó un tiempo Wanik, pero tomando chicha peleó con un joven del grupo, y por eso lo denunciaron en Montalvo. Lo supo el papá y fue a llevarlo desde aquí.

Sumpaish es un hombre recto y bueno, su esposa, hermana de Jimpíkit de aquí, es una vivaracha y es la que perdió últimamente su hijita tierna.

Por fin vino el primer motor, y dentro vino medio tomado el soldado shuar de Méndez (Piankas) Nantíp, alumno del P. Luis de Santiago. Habla con afecto del P. Luis Casiraghi, que lo crío siendo huérfano de mamá. Es el mismo, que según Samíruk de Ishpink, le obligó a coger el fusil y disparar a los peruanos. Les dijimos con Telmo que no debía dar armas a los Achuar sino únicamente pedir que les indicaran los caminos. Nantíp, parece un buen muchacho: es casado cristianamente y tiene la mujer shuar y cuatro hijos en Montalvo.

Van a dormir aquí y mañana temprano saldremos para Montalvo. Es el cuarto día que esperamos.



Mukuink en sus mejores tiempos, año 1971.

Foto tomada por el doctor Axel

¿Quién quedará con los Achuar de Ecuador?

Estoy pensando en quién quedará encargado a los Achuar y Shiwiar. Mi gran pena es ver que Telmo habla solo castellano y rarísimamente dice alguna palabra en achuar. ¡Qué pena! perdió totalmente la ocasión de aprender la lengua achuar.

Veo que ya no es su primer deseo humano, ya que este año lo único que debía hacer era eso: aprender el achuar. Nadie en el Vicariato tuvo la ventaja que tuvo él para dedicarse a la lengua nativa.

El resto muy bien, pero sin la lengua no podrá responsabilizarse de esta Iglesia Nativa en comienzo.

Qué pena tener que hablar el castellano continuamente con él, delante de los Shiwiar y Achuar.

Qué vergüenza y sufrimiento. Paciencia

Ya mi renuncia ha sido aceptada y dejo todo en las manos de María, Madre de los Achuar y de los hermanos nativos. No puedo aún decirles a todos los de aquí, que talvez no volveré más.

♦ 30/IV/83. Pastaza

Ayer subimos el Pupunas (Bobonaza) desde las 6 de la mañana hasta las 3, de la tarde bajó un solazo candente. Pudimos así, con el motor de los militares, llegar a Montalvo y dormir en la Misión Dominicana, en donde volví a ver al P. Elías, como a los dos años o tres. El tiempo fue malo esta mañana, y con el teléfono del batallón, pedimos nuestra avioneta aquí en Pastaza. Charlamos con el teniente León, quejándonos por la refriega con los peruanos y por haber dado el arma a los nativos Achuar. Les acusó diciendo que ellos mismos quisieron el arma al guiar el pelotón en la selva. Claro, al ir ellos adelante temían.

Nos invitaron al almuerzo los militares, y Telmo no acaba nunca de charlar. . . Al final vino un conscripto y nos avisó que un teniente nos llamaba para aprovechar la avioneta de Tao. Corrimos y en medio de densas nubes y lluvias violentas, llegamos aquí en plena lluvia, en esa avioneta, con peligro verdadero.

Ayer Numkaim, y la esposa de Pitiur de Chichirat vinieron con nosotros con sus hijos enfermos, para que los vean los brujos quichuas. Les insistimos muchísimo para que, a través del soldado shuar Nantip los hicieran ver por los doctores. Numkaim asomó antes de meternos en la avioneta y Nantip, me dijo que la hubiera hecho atender.

Yo recupere \$ 13.000. en favor de Chichirat, y mañana con Tarciso Kuja iremos al Puyo para retirar y completar la carga de Chichirat, Wayusentsa, Wámpuik y algo de Sapapentsa.

♦ 1/V/83. Pastaza

Aquí, los del personal del Servicio Aéreo Misional, ya saben que pienso ir al Perú achuar. Yo nunca lo dije, pero veo que otros lo dicen. Paciencia. Prefería irme dejando todo aquí, cuando llegara el momento. Quiere decir que cuando el P. Inspector me lo diga, me iré. Pienso publicar antes los Hechos de los Apóstoles, dejando para más tarde la publicación del Diccionario achuar.

Salir sin despedirse

Para eso veo difícil poder hacer otra gira completa con Telmo para despedirme de las comunidades achuar y shiwiar, me despediré de los etsérin', ya que sufriría mucho yo al despedirme de todos y haría sufrir a ellos. Es mejor hacer como cuando dejamos la Patria la primera vez: cortar por un momento con todo y con todos, para ir

a los no cristianos, eso sí, sin romper los puentes; o también como cuando a los diez años de estar en Taish, de golpe fue a Wichím, a los Achuar.

¡OH! María, Madre de todos los creyentes y de los pueblos hermanos primitivos guíanos y sostennos. Y tú también mamá mía queridísima, hermano Jorge y hermana María: miradme y ayudadme, intercediendo por mí y el pueblo achuar y todos los hermanos primitivos del mundo.

¿Quién y cuándo se hará cargo de los Achuar? Señor tú lo sabes. Talvez Telmo no lo pueda hacer y no sea demasiado decidido. Envía Señor, oh Padre, obreros a tu mies.

◊ 4/V/83. Wámpuik

Mientras ayer pude llegar aquí con la avioneta de Guillermo Flor, supe que mi hermano P. Telmo entrará aquí mañana desde Macas.

Ayer hemos traído carga de la Comunidad de Chichirat, Wayu-sentsa, Wámpuik y una carretilla y lampa de Ishpink. Todo fue a su sitió, al regreso llevó fibra de Ishpink. Aquí encontré la Comunidad al completo, después que terminó de limpiar su pica del Chánkuap al Pastaza (Warwanch).

Están libres y van a la cacería para ofrecer comida a los etsérin' que vendrán el lunes próximo, si el Señor lo querrá. Supe en la wayús esta mañana y me lo confirmaron luego los soldados que pasaron de aquí, para Huasaga viejo, que han sacado los militares la pica desde Huasaga nuevo (Chánkuap) hasta Wakámpentsa del Pastaza, encima del Destacamento de Ishpink nuevo.

Llegaron hasta la pica que Yum estaba haciendo hacia Kusumant-sa unas 2 horas y media; más acá de su casa. Luego lo pasaron y siguiendo su pica (del Yum) de la denuncia global, siguiendo luego

el camino desde la pica que va a Wakámpentsa, llegaron al Kanús. Esto facilitará muchísimo los viajes de los misioneros y Achuar, en la zona ecuatoriana. Así que desde aquí en dos días se puede llegar a Ishpink, y regresar con el mismo tiempo.

Mayak me dijo que los Achuar de aquí, con Káyap también dijeron a los militares de Huasaga, que no hicieran destacamento en Tunikram. Los militares les dijeron que no era esta su intención. Yum está haciendo el nuevo Centro 1 1/2 hora más arriba, en el Tunikram, al otro lado. Ya tienen el almacén comunal. Parece que en diez horas se puede ir desde aquí a Tunikram (si Yum está más arriba, ahora, deberían ser 8 ½ horas. Me parece que desde Tunikram a Ishpink nuestro, son unas diez horas).

Estamos preparándonos a la venida de los etsérin' y aújmatin. Aquí me preguntó Taki, si era verdad que había ido a los Achuar del Perú, ya que en Pumpoints, hubo reunión de los jefes achuar, y corrió esa voz por palabras dichas por mi hermano Telmo. Ellos ya ven que mis intenciones son esas, ya que escucharon también lo que dijo algunas veces P. Alfredo los sábados: "Yáнкуami está cansado y piensa dejar la zona achuar, para irse más al sur..."

La próxima semana deberé informar totalmente a los Achuar etsérin'. Ayúdanos Señor a realizar esta reunión, por la Iglesia achuar, y por la Iglesia Universal, y a llevarla felizmente a cabo, para que los ministros se llenen del Espíritu Santo y edifiquen Iglesias Achuar.

♦ 6/V/83. Wámpuik

Ayer llegó con la avioneta de Pepe Arcos mi hermano Telmo desde Macas, y esta mañana con el chico Sumpaish y un soldado shuar se fue a visitar el Destacamento de Huasaga nuevo. Volverá el domingo.

Estoy preparando la venida de los etsérin' y aújmatin.

Ayer por fin recibí cartas de Italia, especialmente de una amiga íntima de mi hermana Amelia, que me dio detalles sobre la muerte de mi mamá. Con profunda conmoción he ido leyendo eso, y agradecí al Señor por la madre que me dio y me quitó de este mundo presente.

P. Victorio nuestro amigo de familia también me escribió habiendo él dado el Viático último a mi madre, la noche anterior a su muerte, que fue a las pocas horas, en plena noche, presente mis hermanos todos, menos Antonio y mi cuñada Juana. Además, él concelebró en las exequias y acompañó el féretro hasta la tumba. Tenía sed de noticias, y el Señor me tuvo compasión. Mi hermano P. Telmo trajo en cambio noticias del Vicariato, algo tristes. Según los seis misioneros dejarán el Vicariato (claro entre ellos estoy yo también) en este año.

Le dije que después de la reunión de los etsérin', me dedicaría a las publicaciones achuar, y ya no más giras.

Así que la tercera gira de este año, la tendría que hacer él. Le insistí anoche mucho sobre el aprendizaje de la lengua achuar, ya que no veía en él una dedicación total para hablar; estudia mucho, pero no pregunta y no habla en achuar, sino casi únicamente en castellano. Recibí ayer una carta de Anita, en la cual dice que está reuniendo un etsérin' de Manchar; otro de Yankuntich y otro de Anás (Brasilla) y que la próxima reunión será el 28 de julio. Me escribió de S. Lorenzo. Añadió, sin embargo, una noticia triste. Los evangélicos están entrando mucho en el Maki y me dice en caracteres gruesos "te esperamos". Hice ver la carta a Telmo.

Este me dice, preocupado por las fronteras, que sería mejor que me fuera a los Yanomami... Sin pasar por los tsumu Achuar... Ya que teme que los militares de abajo me obliguen a delatar algo.

Primero quiero probar a entregarme a los Achuar del sur, y luego el Señor sabrá y me iluminará.

Anita dice que está sin motor ni bote (se lo robaron). Telmo por un lado siente incompreensión del obispo, y por eso quisiera no seguir aquí, y por el otro quisiera entregarse a los Achuar.

No hay que tener muchos miedos.

La lengua es esencial, la vida con los Achuar, dispuestos a hacer las giras solos, y no siempre juntos los dos, más que todo para dividirnos el trabajo y obligarse a aprender la lengua.

Él se siente bien con Domingo Bottasso. Le digo que el tiempo de vida entregada a los nativos es el mejor carnet del paso entre estos pueblos, más que afirmar categóricamente; que sí puedo, ya sé, ya me adapté a los Achuar. Estas cosas “se viven” más que “se dicen”.

Me dice Telmo que, a pesar de mi renuncia, piensan que la cosa (mi ida al Perú) será larga. . . lejana, más que todo por las dificultades que pone el Obispo. Este está buscando muchos misioneros esclavos (especialmente polacos parece), viendo que varios no se encuentran bien en su Vicariato. Yo me sentí siempre muy bien.

Corrientes entre los misioneros

P. Siro parece que también se va a ir del Vicariato. Tanto el obispo como los Superiores hablan de tres corrientes entre los misioneros: una extrema izquierda, una extrema derecha y un centro. Quisieran eliminar los extremos para seguir la corriente central ni que fuéramos inscritos a un partido político.

Es lógico que, en una labor tan difícil de formar Iglesias Nativas, hay tendencias diversas a veces dolorosas, pero los misioneros siguieron viviendo y trabajando por años lo mismo, entregándose por el Evangelio. Lo que nos daña mucho son las discusiones diatribas y falta de amor entre nosotros. Eso sí, sería muy triste que se eliminaran las personas de punta que ahondan la investigación del Mensaje; con P. Siro y Alfredo ya estaría en la extrema o izquierda.

Talvez sea mejor tomar las cosas en risas, más bien que llorar.

Voy por los 51 años, y sigo manteniendo el entusiasmo (aunque en este año, menos) por mirar a Cristo, a María, a la Iglesia y al Ideal misionero. El Señor nos ilumine y salve a todos.

Es de noche, Telmo no vino aún del destacamento y vendrá mañana. El misionero es fuerte.

Todo el día casi, hubo la reunión de la Comunidad de aquí. Ayer por la tarde, fiesta de Domingo Savio, reuní todos los niños y muchachos y les hablé de esa figura lejana pero cercana en su amor, fervor y ayuda de santo.

Kayáp es pesado en dirigir una reunión. Yo aguanté hasta la una desde la 8:30 más o menos. Como siempre en estos casos, vienen bien pintados y adornados hombres y mujeres. Me dio pena escuchar que en la última reunión de los jefes achuar, el Presidente Chayat Tanchím decía que era bueno pedir préstamos a FODE-RUMA, después que, en la Asamblea última, solo los Achuar no quisieron esos préstamos. Salió hablando Jimpíkit Tsamarín y el ex Presidente recordando que la asamblea de Sucúa, los Achuar no habían querido prestamos de Foderuma

Además, Cháyat, Presidente, hablando de los almacenes comunitarios, dijo que debían comprar solo con plata y no con artículos achuar. Les demostré en el pizarrón la ventaja que tiene Comunidad cuando se compra con cosas étnicas tribales apreciadas. Es un complejo natural de Cháyat, que los de aquí no comparten.

Estoy pensando que, al comienzo de la reunión de los etsérin, y no al final, tendré que decirles que por ahora esta será la última reunión que hago con los nuji Achuar (de repente haga otra, en septiembre, antes de irme al sur... o al este. . .)

Sigo pidiendo al Señor, que suscite en la Iglesia un Instituto Secular, entregado a los Pueblos Primitivos del mundo.

Siguen preparándose los neófitos al sacramento de la Confirmación. Mayak es muy constante en eso. En cambio, el aújmatin (narrador) Taki, pocas veces viene y sin mucho entusiasmo.

Nunca atropellé la libertad

Les dije en la reunión que nunca, en todos estos años atropellé la libertad de los Achuar, exigiéndoles la entrada en el cristianismo, pero les dije que solo confiando en los poderes humanos y en las cosas no se salvarán; les dije que no conviene que digan: “para qué vamos a la Palabra si somos destinados al Infierno. . .?” Se sonrieron. Les dije que el Padre nos creó para nuestra vida y felicidad eterna, Jesús, al quedar la humanidad perjudicada, nos redimió para nuestra salvación. ¡Que no sea inútil la Sangre de Jesús!

Me parece que su actitud no es un rechazo de Cristo, sino manifiesta que el cristianismo los sacude, y les pide una respuesta, y ellos no se sienten aun de darle. Su corazón está en Tus Manos Señor. Oh Espíritu Santo, ilumínalos y sálvalos.

♦ 8/V/83. Wámpuik

Hoy estuvieron labrando los asientos shimiut para la Capilla, casi todos los hombres de aquí. Fue un día estupendo. P. Telmo llegó con el chico Sumpaish hacia las cuatro, muy contento, diciendo que todos los militares se confesaron y comulgaron menos dos, y les dio varias charlas y la Palabra en las dos Misas.

Mañana esperamos amanezca un buen día, para la reunión de los etsérin' y aújmatin achuar.

Aquí están todos dispuestos a recibirlos bien y atenderlos. Por la noche vino Mayak, y me recordé lo que hace tiempo le dije en la wayús que este año dejaría a otros dos misioneros aquí, parairme

al sur o a los Yanomami. Le dije que ya debía decirlo a todos los etsérin' reunidos, aunque doliera el corazón. Le dolió al querido Mayak, pero le hice comprender que, como misioneros, debemos ir siempre más allá, a los no cristianos, para edificar la Iglesia del Señor. "Me haces llorar" decía Mayak, "Voy a dejar mi mujer y voy a venir contigo", añadió luego entre serio y chistoso.

Ayúdame Señor a decir todo a mis hermanos Achuar.

♦ 15/V/83. Wámpuik

En toda esta semana por cinco días enteros hubo reunión, oración, encuentro y estudio de los etsérin' y aújmatin de Kapawi y Achuar. Los de la Asociación Achuar fueron 12, faltaron cinco. Total 21 de los cuales etsérin' 12 (faltan 5) y 9 aújmatin.

Antes de hablar de esto, refiero un hecho, dado por seguro por todos los de aquí sucedido en Kusutkau (Surík evangélicos) hace pocos días.

Kuyách, hijo de Mashumpar que vive en donde están haciendo la nueva pista, muchacho de unos 17 años, estaba yendo solo con sus cuadernos de Escuela, al Centro viejo de Surík (una hora de camino), cuando oyó una mujer llorar: "Uchíruu" (hijo mío), cómo lloran las mujeres achuar; después de un momento oyó llorar más adelante en el camino, corrió para ver quién era, y a los pies de un monte enorme (árbol gigantesco) salió una mujer totalmente desnuda, que los Achuar llaman Sháam, (como los Shuar creo); le cogió el terror, y dejando botados los cuadernos echó a correr desesperadamente hacia Surík viejo que ya estaba cerca. La mujer lo persiguió, y al llegar frente a la casa de Pinchu, en bajada del río, tuvo apenas la fuerza de gritar, y descansó. Oyeron los Achuar y acudieron hacia el llevándole a la casa de Pinchu. Quemando uruch (algodón) le hicieron volver en sí, y otra vez desmayó. Volvió en sí, y al oír el hecho, fueron a ver el camino. Vieron pisadas como de oso hormiguero y los cuadernos todos hechos pedazos, en el camino.

Otro hecho raro, en el Centro Mashumpar (también de los Hermanos separados) que me contaron los venidos de Maki. Paantam y Nayash, un muchachito venido de la zona peruana, sobrino de Juwán, pidió dinero para comprarse útiles escolares, y Juwán se lo negó, el muchachito se calentó y con ira se fue en el monte, por un camino de cacería.

Encontró un hombre que le preguntó lo que le había pasado; lo tranquilizó y le sopló en las manos diciendo, coge un sucre de tu tío Juwán, soplale teniéndolo en la mano y se harán \$1.000.

Volvió, probó y aseguran que sí tiene esa plata y la sigue haciendo... Habrá que averiguar estos hechos.

EL 9/5. Pepe en un día fuerte de trabajo (el día fue espléndido y lluvioso el día siguiente) alcanzó a traer 19 achuar (más los dos de aquí 21). Mientras estaban todos reunidos en casa de Saap, llegaron tres de Tunikram (2 viven aún en la zona peruana): Sha-kái (yerno de Yum) espléndidamente adornado, Tanchím hijo de Yum, y un muchacho hijo de Kurumpián.

Mi hermano Telmo, entre las carcajadas de las que veían, les corrió atrás apuntándoles la máquina fotográfica, para una instantánea. Después de poco llegó también el Presidente Achuar Cháyat, con su secretario Entsakua. Ya empezó a correr la voz de mi ida.

Pichík se encargó de la Palabra todos los días como etserkártin y explicó el cartelón. Ayudó Waakiach y Mayak. También Entsakua Uwiti. Tiwi de noche (vino a dormir en nuestra casa) me contó que su hijo Mukucham, al ir a Pampántsa para cobrar en la Compañía de la carretera, al ayudar al etsérin' Chiriap a traer los troncos del fogón, al botar uno, rompió las canillas de un hijito de Chiriap, que había corrido improvisamente. Antes Chiriap no le amenazó nada, pero más tarde quejándose que la curación del hijito le costó 520.000 se lo quiso cobrar, amenazándole hacer

coger con los soldados. Ahora le pide \$10.000.00, siempre amenazándole; dije a Tiwi que pidiera arreglo a las autoridades shuar de Putuín.

El 10/5. Por la tarde del primer día, me tocó participar en casa da Saap a la reunión no oficial del Presidente Chayat con la comunidad de aquí.

Kayáp no quería reunirse, por tener que atender a los etsérin'. Arreglaron el problema del muchacho Kaánkia, entonado de Ayuí hermano de Kayáp, que se escapó, el año pasado a Ishpink, por las amenazas de Kayáp que le acusabade haber atentado a la segunda mujer de Ayuí en Ipiák (Ayuí, dejó pasar el hecho no dándole demasiada importancia).

Luego los brujos dijeron que brujearon la mujer de Kayáp ya que este brujéo a Antuash Kayáp de Ishpink, ya que estos dieron hospitalidad al fugitivo Kaánkia.

Traté hacer entender a Kayáp que Kaánkia no era culpable de la enfermedad de su esposa (Kayáp se quejaba que gastó \$ 13.000.00 para curar a su mujer), y que no podía creer a los brujos, ya que el único testigo era Marian de Ishpink. Él habría escuchado que Samíruk de Ishpink pidió al brujo de Chichirat Jawirit de brujear a Kayáp, por la enfermedad de Antuash Kapu.

Además, Jesús les pedía perdonar a todos. No hubo quien le convenciera a Kayáp. Al final establecieron que Kaánkia pagara a Kayáp \$5.000. Espero volver a hablar a parte a Kayáp. Mayak afirmó que su hermano Kayak jefe de aquí, no quería hacer la Capilla, creyéndola inútil...Y esto delante de los etsérin'.

Las relaciones entre etsérin', aújmatin y los de aquí fueron hermosas. A mediodía les daban de comer todos reunidos en la casa de Saap y luego les brindaban chicha.

Yampík invitó a los mayores de aquí a escuchar la Palabra, ya que no les interesa, durante la reunión con el Presidente Chayat, y

Tiwi aújmatin Vicepresidente dijo a Kayáp que perdonara para ser perdonado. Sufrimos talvez por nuestros pecados.... Les dijo con convicción Tiwi.

Mayak de Pumpoints volvería al Perú, por haber querido Wisúm de Ipiák, casar a su hija...

Con Chayat hablé de la cuestión fronteriza, me dijo que se quejan los de la Federación que los Achuar del sur que se curan en zona ecuatoriana, al regresar refieren lo que han visto a los soldados. Caso del primer hermano de Waakiach: Unkum y otros.

A Kaeser de Yankuntich (zona peruana) casi le agarró Sunka Antonio hijo del finado Shiki por la muerte del mismo Shiki, mientras estaba en Tukup para curarse, a donde el curandero.

El primer día lo terminamos así cansadísimos. En la tarde del segundo día completo dije a todos los etsérin' y aújmatin que había podido ser enviado a la zona achuar del sur y que el P. Creamer había aceptado. Les dije todo. Quedamos tristes todos con eso, pero al final Pichík, Waakiach (etserkártin), Entsakua y los antiguos etsérin' me dijeron: "Si esto es lo que el Señor te pide, irás con Él..." les conté algo de los años pasados en Taish, y 12 entre los Achuar...

Quedaron tristes pero conformes. En cambio, los de la comunidad de aquí, y las 2 Marinuwa, quieren que me quede, y que envíen una carta a los Superiores, para que no me dejen ir.

Luego el 11/5 hablamos también de los etserkártin, y Entsakua, como siempre raro, empezó a decir que iba a salir: cuando Mayak, Pichík y Waakiach afirmaron que querrían seguir, se calló Entsakua, el cual el último día dijo que iba pedir de recibir el ministerio de Lector, y hubiera antes hecho terminar la Capilla nueva en Pumpoints.

De los etsérin' que no vinieron: Sarís; y Pakunt (Sapapentsa y Chinkíánk) fue por enfermedad. Yakúm no avisó (seguramente algo pasó, porque es el más fiel). Tsamarín de Tsuatentsa no nos dio razón válida, y fue una gran pena.

Taish de Wayusentsa, medio tomado mezquinó el Kintiúk (fibra) a los de Sharámentsa...

En general fueron muy felices los etsérin' y aújmatin participantes: los más ancianos (Tiwi, Tayujínt, Paantam, Juwán, Táasham) siempre sentados, y en cambio algunos de los jóvenes sentados, empezando por Entsakua de Pumpuints (sólo el último día aguantó sentado...)

La tarde del tercer día entramos en la casa de Kayáp (que ahora usa itip) y empezó a hacernos preguntas lindas (presente Pinchu y Entsakua y unos etsérin') sobre la existencia del alma, la resurrección de los muertos, la vida de los animales, seres mortales, etc.

El 12/5: Mayak explicó bien el sexto Cartelón. Saáp, en la casa, me preguntó sobre mi proyecto de ir al sur, y sus temores. Hablamos largo. Estuvo presente Kayáp también.

Solo Mayak preparó los neófitos a la confirmación. En Sapapentsa se están preparando. Los demás no lo hicieron.

Mucho hablamos de Anita y la situación de los Achuar del sur.

El 13/4. Cuarto día. Empezamos Cristología. Por la tarde me ayudaron a corregir términos achuar, para las próximas publicaciones.

Dificultades hubo, pero luego ayudaron muy bien. Establecimos el nombre achuar para sacerdotes: utsúmpruku: es la persona que recibió poderes para comunicarlos a otros de un anciano (umpunkartin o "utsúkratin); el anciano le sopla al utsúmpruku en las manos y brazos, etc... y este recibe y da a otros esos poderes.

Ayer, al final tuve una resistencia del grupo, cuando les pedía sostener y orientar la Comunidad Cristiana cuando los jóvenes cristianos quieren casarse. Pensando en las dificultades que hay en eso, creyeron que yo les obligaba a presentar a la comunidad cristiana, contra la voluntad de los mismos, al final nos entendimos, y prometieron ayudar. Les di la Carta Pastoral de Mons. Teodoro, pero no tuve tiempo de comentarla.

Ayer, último día de la reunión, Telmo se fue con la avioneta de Pepe Arcos a Macas, para ir a Quito y ver el resultado de los exámenes.

Ya terminará la reunión bien. Estuvieron muy contentos y Entsakua ofreció la próxima reunión en Pumpuints, al terminar la Capilla.

Y en estos próximos días terminaría la corrección de los textos para la publicación.

♦ 18/V/83. Wámpuik

Antes de ayer, a los tiempos, volví a trabajar con el machete en ayuda a la Cooperativa de ganado de aquí. Volvieron a rozar una vasta zona, con la esperanza de pedir el préstamo a la Federación. Tuve así la esperanza de dedicarme hoy a corregir el texto de la Santa Misa en achuar, y las fiestas cristianas achuar.

Tal vez antes de irme a Quito podría iniciar la corrección de los Hechos de los Apóstoles o ir completando el Diccionario achuar. Pienso irme después de cuatro días, el lunes próximo. Los hermanos Achuar siguen preguntándome sobre mis proyectos futuros sobre mi ida a los Achuar del sur. Están apenados. Las dos Marinuwa siguen protestando, si bien van poco a poco entendiendo que sí es bueno edificar la Iglesia entre los Achuar del sur.

¿Volverán a las luchas tribales?

Los Achuar temen que al irme yo, vuelvan los grupos achuar a las luchas tribales. Les digo que el Señor los acompañará y los etsérin' lucharán para evitar eso.

♦ 20/V/83. Wámpuik

Ayer ayudamos todos los hombres de aquí a Secha, joven que aún está en la Escuela, para la huerta de su mamá. Secha es huérfano y tiene tres hermanos. Ha sido lindo ayudar con toda la comunidad a una familia pobre así. Trabajaron todos con mucha generosidad.

Después de las clases vinieron unos 6-7 muchachos a ayudar. No terminaron. Secha vino después de las clases, y trabajó como un toro tumbando árboles, ya que el trabajo era para su familia. Kayáp entró ya obscuro en mi casa, mientras estaba ya acostado antes del tiempo por el cansancio, y empezó a hablar largo. Tenía gana de dormir, pero al final la conversación cayó sobre los Shuar que quieren entrar en la zona achuar.

Me contó Kayáp como el awerin Sántiak Yankum, luego el supervisor José Sharup, y por último Mashu el pastor evangélico de Makúm, que siempre visitaba Surík pidieron a Taki (cuando vivían solo con Tarir y Senkuan en el Centro viejo) de trabajar en la ori11a del Pastaza, en Achuaramentsa.

Taki resistió siempre y no dejó que nadie entrara. Mashu por dos veces pidió lo mismo, con 1a intención de traer sus parientes de Makúm, y formar un Centro shuar allá. Lo mismo pensaron los otros dos Shuar.

Kayáp que vivía aun fuera de esta comunidad, abajo en el Wámpuik mismo, apenas lo supo vino a decir a Taki, que no cediera y no les dejara entrar, temiendo ya la intención de formar la nueva

comunidad aquí. Actualmente Wámpuik es la segunda comunidad achuar, como número de habitantes, enseguida después de Pumpuints y antes de Wichím.

También están creciendo todas las Comunidades, especialmente son numerosas Maki, Ishpink, además de Pumpuints, Wámpuik y Wichím.

La que quedó débil es la Comunidad de Ipiák. Con los Evangélicos (3 comunidades: Surík Mashumpar entsa y Saásaim) y con los Achuar del otro lado del Pastaza (ShIramentsa, Wayusentsa y Mantu) son 1.100 los Achuar, verdaderos Achuar del Ecuador, sin contar el centenar de Shuar que actualmente están entre los Achuar, en Pumpuints- Kuseantsa -Tsuatentsa y Wichím y especialmente Patukmai (unos 60 en esta última comunidad)

He decidido, antes de corregir los Hechos de los Apóstoles terminar y publicar el Diccionario Achuar-Castellano, por la importancia que tiene para el Grupo, Misioneros y para los muchachos de las Escuelas y Maestros.

♦ 22/V/83. Wámpuik-Pentecostés

En todos estos días, después del regreso de los etsérin', fuimos preparándonos a este día, invocando al Espíritu Santo para que entre definitivamente entre los Achuar. El grupo de las viudas y del anciano Cháyat, vino casi al completo ayer y hoy. En cambio, el grupo de Kayáp y Saap, ausente Taki, suele venir solo los domingos.

Sentimos la falta del tuntui, en lugar de usar el cuerno de vaca, instrumento más bien para llamar al trabajo. Pirisant, mujer de Cháyat, teleauxiliar, no está muy bien de los riñones, y delútero. Estamos esperando que la avioneta la lleve a Taish. Ayer no nos contestaron por la radio. Tal vez mañana será posible. Federico antes de ayer me aseguró solo para el miércoles.

Esta mañana traté interesar a las Marínuwa, para que atendieran a la enferma Pirisant. Ambas son cristianos con el marido Chayát, y a este le aconsejé pedir la Eucaristía, teniendo la posibilidad.

En general los tres teleauxiliares achuar, no demuestran un cristianismo fervoroso. Yampík a los tiempos esta mañana participó del Pan del Cielo y de la Palabra. Santificanos, oh Espíritu Santo y dónanos Tu Vida y Luz para el mundo. Ilumina los Pueblos Primitivos y completa en Jesús sus creencias y su fe en el Creador.

Tratamientos de ortiga

Ayer, mientras estuvimos alargando la pista de 40 m. más, los mayores que estuvieron trabajando hicieron traer ortiga brava y me pidieron que les hiciera un rito para ser hombres sin pereza y cumplidores: antutrata: hazme sentar. Me indicaron de decir (mientras ellos se sentaban con el simple baño sobre las ortigas) Asumpisua: sé cumplidor. Yo los cogía por las espaldas y los ayudaba a levantarse y sentarse sobre las ortigas. Me Insistieron tanto que tuve que aceptar, diciéndoles sin embargo que lo hubieran hecho en el nombre de Jesús. Les añadí: Jansan Kakárnariji asurnpinuat: sé cumplidor con la fuerza de Jesús. Esto lo pedían a los ancianos.

Lo mismo me pidió esta tarde el etsérin' Mayak que le soplara humo de tabaco en la boca, haciéndole tragar, cogiendo un cigarro de tabaco envuelto y seco, encendido al revés.

Él iba tragando el humo. Así mismo inician a los brujos, y los ancianos dan los poderes a los jóvenes para ser cazadores y tener vida larga. Le pedí sus intenciones y Mayak me dijo que no solo pedía la vida larga, según los antiguos, también la fuerza de ser fiel a Jesús y a su Palabra como etsérin'.

Lo mismo hice con el muchacho Sumpaish. Mañana por la mañana tendré que renovarles el rito. Veo que es la única forma para que las creencias antiguas sean purificadas por Cristo, y elevadas, ya que siguen y seguirán existiendo a pesar del cristianismo.

Pirinant mejoró algo, pero de tarde empeoró y Cháyat su esposo, me pidió que les conversara a ambos, para mañana recibir la Eucaristía.

♦ 1/V/83. Quito

Es una semana y dos días que salí de Wámpuik. Aquí estoy trabajando en varios trabajos en la lengua achuar. Ayer con Santiago de la Procura fuimos a una IBM y entregamos la Misa en achuar y el texto de las Fiestas cristianas achuar. Dediqué unos dos días al Diccionario achuar, y desde ayer estoy traduciendo al achuar, el ritual shuar.

Agradezco al Señor el tiempo que me concede para estos trabajos. Mi hermano Telmo se fue esta mañana para Pastaza, y luego haría dos giras: la de Pumpuintsa y la del río Pastaza.

Yo haría la tercera gira en la zona achuar, menos Pumpuints y comunidades cercanas, para ver lo neófitos y también para corregir y completar el Diccionario con ancianos achuar.

Telmo lo encontraron bien de salud. Agradecemos al Señor. Juntos fuimos a hablar a los 10 teólogos Salesianos y sus dos superiores, que nos habían invitado.

Hablamos con el P. Pedro Inspector, y fuimos aclarando lo que deberá ser la atención misionera en el Transkutukú, y en el grupo de los Achuar del Sur. Con toda sinceridad hablamos para que la relación entre misioneros sea mejor.

El P. Telmo no aprovechó

Hice notar a Telmo, que realmente no aprovechó demasiado el año que tuvo para hablar la lengua achuar, ya que él dice que se acompleja delante de mí, cuando le corrijo en achuar... De esa forma creo difícilmente aprenderá la lengua.

Dije que deseaba se terminara con las críticas negativas entre misioneros y que desde comienzo de este año me sentí por primera vez mal, aquí en el Ecuador, como sobrante, y así veo más la necesidad de dejar a los hermanos ecuatorianos la responsabilidad de la Misión.

Le dije a Telmo que talvez muchos hermanos Salesianos le tienen antipatía, por su ademán de querer aparecer, y así tiene esa reacción negativa, también porque se deja llevar fuertemente por las antipatías.

Solo en espíritu de Fe y de bondad y amor podemos convivir hermanos de varios Países, según la voluntad específica de D. Bosco de querer que los Salesianos convivan, viniendo de todos los Países.

P. Pedro me dijo que terminara esos trabajos, atendiendo brevemente a los Achuar, y encaminando el sustituto entre los Achuar, que debería responsabilizarse con Telmo de los nují achuar (achuar del norte).

Tengo un poco de molestias al sentir mis primeros dolores reumáticos, me doy cuenta que habrá que aguantarlos.

Hoy vino la Delegada de las Hijas de María Auxiliadora del Vicariato, Sor Fabiola, por muchos años encargada de la formación de las niñas shuar, y que desde hace algunos años busca iniciar un movimiento religioso de chicas shuar.

Le dije que pidiera a los Superiores Mayores de Roma, que regresara Sor Guillermina Ushap, la cual en agosto hará la Profesión Perpetua, y quo no se sintió de quedar en el Ecuador, sintiéndose no aceptada por algunas Hermanas.

Otras dos chicas shuar de Bomboiza, no se sintieron bien entre las Hijas de María Auxiliadora y Sor Fabiola las llevó donde las Salesias de San Pablo de Lago, que tienen un espíritu muy abierto a las indígenas y morenas. Son soluciones intermedias.

Sugerí a la Hermana Fabiola establecerse en una Comunidad shuar, viviendo en ella y sirviendo según el Evangelio, y formando una comunidad religiosa o Instituto Secular indígena y nuevo.

Sor Ushap Guillermina debería depender de las Superiores Mayores y directamente de Sor Fabiola y la otra hermana que le ayudara, y no de la Inspectoría, ya que no fue aceptada aquí como novicia, y como profesa no se sintió bien, estando fuera del Vicariato, encargada de las ancianas de Cumbayá...

Menos mal que el Señor no tiene acepción de personas. Señor te confío a los hermanos achuar: te encomiendo P. Telmo y P. Domingo, o quien será encargado de los Achuar.

♦ 3/VI/83. Quito

Ayer cayó el discurso sobre mi probable ida a los Achuar del sur, y mi hermano sea por pena de mi ida, sea por detenerme y para sacudirme a causa de mis propósitos misioneros me reprochó duramente diciendo que nadie ya me hubiera creído, ya que me iba justo ahora cuando el grupo achuar estaba más necesitado. Le contesté que mi sola persona no puede ser la única garante en la defensa y progreso de los Achuar. Domingo Bottasso era capaz más que yo, en muchos problemas, además después de 22 años que estuvo en la zona de Taish y achuar, creo que debía dejar el puesto a otros, habiendo cumplido mi misión de comienzo. Otros debían dar incremento.

No podrían pretender mis hermanos que quedará toda la vida entre los Achuar del norte, cuando los del sur son muchos más, cuatro veces más, y en situación de abandono y explotación.

Dije además que ningún misionero estuvo tantos años en una zona. Ni el P. Casiraghi, lleva tantos años en un lugar. Tal vez cierto interés de obras particulares hizo hablar así, ya que mi persona es vista como quién ayuda en actividad de las avionetas, para apoyar su trabajo en favor de los Achuar. Todos son nativos hermanos. Jesús y su Palabra antes que todo, el Pueblo de Dios, y los pueblos Primitivos que necesitan ayuda espiritual y material, aunque tengamos que empezar de nuevo.

Oh bendita pobreza del Señor, que daba siempre lo que sobraba a los pobres, cuánto quisiera imitarle y aun no puedo.

♦ 14/VI/83. Quito

Los dos trabajos de la Misa achuar y de las fiestas cristianas achuar, están ya siendo impresos aquí mismo, por la bondad de Santiago Fruci y P. Martín que permitieron publicar aquí mismo en la Procura. Les agradezco mucho.

Hemos tenido hace una semana una reunión con el P. Pedro Creamer, Inspector y P. Telmo Carrera sobre el porvenir de nuestra presencia entre los Achuar.

Aclaré muchas cosas con relación a mi hermano Telmo con el deseo de su presencia entre los Achuar y entre los hermanos misioneros, sea más serena, para evitar contrastes que al final perjudican nuestra presencia.

Quedamos que P. Telmo haría una gira solo en Pumpuints y en el Pastaza, mientras yo terminaría el Diccionario achuar y visitaría por tercera vez en este año escolar, a los Achuar, de la Asociación Achuar, menos Pumpuints, y Centros cercanos.

De esta forma Telmo se acostumbrará a visitar y hablar el achuar, ya que le falta cabalmente esto.

Con J. Arnalot

Me fui el viernes pasado a visitar a José Arnalot en Olmedo, más arriba de Cayambe. Fue una gran alegría. Le encontramos con su familia: su esposa Cristina y sus dos hijitos. Me hizo conocer toda la zona, comprendí la situación de gran pobreza de los indígenas quichua; son miles de indígenas: solo Pesillo (en donde hubo un convento de Mercedarios) creo hay 6.000 pero luego hay la comunidad de Chimba, de S. Pablo urco, que tiene varios grupos sin agua. Olmedo es población de blancos-mestizo, muy joven (40 años) y Pesillo tiene 400 años, pero la parroquia está en Olmedo. Hay mucho racismo en contra del indígena, en contra de su lengua e identidad. La misa la dan los padres de Cayambe, todos los jueves y domingos, en cambio en las varias comunidades indígenas, solo una vez al mes. Hay mucha borrachera en el pueblo, y la casa de Arnalot es abierta a darles hospedaje, más bien que mueran de frío al regresar de noche a sus casas esparcidas en las lomas. Qué frío sufren en su chocita de paja o con techo de teja sin tumbado. Hay poca leña. Qué pena inmensa Señor, estos, hermanos nuestros de los Andes. Di dos misas el domingo pasado, y les dije que el racismo es un pecado sobre el cual Jesús nos juzgará. Les dije que debemos amar y estimar a Cristo en los hermanos quichua.

Regresé ayer.

Cuál fue mi amargura y sorpresa cuando supe que P. Telmo en lugar de ir a Pumpuints, se fue a Santiago con el P. Pedro Gabrielli.

Sé que el delegado del Inspector P. Alberto lo mandó cuando P. Pedro llamó a uno que le ayudara, pero P. Telmo se ofreció. Me dio una gran pena.

Telmo teme ir entre los Achuar, y esto es grave ya que él dice que ya conoce toda la zona y ya sabe cómo hacer, y en la última reunión con el Inspector se comprometió a las dos visitas.

Qué pena. Dejo a los Superiores escoger y decidir. No se puede seguir así.

Pienso en los cristianos de Tsuatentsa y de Chinkíánk, bautizados en este año (o el año pasado) y que no volvimos más a ver.

Estoy pensando de hacer yo la visita a Pumpoints, en lugar de ir a Maki...

No sé. El Señor nos ilumine. ¡Qué pena Señor!

♦ 18/VI/83. Pumpoints

Ayer llegué con la avioneta de Federico. Dos noches estuve en Pastaza, para cumplir los encargos de algunas Comunidades y comprarles según los encargos. En Pastaza hablé por radio con P. Telmo que está en Santiago y me contestó que el P. Alberto lo mandó a ayudar al P. Pedro Gabrielli por haber ido a Italia el P. Luis Casiraghi.

Un brujo dijo Mankash de la tribu de Kúkush de Tukup, enemigos hace años de Chayát de aquí que Chayát hizo brujear a su esposa y entonces creyeron y no volvieron más aquí... En su lugar entró Uwijint Achuar de aquí, hijo del mismo Chayát.

Así que estamos muy mal con los teleauxiliares... (allegretto andante con tristezza) Pírisant, mamá del etsérin'Tsamarín de Tsuatentsa, fue con el hijo a Pastaza, pero se regresó antes del tiempo llena de anemia adelantada. No está muy grave, pero necesitaría hierro. Unos 16-17 cristianos se acercaron a los Sacramentos, pero faltan muchos todavía.

Mañana irá Chinkiam. Supe que se le murió el hijito a Pakunt etsérin' de Chinkíánk por tisis gangliar. La mamá probablemente está enferma de eso o la abuela.

Otra triste noticia. Nayash de Shuwints (Perú) pero ya casi perteneciente al Centro de Tunikram, murió, parece por intoxicación al tomar chicha en Ishpink y el Mantu, llamado por Alberto Vargas. Desgraciadamente tememos que culpen a los de Ishpink (por haber muchos brujos) y los maten. Yum espero ayude a impedir eso, ya que el demonio busca estas rupturas de equilibrio para destruir la paz.

La noticia la trajo Taki de Wámpuik, que vino ayer para comprar cuadernos, etc... Llegó el con itip nuevo como Achuar de los tiempos antiguos. Quisiera ir allá para hacerles evitar esta lucha.

♦ 20/VI/83. Chinkíánk

Ayer salí de Pumpoints después de la Santa Misa, que terminó muy tarde. Debía irme con Chiwiant y Kaitián de Pakínts, pero el último tuvo que quedarse en Pumpoints para esperarles a los topógrafos de la Federación para corregir la pica entre Saásaim y Pakínts. Entonces no pedí a nadie, siendo el camino bueno. Tuve suerte porque en el potrero de Tuits, totalmente cerrado desvié hacia el potrero de la cooperativa, regresé atrás y un poco más allá encontré a Chinkim de aquí y su esposa, que venía acompañando un toro de la Cooperativa que se les escapó y volvió atrás. Entonces Chinkim me cargó la mochila y me acompañó hasta aquí.

Ayer hicimos la Celebración Penitencial con la pequeña comunidad cristiana: la familia de Pakúnt, la de su hermano Chikius y las viudas Senta y Mamat, su hija. Pakunt está de duelo por la muerte de su hijito Jawirit, de unos dos años y medio. Se les murió en Cuenca, apenas llegaron. Los de aquí murmuran mucho contra Pakunt, etsérin', porque siempre anda a Pumpoints, a Kuseantsa y

Taish para hacerse ver de los brujos, pero sin avisar a la comunidad de aquí. Da prueba de inmadurez, a pesar de tener un carácter bueno.

Con su hermano Chinkuish fui a verlo esta mañana, en la casita pequeñísima a 150-200 m. de aquí. Los médicos en Sucúa temieron que los papás tienen la misma enfermedad del niño difunto: de los ganglios. Es una gran pena.

En Pumpuints pidió \$14.000.00 a la Cooperativa y este dinero le quedó de deuda. En Taish por cinco noches de hacer tomar el natem el brujo "Civilizado" Pujúpat (sevillano) le cobró \$5.000. Sepultó la criatura al regreso, llegando con la avioneta en Pumpuints, al tercer día de la muerte. Le rogué e insistí que, para pagar su deuda, no trabaje las 7 hectáreas de potrero que le pide el jefe de la Cooperativa de Pumpuints, sino que saque fibra Kintíuk para escobas y con eso ayudado por 2-3 personas podría pagar la deuda.

Estuvo dos noches en la selva tomando el tabaco mascado por el anciano Chiriap de Pumpuints y éste le dijo que debía quedar dos meses sin trabajo, con dieta especial para evitar el ajákuanch (la muerte).

Le dije que pusiera su confianza en Jesús, que perfecciona lo antiguo. Me dijo que sí. Soñó en la selva que yo vine a su encuentro con mi bastón, y lo animé diciéndole que su hijo estaba en el Cielo y que siguiera dando la Palabra, sin llorar. La mamá del Máich y su esposa shuar Atsút estuvieron escuchando y sintiendo.

Dije a Maich, viuda cristiana, que tenía la intención de reunir ocho viudas cristianas en Wámpuik en agosto, para seguir iniciándolas como religiosas achuar, según su estilo, o como imitadoras de María (Institutos Seculares). Aceptó, ya que de eso hablé con ella otras veces.

La otra sería Mamát, viuda (y última mujer) del finado Kashi-jínt de Ipiák, cuya hijita de unos nueve años había sido casada a

escondidas por Yakúm Tukup, muchacho de aquí de unos 18-19 años. Mukuink hermano de papá del mismo, y propio hermano de Chinkim, vino aquí desde Quito, en donde vive algunos años, y separó a los dos, amenazando a Yakúm de darles con palo.

Pero viven en la misma casa Yakúm y su prima hermana paralela, hija de Mamat, y parece que el joven cayó otra vez con la niña.

Hasta mientras Yakúm Shunta, etsérin' de Pakínts, obtuvo en Saásaim a una hija de Paantam aun en la escuela, como esposa de Yakúm Tukup de aquí. En las vacaciones iría a casarla, y terminaría el escándalo de este matrimonio prohibido entre los Achuar.

Aquí la casita que dejó el joven Taish hijo de Mayapúa hermano de Chinkim que terminó por casar a su tía cristiana (unkuri) hermana de Chinkim por parte de papá, Amasank. Le están usando ahora como Capilla. Amasank y Taish estarían en Makúm trabajando. Esto lo conté anteriormente.

Mamát de aquí, viuda cristiana, teme Yurank de Ipiák que prometió a Puantsa conseguirle Mamat como esposa, cuando supo que la pequeña Inchi, hija de Mamát se casó con su primo paralelo Yakúm Tukup.

Mamát vino con sus dos hijos y me dijo que entraría en el movimiento de las Marínuwa.

♦ 21/VI/83. Pakínts

Hoy es S. Luis. El joven Yakúm Tukup me acompañó desde Chínkiánk hasta aquí.

El Chánkuap estaba bien bajo, a diferencia de la otra vez, y el camino desde el Chánkuap hasta aquí, está recién maravillosamente trabajado, con puentes en todos los charcos.

Nunca le vi tan lindo. Aquí encuentro a Péas, que está haciendo una casa muy grande, en el estilo achuar.

El etsérin'Yakúm lo encuentro bien en su pequeña casita. Su hijito que estuvo de muerte hace poco tiempo, durante la última reunión de los etsérin'achuar, está bastante bien. Lo llevó a Sucúa con su esposa. Están renovando el lindero con los de Saásaim, ya que desde Sucúa vendrán a medir de nuevo ese lindero, parece mal medido antes por el IERAC, desde Saásaim. Pienso estar aquí tres noches.

♦ 22/VI/83. Pakínts

La pista de aquí tiene 200m. con los troncos todos sacados, si bien hay bastante desnivel y necesitaran carretillas y herramientas para el trabajo.

A la Palabra hoy vinieron la mayoría, menos Chuji y una mujer. El etsérin' esta noche estuvo con la esposa asistiendo a su hijito Shunta (que aman entrañablemente) el único hijo hasta ahora, que estuvo con diarrea. Durmieron muy poco. También la anciana Sénur mamá de Chuji, Kaitián y Chiwiant tiene un problema en la garganta, como una membrana blanca, que le causa a veces tos y le fastidia. En el botiquín de aquí hay bastantes antibióticos.

Me decía Chinkim en Chinkiam, en la wayús, que Chiwiant, el joven hermano de Chuji de aquí (perdió dos mujeres: una en Kapawi alto, ya que se la quitaron, y por eso mató a Chuchukia, y la otra casada en Surík también se la mezquinaron ya que él la pateó rompiéndole el fémur. Quería casar a la hija de Washíkiat de Pumpuints, o la cojita Tsúunki Kashijínt de Chinkíánk, hija de Mamat y del finado de Ipiák, pero Chiwiant perdió ambas posibilidades, por querer llevarse aquí a Pakínts la mujer.

Antiguamente los Achuar siempre al casarse viven en la tribu de la suegra, hoy por la posibilidad de ganar plata, miran más que la persona de la esposa y su tribu, a los trabajos que ya tienen, y allá quieren vivir.

En la wayús hoy Yakúm Shunta, el etsérin' de aquí me dijo que Wasúmp vendrían a establecerse aquí en Pakínts, con su hijo Anánk y con Mukuink que es hermano de Chinkim de Chin-kiánk y de Yúmishank, mujer de Yakúm Shunta mismo.

Así este grupo se reforzaría con el tiempo. Hay muchas niñas en esta tribu. Chuji tiene ya dos hijas casaderas, de la primera mujer Tsápak.

Péas Tiriáts sigue dando clase aquí como teleauxiliar y es catecúmeno con su esposa Atiniá hija de Wasúmp de Pumpuints.

Supe más tarde de Yakúm que Chiwiant le pidió primeramente a él de conseguirle una novia, en Tsúнки de Chinkíánk, pero más luego Chiwiant encontró en el camino a Kunchijui de Chinkíánk y le pidió la misma cosa. Kunchikui aceptó y la misma tarde, de día, no en la wayús, pidió a Chinkim que diera a Tsúнки su prima hija de Mamát a Chiwiant.

Chinkim le dijo que no era el momento ese de hablar de eso, ya que los Achuar solo en la wayús piden una esposa para otro. Kunchikui, corto de inteligencia, se le enojó insistiendo. Chinkim cortó el discurso diciéndole que llamara a Chiwiant. Este vino y Yakúm estuvo de visita en Chinkiam en casa de Chinkim su cuñado. La mañana siguiente Kunchikui entró con Chiwiant en casa de Chinkim cuando ya amanecía. Chinkiam se fastidió, pero con un esfuerzo, dominándose preguntó a Chiwiant si en verdad quería a Tsúнки. Chiwiant afirmó y luego dijo que la quería llevar a Pakínts. Chinkim negó y así la cuestión se terminó

Yakúm Shunta el etsérin' de aquí no pudo intervenir, ya que con vergüenza vio que Chiwiant después de pedirle a él de conseguirle la esposa, se dirigió a Kumchikui.

Al final Yakúm Shunta le prometió a Chiwiant conseguirle una hija de Péas de Chirap o Kuyúnnapúrkari, en la orilla del Pastaza, frente al territorio de Pakínts.

Chiwiant se encuentra mal, por seguir soltero, después de fracasarle dos matrimonios.

◊ 26/VI/83. Tsuatentsa

Llegué aquí ayer acompañado por dos niños achuar hijos de la mujer cristiana Sekúnt botada por su marido mendeño Chiriap.

Llegué el día anterior desde Pakínts: acompañado por Yakúm Tukup hasta Chinkíánk y por Pakunt, casi cerca de la casa de Wásúmp de Pumpuints. Por la noche vino Ujúkam supervisor recién llegado de Chichirat etc.... con sus noticias tristes.

Situaciones complicadas

Antes, a las cinco, vino Tiwi de Patukumai, y dio otra noticia bien triste. Su yerno Narankas, Shuar de Makúsar, que nunca venía a la Palabra, ni hacía caso de su suegro Tiwi, se metió con la esposa de su hermano propio Juánk mientras éste era ausente en Makúsar su antigua tierra en donde vivió hasta el año antepasado, y se la llevó. La mujer de Juánk es Peyashnia hija de Nunkuích y del finado Entsakua, nacidas en esta zona, pero hija de Shuar. Es cristiana en el internado de Taish, y su matrimonio mixto lo bendijo el año pasado.

Tiris, esposa de Narankas encontró los dos en pecado, y gritó al esposo Narankas después se alejó.

Narankas escribió dos cartas una a Tiwi, y otra creo a su hermano y se escapó con Payashnia que se iban para siempre, vencidos por el demonio y dejaron botando a sus hijos: cuatro de Payashnia, y creo cinco de Narankas. Dijeron que iban a irse al Perú. Es probable que vayan Waríntsa en donde está Nunkúich, mamá de ella y suegra de Máshumpar.

La sorpresa, fue muy grande, ya que casos de adulterio público no hay desde años entre los Achuar.

Tiwi, que es Vicepresidente de la Asociación, vino a avisar a Cháyat, Presidente, para tomar decisiones.

Los demás problemas (además del peligro de enemistades entre los de Shuwints e Ishpink) son estos: Waakiach, brujo de otro Wayusentsa, hacia el río Kunamp, Comunidad de Makúm, hizo matar a un Shiwiar de su misma comunidad hace unos meses, y los parientes suyos de Chichirat (en particular Wéek) fueron a traerlo, teniendo miedo que lo mataran.

Martin Ujúkam lo vio en Chichirat. Entonces ahora los de Chichirat, temen ataques de los de Wayusentsa Kunamp, o de los brujos de allá, y están viendo los caminos.

Mientras tanto hay varios enfermos en Makúsar y la causa sería que los de Wayusentsa Kunamp se hallaron con los de Apupentsa (Bufeo) Comunidad Evangélica a la cual, los de Makúsar mataron un brujo, antes que yo los conociera, y los de Apupentsa estarían brujando. Otro hecho grave. Kusut, el anciano de Yutsunts que se hizo catecúmeno, un día yéndose con otros parientes, dejó la canoa para hacerse un remo rústico, y desapareció del todo. A las dos semanas, aún no lo habían encontrado. Por eso los de Yutsunts (muchos de ellos son Achuar) quieren matar a Waakiach, ese brujo que ahora está en Chichirat como causante de los maleficios que lanzan contra de él, pero hieren a otros. . .

Otro caso extremo: el joven yerno de Warush de Chichirat, Tsérem con otro, estuvo haciendo trampa con lanza, para que mataran al capibara (Unkumi) que en número grande de noche le acababa el maíz.

Dijo al compañero de soltar la cuerda, para probar la trampa, y una lanza se le clavo en el fémur. Entonces en lugar irse a Montalvo,

o pedir la avioneta, se hizo cargar a Makúsar para que el brujo Jawirit le viera. Menos mal que la enorme hemorragia la tratarían de detener.

Jawirit le dijo que no era maleficio... y le regresaron a Chichirat (5, horas cargándole, habrán hecho el doble).

El etsérin' Ernesto Tsérem lo sacó a Pastaza vía Montalvo. Llegó en los últimos minutos de vida y lo salvaron por un pelo. . .

Los tres centros del Pupunas Kurint e Ishpink están todos en una situación grave. Además, el awerin Sanchím de Kankaim - Shím-pim - Makúm, pidió o mejor se metió con la hija de Tsérem y Yutsunts y la comunidad al final aceptó el hecho.

Veo muy difícil que ese joven se quede en Yutsunts, teniendo enferma la mamá o el papá. Es muy probable que ese matrimonio no dure.

Desde Quito, al tomar unas pastillas contra la artritis, tengo dolores en el estómago o hígado. Dejé esas pastillas hace tres días, pero hoy tomé unas sulfas -antibiótico para ver si esa especie de intoxicación se me va.

♦ 28/VI/83. Kusuentza

Ayer desde Tsuatentsa Máshumpar de Warintsa me cargó la mochila hasta Pumpuints. Desde allí Ushpa me acompañó hasta aquí. Ayer dormimos a donde Saant, ausente, pero presente Kasent su entenado. Me sigue el mal de la barriga, pero el Señor me acompaña para que pueda terminar la gira. Ushpa está preocupado, pero le tranquilizo. Estoy en casa de Katán.

Son grupos mezclados los de aquí, entre Shuar y Achuar. La tercera esposa de Katán, hija del finado matado Masúrash y de Serútik viviente (Achuar) se me acercó con sus parientes niñas, y me dijo que siempre pensaba en el Señor y lo invocaba en los trabajos, al ir a dormir etc. Me preguntó qué debía decir cuando hay tem-

blor, o viento y los animales acaban las gallinas. Traté elevar su conocimiento del Señor. Me rogó que quedara dos noches aquí, para aprender los cantos y la Palabra.

El hecho sucedido en Patukmai, corre por toda la zona, con comentarlos distintos: ira, curiosidad, tristeza según el parentesco con los adúlteros.

Mal de estómago

♦ 30/VI/83. Pumpoints

Sigo mal del estómago. La comida no me cae bien, y tengo vómito.

Volví ayer aquí con Usháp y estoy esperando la avioneta para Sucúa, ya que a Maki no puedo ir. Parece, además, por radio Federación que el lunes el P Inspector reúne a los Itinerantes y a los presidentes de las asociaciones.

Supe de Katán aque Antúnish de Kuseantsa fue golpeado con cuchillos en la cabeza cuando robó a viuda de Panki para casarla. La mujer se la quitaron.

Además, en otra ocasión se fue con la mujer de su finado hermano Chumpi, matado, siendo siempre aún soltero. Cerca de la casa de su hermano Chumpi, se hizo una chocita y estuvo un tiempito hasta que su tío paterno Entsakua se dio cuenta y alcanzó hacerlos regresar y hacer que la mujer volviese con su marido.

Supe además de Ushap que las heridas de la cabeza de Juur, la ancianita mamá de Yurank de Ipiák, son golpes de cuchillo o palos de su finado marido Kashijínt. Las otras esposas de Kashijínt saben los golpes que recibieron.

Estoy contento de haber terminado esta gira que quedó pendiente tanto tiempo. Ofrezco al Señor mi malestar por la Iglesia achuar, por los Achuar del sur, por la paz entre ellos, y por el mundo entero.

♦ 4/VII/83. Sucúa

Hace cuatro días me trajo el Federico con la avioneta desde Pumpints. Estuve en verdad muy mal, con náusea, vomito, imposibilidad de comer y de dormir. Pasé dos noches pésimas. Al fin el Señor se apiadó, a través de su Madre y Sta. Teresita, Patrona nuestra que siempre invoqué.

Los hermanos de aquí: Sor Marcia, Sor Dorina atinaron con las medicinas, y ahora estoy restableciéndome, con apetito. Bendito el Señor y su Madre.

Vino a verme el P. Inspector y varios misioneros siempre me vinieron a ver. Tuve la ilustre visita de compañero P. Domingo Antuash con la feliz noticia que aceptó con gusto entregarse a los Achuar.

P. Telmo parece sigue en Santiago y no sabemos este año si seguirá o no entre los Achuar. Te agradezco Señor, y da tu luz y tu Fuerza y Alegría a Domingo y al compañero que elegirán para la Iglesia achuar.

Parece que no podré moverme antes de diciembre. El Señor lo sabe. Los hermanos Achuar del sur esperarán.

Mucho pienso también en los Yanamami. Que el Señor nos tenga de la mano

Eso sí, el misionero es el hermano universal de la Iglesia, y para el no hay fronteras. Es difícil que todos admitan esto...

♦ 8/VII/83. Sucúa

Me estoy restableciendo. Después de esas dos noches terribles, pasé un medio día pésimo. Invoque a Sta. Teresita del Niño Jesús y a la Madre de Dios. Sor Dorina anciana hermana de aquí, atinó con sus medicinas y tuve un cambio positivo violento. Me doy cuenta de haberlo ya narrado.

Ayer pasó el Inspector, de regreso de Chiwias, en donde se reunieron con mucha unidad los itinerantes.

Hablamos largo. Me pide que aguante talvez hasta enero, ya que los cambios serán realizados lentamente. P. Domingo Botasso es seguro para los Achuar. En cambio, hay incertidumbres para su compañero. Tal vez Telmo no seguirá con los Achuar. Ayer Telmo estuvo aquí de paso: hablamos muy poco. Decidió hacer la gira de Mantu – Wayusentsa – Ishpink – Sharámentsa.

Todos los cambios están en cadena, y por eso habrá lentitud. Ya son dos meses que mi hermano Telmo está fuera de la zona achuar.

Según el Inspector la zona achuar y Kapawi, quedará zona autónoma, con comunidad adecuada para eso.

Votaron, y casi la mitad fueron favorables, a que esa Comunidad sea autónoma. Naturalmente otros querían que se hiciera la residencia en Taish y las demás fueran subsidencias, en cambio Wám-puik quedara residencia. En eso Telmo ayudó, estando él convencido de eso.

Estoy esperando que me den de alta, en el Hospital, pero aún no lo hacen. El lunes próximo o el martes a más tardar, espero estar en Maki.

No sé si aguantaré hasta enero... P. Domingo me dijo que hasta diciembre no habría problema. Ya escribí a Yurimaguas diciendo que a lo más tardar vendría en diciembre ya que aún no había hablado con el P. Inspector.

Me dedicaré a fondo al Diccionario achuar. Estoy pensando que los dibujos de Franco Rovere podrían enriquecerlo mucho. Ojalá venga de visita por acá.

Dio toda la responsabilidad al P. Alberto, diciendo que ya estuvo para entrar a Pumpuints.

Le dijo que teníamos este plan, de acuerdo con el P. Inspector, le añadí con grande pena que yo mismo haría la gira de Pumpuints, y luego iría a Maki etc... Le rogué, siempre por radio que cumpliera la segunda ira por el Pastaza y Kapawi, y me contestó que esperaría las vacaciones para irse con el aspirante achuar de Cuenca: Yúnkar Péas Domingo. Me sentí muy mal, decidiéndole que eso era muy lejano en el tiempo) además hay los ejercicios a fines de julio y comienzo de agosto).

Un nudo en la garganta

Me quedó un nudo en la garganta, comprendiendo que Telmo ya no es para los Achuar. El Señor envíe a alguien según su Corazón. Por esto tuve que cambiar la gira y venir acá. P. Toigo me llamó por radio desde Chiwias, sumamente apenado y probablemente con ira por un escrito que le envió Telmo. Veo que todo eso complica nuestra situación y no nos acarrea la bendición del Señor.

Ayer bajamos en Wámpuik, a dejarles su carga, y todos estuvieron bien, menos la anciana Marínuwa Sanchíu, que creo volvió a tener tos.

Luego fuimos a Maki, dejando un poco de carga y para llevar a una enferma la esposa del teleauxiliar shuar, el cual también vino con la esposa, para dejarla en Pastaza. De paso me dejó aquí.

Aquí encontré la triste novedad que el maestro shuar de Chiwias: Kaeser Dionisio soltero, y profesor del Básico, dejó para siempre la Escuela, el 24 de mayo, por amenazas que tuvo por parte de Sharup shuar de Shinkíátam, cuya hija quiso casar; al mismo tiempo teniendo ya ese problema quiso meterse con la hija de Cháyat y de Ipiák, mientras Cháyat Presidente estaba ausente en visita a Pakínts.

Todo eso me lo contó el etsérin' Entsakua, en la wayús, y que encontré tranquilo como pocas veces. . . Cháyat volvió y al saber que su esposa Ipiák vendió su hija al teleauxiliar la azotó con cinturón, y ahora ella está enferma desde varios días (más de una semana). Con eso Kaesar, aconsejado por el Supervisor Martín Ujúkam, se regresó a su tierra. . .

Después de la Pascua, el otro teleauxiliar de Yaupi; Mánkash (buen muchacho) teniendo la esposa muy enferma (ella es de Sevilla) salió conmigo en avión, cuando venimos a dejar aquí a P. Telmo desde Wámpuik, mientras yo debía ir al Capítulo.

♦ 13/VII/83. Maki

Ayer llegué con la avioneta del Pepe Arcos, y dejando la directiva achuar y de Kapawi en Mantu y Pumpuints. Encontré el grupo unido. Están preparando la final del año escolar y, algunos hombres están en la cacería. Hay algunos que sufren de diarrea, pero están bastante bien. Ayer hicimos ya muy tarde la Celebración Penitencial, y casi la totalidad de los bautizados se reconciliaron con Dios y la Iglesia. En cambio, Yawá y su esposa Ishkui, casado cristiano los vi mal, tristes, especialmente el hombre.

Los hombres habían ido a la pesca río abajo.

Hace cinco días los soldados peruanos, dejaron haciendo un camino hasta unos 500 m. de aquí, en zona ecuatoriana. Está mañana dos soldados de Máshumpar entsa vinieron, avisados por los de aquí y aún no regresan de la inspección.

Qué pena ver en la zona fronteriza, como los soldados de ambos bandos fastidian y al final causan problemas a los nativos. Sé que el Señor hará justicia, y defenderá al más débil.

El etsérin Taant Shuar de Yamp que vive con una chica de Sucúa, también teleauxiliar, está solo. La mujer se enfermó, y fue a Sucúa. Aquí tenía el Primer Ciclo. Fui hoy a ayudar al teleauxiliar y los chicos no saben leer, quedé apenado. Además, solo tuvieron adaptación al shuar, nada de achuar.

Los maestros shuar y los achuar

Es muy triste. Menos mal que para el Evangelio no hay acepción de persona. Es inútil, los maestros shuar, poquísimos se adaptan al achuar, ni el 2/3 por % de lo que tratamos de adaptarnos nosotros.

Muy distinta fue la Escuela nuestra de Wichím, al tiempo de José Chint Arnalot.

Aquí hubo algunos problemas.

Nayash bautizó a un hijito de Yuwán que murió el mes pasado, y le convenció a no hablar con amenazas aceptando la prueba del Señor. Pero luego, algunos días después, estando Yuwán ausente, un hombre con cabello largo alto de estatura, de noche se acercó a la cama de la joven esposa de Yuwán, y la cogió de un brazo, con manos totalmente frías.

Al regreso Yuwán acusó al Jefe de entonces Kaitián y la fue a amenazar con su hijo Yawá, cargando la carabina, como amenaza de muerte. Luego al día siguiente, arreglaron el problema delante

de la comunidad. Kaitián negó el hecho rotundamente. Fue una gran pena este problema. La pista de aquí, está toda con hierba y el ganado está suelto, sin sogas y destruyen el potrero.

Aquí varios se hicieron el potrero individual. Estoy apenado que no reúnan al grupo para tocar varios puntos: potrero comunitario y ganado, almacén comunitario y problemas de los jóvenes que quieran ir a trabajar a Taish, unidad del grupo y testimonio cristiano de los bautizados.

♦ 14/VII/83. Maki

Hoy me fui al Destacamento de Máshumpar entsa para celebrar la Palabra y la Eucaristía. Me acompañó Máshumpar de aquí. Hay dos Shuar soldados. Al final me dijeron que Pakunt de aquí, actual Jefe, dijo que los soldados peruanos vienen siempre a jugar el fútbol en Sapap entsa, y toman chicha. De hecho, sé que Yurank hijo de Unkum de Panintsa, vino una vez y los de Sapap le dijeron que por esta vez regresara, pero en otra ocasión lo cogerían, siendo el conscripto peruano. A mí no me consta que otros peruanos entraron en Sapap entsa. Pero como Pakunt es mal visto en Sapap entsa, por eso dijo a los soldados de aquí que siempre los peruanos vienen a tomar chicha. Lo negué rotundamente diciéndole que siempre avisaron los hechos graves y como la entrada del helicóptero peruano en Sapap entsa.

♦ 15/VII/83. Maki

Ayer vine con los soldados de regreso. Ellos venían para jugar fútbol y hacer jugar a los chicos. Les dieron algún regalito. Dije en la Palabra de la tarde a los cristianos que no era conveniente que los soldados se acostumbraran de noche a bailar y tomar chicha en la comunidad. Se lo dije también al Sindico Pakunt, el jefe.

Quedaron los soldados bailando en una escuela hasta las diez, y solo con bailes de los blancos, ni un número achuar, para mostrar su identidad. Entre los soldados había dos Shuar, uno de Limón y otro creole de Sevilla.

No pasó nada de especial. Pero Chuji no quiso llevar sus mujeres al baile y las llevó creyendo que ya no hubiera soldados, y al encontrarlos les ofreció un poco de chicha y las hizo regresar enseguida.

Al irse dispararon unas ráfagas de fusil, y a los pocos momentos les contestaron los peruanos... muchas ráfagas. Los peruanos entraron hace pocos días hasta cerca del Centro Maki, escribiendo la dirección en los árboles, y rompiendo ramás, sabiendo que los soldados ecuatorianos cada rato llegan aquí.

El año pasado, el etsérin shuar que aún está aquí: Taant Tsamara-int, obligó a dos muchachos para que indicaren a los soldados de aquí el hito. Los soldados ya tenían su camino directo, si bien más lejos (1 media hora más por lo menos) desde el Destacamento. Ahora vienen siempre por aquí... y está contra todos los consejos que les di en los años anteriores.

Los muchachos siguieron bailando hasta las 11. Quedé muy apenado y esta mañana, presentes los cristianos, además Pakunt y esposa, Wanánch y esposa, Kajekui y Kunchim volqué la tristeza de mi corazón a los dos años de estar entre ellos (aunque los de Maki, los trato continuamente solo desde el 76, antes solo esporádicamente.

Nunca les pedí nada

Me vino de llorar casi, y honda fue la impresión: son doce años que vivo entre los Achuar, si bien desde Taish les visité desde el 1961; entregué mi vida, secundando la llamada del Señor, no les pedí cosas o mujeres, solo les di la Palabra.

Algunos achuar han escuchado y obedecido, especialmente los bautizados, pero otros no hacen caso, esta es escuela achuar y no manifesto mínimamente su identidad, luego dejaron a los soldados bailando con ellos en plena noche.

No pasó nada, creo, pero la costumbre es muy peligrosa. El trabajo comunitario lo están dañando, se le remontó el potrero como en Pumpuints y Wichím, por trabajos individualmente...

Le dije que después no participaría en la aconsejada a los muchachos, como yo mismo había pedido, y mañana pensaba irme a Setuch, sin la reunión con la comunidad; se lo dije todo serenamente, solo con una gran tristeza: “ya estoy para irme al sur, y talvez es la última vez que los veo...”

Por la mañana no participé en la clausura de la escuela. Después los mayores con varios muchachos presentes me invitaron en casa de Pakunt. Hablamos más serenamente y hasta bromearon, tocamos todos los puntos de arriba: soldados, baile, hito, potrero comunitario, vida de amor, jóvenes, proyectos, futuros de un básico aquí etc....Hablamos unas dos horas. Se tranquilizaron, mejor nos tranquilizamos... Pakunt me dijo “te prometo Padre que ni más haré eso de bailar de noche con los soldados”.

Ayer yendo al Destacamento, Masúrash, sencillote ya que todos le toman del pelo... me dio un consuelo. Como hace tres meses fue a Pumpuints a trabajar el potrero comunitario.... estuvo en casa de Tiríruk su jichi (tío), y su wajeri (cuñada) muchachita de unos once años, de noche se le echó a lado, faltando sus padres cristianos. Masúrash no la aceptó, siendo cristiano y la obligó regresarse. La chiquitica quiso escaparse con él a Maki, y el muchacho (ya debe tener unos 25 - 26 años y sí busca mujer) no aceptó por ser cristiano, no habiendo hecho el pedido, y no siendo convencida la niña.

¡Qué sencillez ese pobre muchacho! al cuñado y aújmatin Paan-tam (muy sencillo, pero bueno) su papá tiene cuatro jóvenes hijos

que podrán tener esposas Masúrash, Peas, Nayap y Tsere. Creo que mañana me quedará; los quiero demasiado, para pasar encima de ellos. Creo que reflexionaron bastante, ya que son sencillísimos en sus sentimientos, y en eso son espléndidos.

Dije a Kajekui, en su casa, que su hija de la primera esposa cristiana, recién dada en matrimonio al muchacho Petsáin, criado en Surík con los hermanos evangélicos, no podrá quedar así. Petsáin no está, habiendo ido a Surík (apenas vendrá los 14 años). De regresar regresó, pero está fuera en el monte, por haber venido con gripe y no se hizo ver.

Los etsérin arreglarían eso. Ojalá. Petsáin despreció a los católicos. El muchacho nunca me dio buena impresión.

♦ 16/VII/83. Maki

Esta mañana a las 8.30 hubo reunión de toda la comunidad. Terminamos casi a las 3 de la tarde.

Tocamos muchos putos. Antik es prácticamente sacado de esta comunidad, al ver que casó la tercera mujer, hermana de la segunda, hijas de Juwán de Churasa (Perú). Con soberbia sin señal de arrepentimiento habló si podía dejar los hijos de la primera mujer shuar cristiana Waní de Tuutinentsa, que no quiere irse a la zona del sur. Hablé serenamente a Antik delante de toda la comunidad, para ver en él alguna señal de arrepentimiento.

La comunidad al ver su soberbia, y que Antik no quiso dejar aquí su primera esposa, con sus hijos y su mamá Tsúnki, decidieron secamente que Antik fuera con toda su familia e hijos, y pusiera a los hijos en la escuela peruana.

Pedí a Waní que hablara (ya que su papá Taish de Tuutinentsa me mandó a decir que no quería que Antik llevara al Perú a su hija). Waní tuvo temor de Antik, y no se atrevió a hablar. Tal vez es mejor, en todo sentido, que la familia no se separe.

Amargo ha sido para Antik, ver que la comunidad no aceptó que sus hijos quedaran en la escuela de aquí o en la zona peruana, o en la zona ecuatoriana: no queremos molestias: eso quiso decir la comunidad.

◊ 19/VII/83. Setuch

Llegué el día domingo antes de ayer, acompañado por Masúrash hijo de Paantam aújmatin de Maki. Me cargó la mochila. El camino, hace tiempo, tan horrible, es discreto y trabajaron los de Setuch, su zona, los de Máshumpar entsa, su tierra. El pequeño grupo de aquí estaba casi al completo. Mejeant Alberto como vive aparte, y está yendo a Ipiák a la reunión de los Jefes achuar, no lo vi, ni a los suyos. El tiempo es malo. Ayer después de la Palabra fuimos al camino de Wichím, y entre siete alcanzamos a terminar en la zona de Setuch, dejando un sendero espléndido. Pero nos llovió a torrentes hasta regresar, contentos, sin embargo, con Masúrash, de haber ayudado a nuestros hermanos Achuar.

Masúrash aún no regresa a Maki. Amaneció un día pésimo. Les daré la Palabra a medio día también, y habrá reunión después. Por la tarde otra vez la Palabra. Desgraciadamente también los de aquí, empiezan los potreros individuales... y empieza, como en Maki, a remontar del potrero comunitario...

Es inútil, si queremos cooperativas debe haber solo potreros comunitarios: o el comunismo o el verdadero cristianismo puede realizar eso. Me dicen que en Sapap entra empezaron a hacer lo mismo. Entonces quedaron solo los potreros comunitarios de Wámpuik y de Warnintsa, siquiera para poder juzgar la diferencia, y los resultados distintos. Que esclavitud el ganado, cuando se trabaja en el mundo individualista.

Oh Señor toca el corazón de los Achuar, para que vivan la forma comunitaria verdadera. Amen.

Aquí, el voluntario, que les terminó recién de medir el terreno, con los de Sapap entsa (ambos medidos), les midió la pista. Ya tienen 100 m. de patio, y 200 m. de huerta. Les resultará fácil hacer, pero el trabajar los potreros individuales, les está cortando las alas. Qué pena. Con todo Nayash hijo de Antún, achuar atlético, trabajador hijo de Antún, está empujando o aspira a hacer los potreros individuales para hacer primero más potreros comunitarios, y luego la pista.

Me regresan las fuerzas

Mañana iré a Sapap entsa. Ya empecé a tomar la chicha normalmente. Ayer trabajamos durísimo y sentí de nuevo mis fuerzas regresar. Que sirvan únicamente para al Señor, y la Iglesia Misionera. El sitio aquí es maravilloso. Con los potreros individuales a este lado del Setuch, dañarían su zona. Los potreros comunitarios están al otro lado del Setuch y distanciados. Solo Jéencham trabajó un potrero a este lado, aquí cerca...

P. Telmo está visitando las Comunidades de Wayús entsa, Sharam entra, Kusutkau, Mantu del otro lado del Pastaza, en la Asociación da Kapawi y por último Ishpink a este lado. Es la primera vez que él hace una gira.

Desde Sharam entsa me llamaron para bautizar a los wakérin y bendecir los dos matrimonios de Chuwin y de su hermano Wánánch. Pienso ir desde Wámpuik al regreso de Tunikram. También en Wámpuik hay el bautismo de cuatro catecúmenos.

Los de Mantu piensan ya hacer al camino desde el río Pastaza hacia Wámpuik.

◊ 22/VII/83. Sapapentsa

Ya dormí dos noches aquí, acompañado por Chayat de Setuch y sus dos hijas, ya que quiere que Tai Semu de aquí, esposo de su hija Tsutsumanch que está aquí, venga conmigo a Pastaza el 8 próximo acompañando a su hija Tanchím, casi seguramente enfermo de epilepsia, muchacho de unos 15 años.

Chayat ha sido muy bueno, es un Achuar de cara tremenda, con itip, pero buen corazón y sencillo. Con el fondo achuar prometí ayudarle, y el prometió hacer algo para ayudar en la curación de su hijo. Está haciendo uyúnt y chankín.

El otro yerno ausente. Mejeant Alberto deberá ayudar también cuando regrese de Ipiák.

Ayer ayudé con el camino de Wichím a los cinco hombres de aquí, jóvenes todos y alegres. Todos los cristianos participaron en los Sacramentos, menos Tai, casado con su prima paralela (acaba de tener el primer hijo hace tres días) Tsutsumanch, y para esto se necesita del permiso del obispo, ya que Tai es cristiano. La otra vez envió una carta linda en achuar al obispo, (pero aún no tuvo respuesta) pidiéndole perdón y dispensa para que el Matrimonio sea bendecido.

Saris, el etsérin y jefe de aquí (es el único etsérin que sea jefe también) está medio enfermo, pero lo mismo está alegre como siempre.

Están queriendo limpiar todo el camino de Wichím, y sacar el nuevo camino a Setuch.

Murió una joven esposa en el Centro - Comunidad achuar de Panintsa (Perú), mujer de Piniantsa hijo de Jiyukam creo, actualmente conscripto en Puno (Perú), y el brujo de allá. Saant acusó a los de aquí, que hubieran hecho brujear a la mujer, pagando a brujos de otras partes, ya que aquí no hay brujo.

Saris y Timias, jefes de aquí, y etsérin y aújmatin, fueron a Pa-nintsa, diciendo que la acusación de Saant era totalmente falsa, y diciendo que estaban queriendo obedecer a la Palabra de Jesús, cambiando el antiguo corazón. Luego aprovecharon los Achuar de allá, casi todos con el caballo cortado (Saris y todos los de aquí, tienen linda cabellera) perdiendo su identidad externa, y su servidumbre a los soldados del sur, en cambio de mantener su autonomía como los del Ecuador.

Durante el trabajo de ayer pasó Unkum y Taish hijo de Mukuink de Wichím, cuyo hijo está en la escuela de Wichím.

Unkum está bastante bien de salud. Es aquel sobrino de Mukuink que yo envié a Sucúa a curarse, y fue causa de problemas, por motivos políticos. Es un hombre atlético de estatura.

♦ 23/VII/83. Sapapentsa

Ayer trabajamos otro día el camino de Wichím, y fue bastante duro. Hoy, sábado, están libres, y mañana iré a Wichím, hoy espero orientar algo aparte el etsérin Saris, y por la tarde reunir la comunidad y decirles lo que pienso.

Estoy acercándome a la fecha de los 12 años de vida con los Achuar: 19 de septiembre de 1971 salí de Taish para Wichím, y el 15 de diciembre de este año serán 30 años de vida en el Ecuador... Estoy pensando que mi presencia con el grupo achuar del Ecuador debe seguir hasta enero, en los ejercicios tendré que decir al Inspector que eso, ya no me siento de hacerlo.

Aún no hice nada para seguir el trabajo del Diccionario Achuar. Creo que si mi hermano Antuash Domingo, vendrá en septiembre, haré la reunión de etsérin y luego lo acompañaré en la visita de ambas Asociaciones y me retiraría en el mes de octubre-noviembre. P. Antuash por dos meses puede estar solo, sin problemas, hasta que el otro sacerdote le acompañe.

Aquí llegaron ayer dos de Yankuntich (zona peruana): Titiá suegro de Chumpik de aquí, y Wasake su pariente. Con ello Anita tiene una Comunidad en organización, con escuela (nuestro Wampí) en ese lugar, cercano a la frontera.

Los soldados ecuatorianos vieron a Tii, ya hombre achuar anciano, y lo respetaron, si bien supieron que vivía en zona peruana.

Tres mujeres de aquí recién tuvieron hijo: la mujer de Tai: Tsutsumanch (tuvo hijo hace cinco días, y ya anda tranquila como si nada fuera), luego Samik segunda mujer de Chumpik, tuvo hijo el mes pasado, por ultimo Sanchú mujer de Chirap tuvo hijo el mes de abril. Dos son varones. Aquí la mayoría de los niños son mujeres.

Pude también hoy reunirme unas dos horas casi con el etsérin Saris: muchacho casado, muy joven, bueno, algo distraído y ligero, pero generoso. Le animé. La Iglesia achuar va quedando siempre más en sus manos. Traje de Quito una foto de su tribu del río Washíntsa, afluente del alto Setuch, en donde en 1966 conocí a su familia por primera vez, en plena guerra con Antuash y Sumpinanch del río Surík. La foto la hicieron tres ingleses, que el año siguiente con nuestros guías e indicaciones hicieron una linda película. Que emoción para los de aquí verse como eran hace 17 años: la foto se la guardará Saris, allí están los finados Kaasap y Chuji, allá está Nawir la esposa de Paantam (hoy con Mashumpar) que la mató por adulterio juntamente con su hermano propio Irar; está el papá de Saris, Chirap y Tai de aquí, matado están los niños de entonces, hoy hombres.

Realmente los de aquí, por lo menos los hombres, y algunas mujeres, mantienen su cultura a identidad externa, como sus antiguos, a pesar que su corazón tuvo un gran cambio, en la libertad que solo Cristo les brinda... y esto a pesar del cambio externo: trabajo, ganado, escuela.

Oh Señor inspira a muchos cristianos del mundo a entregar su vida por los millones de hermanos primitivos esparcidos en todos los continentes, para que lleguen a Cristo, a las culturas escritas, sin perder su identidad y enriqueciendo el mundo con sus valores y vida.

♦ 25/VII/83. Wichím

Ayer me acompañó Chirap hasta la casa de Rumpík en Sharam entsa y regresó hacia el mediodía. A pesar del camino en gran parte no limpio, en tres horas llegamos de Sapapentsa. Los cristianos, menos Mashu y su esposa, ausentes, (fueron a la clausura del Colegio Básico en Tuutinentsa, en donde está Tsukanká su cuñado) se acercaron a los Sacramentos. Los veo tranquilos, tienen todos mucho trabajo. Waakiach ya vive en la casa de aluminio, aunque el día están siempre en la casita de paja a lado... por al calor, cedió su casa achuar a Yampía que ahora viva aquí, dejando Sharam entsa. Así que ahora hay dos familias achuar en la pista.

Yampía llegó ayer en la tarde trayendo a su hijo Taish, de unos 15 años, del Básico de Tuutinentsa: Taish habla solo shuar, y me dijo que le corrigiera para volver de nuevo a hablar el achuar...

Cuatro Achuar entraron al Básico de Tuutinentsa, los Achuar no están conformes y este año abrirán otro Básico en Maki o talvez en Wichím; yo prefiero Maki porque en zona totalmente achuar, permitiendo enviar chicos desde Wámpuik, Maki, Mashumpar, Setuch y Wichím. Así los muchachos shuar de los centros cercanos quedarían en su Asociación shuar de Putuim. Habiendo el Básico aquí, algunos Shuar, por varios motivos, entrarían aquí, y nunca podrán hacer un Básico propio achuar.

P. Telmo deseaba hacer el Básico en Wámpuik, pero el que da clase, debe saber el achuar; esto lo creo indispensable según el sistema de escuela achuar que pudimos iniciar aquí con Pepe Arnalot Chuint.

Aquí encuentro que la anciana Yaap, hermana de Titiá y Mukuink, después de haber estado para morir, sigue mal, o por lo menos necesita ser vista por P. Tomas de Taish. Pienso sacarla también a ella a Taish, con un muchacho de aquí que la acompañe.

El etsérin Sharian shuar de Aquí, está para irse a Taish y se quejó que lo acusaron con calumnia de haber casado otra mujer en Sucúa, y de pegar a su esposa Misatak. Algunas de estas calumnias se las está dando Juank el joven hijo de Ujúkam (shuar de Yamp) que están en Kurím, en territorio de Wichím.

Juank casó una chica shuar de Tuutin y ya dio clase un año en Ipiák, no bien aceptado por los Achuar, y ahora trata de quitar el puesto a Sharian o a Tsamarínt de Mukuink, jactándose que él sabe más.

Estoy harto de esos señores Shuar que hacen lo que quieren entre los Achuar y espero que los Achuar de aquí no lo acepten. Le pueden dar peso a la zona shuar. En Ipiák el chico se portó bien, es alegre, pero sé que los de Wámpuik no la quisieron como teauxiliar...

Aquí han hecho otra cancha del fútbol, y casi estuvieron botando la casa achuar de Waakiach, el cual se opuso y esto permitió a Yampía venirse acá.

♦ 27/VII/83. Wichím

Ayer fui a la Cooperativa de ganado de los de aquí, para ayudarles a sembrar potrero y para ver la gente reunida. Con tristeza vi 20 hm2 de la Cooperativa remontadas. Qué pena. El ganado empieza a comer potrero tierno y lo destruye.

♦ 28/VII/83. Wichím

Ayer me invitaron a la reunión que yo había pedido, y tuve que interrumpir lo que estaba escribiendo. Les hablé sobre la entrega libre al pueblo achuar, después de 12 años pasados con los Shuar

y 12 con los Achuar, a los 30 años de misionero sentía cumplida mi misión, de iniciar comunidades de creyentes achuar. Los pueblos primitivos del mundo son muchísimos y muchos los Achuar no evangelizados. Dejo etsérin y comunidades cristianas, que solo con la ayuda del Señor se han podido construir y con la libre entrega nuestra. Rogué, y sigo diciendo en estos días, que la fuerza de Cristo quedó en manos achuar, y ojalá haya jóvenes que se entreguen a la vida misionera entre los suyos, no solamente con el deseo de ser profesores, como ideal casi único de la juventud shuar y achuar.

Hablé sobre los valores achuar y el hecho que sus escuelas son escuelas Radiofónicas Achuar. Que no pierdan la identidad también externa de ser Achuar.

Hablamos de la formación de un Básico en Maki, y de la limpieza de los caminos.

Sharian, el etsérin shuar, que aún está aquí, nos dijo como en una reunión de etsérin en Pumpuints, Yampík Shunta etsérin achuar de Wámpuik, dijo hablando en castellano delante de varios etsérin achuar; “los Achuar son ignorantes, yo soy etsérin y soy soldado, tengo ambas misiones; los Achuar de Wámpuik están dejando entrar Achuar peruanos en zona ecuatoriana...”

Sharian le dijo: “acaso tú eres blanco o shuar? Tú también eres achuar, estás acomplejado, ya que hablas mal de pueblo”. Es muy interesante ver como el joven Yampík, crecido huérfano con muchos problemas psicológicos, quiere dominar al grupo achuar, y este no se deja, y su reacción de complejo de superioridad frente a ellos, es claro. En lugar de servir a sus hermanos, quiere dominarlos.

Se lo referí a su hermano Yakúm, que ya tiene una fuerte personalidad achuar, y espero ver a Yampík en Ipiák. Hice notar que los complejos de los etsérin achuar pasarán a sus alumnos...

Hablamos luego del potrero remontado, comunitario, la causa: la dejadez estando trabajando los potreros individuales, los ganados sueltos que comen todo el potrero tierno, y la crecida del ganado en proporción al poco potrero; luego la hierba putínupa o Katip ujúk, que domina en la tierra negra, y la extinción del potrero gramalote negro, (en cambio el gramalote blanco muy bien).

Les hice notar como el ganado comunitario crece maravillosamente, pero en los potreros se tropieza la comunidad. Pumpuints tiene hoy: 140 ganados comunitarios y solo 50 hm2 totalmente remontadas sin una mata de gramalote y 5 hm2 recién trabajadas.

Supe que el agrónomo alemán Hans regresó a su tierra y por radio Federación dijeron que se regresó muy triste, viendo que el pueblo shuar, en forma individual, iba a la ruina y decadencia...

Creo que para los Achuar no todo está perdido. Hoy, supe por la radio transmisor, que Federico no puede llevarme a Pastaza, y lo hará mañana.

P. Tomás no está en Taish así que por ahora no llevaré a la anciana Yaap, sino solo Tanchím y Tai do Sapapentsa.

♦ 31/VII/83. Quito

La muerte del papá

Mi querido papá José ha llegado, así lo espero tanto, a la casa del Padre. Lo supe en Pastaza, cuando ya había llegado con la avioneta de Federico, bajando en Sapapentsa a recoger los dos muchachos Tai y Tanchím. A las 5 de la tarde me avisó Santiago Fruci

de la Procura de aquí, diciéndome que mi hermano mayor Olinto desde Italia había comunicado que mi papá acababa de fallecer ese mismo día 29.

Dejé arreglado lo que pude en Pastaza, y a las 6 de la tarde salí del Puyo, y con un viaje horrible entre borrachos llegué a Quito a la 1 de la madrugada.

Querido papá te has ido tú también, invocando a mi mamá Ana, para que venga a recogerte.

Por la mañana de ayer pude telefonar enseguida a mi hermano Olinto y luego a mi hermana Amelia.

Mi papá ya delicado del corazón tuvo una broncopulmonía y en tres días falleció. Solo mi cuñada Giana, esposa de Olinto estuvo presente por la mañanita.

Hable con ella también. Respiré por al teléfono la fe de ellos, especialmente de mi hermana Amalia. Mons. Teodoro Arroyo había visto a mi papá unos días antes.

Aún mi papá no está sepultado, el entierro será mañana.

Te bendigo Señor y te agradezco por haberme dado padres tan santos, y te agradezco que por Tu ayuda les di a ellos solo consue-
los. Los 7 meses que pasé con ellos entre agosto del 81 a febrero del 82, fueron maravillosos; cuanta alegría nos dieron.

Ayer y hoy todos los sacerdotes misioneros de regreso o de ida a los Ejercicios de Esmeraldas, ofrecieron la Santa Misa por mi querido papá. Amelia me dijo que el mucho sufrió, pero con tanta fe, y estaba segura que él se encontraba en el Cielo. Juan y Antonio, además de Olinto, acudieron siempre al lado de Papá.

Mi hermano salesiano Jorge lo habrá recibido también en el Cielo. Seguiremos orando mucho.

Mañana bajaré con otros misioneros a Esmeraldas para los Ejercicios.

Decepción

◊ 4/VIII/83. Esmeraldas

Estamos en plenos Ejercicios Espirituales. El Señor quiere purificarme, y elevar mi vida de sacerdote y misionero salesiano. Mis padres han ido en cinco meses, y ahora el Inspector me pide que siga en la zona achuar ecuatoriana, hasta mayo del 84, porque el misionero que debía sustituir al P. Domingo Bottasso, no se sintió ir enseguida a Bomboiza. Faltan nueve meses para mayo del 84, es decir un año más... Tu sabes Señor lo que me costó y me cuesta decir ese sí a Tu Voluntad. Lo que no fue aclarado, y espero de hacerlo hoy día, es con quién en este año seguiré.

El P. Inspector dice claramente que P. Telmo no quedará entre los Achuar, ya que unicamente quiere terminar su experiencia... entonces en estos meses yo necesito un misionero que sí vaya a seguir entre los Achuar, y esto tengo que proponérselo claramente al Superior.

Creo en Tí Señor, pero ayudame, nunca no sentí tan débil como ahora, hasta el punto de perder mi paz. Lo tengo todo predispuesto, los etsérin saben y están dispuestos a seguir con otros misioneros, en particular con P. Domingo Antuash, y él no puede por un año aún.

He sido tentado a pedir el cambio de Inspectoría, pero el Señor quiere que obedezca, y suplico a María me sostenga y me dé su alegría plena y a Ella ofrezco todo eso, por la salvación del mundo.

Telmo tuvo reacciones muy duras delante cierta crítica de otros misioneros que le creen incapaz para seguir entre los Achuar, y yo ¿qué entusiasmo voy a tener sabiendo que el está de paso entre los

Achuar? Ayúdame Señor, y hágase tu Voluntad. Ayúdame a amar profundamente a Telmo, a pesar de todo su carácter y circunstancias.

El Superior enviará a otro, empezaría a iniciar el quinto misionero entre los Achuar.

Entre tanto miro desde lejos a los Achuar del sur, y espero el momento del Señor.

♦ 6/VIII/83. Esmeraldas

Siguen los Ejercicios hasta la noche de hoy. Ayer fui a donde el P. Inspector y le encontré muy comprensivo y bueno. Le dije que, si bien trataba de hacer la obediencia por un año más entre los Achuar del norte, no quedaba bien definido el aporte de mi hermano Telmo, ya que se veía incierta su intención de seguir entre los Achuar. El P. Inspector dijo que había que pensar mejor cuando se trató de llevar a Telmo entre los Achuar, ya que en esos sitios no se puede ir para hacer una experiencia, sino por varios años. Le dije que sentía disminuir mi entusiasmo misionero, ya que por lo menos con esta demora de un año más, debía mirar a la vida entre los Achuar, a un nuevo misionero, viendo los titubeos de Telmo. Se lo dije casi llorando con el corazón... Me dijo que dejáramos pasar una noche, y esta mañana me llamó y me dijo que iba a llamar a Telmo para que se definiera, si quería seguir entre los Achuar por 4 - 5 años por lo menos, o si no le cambiaría a otra Misión y trataría dejar libre enseguida al P. Domingo Bottasso.

Agradezco la bondad y comprensión del P. Pedro Creamer mi querido compañero y Superior. Que el Señor le bendiga, por el nudo tan pesado que me tenía apretado, en la incertidumbre frente al futuro mío, y del pueblo achuar, y que él pudo quitarme. Ahora lo dejo todo en manos del Señor y de su Madre, y espero lo que Telmo decida, y trataré aceptarlo, a pesar de mis gustos y preferencias.

Muchos hermanos míos, puedo decir casi todos, no ven bien que Telmo siga entre los Achuar, soy casi el único que traté sostenerlo, en contra de muchas cosas.

Ayúdanos Señor a comprender y a cumplir con amor Tu Voluntad.

Queridos papás, ayudadme y sostenedme y pedid mucho por mí y por la Iglesia achuar del norte y del sur.

♦ 9/VIII/83. Pastaza

Antes de ayer regresamos de Esmeraldas. En Quito hablé con Monseñor Teodoro. Le dije que se dejara mejor la situación del grupo achuar ecuatoriano y que se permitiera al P. Domingo venir por lo menos de tanto en tanto entre los Achuar, y se aclarara la posición de P. Telmo, para que hubiera comunidad en la Iglesia achuar. Quedaba el punto interrogativo sobre quien acompañaría al P. Domingo ya que Telmo no quiere estar con Domingo.

El no del P. Cuevas

Cuando terminé de hablar con Teodoro, llegó el P. Pedro Creamer Inspector y me dijo delante de Teodoro con cierta pena, que el Superior Regional P. Cuevas no veía bien mi ida a la zona peruana ya que los Salesianos del Perú hubieran sido contrarios. P. Creamer después de hablar largamente con Teodoro, llamó a Telmo y al final me dijo “queda todo como antes, hasta mayo próximo”, y dio a entender que el P. Domingo quedaba en Bomboiza y hasta esa fecha (10 meses) nada de cambios. Estuve muy mal y muy abatido, ya que estaba de acuerdo con él en Esmeraldas que el había preguntado a Telmo si se sentía de quedar 4 - 5 años entre los Achuar, y en caso contrario lo cambiaría.

Viendo que todo quedaba como antes, me sentí realmente muy mal. Supe después que P. Creamer propuso a Telmo irse a Santiago y Telmo no quiso.

Hice el viaje de Quito a Pastaza con Pedro Gabrielli, José Rivadeneira y Telmo, muy triste. Comprendí, en la oración que el Señor permitía se cerrarán todas las puertas a los Achuar del sur, para algo mejor según sus designios; pero cuanto me costó eso. He decidido únicamente orar mucho y mucho para cumplir con alegría la Voluntad del Señor. Telmo viendo mi situación, se preocupó mucho. P. Cuevas propuso a Telmo irse al África, y él no aceptó, por su mamá. Creo que, en eso, una vocación misionera no se puede exigir.

P. Creamer me dijo que, en septiembre creo, los Inspectores de la zona del Pacífico sur, se reunirían en Colombia y allá hablaría con al Inspector de Lima, basco, y entonces se establecería lo que se podía hacer. Delante de Telmo dije al P. Creamer que seguía mi renuncia a los Achuar del norte, a lo cual me respondió que había tratado de ayudar en todo lo posible y que se debía hacer la Voluntad de Dios...

Sentí la inspiración de escribir una carta al Vicariato Apostólico de Yurimaguas, diciéndole que estoy dispuesto, y que Rodrigo Sotelo peruano, salesiano que está para la Teología se ofreció acompañarme, pidiéndole expresamente al Inspector de Lima.

Pienso en mis papás, para que me sostengan con su intercesión, pienso en los santos achuar del Cielo para que me ayuden e iluminen. Hoy me siento mejor, más dispuesto a hacer la Voluntad del Señor.

Oh Jesús, Oh María ayudadme a donarme con alegría, a pesar de todo, a no perder mi entusiasmo misionero.

♦ 10/VIII/83. Iplak

Acabo de llegar con la avioneta de Guillermo Flor. Ayer P. Telmo fue a Macas, desde donde entraría aquí, talvez con tres clérigos filósofos. Los hombres no están, ya que fueron al potrero comu-

nitario. Encontré solo a Irarít tísica, segunda esposa de Yurank y a Mainia, la mamá de Ánkuash, avisé de la muerte de mi papá a Irarít.

Me dio tristeza al saber que, ya no hay etsérin, nunca se reúnen los domingos, y Chayat Chumpi que pusieron el año pasado, está trabajando en la Cooperativa de Pumpuints Yampík Shunta, si bien cristiano, al regresar de Wámpuik, como teleauxiliar, tampoco reúne la comunidad, los domingos.... Me dolió el alma, pero seguiré animándolos.

Ayer recibí una carta llena de afecto, del P. Ambrosio Sainaghi, que me vio tan abatido en Quito el lunes pasado. Sigo orando y orando, ya que solo eso me queda.

P. Telmo, ayer antes de ir a Macas, siguió insistiendo que quiere entregarse a los Achuar. Varias veces le dije, que me parece que este no es su camino: por la lengua y muchas otras cosas más... Sea lo que el Señor quiera.

Me consoló inmensamente la carta de mi hermana Amelia, que con sentimientos de profunda fe me habló de la muerte de mi mamá y la enfermedad de mi papá, en Thiene.

La carta la dejaré aquí por ahora.

También mi hermano Olinto me escribió, con su cariño grande hacia mí.

Acaban de llegar P. Telmo y los tres clérigos.

♦ 11/VIII/83. Ipiák

Cumplí ayer 51 años. Te agradezco Señor por la vida que me has dado, por haberme elegido como sacerdote y salesiano, en la vocación misionera entre los hermanos primitivos. Perdona mis pecados, y mi falta de entrega, especialmente en estos momentos, en los cuales mis superiores han querido que todo quedara como

antes, contrariamente a lo establecido con allos mismos, ya que otros misioneros no han querido moverse de donde están, por sus motivos que Tu juzgarás.

Ayúdame Señor a aceptar está Voluntad tuya, ya que aún no me resigno con alegría a ella. Virgen María ayúdame.

Cuantas cosas tengo en al corazón que debería decir a mi hermano Telmo, y no lo puedo hacer por su susceptibilidad. Ayúdame Señor, a aceptar todo eso. No me abandones Jesús.

Qué difícil hacer la voluntad de Dios

Ayer únicamente dije a Telmo, que mi inmensa pena que mi hermano Domingo Antuash no puede venir hasta ahora porque no fue sustituido aún, y Telmo no quiere estar con él. Le dije que queda muy perjudicado el pueblo achuar por nuestros problemas personales. Telmo dice que solo con P. José Rivadeneira se siente de ir y trabajar entre los Achuar y conmigo...

Lo sé Señor, que haciendo Tu Voluntad, uno nunca se equivoca y las circunstancias pueden cambiar de un momento para otro, pero veo que los Superiores humanamente hablando sacrifican a algunos hermanos para no irritar la susceptibilidad de otros.

Qué difícil, Señor aceptar eso, como Voluntad y Amor Tuyo. María, Madre nuestra sálvame. Papás míos orad por mí, y hermano mío Jorge y hermana María, y Achuar que vivis en Dios, en su Casa del Cielo, orad por nosotros y por el pueblo achuar.

♦ 13/VIII/83. Patukmai

Llegamos aquí esta mañana los cinco Salesianos. Ojalá todos se entregarán de veras al pueblo achuar.



P. Luis Bolla (Yáankuam')

Solo Wampíu estuvo aquí. Los demás fueron a hacer otra pica más abajo de su pica anterior. El ideal sería que en la zona libre se formara un nuevo Centro “Achuar”

Me informó Wampíu que Juank y su esposa Payánchna fueron sacados de esta Comunidad casi toda shuar, con pocos Achuar. Narankas su hermano, que robó la mujer del mismo, huyó parece a Tuutinentsa, en donde está un hermano.

En Huasaga Juank con los soldados cogió solo a su esposa y Narankas huyó. Narankas asomó en plena lluvia y flaco y enfermo en la casa del brujo Chirap de Pumpoints. Antes salió del monte aquí y llorando dijo a su esposa que nunca ya volvería y durmiendo en el monte se fue a Pumpoints.

Tiwi se fue a visitar Maki y Warnintsa por encargo del Presidente achuar Chayat.

Los estamos esperando para la Palabra. Nos quedaremos unos dos días solo, por ser cinco personas.

♦ 14/VIII/83. Putukumai

Tiwi llegó ayer por la tarde, con su hijo Mukucham, contento porque los de Maki se le reunieron todos, hombres y mujeres. Me dijo en la wayús que les dio la Palabra de Dios, animándolos en eso y no solo a la palabra humana.

Dice que todas las comunidades achuar, están de acuerdo a no dejar entrar en la zona de Huasaga (Chánkuap) a los mura Shuar, y entre los de Wanintsa y los de aquí, están llevándose el territorio libre. Con todo les dije que se debería formar una Comunidad Achuar.

Jimpíkit aún no llega de la pica global.

Mañana pensamos celebrar con el nuevo rito de la Asunción, siendo el 15 de agosto. Serán 30 años de mi obediencia para el Ecuador.

♦ 18/VIII/83. Wámpuik

Visitamos el Destacamento de Huasaga por una noche, y una noche pasamos en Wawintsa. Ayer llegamos de Wawintsa aquí, empleando unas 7:30 horas, ya que pasamos 15:30 en Surík y Kusutkam, a donde los Hermanos Separados. Nos recibió bien Pinchu y Mashumpar Kusutkam, en donde está la pisca nueva, que ya tiene 360 m.

Los tres jóvenes Salesianos se portaron muy bien, aguantando la comida, el camino, el verano y los pantanos. Aquí encontramos casi a todos. Kayáp acaba de visitar Tunikram. Yum nos está llamando, pero en la zona peruana hay tosferina y talvez el Yum ya está con la enfermedad. Estoy incierto si irme o no. Mayak se está ofreciendo acompañarme. Telmo piensa regresar mañana con los tres Salesianos Filósofos, para estar un mes en Quito para su tesis y luego para visitar talvez Chichirat, etc...

Estoy escribiendo una carta al Inspector, rogando para que no quede la misma situación del año pasado, sino que se busque una solución diversa.

Ayer el grupo terminó el tumbé de 8 hm², de potrero comunitario, antes trabajo una hm. de huerta de Tsachimp, y están tejiendo la paja de la casa de Pinchu. Mañana quieren prolongar la pista. Siguen trabajando muy unidos.

Parece que la situación de los Achuar de Shuwin entsa y los de lshpink, no ha empeorado.

Saap fue a curarse de sus dolores a Sucúa y su hermano Kayáp le acompañó. Está mucho mejor en Kusutkau, de los Hermanos

Separados, encontramos a Mashínkiash hijo de Máshumpar de Wasaranch, curándose donde Ruiz curandero, y Chirap su cuñado que ya vive aquí, también curandose.

En Wawintsa no estuvo Máshumpar, llamado por Yakum de Pakínts, por los problemas surgidos entre Yakum de Pakínts, y Chuji con Kaitián. Estos dos últimos, diciendo que Yakúm le mezquinaba la tierra, abandonaron Pakínts, y fueron a Chinkíánk, en casa de Chinkiru, cortando los árboles frutales de sus huertos, y casi quemando sus casas. Rogué a Tiwi, arreglará eso con el Presidente Achuar Chayat, para que se perdonaran y regresaran a su tierra. Fue una gran persona, eso de Pakínts. Me comprometí con los de Patukmai, volver a fines del mes presente para bautizar a los catecúmenos, y a Shiram entsa, para el comienzo de septiembre, para lo mismo. Mayak talvez me acompañaría.

Pensando en la situación inalterada de aquí, teniendo que coger la responsabilidad de los Achuar del norte, y pensando en los Achuar del sur, siento una pena inmensa, y ruego al Señor me sostenga con su Gracia y a su Madre.

♦ 21/VIII/83. Wampuik

Trabajamos dos días con el P. Telmo y los tres jóvenes clérigos en la prolongación de la pista, el viernes con coda la comunidad y ayer solo nosotros. Telmo se volvió gran trabajador... Es necesario prolongar la pista hasta los 500 m. para poder llevar un ganado, etc...

Hicimos una evaluación con los tres jóvenes Salesianos Diego, Ángel y Jorge; están contentos de esta experiencia y de las cosas vistas y aprendidas. Diego le vimos con buena salud, y muy adaptado a la comida y chicha; los otros dos tienen más dificultades en la adaptación. Aprendieron alguna palabra y frases con cierta facilidad. Los cuatro catecúmenos están cerca del bautismo, y dos

hermanos mayores de Secha, antin= oyentes, piden entrar en el catecumenado. Secha está incierto si entrar o no: su mamá Irarit, viuda, participa solo los domingos.

La semilla de la Palabra, lentamente, brota y crece. Son diez los cristianos de aquí. Lástima que el único hombre casado sea el at-sérin Mayak.

Este escribió hoy una carta para el obispo Teodoro pidiendo venga para confirmar y al mismo tiempo pide recibir el Lectorado. Sería el tercer Lector achuar...

La avioneta no pudo venir ni el viernes, ni el sábado para llevar a Macas al P. Telmo y a los tres clérigos, por la lluvia. Mañana lunes esperamos venga.

Habiendo tosferina en el bajo Tunikram estoy esperando que Yum de Tunikram me mande a decir que no hay tosferina para evitar que se propague esa enfermedad que está en la zona peruana. Tres niños murieron de eso en Kashap entsa. La mamá de Antik, viuda Irarit y la suegra de Mayak y Saap están haciendo itip muy lindos.

Envío una carta al P. Inspector, rogando que no quede la misma situación del año pasado, debiendo pasar mi responsabilidad, poco a poco, a otros dos misioneros. Le digo que no me siento seguir así hasta mayo próximo, a menos que otro misionero venga poco a poco tomando en sus manos esta responsabilidad.

♦ 22/VIII/83.Wampuik

Vino la avioneta con el Pepe Arcos y llevó a P. Telmo, y los tres clérigos 19 gallinas y unos 200 y más peines de la tienda achuar. La avioneta se levantó con dificultad por el peso, y casi topó con los plátanos del aproche. Los 40 mts. Que se añadieron a los 400

m. no sirvieron ya que la tierra no es bien pisonada. Tendrán que trabajar rápido la pista hasta los 500m. los tres jóvenes fueron más flacos, por las hambres padecidas pero contentos.

No sé lo que el P. Inspector hará al ver mi carta. Ayer llegó Tukup Wajai que vive en el bajo Máshumpar (Perú) en donde Anita Nunkui tiene una comunidad. Hizo el discurso aujmamu con su hermano de madre Saáp. Es un muchacho alto y robusto, que conocí de niño cuando recién entré entre los Achuar desde Taish. Nació en zona ecuatoriana en el alto Setuch o en el Chánkuap. Anita me mandó a decir que ya tiene un maestro en Manchari en Yankuntich y en Anas (Brasilia). Le mandé una carta.

Hoy ayudamos en la casa de Pinchu, a tejer la paja chapi del techo.

De tarde después de la Palabra, llamé a la viuda Irarit, mamá de Secha, al Secha y a sus tres hermanas. Ya muy tarde vinieron las tres muchachas para ver la posibilidad de admitirlas en el Catecumenado, ya que son “antin” desde hace un año. En esta fueron muy constantes, pero lástima que ni la mamá, ni Secha quieran entrar en el Catecumenado.

Ya se hacía noche, y las tres muchachas (la tercera es niña aún) me dijeron que sí querían entrar formalmente en el catecumenado. Debían llevar unas gallinas desde la casa de Kayáp, y me acompañaron desde Umpak diciéndome que veían en mí su papá, siendo ellas huérfanas y sentían de llorar cuando creyeron que yo me había ido con la avioneta.

Me acordaba lo del Evangelio: al dejar padre, hermanos, hijos, etc.... encontrareis padres, hermanos e hijos al dar la Palabra.

¡Qué alegría poder dar un sentido de paz y consuelo a unos huérfanos y viudas!

Mandamos noticia a José Arnalot para que vuelva a visitar los Achuar a los ocho años...

♦ 25/VIII/83. Wámpuik

Seguimos celebrando la Eucaristía todas las mañanas, y la Palabra casi todas las tardes. Mayak nunca deja de venir, ya que tiene una constancia única.

Siguen trabajando la casa de Pinchu, les ayudé los tres días pasados. Mucha alegría durante el trabajo y muchas bromas. Hoy fueron a buscar paja chapi para terminar la casa el lunes, y yo me quedé pensando que Chuínt José Arnalot venga en cualquier momento. Trabajé un poco la pista, después de escribir algunas cartas que me pidió Kayáp ya que están pidiendo el préstamo de \$100.000 para ganado a la Federación.

Al regreso, tuve la gran alegría de terminar la lectura de los diez volúmenes de María Valtorta “el Poema del Hombre-Dios”, qué don tan grande es esa obra para la humanidad y la Iglesia, qué riqueza maravillosa.

¡Qué inútil la existencia de los ejércitos!

Agradezco al Señor, que a través de mi querido papá me hizo conocer esos libros espléndidos. Gracias Señor Jesús. El otro día, estando aquí P. Telmo y los tres clérigos, pasaron unos 25 – 27 soldados en entrenamiento, yendo a Huasaga Nuevo. Esos pobres muchachos llegaron muertos de cansancio. Chayat les brindó chicha a todos. Los últimos pasaron con una hora de atraso. Pensaba cuan inútil es para bien de la humanidad la existencia de los ejércitos. Inútiles sufrimientos. Regresaran el sábado próximo. Cuan deseable es que la tirantez histórica entre Perú y Ecuador, se supere justamentem, a la luz de la fe de los pueblos cristianos.

◊ 27/VIII/83.Wampuik

Ayer con la avioneta llegó un Shuar auxiliar de salud, shuar de Yukutais, Juank.

Ayer por la noche y esta mañana hubo mucha actividad para vacunar y para llenar las papeletas de vacunación.

Faltaron las cuatro familias de Kuserantsa ya que no supieron. Tarir y Senkuan, a pesar que se les dijo que esperaran al vacunador esta mañana, parece que no se han vacunado. Salió esta mañana el vacunador hacia Ipiak.

Otros dos vacunadores fueron a Sapáp entsa, y otro a Maki. Así vacunaron a toda la zona.

Muchos son vacunados contra la tisis, menos mal.

Hoy están terminando la huerta de Senkuan.

Estoy revisando la traducción de la Epístola a los Filipenses, mejor dicho, la estoy rehaciendo totalmente. Espero revisar los Hechos de los Apóstoles en achuar y la Primera Epístola de San Juan. No me meto con el diccionario, prefiriendo hacerlo en Maki o Wichím con Achuar ancianos.

Esta tarde entraron en mi casa Pinchu y Mayak y me refirieron que cuando maduraron las chontas muchos tigres estuvieron rugiendo cerca, al lado de las casas. Pinchu en una ocasión, al ir a matar al faisán (sunts) y dejando la mujer en el camino, vio un tigre venir hacia él, y le disparó en un ojo una flecha envenenada. Se corrió el tigre sin bramar

En otra ocasión vinieron hacia él dos tigres, y apenas lo vieron se corrieron.

Mayak narró que su hermano Ayuú en Ipiák, después de disparar con la escopeta a una pava (kuyu) fue a recogerla y cerca de él vio a una tigresa jugando con su hijito, agarrándose de la boca, como

hacer los perros. A un cierto momento la madre se corrió hacia Ayuí, sin darse cuenta de su presencia, y el Achuar le disparó hi-riéndola y haciéndole huir con la cría. Hasta hace un poco, rugían de noche varios tigres, muy cerca. Supe hoy que ayer el joven medio mongoloide Antik yendo de cacería con dos perros vio al tigre. Y uno de los perros descubrió al tigre y éste perseguido subió a un árbol muy bajo.

Antik al verlo, temió que matara al perro, y cogió el perro amarrándolo y lo llevó.

Queriendo hubieran podido matar fácilmente al tigre, pero no tuvieron arma a la mano.

♦ 29/VIII/83. Wámpuik

Hoy lunes debería llegar José Arnalot con los suyos desde Pastaza. Amaneció un día nublado, puede ser que se abra más tarde. Hoy, a las 2:30 de la mañana me despertó Pinchu de la casa de Kayáp, invitándome a la wayús, ya que ayer entré a las cuatro de la mañana, cuando ya habían terminado de tomarla, y pensando que les quisiera decir algo.

Presentes Pinchu, Tsachim, el joven Tsamarín (entenado de Ayuí) y Ayuí, les dije a Kayáp que estaba muy contento de la comunidad de Wámpuik, la mejor por su unidad, su manera de trabajar unidos, etc... lo único que me hacía sufrir era ver como la mayoría de los hombres de aquí con sus esposas nunca participaban a la Palabra, por lo menos los domingos. El desarrollo o mayor el crecimiento de un pueblo sin la luz de Jesús y su Palabra, se encontraría en graves dificultades. Kayáp confesó que sí quería la Palabra, y creía que el Creador es Dios que nos da la vida y el alimento, pero la pereza no le dejaba venir. Prometió por lo menor animar a los demás hacia la Palabra.

Ayuí escuchó el argumento y no comentó. Ayuí, hermano de Kayáp, cuando vivía en Ipiák hizo lo mismo. Antes venía a la Palabra,

luego dejó como Yurank. Les dije que únicamente mi deseo era su bien y salvación, y no violenta su libertad, pero después de 22 años que conozco a los Achuar, me daba cierta pena que el grupo fuerte achuar, aún no se dejaba impregnar por Cristo. Regresé a las cinco de la mañana, después de hablar todo el tiempo. A decir la verdad el que más habló fue Kayáp.

Llega José Arnalot

♦ 31/VIII/83. Wámpuik

Ayer llegó con la avioneta Chuint José Arnalot con su esposa Cristina, y sus dos niños Irene y Pinturicchio, su suegra Gabriella y la coetánea de Cristina: Graziella, todos oramos, menos José catalán, nacionalizado italiano. Fue un gran acontecimiento verle a él entre los Achuar a los ocho años de su salida de Wichím en donde estuvo dos años y cuatro meses.

Contentísimos los hermanos Achuar y los huéspedes. Muy adaptados al ambiente nuevo en el cual se encontraron. Gariella y Chuint esta mañana participaron a la Eucaristía. Vino un buen grupo de personas.

Estoy durmiendo en casa de Saáp, ausente ya que fue a Wichím a ver a Ramu, con la esposa Najaraip y el muchacho Sumpaish. Los huéspedes están en mi casa, o mejor en la casa de la comunidad.

Iremos a Wichím pasado mañana.

Llegó antes de ayer Yum de Tunikram. Me insiste que venga a visitar, ya que no hay tosferina. Le acompañó su sobrino del bajo Tunikram.

♦ 3/IX/83. Wichím

Ayer Cap. Guillermo Flor Nanchíram según los Achuar de Wámpuik... nos trajo aquí con toda la familia de Chuint Pepet, haciendo dos vuelos desde Wámpuik a Huasaga por el peso nuestro. Desde Huasaga venimos todos juntos. Si bien con las piernas pinchadas por los insectos, están bien los visitantes. Muchas veces se conmovió Chuint.... Muy interesante, franca, Gabriella la mamá de Cristina, con su casi 60 años.

Una noche se levantaron a las 2:30 de la mañana y fuimos todos a la casa de Kayáp a tomar la wayús. Después Gabriella y Chuint participaron a la S. Misa y al regreso me decía Gabriella de decir a los Achuar que son un pueblo maravilloso, limpio, hermoso. Me decía: “nosotros somos no civiles que dejamos tu casa sucia desde el primer día, mientras ellos tienen la casa limpia siempre”. Luego admiraban su vida comunitaria, alegría y franqueza. Se lo dije el penúltimo día durante el trabajo de la pista, bajo un sol espantoso.

Chuint trajo el valor de \$20.000 de regalos para los Achuar de Wámpuik y los de Wichím especialmente.... En Wámpuik le aconsejé dar todo a Kayáp que cogió y distribuyó a todos, empezando por las viudas.

En cambio, aquí en Wichím piensa en el mismo Chint dar a todos personalmente, con una fuerte preocupación para dar a todos, típico de Pepet.... Él me dice que será la última vez que viene.

Sus dos niños están bien. El niño especialmente Pinturicchio de sobrenombre traga – chicha y comida achuar que da gusto.

Aquí, ayer por la tarde hablamos con Waakiach en la casa abandonada de Yampía, sobre algunos problemas de aquí. Yampía fue con todos los suyos a trabajar en Yankunentsa, en el alto Wichím por dos semanas.

Dormimos aquí en casa de Yampía. Con Waakiach nos vimos luego en la wayús. Me preguntó sobre la muerte de mi papá.... Olvidé decir que apenas llegados con la avioneta, corrió la mamá de Waakiach, diciendo que Inchi esposa de Waakiach el día anterior dio a luz su último hijo varón, el sexto.... Tsamarín... nombre del papá de Mukucham padre de Waakiach, matado en Pumpoints.

♦ 4/IX/83. Wichím

Ayer amaneció un día de lluvia hasta las dos de la tarde. Nos decidimos con toda la familia de Chuint y su suegra Gabriella irnos a ver a Titiá y Mukuink. No hubo canoa y nos costó un mundo llegar a Tiita, con Gabriella. Regresamos a Titiá y llevamos todo para dormir hasta Mukuink que saludó a Chuint diciéndole: “Buenos días”.

Muchas veces lloró Chuint, sintiendo el afecto grande que siempre le tuvieron los Achuar de aquí. Distribuyó a todos los habitantes casi los \$20.000 entre ayer y hoy diciéndome, como ya dije: “es la última vez que los veo”.

Dormimos todos en casa de Mukuink. Pero por la mañana dejamos las mujeres allá y con Chuint y Taish, hijo de Mukuink, que ya entrará en la comunidad de Wichím (se está dejando el cabello largo) venimos a celebrar la Misa en la Capilla. Vinieron la mayoría, pero el río Wichím estuvo muy crecido, y nos tocó pasar encima de un palo con el agua alta. Por eso se quedaron las mujeres.

La Misa fue muy solemne. Le dio pena a Chuint ver como no estuvo presente su esposa Cristina y por eso, parece no quiso venir luego a la casa de Chirap, casa nueva, que me invitó formalmente, no estando con su esposa.... Qué gran libertad el celibato y total disponibilidad.

Estaba bastante apenado, por esta semana extra, en la cual trataré dar toda la satisfacción a Chuint por su vida hecha en Wichím, a pesar de la pena inmensa que él cree no tener fe en Dios, y en

Jesús, aunque comulgó.... Esta noche dormí muy poco, y mucho estuve orando para que el Señor le conceda el don de la fe viva en su Hijo.

Pensaba en la necesidad de ir a Patukmai, y luego a Sharam entsa, luego a Tunikram, y luego pensaba en la reunión de los etsérin en Pumpuints. Chuint ya vive en otro mundo, y él, que tanto sufrió en su afectividad en su niñez, quiere tener esa gran satisfacción al dar cosas a quienes le han amado; pero yo pienso en el porvenir de este pueblo achuar.

Esta mañana, al final de la Misa, decidieron dar una fiesta achuar esta noche en casa de Mukuink, y luego me avisaron los dos etsérin y otros, que al P. Inspector me llama a Quito el día 15 de septiembre. Seguramente, mi carta, causó nuevas decisiones.... Me tocará ir enseguida a Sharam entsa y luego a Quito. Volver enseguida e ir a Patukmai y a Tunikram y luego hacer la reunión de los etsérin, talvez mi última Misa en Pumpuints. Otra vez tengo que cambiar los planes.

Me decía hoy Pichík que me acompañó hasta Chirap, que cuando fue a Taish, un colono de Machas, al saber que era achuar le preguntó dónde estaba yo, ya que debía estar andando en el Perú.... Pichík le contestó “acaso eres tu policía para controlar a los padres, es totalmente falso y es mejor que te calles”.

♦ 5/IX/83. Wichím

Gran fiesta achuar anoche, en casa de Mukuink hasta las diez. Bailaron lindo las mujeres y niñas solo baile achuar. Faltó el tambor y hubo cuatro nupir y dos flautas.

Bailó también en forma achuar: Gabriella, Graciela y Cristina. Lástima que en este momento solo dos mujeres de Wichím usan pampáinia: la suegra de Chirap: Sanchik y la anciana Yaap, hermana mayor de Titiá...

Qué diferencia con Wámpuik, en donde todas las mujeres y muchachas usan solo pampáinia y muchos hombres usan itip.

Sigo rezando por José Arnalot Chuint, para que el Señor le ilumine, con la luz de la fe.

El P. Inspector me llamó el 12 de septiembre, lunes próximo a Quito. Pediré la avioneta en Wámpuik y mandaré un mensaje a Patukmai, Sharam entsa y Tunikram.

Arnalot se despide

♦ 7/IX/83. Wámpuik

Regresé aquí hoy con Pepet Chuint y familia. Chuint y los suyos siguieron viaje a Pastaza. Gabriella especialmente, pero también Cristina y Graciela estuvieron con las piernas desechas por las picaduras de las arenillas etc.

Anoche vino una fuerte tempestad que duró unas tres horas, en plena noche.

El agua invadió la casa de Yampía, con maravilla de Gabriella, tendida en su cama bien alta, como palafita. Se despidió con pena José Arnalot.

Le dije que mucho oré por él en estos días, para que su fe en el Señor no desmaye, sino se acreciente. Lástima que él prefirió no seguir el discurso, y dejarlo caer en el silencio.

Petsáin, Taish y Washíkiat de Wichím, fueron antes de ayer a donde Kaánkia, pero no llegaron y regresaron de Sapap entsa, en donde les dijeron que Kaánkia se fue enfermo a donde el natem Wampí, Tiwiram, en el Morona.

Según Taish (que iba a arreglar su decisión de quedarse con su familia en el grupo de Wichím) hijo de Mukuink Tiwiram, brujo de Morona acusó a Saant por la muerte de una joven esposa de Panintsa (peruano), esposa de Piniantsa hijo de Kaánkia o de Ji-yúkam.

Saant es el brujo de Panintsa. Saant, es nieto colateral de Mukuink de Wichím, y dijo que Kaánkia fue brujado por Nukuink de Wichím.

Reflexioné con Taish y sobre estas afirmaciones de los brujos, causas de luchas y de muerte, entre los nativos.

Como cristianos debemos invitar a aceptar el Señor, y su Amor, y ayudar a las comunidades a defenderse de las acusaciones de los brujos.

Encontré tranquila esta comunidad de Wámpuik, trabajando para alargar la pista.

♦ 8/IX/83. Wichím

Hoy reunimos a los cuatro catecúmenos que recibirán el bautismo el sábado próximo, y las dos hermanas de Secha que entraran en el catecumenado.

Los cuatro catecúmenos son la viuda Sesimia y sus dos hijos: Kaitaimia (14 – 15 años) y Aij (9 años) y el joven Yankuam (20 años) hijo de Antik, hermano finado de Sumpinanch, finado papá de Kataima y Ayui, y papá de los dos hermanos de Secha, hijas, sin embargo, de otra mujer Irarít (la primera mujer de las cuatro, de Sumpinanch).

Tuvimos tres reuniones con ellos en este día de verano muy caluroso. Aquí no llovió la noche de gran lluvia que hubo en Wichím. Los hombres de aquí estuvieron trabajando en la pista para prolongarla de 100m. más, bajo un sol tremendo. Los ayudé más de unos dos horas por la tarde. A las 7:30 ya estaban en el trabajo

seguramente los primeros empezaron a las 7, cosa que en ninguna comunidad veo, menos en las Comunidades en donde tienen todo el ganado único en un potrero comunitario como en Setuch, en Wawintsa y en Sapap entsa y un poco de Maki.

En las demás comunidades vienen al trabajo comunitario a las 9 o hasta más tarde, teniendo que limpiar sus potreros y cambiar sus ganados.

Me lo hacían notar los de aquí, hoy “si tuviéramos ganados en nuestros potreros individuales vendríamos bien tarde al trabajo”.

Pichu fue hoy por primera vez a dormir a su casa nueva. Ya su hermano propio Churap de Wasárash, pidió que la comunidad de aquí le ayude a hacer una huerta. Sería la 17 ava, familia de aquí.

Están apenados los de aquí, habiendo oído por radio Federación que el P. Inspector me llama el lunes próximo en Quito, para arreglo de la situación mía y de los Achuar.

Será muy duro para todos, pero tendremos que resignarnos. Ayúdanos Señor a cumplir tu voluntad.

12 años con los Achuar, pueblo maravilloso

♦ 9/IX/83. Wichím

Son hoy creo, 12 años, que salí de Taish para quedarme en Wichím definitivamente. Agradezco al Señor por esos años largos y breves que ha pasado, con tantas experiencias vividas entre este maravilloso pueblo achuar, experiencias de Iglesia Primitiva que nace, en donde el soplo del Espíritu, a pesar de mis pecados y límites ha vivificado la semilla de la Palabra, dando a algunos la vida del Señor Jesús.

El 12 próximo, si mal no recuerdo, serán 12 años de mi llegada a Wichím, en la casa de mi hermano Mukuink. Sigo pensando en todos los pueblos Primitivos del mundo, para que con su estilo hombres y mujeres generosos se entreguen a ellos, purificando en Cristo su animismo y elevando en él toda su vida, manteniendo firme su identidad externa e interna.

En la wayús hoy, fui a donde Mayak y él me decía la dificultad que tiene una joven achuar que no ha hecho el noviazgo dar su consentimiento delante de la comunidad cristiana.

En cambio Mayak veía factible, que después de 2 – 3 días de convivencia, se podía instruir brevemente a los jóvenes ambos cristianos, o uno solo cristiano, y luego pedir su consentimiento en la oración y Palabra de la comunidad de creyentes.

Convenimos luego que sí era posible ese consentimiento delante de solo dos testigos.... En esto Mayak vio una forma más fácil de hacer recibir el Sacramento del Matrimonio, haciendo más tarde conocer eso a la Comunidad reunida.

Supe de Chuwin Tentets de Mantu, aceptó ser Vicepresidente de la Asociación de Kapawi mientras el nuevo Presidente es Alberto Vargas (Washikiat) hermano de Walter. Sobre 6 comunidades, solo 3 participaran a la reunión de elección.

Wampuch Achuar no quiso ser Presidente, y fue una gran lástima, ya que tuvo que aceptar Alberto.

Chuwin es etsérin y no es compatible tener esos dos trabajos y responsabilidades.

Una gran alegría

◊ 10/IX/83. Wámpuik

Día de gran alegría para la Comunidad cristiana achuar de Wámpuik y de todos los Achuar, por el bautismo de cuatro catecúmenos: la viuda Sesimia con sus dos hijos y el joven Yankuam Antik, hijo de un hermano de Sumpinanch.

Los dos hermanos de Secha: Sanchik y Sekúnt entraron en el catecumenado, con el apoyo de dos mujeres cristianas: Najuir hija de Sanchiu y la neófita Sesimia.

Todos los cristianos nos reunimos en la Capilla Umpak, y en la fila fuimos al umpak de la selva, en profundos sentimientos, en este día obscuro que hubo.

Los cuatro neófitos hicieron la Primera Comunión, con el canto ujaj según el Ritual.

Así pasan a 12, los Jesús Achuar de Wámpuik. Sesimia fue constante antin (oyente) con los demás neófitos desde 1 – 2 años.

Gracias Señor por el don grande que nos diste en este día, y por haber elegido otros cuatro Achuar tan buenos para Ti y para Ti Iglesia y el mundo.

Al regreso, todos entramos en el umpak – Capilla y nos sirvieron un poco de comida; comimos a parte los hombres y aparte las mujeres, sintiéndonos así más comunidad cristiana. Nuestro corazón rebozaba de alegría.

Gracias Oh Madre de los Achuar y de los pueblos primitivos del mundo entero, por llevar otros Achuar a tu Hijo, y a los hermanos.

Los cuatro bautizados estuvieron todos con vestidos nuevos: pam-páinia las dos mujeres, el niño Aij tuvo senta easánkamu nueva, con nupir colgante, hecha por su mamá para esta ocasión única en la vida.

◊ 12/IX/83. Wampuik

Ayer, muchos de la comunidad, por la lluvia, durante la larga reunión de la mañana, se dieron cuenta que los añangos o harrieras iban a emigrar esta mañana, se fueron a dormir en el monte, cerca de las harrieras para chamuscarles las alas en la mañanita antes del amanecer. De hecho, cogieron muy poco, porque en plena noche llovió bastante y dicen que mañana se irán todos.

Por la mañana llovió otra vez, y el jefe Kayáp fue tarde al trabajo, ya que él siempre es el primero en dar ejemplo. Estuve hoy esperando la avioneta, por haberme llamado el P. Inspector a Quito, pero la lluvia no lo permitió. Ayudé un poco a sacar los troncos de los 100m. de pista que están prolongando, pero como ayer regresó Saáp de Wichim, se supo que el Presidente Chayat de Pumpuints dejó a los Shuar de Taish colonizar la zona de Huasaga....

Le quedaron muy mal los Achuar, ya que en las últimas reuniones los síndicos o jefes achuar decidieron no dejar entrar a los Achuar en Huasaga. El presidente anterior Jimpikit no los dejó entrar, exigiéndoles cartas del Presidente de la Federación, el cual no aceptó sus propuestas diciendo claramente que no quería que los Shuar entraran en la zona central achuar, por las consecuencias graves, contra el grupo achuar.

Kayap, Ayui y Saap estuvieron muy bravos y Kayp dijo que iba enseguida a enviar a Pumpuints, una carta al Presidente Cháyat diciéndole que no tenía autoridad para eso, y que los síndicos le

podían dar de baja si iba a perjudicar tan gravemente a los Achuar. Pasado mañana el neófito Yankuam irá a un curso de dos días para promotores de salud, y él llevará la carta.

No quisiera yo asistir a este hecho tan doloroso para el grupo achuar que solo teniendo en forma compacta territorio propio, podrá subsistir como pueblo nativo.

Pido al Señor que nos ilumine, ilumine a los Achuar y a los Shuar todos, y si es su Voluntad que el pueblo achuar no desaparezca, que nos de su Fuerza para evitar eso con decisión y confianza.

Jimpikit como Presidente sí tiene la confianza del pueblo achuar, y en cambio Chayat, si bien es mayor, no tiene la misma confianza.

El permiso para ir a Perú

♦ 14/IX/83. Quito

Llegué esta noche a las 12:30 a Quito, habiendo salido a las 6:30 de Pastaza, en la noche. Fui a hablar con el P. Inspector y me dijo que, de acuerdo con el P. Gurruchaga Inspector de Lima, vasco, se me permitía servir en el Vicariato de Yurimaguas a los Achuar, según la responsabilidad del obispo Mons. Miguel Irizar.

Faltaba solo el visto bueno del Rector Mayor, pero ya a mediodía supe del P. Pedro Creamer, que el P. Cuevas, Superior regional, desde Roma había comunicado que el Rector Mayor había aceptado, y el P. Tohill, Superior de las Misiones me enviaría una carta, indicándome unas cláusulas.

Agradezco el corazón fraterno del P. Creamer mi querido compañero, y confío en la Misericordia del Señor ya que la Inspectoría del Perú no se compromete en esta nueva presencia, sino deja toda la responsabilidad al obispo de Yurimaguas. Se fijará más tarde si quedará incardinado en la Inspectoría de Lima o no.

Creo que esto es lo de menos, y se fijará en el momento de ir al sur. Pienso en Rodrigo Sotero que se ofreció acompañarme, para formar una verdadera comunidad misionera. ¿Me dejará solo? Lo dejo en las Manos del Señor y de su Madre.

Hasta mientras no hay quien aun sustituya al P. Domingo Antuash en Bomboiza, y esto atrasará mi ida al sur. Lo del P. Telmo también no lo veo demasiado seguro, que siga entre los Achuar. El tiempo lo dirá, y los Superiores decidirán luego, espero en el momento oportuno. Yo tengo mis fuertes reservas, si es que su presencia será positiva para la Iglesia achuar, y su Pueblo, ya que veo que él tiene cualidades para otro tipo de trabajo, pero no para esto.

Naturalmente me puedo equivocar, y el Señor conoce el corazón del hombre, y lleva nuestra historia según sus designios de Providencia y de Amor.

Recibí hoy mismo una carta del Vicario Apostólico de Yurimaguas, el cual ya indicaba haber hablado positivamente de mi ida a su Vicariato, y su espera de verme pronto entre ellos.

P. Domingo Antuash vendrá por periodos hasta mientras a la zona achuar, pero me pregunto hasta cuándo tendré que esperar.

Faltan dos sacerdotes en el Vicariato en este momento para cubrir los vacíos de evangelización y pastoral.

Todavía no sale el fascículo de las Fiestas Cristianas achuar. Señor que nunca pierda mi confianza en Ti.

Anoche el P. Pedro Creamer me mandó a decir por teléfono, que a pesar del permiso del rector Mayor, la fecha para mi ida al sur, aun no estaba fijada. Seguramente el P. Creamer mi querido compañero y Superior tuvo el miedo que, de una vez, me fuera al sur.

Ayúdame Señor a tener paciencia, y mucha.

◊ 17/IX/83. Wayús entsa.

Me trajo ayer Guillermo Flor con la avioneta y al regreso saco casi 7 quintales de fibra. Los de Sharám entsa tienen fibra aquí también. Nos reunimos por la tarde en la nueva Capilla, muy bien ubicada en el extremo norte de la pista, totalmente aislada. Les falta completarla: falta el cerco y la cruz, el tuntui, una repisa. Los catecúmenos están siguiendo con constancia la catequesis del et-sérin Wananch Senkuám.

Taish su cuñado y jefe está un poco enfermo, con infección en la axila.

La casa del mayor Naichap fue tumbada por el viento: el 15 de agosto, y ya terminaron otra con la misma paja turuji y completando el turuji con paja nueva.

Los pilares eran de madera floja, y se rompieron en las bases podridas. Ahora son de paini y de palmera tuntuum. La pista es corta pero linda. Ya están con el ofrecimiento de la escuela con techo de aluminio, que les hace la Federación.

Con los de Sharam entsa no están demasiado bien, ya que los de aquí les exigen que vengan a limpiar la pista, y tienen problemas al recoger la fibra en el mismo territorio. Con el tiempo tendrán que dividirse la zona y el territorio y cada uno recoge la fibra en lo suyo.

Faltando la fibra podrán enviar maní y fréjol que están a un precio muy bueno. Veo un cambio en este grupo: los catecúmenos se esfuerzan por mejorar sus relaciones humanas entre ellos, evitando romper la unidad con los demás grupos, evitando de acusar otros brujos al tomar el natem.

Los muchachos hijos de Naichap y hermanos del etsérin Wananch Senkuan eran de carácter muy malo, ahora los papás se dicen contentos de ellos, menos de Pujupat, hijo de Masuink la segunda esposa de Naichap.

Veo que el crecimiento y complicación del cambio cultural van juntos con la Palabra y su conversión.

Después de la Celebración se reunieron y me pidieron les ayudara para pedir cosas con el dinero de la fibra enviada.

Revelé a Taish lo referente a su propio hermano Mashiant jefe de Ishpik el cual quiso ceder tierra a este lado del Pastaza por \$100.000 a un Shuar de Méndez, estando en Sucúa, y sin que su comunidad supiera nada.

Mashiant últimamente tomado el natem acusó a su mismo hermano Taish de brujear a Piniantsa (ya lo hizo otras veces). Taish arregló con Piniantsa, pero queda el vacío entre los dos hermanos propios. Mashiant soberbio y creído dijo una vez a Taish: “mi amigo de Sucúa me ofreció \$100.000. Al coger los pondré una gran tienda en Ishpik.... Naturalmente no le dijo que ofreció tierra de la otra banda del Pastaza.

♦ 20/IX/83. Sharám entsa

Llegué aquí en Wananch de Wayús entsa y su hermanito Ramu. Aquí hay una infinidad de coloradillas y es un sufrimiento, pero en cambio hay pocos zancudos. Ayer les di la Palabra y luego las cuatro familias de aquí fueron a dejar la fibra a Wayús entsa ya que la avioneta debería servirles hoy. Wananch Tentets de aquí fue con la mujer en el mismo día y regresó, dejando la fibra, mientras los demás quedaron para limpiar la pista de allá. Piniantsa, Pinchu y Entsakua.

Yo en cambio con Chuwin (hermano de Wananch y etsérin, que tuvo que establecerse en Mantu porque su esposa quichua Pasto-

ra no quiso vivir aquí) y dos muchachos Puwanchir su hermano también (pero de padre distinto) y Shayaw hijo del viudo Tayujint, fuimos a la chorrera del río pequeño Wanchants y preparamos el umpak y la cruz en un sitio muy hermoso, en el camino viejo hacia Wayús entsa.

Así dejamos listo todo para el día viernes en el cual habrá el bautismo de Chuwim y su hijita, de Wananch y su hijos (unos fueron bautizados por un padre en el Puyo, sin catequesis, estando los papás de paso), luego su mamá y su hijo Puwanchir. Las mujeres de los dos hombres son quichua y bautizados de niñas y más o menos fueron catequizados por Chuwin: su matrimonio será bendecido el viernes y harán la Primera Comunión, todo en el ambiente de la cascada.

Son los primeros bautizados de la Asociación de Kapawi. Que el Señor Jesús les dé todas sus luces para que comprendan lo que asumen, su pertenencia a la Iglesia y a Cristo.

Hoy habrá catequesis todo el día para la preparación directa a los Sacramentos. Mañana les mascaré un poco de tabaco y los enviaré a la selva, y al umpak.

Aquí en panorama es maravilloso, en ese Pastaza inmenso.

Me reveló Taish de Wayús entsa, el domingo pasado, que a Wisum, del Centro Evangélico de Nasupaim, le murió un hijito, por culebra. El brujo Churint acusó a Tsamarin del Centro Evangélico que hay más abajo, y más arriba de aquí, de haber pedido a Taish brujee al niño, para vengarse del hecho que Wisum mequinó la hija a Naanch hijo de Tsamarin.... Tsamarin el sábado pasado llegó a Wayús entsa y avisó a Taish, de estas acusaciones. Taish me pidió envíe una carta a Wisum cuya comunidad debería estar frente a Saasaim. Wisum como que amenazó matar a Tsamarin y al mismo Taish.

♦ 21/IX/83. Sharám entsa

Wanach, su hermano Chuwin, y su hermanito Puwanchir fueron a la selva, al umpak, para prepararse al Bautismo, que se realizaría pasado mañana en la chorrera del Wanchants.

Apenas se fueron los tres, estuve descansando, y oía una niña de Taish de Wayús entsa, que está aquí con la primera mujer del mismo estuvo cantando para adormecer a su hermanita con estas palabras que daba gusto escuchar

“winia Kaichiru, wari Kanurata; hermanita mía rápido duerme

Wari kanachkumninka;sino duermes rápido

Yapu juramkitiatu;el gallinazo blanco te llevará

Wa wa wa;niña, nana

Winia Kaichiru;hermanita mía

Wari Kanurata;rápido duermo

Wari Kanachkunminka;rápido si no duermes

Shaukan sumaurweajai;mullos voy a comprar

Wa wa

La niña gritaba voz en cuello.

Es Chinkias de unos ocho años, y cantaba llevando la niña envuelta en tela, por la huerta.

Después la mamá empezó a enseñar el mismo canto para adormecer a la niña más pequeña que se llama Sani, ya que Chinkias trajo la criatura a la casa.

Luego regresó Tsamarin de Charap (Comunidad Evangélica, que está más arriba) con su hijo soltero Naanch, ambos regresando de Wayús entsa, en donde hicieron curar a las dos mujeres de Tsamarin.

Pasando de largo, me pidió glucatin ya que tiene una enorme llaga de lesmaniasis en una pierna. Aproveché para decir que las relaciones entre evangélicos y católicos deben ser buenas. Les revelé lo que el Mister Pancho decía de nosotros hace años: los padres son iwianch, y los católicos son iwianch Shuar (Shuar del demonio). Fuimos aclarando muchos puntos, para que nuestras relaciones sean buenas y en espíritu de fe y caridad.

Les toqué el punto histórico de la separación del Cisma de Occidente.

Les dije que las relaciones con Pancho que ahora se ha ido, fueron siempre difíciles, mientras fueron buenas con Jorge Galindo y otros Pastores. Les dije como los de Bofeo (Ayúp entsa) y Corrientes sin conocerme me juzgaron, y les hablé de lo que es esencial en el cristianismo, que es la unidad y caridad.

Le dije que avisara a los Centros Evangélicos mi manera de pensar.

Además, les hablé de los valores achuar que les distinguen. El joven Nanchap, con el cabello medio largo intervino, diciendo: “aunque somos Achuar empezamos a mezclarnos con los quichuas y pedimos nuestros valores, pero sí somos Achuar y “Achuar” nos dicen los de Makum.

Les hablé de los Achuar de Wampuik, y les hice ver los itip.

♦ 22/IX/83. Sharám entsa

Hoy fui a tomar la wayús en la chocita de Piniantsa, que con Pinchu su entenado regresó ayer bien tarde de Wayús terminando de trabajar allá la pista. Entsakua su yerno quedó en Wayús entsa hasta el sábado esperando venga la avioneta para llevarles la fibra a Pastaza.

Pinchu, Achuar con su esposa quichua bautizada en Canelos, pidió entrar en el catecumenado lo mismo Piniantsa pide que su esposa Jium, con sus dos hijos: Esach (16 años) con Antik (13 años), también entren en el catecumenado. Les pedí a parte, la preparación esta mañana, antes de que regresara a Chuwim y su hermano Wananch de la chorrera. Mañana será el día solemne de los primeros bautizados de las comunidades achuar de este lado.

Anoche las dos mujeres quichua se confesaron para recibir mañana el matrimonio y la Eucaristía. Piniantsa quiere unirse con Wananch, jefe de aquí y etsérin (analfabeto), ya que Taish de Wayús entsa dijo que Wananch se quejó que Piniantsa, Pinchu y Entsakua son perezosos y no le obedecen.

Nos reuniremos después.

Bautismos solemnes

♦ 23/IX/83. Sharám entsa

Hoy fue dúa de gran alegría en el Señor: apenas amaneció, después de tomar la wayús en la chocita de Piniantsa, todos los bautizados en grupo compacto fuimos cantando anent todos muy alegres y unidos llevando los niños pequeños.

El umpak es estupendo y la chorrera muy atractiva y misteriosa. Ya lo dijo el mismo Tsamarin de los evangélicos que de paso vio el umpak en la chorrera (tuna) y admirado dijo ¿Cuándo el mister Pancho pensó en bautizar así a los cristianos?

Es decir, comprendió que para nosotros Cristo se inserta en las creencias antiguas y las supera.

El bautismo, propio debajo de la caída fuerte del agua, fue muy emocionante. Luego la bendición de los dos matrimonios, y la Eucaristía de seis nuevos cristianos. Todos los ritos los hicimos con comprensión profunda: el paso sobre el fuego, delante de la Cruz, como en los ritos de muerte y vida de los antiguos, las cintas y los mullos en los brazos la pintura facial (las dos mujeres quichuas se pintaron muy distinto y con dibujos hermosos).

El misterio de Cristo que nos supera, pero la fe en él y en su presencia, nos llenó de la Paz, que solo Cristo trajo al mundo.

Me acordaba de Luis Uriarte, antropólogo de la zona peruana, que fue sacerdote – misionero entre los Awajún, y que al hablar de los católicos entre los Achuar del Perú, ni siquiera consiguió la presencia por 3 – 4 años de Anita, diciendo que los misioneros católicos pasionistas, no conocen la lengua y cultura achuar (y es cierto), ¿y Anita?

Apenas regresados, hicimos un pequeño intercambio de comida, a la cual participaron también Piniantsa y Pinchu, con sus hijos.

Luego hubo reunión para arreglar algunos asuntos de casos que refirió Taish de Wayús entsa, y el viudo Tayunjint primo hermano de Wananch y Chuwin de aquí. Sus pequeñas cosas, pero suficientes para turbar la paz de las comunidades.

Mañana entraran como catecúmenos la familia de Pinchu y Piniantsa: este último, sin embargo, como que quedará solo antin.

♦ 25/IX/83. Wampuik

Ayer por la mañana admitimos en el Catecumenado a los Achuar Pinchu y familia y a la esposa de Piniantsa: Jium con sus dos jóvenes hijos Esach y Antik. La semilla del Evangelio crece para la vida del pueblo Achuar y del mundo también primitivo.

Esach y el joven Shayan del viudo Tayujint me acompañaron hasta aquí bajando al Pastaza por una hora hasta Achuaram entsa, y luego cuatro horas a pie. El Pastaza sigue crecido.

Aquí encontré la novedad que casi todos los hombres y varias mujeres fueron a tomar el natem en el natemamu (celebración del natem) en Wasarach a donde el mayor Mashumpar. Se fue también el etsérin Mayak, la neófita Sesimia con sus dos hijos y las dos muchachas catecúmenas hermanas de Secha. En cambio, Kayap y Saap los dos jefes, acompañaron cuatro jóvenes de aquí, a la reunión de jóvenes Achuar de Pumpoints, a la cual me hubiera gustado participar. Paciencia. Termina hoy día. Aquí, la pista está terminada muy bien: 540 m. limpios. Falta prolongar el aproke sur de unos 200 m.

Ayui está aquí, de regreso a Patukami – Ipiak (fue a tratar de convencer a Jumpikit Luis, de ir como maestro a Tunikram) y habló largo conmigo ayer por la noche y esta mañana, apenas después de las 3, vino a llamarme para tomar la wayús. Ayer estaba cansado. Me reveló algo, no sé como decir raro, doloroso: se lo reveló Tiwi de Patukmai: primero dijo: Tiwi o Ayui que llegaron unos blancos a Patukmai: creo para buscar de comprar ganado, y uno de ellos fue diciendo a Tiwi que el padre de los Achuar era mentiroso y no obedecía a Dios, ya que hacía Dios a los dioses antiguos de los Achuar: Nunkui, etc.

Tiwi defendió la creencia antigua en el Dios Creador. No me maravilla esa mentalidad, me daría pena si más tarde la pasión, afuera al grupo, causara el mismo problema teórico de discusiones sobre los valores antiguos, como sucedió con los Shuar.

Críticas injustas

Pero lo más doloroso fue cuando Ayui me dijo que Tiwi yendo como Vicepresidente a Sucúa en julio oyó de un Shuar (no supo el nombre) que el P. Telmo se había quejado del P. Yankuam: “no estoy bien con él; él no deja progresar al pueblo achuar, y quiere que se quede solo achuar antiguo. Yo quisiera hacerle progresar” Son palabras literales de cómo me lo dijo en achuar Ayui.

Realmente parte de estas palabras se las dijo Telmo a otro misionero del Vicariato.

Bendijo al Señor por las críticas, lo que sí me dolió en el corazón es la ruptura que se puede causar entre los Achuar, y los Jesús Achuar.

Si no tenemos prudencia al hablar, y no miramos a la Iglesia y a la salvación de los hermanos Achuar, podemos hacer un gran mal.

Oh, Señor míranos con compasión, tú eres nuestro Salvador. Señor ayúdame a dejar en buenas manos el pueblo achuar: toca nuestros corazones con tu luz y tu amor.

Esta mañana, domingo Chayat, el joven mongoloide Antik y Chirap, con varias mujeres vinieron a la Misa. Hablamos del Bautismo en la chorrera y del natemamu, y como cristo puede insertarse en eso, y elevarlo.

Fue un dialogo largo. Otras críticas, en esa fe misionera, (ya que no es solo metodología misionera, sino creer en la presencia del Verbo en todo aquello que prepara la venida de Jesús) vienen de los evangélicos... para los cuales lo antiguo es todo malo.

En la wayús me refirió Ayui que el grupo de Surik que está dividiendo por la manera de actuar de Pinchu, el único que está en la vieja pista, y es “Yushuar”, y como yushuar está llamado a sí como comunidad otras cinco familias: Kamijiu, suamar, Kaesar, Tü y

creo Entsakua. Otras seis familias están formando otra comunidad en la pista nueva en Kusutkau: Mashumpar, Ruiz, Mashurash, Picham, Kayap y Kaitián.

Pinchu sigue trabajando solo la pista vieja de Surik.

Los de aquí, supieron esto de Kaitián que quiere poner aquí sus hijos, y siempre admiró la unidad de nuestros grupos, especialmente los de aquí.

Kaitián que está en el alto Kusutkau, ya sacó el camino recto o hasta la pica de Ipiak, atravesando la zona de Surik. Creo que así será muy fácil llegar a Ipiak con el camino más corto, cuando esté limpio.

Quisiera darle un precio a Kaitián que trabajó solo con dos muchachos sus sobrinos: Wishu y Jeencham del finado Sumpinanch, que están en la escuela de aquí.

Están hablando de dividir el territorio de Surik en dos partes: Surik y Kusutkau.

Me da pena esta situación de los hermanos separado. Lo mismo se separaron los de Saasaim, y los de Mashumpar entsa, arriesgan la separación con el grupo de Wasump.

Indica también crecimiento del grupo achuar, pero también peligro de caer en la atomización, individualismo y se ve, así me parece, cierto fanatismo cristiano – evangélico en el caso de Pinchu.

No me maravillaría que los de Kusutkau pidan adherirse a nosotros, como ya lo están haciendo la mitad de los de Mashumpar entsa.

Ellos, y solo ellos tendrán que decidir.

◇ 26/IX/83. Wampuik

Sigo pensando en la reunión de mañana en Pumpuints. Espero venga el P. Domingo Antuash. El P. Telmo quedó en venir.

Las viudas de aquí siguen trayendo comida, por la pena al saber que está decidida mi vida al sur. Pobrecitas: además, los favores que se les hizo en vender afuera sus productos, y a veces por regalarles una pampainia o cobija, están suspirando de pena.

Más que todo, sin embargo, me consoló hoy la anciana Sanchiu al decirme “estaba triste porque creía que al irte tú, ya no nos daría nadie la Comunión, el Cuerpo de Jesús”.

Aconsejé hoy a las dos viudas a pedir primero a la Comunidad Cristiana y luego a todos los demás, que les hagan una casa achuar discreta para las viudas según la costumbre achuar que hace 20 – 22 años vi en Pakints en casa de Chirap (las viudas tenían casa aparte). En este caso podrían vivir cuatro viudas cristianas: Sanchiu, su hija Najuir, Nawir la mamá de Sumpash, y Sesimia la neófita. Podría añadirse la viuda Irarit de Sumpinanch, que tiene dos hijas catecúmenas (hermanas de joven Secha).

Ahora viven en chocita pequeña e incómodas, menos Sesimia, que tiene una chocita mejor.

Podrían hacerles una casa como la que hicieron ahora para Pinchu, del mismo tamaño.

No llegaron aun ni los que participaron al natemamu, ni los que fueron con los jóvenes a Pumpuints.

Pensando en este momento en la separación del grupo achuar del norte lo que siento penoso es que una parte considerable no ve a Jesús como su mejor esperanza, si bien en estas cosas mi juicio es muy superficial, ya que solo el Señor conoce el corazón del hombre; y la otra cosa es la juventud de Pumpuints, que la siento alejada de mí, por motivos culturales es decir el ideal que siempre

les presenté; no perder la propia identidad achuar, también en lo exterior, y el aprender los valores culturales de los blancos, mirar a Cristo principalmente, como el mejor purificador de una cultura.

Los jóvenes se alejan

Con todos los demás jóvenes siento que no hay ese problema; en cambio los muchachos del básico (no todos creo) lo que quieren es aprender como quiera y cualquier cosa del blanco: todo el resto cuenta poco. Con todo tengo una esperanza (que nunca debe morir en un creyente y en un misionero) que más tarde reflexionarán y superarán ese conflicto cultural. Comprenderán más tarde. Quiero dejar a todas las comunidades achuar ese Testamento, como creo ya dije, para que lo tengan en sus manos y en su corazón.

Tengo conciencia de que el Señor me escogió como el primer evangelizador de este grupo humano de selva.

El Señor da una fuerza especial a su Palabra en el comienzo de la evangelización de un pueblo.

El Vicepresidente de la Federación, dirigió la reunión de jóvenes achuar en Pumpuints, y espero haya hecho tomar conciencia de su identidad cultural.

Ernesto Tsérem্প vale mucho en esto.

Acaba de llegar Mayak, aun medio enfermo, para mí por una fuerte insolación, trabajando la pista en pleno sol, a pesar de tener un comienzo de gripe, y luego se bañó en agua fría. Tuvo cinco días de fuerte fiebre y dolores fuertes de la cabeza y piernas. Le estoy atendiendo con alguna medicina y con la oración. Todos los

hombres quedaron después del natemamu en Wasárash. Me dijo Mayak, que llegaron 30 hombres, y unas 40 mujeres... en la casa de Mashumpar medio enfermo, antes de que empezaran a tomar a las 6:30 de la tarde, mientras anochece, dijo a toda la comunidad que iba a tomar con corazón nuevo en Jesús, no para perjudicar o matar a otros y que todos tomarán para vivir una vida buena, formando familia, teniendo hijos, y teniendo tierra etc.... Mayak convenía conmigo en que los etsérin achuar deberían cristificar el natemamu. Una muchacha (que vino de Kaasap entsa cuyo maestro achuar evangélico del Chánkuap también participó con doce hombres en la celebración), no pudo vomitar y tuvo sacudidas y convulsiones.

Tomaron todos, las dos tardes del sábado y del domingo. Vinieron también de Shuwint, los nuestros de Kusernantsa y dos del Chánkuap, Tsukanká cuyos hermanos mataron a Antuash de aquí en 1976.

De Pumpuints llegó hoy ya casi de noche, iba Ipiák, Kayáp, Saáp y los cuatro muchachos. Trajeron la triste noticia que murió Chinkiami la esposa de Saant y hermana de Yurank. La avioneta shuar 4 la llevó el lunes pasado a Taish, y murió apenas bajó a la pista. Mañana la recordaremos en la Misa y rezaré por Yurank.

Qué prueba tan grande para Ipiák, ya grupo pequeño, y fue el grupo más fuerte de los Achuar del Ecuador. Chinkiami es cristiana.

La celebración del natemamu es algo de mucho valor aun entre los Achuar, y espero que los etsérin achuar la purifiquen y eleven en Cristo. Yo les podría ayudar, y algo orientar, pero ellos creo deberían hacer cristiana la celebración. El tsaamamu es bastante cristificado, pero es una celebración penitencial pequeña, y hasta individual. El natemamu es totalmente inter-comunitario.

El enorme tuntui de Wararch aquí se escucha a veces, me dicen. Los soldados peruanos no asomaron a molestar la celebración, a pesar de estar solo una hora de distancia.

♦ 28/IX/83. Pumpuints

Dos cartas que me encomendaron

Ayer nos reunimos con el P. Telmo que vino de Macas, 19 entre etsérin y aújmatin. Por un motivo o por otro se perdieron 9. Fue muy doloroso para mí, pero al final aguanté eso con la ayuda del Señor. Ayer recibí cartas, una de Anita, otra de mi hermana Amelia, adentro dos cartas de sus coetáneas que asistieron los últimos días del papá mío y de mi mamá. Fue emocionante leer esas cartas en las cuales se hablaba de los últimos días de mis ancianos papás. Las dejaré aquí dentro, porque son impregnadas de fe cristiana llevada hasta el fondo. Agradecí al Señor el don grande los papás que me ha dado, si bien como poco a poco iban llegando los etsérin me interrumpían cada rato.... De noche volví a leerlas.

Mi hermana Amelia tiene una fe enorme en los valores del Espíritu y en la presencia del Señor. Después de la desilusión por faltar varios etsérin y aújmatin (se perdió Saris de Sapap entsa, por ir a buscar como síndico un hito con los Achuar de Panintsa por haber hecho un camino hacia Sapap entsa los militares del sur).

Saris tampoco participó la última vez en Wámpuik. Terminamos el primer día completo de reunión. Ayer por la mañana, antes que llegáramos nosotros bajó un helicóptero del ejército ecuatoriano aquí, por temer que la reunión de los jóvenes achuar con el Vicepresidente de la Federación Ernesto Tsérem, fuera un tentativo de subversión comunista.... Estuvo aquí también el Presidente de la Federación quichua del Puyo (creo se llama Valeri). Qué locura y qué miedo.

Los etsérin están animados. Hoy estuvimos viendo la carta pastoral del obispo sobre el matrimonio. Pepe volvió esta mañana para dejar aquí a Paantam aújmatin de Maki, que tiene los pies hinchados, y ayer pudimos enviar a Taish, y luego llevó aquí a Yúnkar

Domingo Peas, hermano de mamá de Chuwin y Wanánch recién bautizados, a Wayús entsa (para que visite la mamá Yúnkar es aspirante salesiano del 4to curso en Cuenca), para llevarles la fibra que está amontonada allá. Ayer, por la tarde, pude hablar largo con Telmo sobre el porvenir del grupo achuar, y le dije con el corazón abierto, hasta donde pude lo que creí mejor. Le dije que no me parece que aquí afuera bueno su puesto, por muchos nativos. Me aceptó, y pude ser que los Superiores le pidan un cambio, a un sitio más conveniente para él. No se siente de estar con el P. Domingo Bottasso, y esto exige unas discusiones ahora por el futuro de este grupo.

Anita dice que supo de mi próximo viaje al sur, y está preparando las comunidades achuar para eso. El Chias (Brasilia) tiene entrada, poca entrada, en cambio, en el Maki, por las dos comunidades evangélicas: Uwijint y Tsamarín creo (no, es otro nombre). Visita Panintsa, Yankuntich y hasta hace algún viaje en el Chánkuap.

♦ 29/IX/83. Pumpuints

Terminamos el segundo día de reunión. Esta mañana en la oración prolongada que hacemos a luz de la Palabra, al comienzo del día, Entsakua de aquí y Pichík y otros manifestaron en forma hermosa y espontanea el comienzo de su vocación de etsérin, los momentos difíciles, como cuando Entsakua al ver que yo me iba a Italia para siempre en 1981, pensó dejar la Palabra. Los de aquí lo animaron, y luego recibió una carta de animación que le mandé de Italia, y fue siguiendo su camino. Fue larga la intervención de Entsakua.

Luego terminamos con fuerte discusión la circular o carta Pastoral del Vicario Teodoro.

Ir despacio para hacer aceptar el Evangelio en su totalidad

Los argumentos que la mujer debe aceptar ser casada con libertad; el caso del adulterio y lo que dice Jesús en S. Mateo de que no se puede casar la mujer botada, y no se puede separar la mujer, salvo caso de fornicación etc... fue motivo de fuertes discusiones ya que aceptar el Evangelio en su totalidad hay que ir despacio, con los pueblos primitivos. Fue muy intenso el día de hoy.

Otro punto difícil fue llegar a realizar el Matrimonio cristiano para la muchacha cristiana, o por ser cristiana uno de los dos.

El matrimonio delante de dos o tres testigos, por la vergüenza que le viene a la muchacha achuar, y luego avisar la comunidad cristiana en la próxima celebración, puede ser según ellos, una manera más fácil de recibir el matrimonio cristiano, cuando lo haría hacer el mismo etsérin, por ausencia prolongada del sacerdote.

Por la tarde empezamos el tercer cartelón y Pichík y Entsakua me ayudaron en la explicación. Por turno lo leerán los demás etsérin más experimentados.

De tarde asomó Pakunt de Chinkíánk que ya participa a la reunión ya que se ausentó solo por sembrar potrero, por quedar debiendo a la Cooperativa de aquí, que le presté \$14.000 cuando se enfermó su criatura, que después murió.

El grupo lo veo completo, Antúnish es el primer etsérin de Setuch, hijo de Antún, que recién empieza a trabajar. Me dice que empezaron la pista de Setuch.

Nosotros Achuar no podemos perdonar

♦ 30/IX/83. Pumpuints

Esta mañana tocamos en forma maravillosa en el quinto mandamiento, a pesar que hay nuevos etsérin, la respuesta que ellos dieron, el perdón que propone Jesús sobre lo cual dio ejemplo especialmente en la Cruz perdonando a los enemigos), fue estupendo, y muy distinta de las antiguas respuestas de las primeras reuniones, cuando sus reacciones a la propuesta de perdonar a los enemigos era muy difícil, en parte negativa: “nosotros los Achuar no podemos perdonar cuando alguien nos mata un pariente”.

Seguramente fueron comprendiendo más lo que hizo Jesús, y la Salvación que nos procuró con su Pasión y Muerte. Vi en esto la Gracia del Espíritu Santo que entra en la Iglesia achuar.

Me decía hoy Telmo, que ya piensa que probablemente lo van a cambiar, que cree que los Achuar tendrán antes que los Shuar, el primer sacerdote. Esto está en las manos del Señor, dueño y conocedor profundo de los corazones.

Telmo se enamoró de los Achuar. El tiempo dirá lo que será y hará este pueblo.

Por un lado me da pena ver esto en Telmo, y sin embargo, veo que él difícilmente podría responsabilizarse de los Achuar por la cuestión lengua, peligro de rechazo de la persona y cierta falta de mayor serenidad. Se adaptó conmigo a los Achuar, y en eso es admirable. No tiene ambiente entre los misioneros del Vicariato, por su carácter, y esto lo hace sufrir mucho. Quiera el Señor que se manifieste mejor su voluntad.

Tanto en el almuerzo de ayer, como hoy, los cristianos de aquí entendieron muy bien en la comida a los etsérin. Esta mañana ofrecieron algo a la comunidad de aquí, y especialmente el etsérin que atiende con su esposa a la chicha y comida de los visitantes.

♦ 1/X/83. Pumpuints

También hoy tocamos el sexto mandamiento y salió el tema del adulterio. La discusión fue intensa ¿y si uno del grupo nuestro comete adulterio? ¿Y si una mujer adúltera escapa en nuestro Centro, la entregamos al marido para que la mate? Cuantos temores. Les dije que hasta hoy, prácticamente, en los doce años que llevo entre los Achuar no hubo adulterios oficiales. No tenemos para que amarrarnos la cabeza, sino orar y dar la Palabra, con la esperanza que se siga bien así, y pedir a todos hombres y mujeres el cambio del corazón y el amor a Jesús. “Lo que es imposible para el hombre, es posible para Dios”.

Son argumentos candentes para ellos. Les dije que oren por sus esposas, como ellas tienen que orar por sus maridos. Estoy casi completamente sin voz, y esto me afectó mucho.

Sin embargo, Pichík, y Entsakua me ayudaron mucho, explicando prácticamente todo el tercer cartelón.

Han pasado cuatro días y medio de reunión. Tal vez mañana tengamos que dejar a medio día.

Hoy es Sta. Teresita del Niño Jesús, nuestra Hermana y Patrona, y le pido que esta reunión sea fructífera para la Iglesia y la Iglesia achuar, y le pido el donde la voz.

♦ 2/X/83. Pumpuints

Terminamos a las 12.30 por estar sin voz. Establecimos hacer una reunión en Wayús entsa para los atrasados, o mejor para los nuevos aújmatin y etsérin el primero de diciembre, mientras la próxima reunión de todos los etsérin será en Ishpink, pero me comprometí a hacer un toldo para cada uno por todos los que hay allá.

Terminé muy cansado. Veo que tendré que prepararme con la oración y un poco de descanso a la Misión del Sur. Casi sin voz, tuve

que hablar toda la mañana, mientras en los días pasados los etsérin me ayudaron muchísimo. Quedamos todos muy bien. Mayak tuvo una espléndida intervención: diciendo que los que tomamos estos caminos, debemos quedar con una sola esposa, y seguir con fidelidad el camino de los ministerios.

Yo no pude dar la Palabra solo el domingo; si hago así siento que la fuerza del Señor se me acaba; por eso doy la Palabra también los miércoles, viernes y sábado también. He podido recibir el ministerio de lector, y pido que oren por mí. Luego Mayak se ofreció acompañarme en Wayús entsa el 1ro de diciembre. La intervención de Pichík fue hermosa.

Entsakua de aquí refirió la queja de Tiwi de Patukmai que se quejaba que yo no lo había bautizado, ni a la segunda y tercer mujer. Entsakua empezó a decir tonteras diciendo que S. Pedro tenía dos mujeres.... Le dije lo de siempre que ya no puedo hacer lo que quiera, y que esto fue establecido con todos los misioneros y el obispo. Tuve que mantener el punto, y mientras Entsakua se empezó a volver lunático, si bien en estos días fue siempre de buena luna. Pichík me defendió con palabra serena que terminó en hacer callar a Entsakua.

Entsakua es el único a veces algo violento en las reuniones.

Les dije que les pediré a todos que la Capilla quede siempre casa achuar.

Sí quieren, pero dicen que terminando la paja no podrían hacerlo. Le dije que desde el avión se ven todas casi las shuar de aluminio en Sucúa, a lado de la casita – cocina con techo de paja.... Les animé a sembrar paja.

Pichík, y el mismo Mayak se manifestaron favorablemente, a la casa de aluminio con el tiempo, los demás no se pronunciaron.

Les dije que algunos Achuar juraron vivir hasta la muerte en casa achuar.

Fue la nota triste del día. Paciencia. Ellos mismo después de años escogerán el camino.

A decir verdad, solo Pichík dijo: Sí nos gusta la casa de aluminio-

◇ 3/X/83. Patukmai

Amaneció un día malo, después de una noche entera de lluvia. Mi hermano P. Telmo Chayat se fue a Taish con Mayak, Ayuí y tres jóvenes de Wámpuik que entraron en el Básico de Maki para preparar documentación (Visita del médico). Chuwin y Wanánch, me esperaron mientras Abraham, Táasham, Pitiur, Wanánch Senkuan, Taki fueron adelante para llegar a Ipiák.

Chuwin y Wanánch me hicieron pasar el Wichim muy crecido, mientras el camino era muy bueno. Llegué aquí, y antes encontré un muchacho de unos 16 – 17 años de Macas, shuar, que vive con Puar Ánkuash una muchacha shuar, hermana de Sekúnt mujer botada por Chirap shuar cuñado, y que yo casé en Taish hace años.

El Presidente achuar, y Tiwi de aquí, dijeron a los dos muchachos que regresaron a Taish, en donde viven los parientes de Puar (que tendrá unos 30 años), pero Jimpíkit de aquí, que es Shuar y casado con Tsapak hermana de Puar, quiere que los dos que conviven queden aquí. Como Tiwi no quiere, Jimpíkit desde una semana no visita a su hermano Tiwi (por parte de la mamá shuar Yampui).

Jimpíkit se responsabilizó de la preparación de los cinco catecúmenos al Bautismo y los hijos de él y de Ánkuash (otra familia shuar de aquí) para la Primera Comunión, siendo todos bautizados.

Ánkuash se fue con toda la familia a Kuseantsa a trabajar, y Jimpíkit solo reúne a sus hijos.... Tengo un poco más de voz.

Manifiesto a Tiwi mi gran pena por no haber venido ni él ni Peas Kashijínt a la reunión de Pumpuints. Tiwi se excusó que participó a dos reuniones (enfermos en Ipiák y jóvenes en Pumpuints) y

está haciéndose una gran casa nueva aquí.... Al final admitió que hubiera podido hacer un esfuerzo ya que cree que la Palabra es lo primero.

Calumnias

Pregunté sobre lo que me dijo Ayuí y me dijo Wampíu yerno inteligente de Tiwi que el mismo escuchó que un negociante García que vive en Taish y es cabo retirado, y que conozco muy bien, llegando aquí mientras tomaba la chicha dijo que el padre Yankuam se reía de los Achuar al ponerse el itip y al adornarse como Achuar y mentía al dar la Palabra.... Nadie me defendió ya que además estuvieron medio tomados.

Entonces Tiwi añadió otra cosa dolorosa, diciendo que Núninkia, el representante de la Federación en Quito dijo en la reunión de los jóvenes de Pumpoints que los Padres engañan el pueblo shuar, que eso es sabido, y habló muy en contra de los misioneros. Solo Yakúm Shunta se atrevió a defendernos (Tiwi dijo que sintió gran enojo pero no intervino, ni Kayáp ni Saáp de Wámpuik) diciendo: el Padre ha dado la Palabra, y nosotros los Achuar dejamos la venganza, las guerras; él formó las Comunidades y trabajó por nosotros. Se hizo silencio y cambiaron de discurso. Mi pena es que ni siquiera Yakúm avisó sobre eso en la reunión de los jóvenes en Pumpoints a los etsérin.

García dijo que el padre, aunque vive como Achuar, en las ciudades tiene plata y palacios.

Añadió Tiwi que los Shuar dicen de mí que Yankuam tiene mujeres achuar, y además Anita fue mi esposa. Te agradezco Señor por todo esto que se ha dicho de mí, ya que así nos dijo el Señor en el Discurso del Monte, de recibir con alegría las calumnias, ya que el Padre nos dará un gran premio en el Cielo.

Me siento muy cansado, después de la reunión y también pienso en lo que será del pueblo achuar. Aquí vengo para los cinco catecúmenos y los muchachos.

Preparación ha sido poca. Esto sí me da gran pena. Preguntaré después.

No tomaron aun el tabaco Wampíu y Mukucham, según lo que encargué a Jimpíkit en Pumpoints, el martes pasado, ni hizo limpiar el umpak, por no querer entrar en la casa de Tiwi... por el problema de la familia de Puar... y el chico shuar de Macas.

♦ 4/X/83. Patukmai

Pasé toda la mañana para preparar el Bautismo a cinco catecúmenos: dos adultos casados, y tres muchachitos, con una hija casada de Tiwi; Suwa Dorotea mujer de Kantuash (evangélico) que pide se le bauticé una niña. Ayer y esta mañana fueron a buscar las hormigas harrieras, y dejé la S. Misa para mañana, amanecí totalmente sin voz. Por eso Tiwi me indicó el ajenjo como buen remedio para la garganta: lo masqué tomando el jugo que quema y purifica la garganta. Les di la catequesis que pude.

Wampíu es un joven muy inteligente de Taish, casado con Irinia, hija de la tercera mujer de Tiwi y cristiana, y el otro adulto es Mukucham, hijo mayor de Tiwi y Chinkiami (la segunda mujer). Esta mañana la esposa achuar de Mukucham, que es de Ipiák e hija de Kashijínt se quejó delante del marido y de los suegros, que Mukucham amenazó botarla y que no quiso ser cristiano. Tiwi y la mamá de Mukucham; Chinkiami, le metieron una hablada solemne, animándole a coger un buen camino, y a no invitar al yerno de Tiwi; Narankas que nunca quiso la Palabra y terminó mal, en adulterio. Mukucham aguantó la filípica y luego en la reunión con los wakérin dijo que sí quería ser fiel al Señor y también a su esposa.

Como estoy sin voz, me costó un mundo hablarles unas 3:30 horas. Sin embargo, el ajenjo es muy bueno, y siento mejor la garganta.

Jimpíkit aún no asoma... para la preparación a la Comunión de sus hijos.

Vino la mujer de Puar- Junánch y de unos 30 – 31 años (en la Partida de Nacimiento) le pusieron 23 años, ya que hace doce años, cuando entré a Wichim, ella era muchacha de unos 17 – 19 años, u si no eran 20... que ahora se metió con ese muchacho José de unos 15 años. Hablamos largo y la aconsejé a ir a Taish, y hablar con Domingo Antún, para buscar tierra, diciéndole que los Achuar no quisieron que esa familia improvisada, quedara en la zona achuar.

Los Shuar en su tierra, y los Achuar en la suya; le dije. Luego habría el problema para el matrimonio cristiano que ella quisiera hacer; porque el muchacho es menor, y el Nuevo Código establece los 18 años para el esposo y 16 para la esposa. El muchacho ya piensa dejar la mujer si no le dejan establecerse aquí.

Tiwi no la quiere en absoluto, ni todos los demás Achuar. Los de Pumpuints hubieran dejado a Puar en su tierra si se hubiera casado con un Achuar, y Puar me dijo que Mukuink Tukup que vive en Quito debía ser su esposa, como que se la estaban consiguiendo (pero siguen los matrimonios entre Shuar y Achuar.... Además Mukuink ya se casó con una quichua de Napo y la dejó) Puar entró oficialmente en la Comunidad de Pumpuints, el año pasado, firmando (y siguen dejando que los Shuar entren en sus zonas).

Ahora no dejan que los Shuar de Taish entren en Huasaga, mientras Wámpuik hijo de Samíruk de Pumpuints, como que ya debía casarse con la hija de Juank Taish de Taish, el cual debía entrar en Huasaga, pero ya no lo hará a pesar de la intromisión de Chayat Presidente Achuar, que lo había permitido en vista de ese matri-

monio... mujer dada y tierra conseguida.... Sin embargo, los de Pumpuints no se dejaron por esta última pareja, Puar y José de Macas.

Aclarando calumnias

Por la tarde pregunté más detalles a Tiwi sobre lo que dijo Núninkia en Pumpuints y entendí que se refería a mí más que a los demás misioneros: le pregunté en qué sentido Núninkia dijo que el padre engañaba en esto; el padre dice que no hay que hacerse rico, mientras ellos afuera viven en casas lindas y tienen plata; luego engaña al ponerse el itip (la misma cosa que dijo García) y adornarse, ya que en esto se ríe de ustedes, lo mismo recoge la terminología shuar y afuera escribe libros riéndose o despreciando los Shuar (parece que en estas últimas cosas se refería a todos los misioneros) y luego os engaña en la Palabra de Dios, diciendo que Nunkui es Dios, y tomando el tabaco etc... luego os engaña al decir que no hay que matar.... Allí fue que Yatuin intervino fuertemente e hizo cambiar el discurso, diciendo nosotros no sabemos si es cierto que el padre engaña; debían invitar también al padre a la reunión, a los etsérin, etc.

El padre formó las Comunidades, y nos enseñó a perdonar a los enemigos, según la Palabra y por eso yo perdoné al que mató a mi papá, y por eso los Achuar nos hemos multiplicado mucho, y no hay guerras.... Entonces cambiaron el discurso, ya que tal vez Núninkia se dio cuenta que había hablado fuera de lugar. Con todo también Mukuink Tukup habló un poco, secundando las ideas de Núninkia, pero Tiwi confesó que no le captó mucho.

Tendré que averiguar con Kayáp y Saáp, a la presencia de Mayak. Qué pena y dolor, pero al mismo tiempo qué alegría al poder participar de los sufrimientos de Jesús, que fue calumniado.

Lo mismo Tiwi me confesó que en la reunión de los Presidentes de la Asociaciones, uno de los acompañantes, creo un Presidente, habló en contra de mí, por lo de Nunkui, por tomar yo el tabaco, y por tener mujeres achuar.

Un día el Señor hará justicia a sus misioneros. Lo único que le suplico, es que las calumnias que me hacen no sean para su condenación, sino que se conviertan y vivan. Tiwi me dijo que con ese Shuar se enojó duramente. El problema surgido entre los Shuar está entrando entre los Achuar... pero no surgió espontáneamente entre los Achuar.

Regresó Jimpíkit y en público y luego a parte dijo que Núninkia habló en general de los padres y no de mí, diciendo que algunos como que engañan a los primitivos. En cambio fue el joven Mukuink Tukup Achuar que estuvo en Wichim unos tres meses hace años, y habló muy duro en contra de mí, diciendo que esclavizó al pueblo achuar, y como que desprecio a los Achuar al escoger etsérin etc.... “Y que de gana dice que es pobre” “habló en contra de los Religiosos que dividen la Iglesia. Todos se admiraron que habló tan duro; Jimpíkit y Chinkiami esposa de Martin lo reprocharon en público y luego se calló. Fue talvez porque este año trajo el trago que fue descubierto por el piloto Pepe, y cuando lo supe dije que no podía Mukuink dirigir cursos de jóvenes, si cometía esas cosas. Talvez por eso encontró ambiente contrario, y se enojó conmigo.

Yakúm lo contradijo, también. Qué pena que ese muchacho haga eso. En Quito lo podría llamar antes de irme. ¿Qué plata os dio el Padre? Les dijo también, y el quiere que ustedes queden solo “Achuar” sin progresar, como si los Achuar de hoy fueran en la misma condición de cuando lo encontró en 1961, por primera vez.

Mukuink les dijo “¿en qué os ayuda el padre; él no deja que seáis ricos? El viste y se adorna como Achuar y esto es un escándalo al pueblo achuar.

Realmente estoy muy apenado de todo eso. El humo del amor propio lo cegó, y se desahoga conmigo, ausente además, y no Achuar. Pero el Señor da el triunfo, también en la ingratitud, como acabo de leer en el himno de “vísperas”

Lo dejo todo en tus manos Señor.

♦ 5/X/83. Patukmai

Esta mañana masqué el tabaco para Wampíu y Mukucham que fueron al umpak, y por la mañana di la última preparación a los Sacramento de la Penitencia y Eucaristía, para tres hijos de Jimpíkit, Luis y un hijo del finado Waump, cuya familia es toda cristiana, tres niños más de Tiwi, serán bautizados mañana; tienen 9 – 10 años, y la otra vez quedaron fuera del bautismo, por voluntad de la comunidad, por no haber participado a la preparación del Sacramento.

Mañana mismo iré a Ipiák, después del bautismo.

Hoy Peas Kashijínt, último yerno de Tiwi, me dijo que no se sentía de venir más a las reuniones de etsérin, ya que por vergüenza no se sentía de dirigir la celebración. Realmente él fue solo sustituto del etsérin de Ipiák. Chayat Kashijínt cuando este entró en el Básico de Pumpuints, luego siguió prácticamente de etsérin en Ipiák, ayudado por lectores muchachos, pero cuando pasó aquí ya no se sintió de dirigir las celebraciones, ni siquiera de llamar a la celebración, como siempre hace Tiwi. Creo que tendré que elegir a Wampíu Piruch, otro yerno de Tiwi, shuar de Taish – Kusutká, pero que estuvo con nosotros unos años en Wichim. Mañana preguntaré a la comunidad, ya que él dijo algunas veces que sí se sentía de ser etsérin siendo solo auxiliar de salud.

Sería el único etsérin shuar de la zona, pero realmente representaría Patukmai que es una comunidad casi toda shuar o mixta.

◇ 7/X/83. Ipiák

Ayer amaneció un día lluvioso. Nos tocó esperar que escampara, luego todos: la familia de Tiwi, Jimpíkit, Peas, Wampíu y Mukucham, con la esposa de Kantuash ausente, fuimos al umpak. Todo estaba mojado, pero el camino bien abierto y la cruz plantada muy hermosa. Wampíu y Mukucham habían amanecido en el frío no habiendo podido prender el fuego. También Yámpan, la anciana mamá de Tiwi y Jimpíkit llegó al umpak.

Hermoso el rito del bautismo de los dos adultos y de los tres niños, y la Primera comunión de cuatro niños cristianos ya. Todos tenían su cinta y su mullo. El río estaba fuerte y crecido. Pero creció también la comunidad cristiana de Patukmai.

Al final, propuse la elección del etsérin, y como Mukucham escogió el camino de teleauxiliar, Wampíu aceptó ser etsérin, y la comunidad lo aprobó y yo también.

Por la tarde llegué aquí, y pude hacer enseguida la Celebración Penitencial.

Saant, él que quedó viudo de la recién fallecida Chinkiami, hermana propia de Yurank, lo encontré en la llegada a la casa de Yurank. Lo consolé, como también más luego consolé a la anciana Juur, mamá de la fallecida y del fallecido por picadura de culebra Samíruk, que murió en Taish hace unos tres años. Pobre anciana. Saant dice de haber visto en sueño a su esposa llena de gloria que le decía: “no sufras por mí, estoy feliz”. Saant está bastante enfermo, un brazo y las glándulas del cuello inflamadas y me tocará ayudarlo para que en Sucúa lo puedan curar. Pedirá ayuda a la comunidad luego lo ayudaremos, ya que el lunes tiene que venir la avioneta a sacarme de Wámpuik.

Esta mañana, al final de la Eucaristía fuimos a la casa de Saant para bendecir la sepultura de Chinkiami, con el ritual achuar que acabamos de escribir (en este año en Quito he podido traducir el achuar todo el ritual shuar, el cual ya fue traducido por P. Siro en gran parte del achuar que nosotros usamos al comienzo de vivir en Wichim). En este ritual pusimos todos los ritos achuar que ya estamos realizando de acuerdo con los etsérin achuar desde años. Pienso publicar también ese ritual achuar lo más pronto, con un dibujo o dos de Franco Rovere, dibujos que ya le pedí a Italia.

La anciana mamá de Ánkuash: Mainia, cogió una honguitis muy fuerte, por una fuerte gripe llegada hace varios días.... No está bien. Sería una pena inmensa que se fuera también ella, por la prueba que la comunidad de aquí recién tuvo.

Que Jesús y María le tengan compasión y prolonguen sus días.

Mañana iría a Wámpuik. En la wayús entré a las tres a donde Yurank, y él después de hablar de fallecimiento de su hermana, me preguntó si había sabido que Mukuink Tukup en la reunión de Pumpuints había hablado mal de mí, cosa que nadie me dijo en Pumpuints. Entsakua Uwiti etsérin de Pumpuints, hubiera debido avisarme, aunque estaban los etsérin.

Si muere que se muera

Esta tarde hice una reunión con todos los hombres, y al final dijeron que la ancuana jorobadita Mainia, mamá de Ánkuash estaba muriendo. Yurank al oírlo dijo “si muere, que se muera”, como para que ella fuera arrastrada por el destino. Fui enseguida a su casa, y encontré la hija Senur, esposa de Yampík Shunta toda en lágrimas. Además, escucharon la voz siniestra del ave ikianchim, de malagüero, según el mito de Tünkias y Kujucham. Para mi la anciana se muere de hambre, ya que está varios días solo con maduro y un poco de chica. La animé y volví enseguida a traer los Santos Oleos, y le di la “unción de los enfermos, y tuve la dicha de dejarla más serena y tranquila, ya que es mujer de mucha fe.

Les insistí que mañana le diera algún huevo tibio, y enviaran unos muchachos con cerbatana a matar pajaritos. Es hermoso el rito de la “Unción de los enfermos”; lástima que era muy tarde, y tuve que hacer un rito mucho más breve.

Cristianos y no, estuvieron participando y contestando. De noche ya tocaron el tuntui desde la casa de Ánkuash y resonó muy lindo a pesar de no estar colgado, sino en el suelo.

Noche hermosa hoy, con la luna nueva, después de tantos días de lluvia. Hoy fue un día espléndido.

Pienso en la reunión de los Itinerantes el lunes próximo, y en lo que será de los Achuar del norte y del sur.... Hoy fiestas de la Virgen del Rosario.

♦ 9/X/83. Wámpuik

Ayer por la mañana hacia las nueve, pude salir de Ipiák, después de la Eucaristía, y después de atender a varios asuntos; la enferma Mairua, enfermo Saant que piensa ir a Sucúa a curarse, etc.... Me acompañó, más allá de la mitad, el jefe Ánkuash. Llegamos con él, después de cruzar el alto Surík al nuevo camino rectísimo que Kaitián sacó después de su casa hacia Ipiák, y que se acercó al alto Surík.

Me encontraron dos aquí (el joven neófito Yankuam y el muchachito Jimpíkit, así que con ellos llegué muy bien aquí) apenas Ánkuash me había dejado regresando a Ipiák.

Terminando el camino de Kaitián, y limpiando las tsuat (jungla) de la zona de Ipiák, que están muy cerradas y con espinas y hierba alta, creo que en cinco horas y media se podría tranquilamente llegar de Ipiák Wámpuik, mientras que antiguamente hacíamos 10 horas y más.

Lo que es un camino recto.

Apenas llegué aquí, después de una tempestad, que pasamos en la casa de Senkuan en Wámpuik viejo, presente el etsérin Mayak, el jefe Kayáp me aseguró que las quejas de Mukuink Tukup en la reunión de Pumpuints, no se referían a mi, sino a los protestantes y a los católicos separados, y a los padres o sacerdotes que viven lejos, y que no tiene el corazón para ayudar a los nativos. Kayáp me aseguró que no escuchó que Mukuink habló duramente en contra de mí.... Por cierto, todo eso indica como en una asamblea nativa, cada uno capta a su manera, y en forma a veces contradictoria.

Por cierto creo que no han ahorrado quejas en contra de los sacerdotes y religiosos.

En verdad el que más me dijo que Mukuink había sido malo en contra de mí fue Jimpíkit.

Acaba de llegar Piniantsa de Sharam entsa, para meter a sus dos hijos en la escuela de aquí, pero como no hay tercer ciclo, no quiere enviarlos a Patukmaí diciendo que allá son shuar, y va a devolver sus hijos a la casa.

Vino todo pintado, con su cabello hermoso amarrado, y con su voz inconfundible.

Me vino a pedir que cuando vaya a Tunikram le pida a Yum que le dé algo, aunque fuera veneno para la cacería, por haberle robado muchas telas cuando hace años llegó a Tawankar, más debajo de Ishpink con sus hermanos para matarle. Como Piniantsa era ausente le rompieron las muits, y le robaron lo que había por acusarlo de haber hechizado a dos de ellos.

◊ 15/X/83. Macas

Pude placticar con Telmo también presente, a la reunión de Misioneros, con el Vicario Apostólico y el P. Inspector, para la revisión del Catecismo Shuar en Chiwias.

Dos líneas pastorales

Fueron días intensos de estudio, reflexión y oración. Hay siempre entre nosotros la doble tendencia: la primera que no tiene mucha sensibilidad del mundo ancestral del Shuar o Achuar, y únicamente presenta la Salvación de Cristo, y la segunda que tiene siempre delante la Presencia del Verbo, en el mundo antiguo shuar, y trata de insertar a Jesús en profundidad en ese hombre.

Hablé con él P. Inspector, mi querido compañero P. Pedro Creamer sobre el futuro del grupo achuar ecuatoriano, y me dijo que en diciembre podía ya irme al sur.

Consultó P. Domingo Bottasso que no tiene sustituto aún, P. Telmo y P. Pulici.

Al final decidió que por ahora quedará P. Telmo encargado de los Achuar del norte, a pesar de su ofrecimiento de cambiar de Misión, por sus dificultades de lengua, sordera, etc.... Vi que los superiores tienen el deseo que misioneros ecuatorianos recojan esa Iglesia iniciada achuar en las fronteras con el Perú, y en esto estoy de acuerdo, ya que así debe ser la Iglesia Misionera. Parece que el P. José Rivadeneira el año próximo recogería esta herencia, al regresar del Capítulo General. Jesús y su Espíritu guía los acontecimientos de su Iglesia. Yo personalmente veo la gran dificultad de la falta de la lengua para Telmo, no pudiendo comunicarse así con la gran mayoría del grupo humano, ya que el piensa servirse de etsérin shuar de Sevilla como intérpretes.... Pido al Señor, que no me deje sin misioneros los Achuar del norte y del sur.

El P. Creamer anunció delante de todos los presentes en Chiwias como iba a quedar la situación entre los Achuar. P. Telmo después de cada gira saldría a Taish, a cuya comunidad iría a pertenecer.

Dijo a mi descargo de conciencia, que después de mucha oración había visto en mi deseo y pedido la voluntad del Señor, y por eso había hecho los trámites con el Rector Mayor, y con el Inspector de Lima: P. Gurruchaga.

Esto fue un gran alivio para mí, ya que naturalmente mi actuación frente a mis compañeros misioneros es de hacer lo que yo quiero, como me dijo un misionero anciano en otra misión: “estás haciendo tus gustos y caprichos”. Le contesté según las Palabras del P. Creamer, y le dije que el haber podido vivir fuera de estructuras occidentales, doce años entre los Achuar, era prueba evidente de la ayuda del Señor, sin la cual no habría podido vivir y resistir. P. Botta hace doce años quiso esa nueva presencia y me sostuvo siempre. Confío en el Señor, y miro a la Iglesia Misionera Universal, por encima de las fronteras, según las necesidades apremiantes de los pueblos indígenas.

El misionero es el hombre universal de la Iglesia.

Recordé a ese misionero lo que dijeron en Iquitos en 1971, con respecto a la situación de los pueblos nativos divididos por las fronteras.

Después de la Reunión de etsérin en Wayús entsa el 1ro de diciembre, quedaría libre.

♦ 16/X/83. Sucúa

Ayer estuve largo rato en casa del voluntario alemán Hans, casado con una maestra ecuatoriana, y que está al servicio de la cuestión ganadera de la Federación.

Me habló largo con tristeza de muchos Shuar que hacen préstamos individuales, con la firma del Presidente de la Federación shuar, en el Banco de Fomento de Macas. Esa experiencia la hi-

cieron los shuar evangélicos de Makúm, hace unos cuantos años, y aún hay varios de ellos que deben a ese Banco, y no tienen casi ganado.

Pasó la esposa de Hans, a un cierto momento y le dijo “porque no avisas al Padre, las peticiones de los futuros profesores que estuvieron en el Curso de Preparación”. Hans le contestó “para qué hacerlo sufrir al Padre” y no quiso decirme nada.

Supe más tarde que los integrantes de ese Curso pidieron que se alejaran de la Federación todos los Misioneros extranjeros asesores de las Asociaciones.

¡Es una gran pena ;

Recuerdo que algunos nombres de misioneros extranjeros fueron presentados al Estado Mayor del Ejército en Quito, para que fueran desterrados.

◊ 17/X/83. Macas

Regresé aquí, y mi hermano P. Telmo me dijo que el P. Inspector P. Pedro Creamer me necesitaba de urgencia en Sevilla. Corrí enseguida, y mientras aprecié una vez más el cariño que me tiene P. Pedro, tuve la gran pena de oír que los pilotos (no pregunté si todos o algunos) del Servicio Aéreo Misional temen que yendo yo entre los Achuar del sur, sirva de espía... por conocer yo toda la frontera.... El P. Inspector les dijo, que como cristianos debíamos tener otra visión de las cosas y de las fronteras, y dijo que hablaría con el jefe militar de Pastaza, manifestando mi ida al otro lado, como algo normal para un misionero, entregado a los grupos nativos.

Por otro lado, convine con P. Pedro, que no podía alejarme en el silencio de las comunidades achuar del norte, y de la Comunidad Salesiana de aquí.

Soy creyente, misionero y católico, es decir universal.... Pongo en tus manos Señor mi vida y mi entrega, y confío en María Madre de la Iglesia.

♦ 20/X/83. Wámpuik

Ayer con Telmo llegamos en avioneta desde Pastaza. También P. Carlos Zanutto vino de paso, yendo luego a Wayús entsa a Mantu para dejar y llevar carga con la avioneta de Guillermo Flor.

En Pastaza encontré al enfermo Saant de Ipiák, en el Hospital Voz Andes, totalmente desanimado, con tiroiditis, ya que tenía el cuello todo hinchado como fuera bocio, nueva curación le indicó el médico, pastillas a base de hormonas, salió del Hospital y se hospedó en el lugar de las avionetas de SAM. Estuvo más tranquilo y algo mejor. Se quedará diez días en Pastaza, la curación algo cara, pero el Señor nos ayudó. Los de Ipiák algo ayudaron.

Llevamos carga de Wayús entsa y Sharam entsa. P. Carlos por primera vez llegó a esta zona achuar, ya que Wichím lo conoció hace algunos años, me parece en 1977, cuando se quedó unos dos días conmigo en Wichím.

Difícil conversación con el P. Telmo

Hoy con Telmo estamos haciendo retiro de un día. Él sabe que no estoy conforme por muchos motivos que él se haga cargo, solo, de la zona achuar, pero al final todos tenemos que aceptar los acontecimientos que no hemos buscado, y ver en ellos la voluntad clara y misteriosa del Señor, cuyos designios nos superan.

En sus manos, y en las manos, y en el corazón de Telmo dejaré el trabajo, el sufrimiento y el comienzo de la Iglesia achuar, durante 22 años, ya que desde 1961 empecé a visitar esta zona estando en Taish, y los doce años seguidos desde mi entrada fija a Wichím. Pido al Señor y a su Madre María, que me ayuden a aceptar con

alegría dolorosa estos hechos que no he buscado, ya que he desaconsejado claramente a los Superiores de dejar solo a Telmo la responsabilidad de esa porción de la Iglesia Nativa.

Anoche, a las 7:30 – 8:00, vinieron la anciana Tatsemi y su hija Najuir, ya que falta Mayak y Ayuí que fueron a Pumpoints, para saber claramente sobre el Básico que será en Maki, pidiendo si debían confesarse ya que Sanchíu y su hija Najuir Mashiant dicen que las mujeres cristianas deben confesarse antes de comulgar, si han tratado mal a las gallinas y los perros. Largo fue el discurso.

Refirieron que las recién neófitas Sesima se quejó cuando se le exigió eso viendo que el cristianismo le exigía algo raro, según la palabra de Najuir Mashiant.

Les aclaré ayer y esta mañana les hice leer por el lector Sumpaish, el ayuno de Jesús en el desierto con la presencia de las fieras, y les recordé el Génesis, cuando Dios entregó el mundo al primer hombre para que lo cuide y lo domine.

Fue lindo el diálogo esta mañana con Yáнкуam, Sumpaish y las mujeres cristianas y grande su alegría al ver que Jesús les exigía ser amado en los hombres enfermos, pobres y desnudo, si bien el Creador nos pidió respetar la Creación y todo ser creado por él. Aclaramos el concepto de pecado, según lo que Dios pide al hombre.

No sé de donde Najuir se formó esa conciencia de que sea pecado grave pegar a un perro o una gallina. Como un tiempo tuvo influjo de Pakínts la primera pista de Mister Pancho a fines de los 50 años, y luego en Surík, creo tratarse de un influjo de los Hermanos Evangélicos Norteamericanos.

◊ 21/X/83. Kusuknantsa

Llegamos aquí despacio con Telmo, Yuin y Chuwin que nos ayuda en 4:30 horas. Los de aquí abrieron un camino nuevo desde el río Chirat hasta aquí.

Mañana iremos a Tunikram. Aquí no había sino solo Natsa hijo de Chikuish, pero Esach con su mujer, joven, recién casados hace un medio año, estuvieron acarreando comida desde Wámpuik, ya que aquí terminaron la comida, para atendernos quedaron aquí. Les dimos la Palabra, y hubo diálogo hermoso. Mi hermano Telmo lo veo contento y alegre.

Chikuish y Kaasap con Tsérem, todas familias de aquí, están en Wámpuik.

Al regreso pienso dormir de nuevo, ya que todos estarán aquí, menos Tsérem y su familia.

Hay una paz inmensa. Veo que deberé despedirme poco a poco de cada comunidad achuar, y siento una gran pena, si bien iré a los Achuar del sur. Los dejo en las manos del Señor.

◊ 23/X/83. Tunikram

Día Universal de las Misiones.

Duras caminatas sin chicha

Ayer con siete horas durísimas sin tomar chicha en el camino llegamos aquí con Telmo, Yum, Chuwin. Dimos la Palabra antes del amanecer, levantándonos con los Achuar a las 2:30 de la madrugada, e hicimos el recorrido hasta la lúzara de Chikuish en el bajo Kusernantsa, luego en lugar de coger la pica que hace pocos meses trazaron los militares ecuatorianos, hasta el río Shurwient-

sa, seguimos un camino de ramitas cortadas por Yum. Desde el Shurwientsa, hay 6 – 7 horas bastante duras por no haber chicha, y ser día de fuerte verano.

A duras penas llegamos aquí. También Yum y Chuwin estaban ya viendo doble. Pasamos a una hora y media, o algo más, de donde vive ahora, en el río.

Tunikram, en donde Yum empezó una gran huerta, y en donde habrá la pista y la nueva Comunidad. El sitio nos pareció muy lindo, ya que está lejitos de la frontera.

Al llegar aquí supimos que los soldados peruanos trataron de sacar la línea fronteriza desde el río Shuwintsa hasta el Pastaza, y pasaron a pocos centenares de metros de aquí, pasaron un poco más arriba de donde dormimos el año pasado, cuando con Telmo Kaniras y la viuda (creo Inchu) dormimos en el camino más muertos que vivos.

Luego al dar la pica de Yum, los peruanos dejaron de hacer pica, y siguieron solo cortando los bejucos por la misma pica de Yum, para no entrar en zona ecuatoriana, y regresaron a su Destacamento que está debajo del Pupunas en el Pastaza. Por la tarde llegó también Kurumpián hermano propio de Yum, que pondrá tres niños en la escuela de aquí. Así lo vi por primera vez. Vive aún en zona peruana, pero ayuda siempre aquí y entrará en esta Comunidad.

Dimos la Palabra anoche en la casita de Yum, y esta mañana celebramos la Eucaristía con la Palabra. Luego hubo reunión con la pequeña Comunidad de cinco familias. Kaniras como sustituto iniciará la escuela mañana, hasta que venga el teleauxiliar, si es que vendrá.... Además, se comprometió delante de todos a dar la Palabra, los domingos, y sí vendrá el teleauxiliar vendría a las reuniones de los etsérin. Kaniras es catecúmeno de Ishpink e hizo la mitad del 4to grado.

Esta mañana en la reunión Yum dio cuenta de su reciente viaje a Pumpuints para conseguir el teleauxiliar. Aquí hay mucho calor, y hay una fuerte tos, semejante a la toserina. Con todo hay también una gripe recientemente venida del sur. El Yum estuvo hablando largo con su hermano Kurumpián de la pica fronteriza que los militares peruanos sacaron, preocupado que hayan dado con su pica territorial. Aquí mismo, regresó de aquí Taish de Wayús entsa, con Tayujínt de Kusutkam venidos para intercambios de Kurumpián. Ellos regresaron de mañana, y nosotros llegamos a las dos de la tarde. Probablemente Taish avisó de la pica a los soldados de Chiriboga, y por eso Yum teme choques entre soldados como la otra vez. Lo tranquilicé. Además, contó de su viaje a Pumpuints, en donde el brujo shuar Tsamarín de Yawantsa creo, vino a curar la medio anciana Irarít mamá de Mukuink Tukup y suegra de Jimpíkit y de Yakúm Shunta, y narró como Tsamarín al tomar el natem vio a Mashumpar y Warnintsa (en trance) el cual le dijo que el mismo, encargado por otros, había brujeado a la viuda Irarít.

Por eso el Presidente achuar Chayat, había llamado a Mashumpar a Pumpuints, para dar cuenta de esto.... He aquí la mentalidad típica de los achuar, que causa problemas graves, ya que creen en las revelaciones de shamanes.

Traté decirle a Yum y a Kurumpián que el espíritu del mal podía sugerir el nombre de otro brujo, para que siguieran las matanzas.

En realidad, el brujo sigue su subconsciente, pero sabe que al revelar lo que él ve, estando en trance, causará graves consecuencias entre los Achuar, es el mismo brujo shuar que presente el finado Shiki, evocó el espíritu del finado Samíruk de Ipiák, el cual lo había revelado que Mashumpar de Warnintsa le había hechizado.

Pensaba en Ishpink casi casi bautizar los catecúmenos, lástima que Kaniras no podrá venir siendo encargado de la nueva escuela.

Talvez vayamos pasado mañana a Ishpink.

Telmo me dice que quiere grabar todos los cantos achuar cristianos conmigo como recuerdo.

◊ 24/X/83. Tunikram

Esta mañana empezó el año escolar. Fue una gran satisfacción de todos y de mi hermano Telmo, ser iniciada la escuela en lugar tan fronterizo.

Habrá nueve alumnos por ahora, seis hijos de Yum y tres de su hermano Kurumpián, seis varones y tres mujeres.

Esta mañana en la wayús, y después de la Palabra, Yum insistió mucho con su hermano Kurumpián que se decida entrar aquí. Kurumpián dijo que lo haría más tarde cuando habrá comida; sin embargo, le vi un poco incierto, si bien al poner a sus hijos en la escuela de aquí, indicó que se adhirió a la Comunidad de aquí.

Esta mañana tocamos en la Palabra el argumento de la vida, muerte y resurrección partiendo de sus mitos antiguos de Chanimum – Iwiej, y luego les leí la Resurrección de Lázaro. Es un argumento maravilloso. Les vi atentísimos, contestando en el diálogo.

Kurumpián aun quedó aquí para regresar mañana, que debe estar a unas 4 – 5 horas río abajo.

El joven Kaniras sin vergüenza empezó a darles las clases, con ánimo y entusiasmo. Ha sido una gracia del Señor que ese muchacho algo preparado haya estado aquí.

Conserva su hermosa cabellera. Habla bien el achuar, solo que sus maestros habiendo sido Shuar, mezcla un poco con el achuar. Lastima. Le hice observaciones sobre esto. Telmo mismo quedó admirado de la seguridad del muchacho que se sintió seguro de sí mismo.

◊ 26/X/83. Ishpink

Los dos llegamos ayer solo con Chuwin, ya que nadie nos acompañó. Únicamente Tanchim el hijo mayor casado de Yum nos acompañó hasta la nueva huerta más ala norte de donde está ahora. Cual fue nuestra alegría el pasar por una zona en medio de inmensos pantanos, que quedaban ladeados, mientras la buena pica al comienzo, y luego solo las ramitas cortadas nos llevaron en dos horas y media hasta la pica que antes hicimos con los de Ishpink hace unos tres años. Desde la pica esa, en dos horas llegamos al Wachirpas en Pastaza, entre Ishpink y Mantu, es decir, mucho más arriba de Ishpink. Es decir, no puede haber camino directo entre Tunikram e Ishpink por haber inmensos pantanos en la mitad, pero dando la vuelta por arriba hasta la pica que trabajamos en Wachirpas hace 3 años, se puede traer aquí el camino directo evitando de ir por el Pastaza en balsa o canoa. En la boca del Wachir Peas encontramos la canoa de Wampuch de Mantu, casi totalmente chocada y aplastada por un tronco, por la crecida del río, y el ventarrón de esos días. Así evitamos de hacer la balsa y bajamos en una hora abundante hasta aquí. Estamos en la casa de Puwanchir, la más grande casa de la zona achuar ecuatoriana.

Al entrar encontramos a él y al joven de aquí, su sobrino (uchiniuri) que quiso vender por \$100.000 la tierra del otro lado a un shuar de Méndez, como escribí más arriba. Le hice buena cara, después de la dura carta que le mandé hace un mes, para hacerle ver que le perdonaba como cristiano, si bien el problema que me causó, no es bueno, por cierto.

En la wayús pregunté a Puwanchir, que estaba muy resentido con Mashiant diciendo que nunca jamás ellos hubieran aceptado lo que Mashiant hizo. El joven Kuyach de aquí, que terminó el 6to grado, está de etsérin. Falta un 2do teleauxiliar para el 2do ciclo. Tienen terminada muy bien la pista. Es espléndida. Será la última vez que visito esta Comunidad, y siento una gran pena, pero

tendré que despedirme. Los catecúmenos creo se podrán bautizar después de unos dos meses. P. Telmo lo hará. Pienso fijar la fecha con Táasham el aújmatin de aquí.

Esta mañana vinieron casi todos los de aquí. Aquí son doce familias más una viuda Tiris con sus hijos que viven en su casa: 13 familias en total.

A fines de enero sería la próxima reunión de todos los etsérin achuar aquí en Ishpink.

Sigo pidiendo al Señor y a su Madre por los Achuar del norte y por los del sur, para que haya misioneros entre ellos, dos de aquí, y dos de allá por lo menos.

♦ 27/X/83. Ishpink

Esta mañana tuvimos reunión con todos los hombres de aquí, menos Tsúнки, que aún no asoma, en seguida después de la Palabra.

Tanto en la wayús con Puwanchir como en la Palabra, tocamos el argumento de la muerte vencida del pecado y no del maleficio, y de la esperanza del Señor.

Al final de la reunión tocamos el argumento de la tierra que Mashiant había cedido al otro lado, a Jimpíkit de Méndez. Mashiant estaba resentido por mi carta, pero reconoció que falló al decir que había tierra libre, y al final nos reconciamos. Puwanchir dijo que nunca jamás quiere que los múra – shuar cojan tierra aquí.

Al comienzo les dije a todos que en diciembre me iría para siempre al sur, y que estoy contento de que varios siempre amaron la Palabra, la única pena era ver que algunos no tenían interés por ella. Les renové mi carisma de ser enviado por el Señor y la Iglesia, y que todo el resto era secundario.

Mashiant tiene dos ganados en Pumpuints, y pidió dos ganaditos para ir repartiendo las crías por cada familia, como se hizo en otras partes. P. Telmo ofreció pedirles después que le bautizara la criatura de dos meses y medio que estaba muriendo.

Casi todos los hombres estuvieron presentes. Se acercó con su llanto tristísimo, pero tan noble: hijita mía, hijita mía (naiwant-chira)

Pedía al mismo tiempo que el shamán Mashiant tomando jugo de tabaco, le hiciera retornar el espíritu de vida de la criatura. Puwanchir temió y dijo en voz baja “¿no será mejor que primero lo vea el brujo?”

El aújmatin Taasham le dijo “no de una vez que sea de Jesús, luego harás el respeto” le bauticé. Luego Mashiant se metió por la boca el zumo del tabaco y empezó a chupar varias partes del cuerpo de la niña.

Regresamos a la casa de Puwanchir, y mientras esté en su tristeza contenida se dedicó a arreglar una cerbatana, la esposa Najuir Sanchik siguió su canto fúnebre, al cual se unieron sus hijas pequeñas. Luego, después de una hora, dejó, cuando el niño quiso mamar.

Pensé que mañana son 24 años de mi Ordenación Sacerdotal y pedí al Señor por su Madre y Sta. Teresita que doné la vida y la salvación total a la niñita, para que conozcan a Cristo y lo amen.

Canto fúnebre

Regresamos aquí esta mañana desde Kusernantsa, con Telmo, Chuwin y dos chicos de Kusernantsa: Ujúkam y Namamti. Desde Ishpink debíamos venir a Tunikram con Táasham y el joven Mitap de Ishpink el día siguiente, pero la noche anterior Puwanchir

y su esposa Najuir Sanchik fueron al anochecer con natem en una pinínk a hacerlo tomar a Mashiaant. Pero ya en plena noche, a las nueve de lejos, vi a la mujer de Puwanchir que venía llorando la muerte de criatura, en el silencio profundo, tan desgarrador y al mismo tiempo tan noble, en tono menor, en tres frases, cuya segunda que prepara la tercera tiene una flexión de extraordinaria delicadeza trágica. Vino con un lamparín de querosene, y su canto fúnebre: “naiwantchira (hijita mía)”, hizo despertar a toda la casa, y sus tres niñas y su niño menorcito despertándose en pleno sueño, murieron sus voces, en el mismo tono de la mamá, pero sin todos los detalles del motivo.

Así fue llorando con breves intervalos hasta el amanecer.... Dije unas palabras de consuelo a Puwanchir. En la wayús llamar a Najuir Sanchik, tan buena mujer (es la misma viuda del brujo Wajai, matado en Wachir – paas, que antes tenías esos problemas con un espíritu, bajo forma de oso, luego de la silueta de su difunto esposo).

Y le hablé presente el esposo y el nuevo etsérin Pitiur y otros, sobre el hecho de fe que su criatura era salva y gozaba de la visión del Señor, fijando sus ojos de gloria en los nuestros llenos de lágrimas, como dice S. Agustín.

La mañana siguiente, después de Misa, que hicimos temprano, dejamos bendiciendo el lugar de la tumba, debajo del lecho materno, mientras Puwanchir se preparaba a cavar la fosa (a lado de la pista aún hay el ataúd de un hijito de Sumpa, fuera de tierra, sobre unos dos caballetes... costumbres más propias de los entierros de la zona peruana, también de personas mayores).

Por cuatro horas luego subimos el Pastaza, con Táasham y Mitiap, hasta Wachir y en cuatro horas y media llegamos a Chiar entsa a donde Yum. Prometí volver a Ishpink para bautizar a los catecúmenos y despedirme de ellos.

Nos dimos cuenta que hay tosferina en Tunikram. Kurumpián metió cuatro hijos en la escuela de Tunikram. Aun no llegó el etsérin a Tunikram y a Ishpink. El regreso a Kusernantsa fue bueno, ya que llevamos chicha esta vez que tomamos en el Shuwintsa.... En Kusernantsa los hombres estuvieron trabajando la nueva huer-ta, ya que no tienen comida y la traen cargando en Wámpuik: chicha, yuca, plátano. Tuvimos el gusto esta mañana en nombrar el etsérin en Kusernantsa: el joven Esach de aquí, segundo yerno de Chikuish.

Toda la comunidad aceptó y Esach también. Vendrá también él viaje a Wayús entsa, el 1ro de diciembre.

El ventarrón que hubo cuando la ida estuvimos en Tunikram, tumbó muchos árboles en los caminos, y aquí tumbó muchos plá-tanos cargados.

Aquí están dos etsérin; Cháyat Achuar del año pasado y Tanchím Shuar soltero de Taish, pero de mamá achuar de Pumpuints.

♦ 1/XI/83. Wámpuik – Todos los Santos

Esta mañana la Palabra fue centrada sobre el Ministerio del Cuerpo Místico y de los Santos partícipes de la vida de Cristo con la Iglesia terrena y la Purgante.

Hablamos largo, conversando con los cristianos. El etsérin Mayak intervino al comienzo, iluminando el sentido del Día del Señor y de sus Santos.

P. Telmo irá el 8 de este mes a Macas, para los 25 años de Misa de nuestro obispo y del P. Clemente nuestro compañero, y como la avioneta fue pedida a favor de Ayuí de aquí, cuya primera esposa es Marí tuvo el tercer aborto seguido hace unos dos o tres semanas, aprovecharía para ir a Pumpuints, y visitar también Tsuatent-sa. Luego a Taish.

Una profunda pena

Estos días, una profunda pena me embarga el alma, pensando que la responsabilidad de esta Iglesia nativa incipiente va a quedar en manos de uno solo, Telmo que no conoce casi la lengua, y que no me parece llamado para este tipo de obra misionera.

Pido al Señor y a María que me ayuden a superar esto, y a no perder su paz, sabiendo que nuestros pensamientos y caminos son distintos de los suyos.

Telmo de regreso de Macas iría a Chichirat, pero deberá buscar guía, ya que Mayak ahora no puede acompañarle por estar iniciando la casa, y debiendo dejar a los tres muchachitos del Básico de Maki, en los próximos días, y debiendo preparar la Capilla, para la venida del Vicario Apostólico, el 21 de este mes, para ser ordenado de Lector, y para las Confirmaciones. Mayak dijo anoche que al estar libre quiere seguir andando dando la Palabra y sufriendo en otras Comunidades aun lejanas.

♦ 4/XI/83. Ipiák

Ayer venimos a pie desde Wámpuik con P. Telmo y tres muchachos que entrarán en el Básico de Maki; el camino fue en parte cerrado por muchos árboles caídos con el ventarrón del día 24, cuando estuvimos en Tunikram.

La avioneta no llegó a recoger a Telmo con Ayuí y su esposa Mari, que debe ser curada en Taish. Telmo hubiera podido quedarse hasta el lunes en Wámpuik, solo, pero no se siente y prefirió venir a pie. Esta mañana después de la Palabra y la Eucaristía, salió con los tres muchachos y con Yurank de aquí para Pumpuints, mañana irá a Taish. Yo saldré mañana para Pumpuints, con Áнкуash y me despediré con tanta pena de este tan querido grupo de Ipiák, de la tribu del finado guerrero Kashijínt.... Los dejo en las manos del Señor.

Me contaba ayer la viuda de Samiruk: Anchumir; como le llevaba maduro mecido a la anciana ya grave y le decía: ánimo, no le tengas miedo a la muerte, eres de Jesús y Él te llevará, a lo cual la anciana le contestaba afirmativamente, es toda jorobada desde años, y se le cerró la garganta por la bronquitis, y una pierna se le hinchó toda, murió de noche, sin que nadie se diera cuenta, ya que “tengo sueño” dijo, al anochecer, y no se despertó más. Se dieron cuenta al amanecer, en la wayús, que ya había muerto.

Ayer al comienzo del camino mi hermano desahogó su malestar, por cierta aversión hacia algunos misioneros, no de aquí, y realmente agradecí al Señor que pasó a otra Nación y a otras Iglesias, ya que el misionero es el hombre y hermano universal de la Iglesia.

Antes de irme pienso despedirme por radio desde Quito con todas las misiones. Pienso en lo que hizo Pablo y Bernabé, según los Hechos, y así será para nosotros: uno al norte y otro al sur, según los dones distintos que el Señor nos dio para su Iglesia. Vino muy apenado en estos días, pero el Señor puede sacar misioneros de las piedras para los primitivos y para los Achuar.

Aquí Yurank estaba muy resentido con el brujo Jimpíkit, shuar de Panki, ya que, al estar enfermo, otro famoso brujo shuar Tsamaraint de la zona del río Apkius, le vino a visitar y acusó a Yurank de haberle brujeado. Como Yurank recién perdió la hermana, me dijo que había sido llamado por el P. Cháyat de Pumpoints, y por eso se fue hoy, y prometió hacer callar a Jimpíkit, con amenazas, pudiendo él acusarle de la muerte de su hermana Chinkiami.

Por una gracia de Dios, y por la oposición de los de Wichím, Unkumi y Saant de Panintsa (Perú) no mataron a Mashumpar.

Ya el tuntui está colgado hoy en la Capilla de aquí.

◊ 6/XI/83. Pumpoints

Llegué ayer solo, después que Ánkuash de Ipiák me acompañó hasta hacerme pasar el Wichím muy crecido.

P. Telmo visitó aquí el día anterior yendo a Taish con los tres muchachos de Wámpuik.

Esta mañana dije a la Comunidad Cristiana que ya me iba a despedir mañana después de la Santa Misa de aquí, yéndome a Chin-kiánk. Tocamos de nuevo el punto que el origen de la muerte y sufrimiento es el pecado y no la brujería o maleficio.

Estoy en casa del etsérin Entsakua. Al llegar ayer, alcancé en el camino a cuatro de Maki, que venían para devolver a Sucúa el préstamo del ganado, y lo harán yendo hoy a Taish, para encargarse de lo mismo al P. Telmo, además vienen para que el Básico sea en Maki, y no aquí, ya que la mayoría de los alumnos son de la zona fronteriza.

Tuve gran pena cuando supe que Nayash el gran trabajador y jefe de Setuch llevado de la necesidad, está aquí en casa del Presidente Achuar Jimpíkit, para trabajar potreros. Claro que es mejor que esté aquí, que no en Taish o en Makúm, como hacen los de Surík y de Mashumpar entsa. A veces, trabajan por la Cooperativa del Centro o Comunidad, y esto lo veo mucho mejor, tratándose de bienes comunitarios.

Nayash podría sembrar maní, fréjol, no haciendo kintuik (cerda) en Setuch, como hacen los de Wámpuik, que también no tienen fibra, y mandan peines achuar, etc... pollos y maní o poroto, y con eso se defienden muy bien. Aquí quien sabe cuándo harán la Capilla.

Encontré ayer en la entrada de Pumpoints, en casa de Chuji Clemente a Mashumpar de Warnintsa, llamado por el Presidente Achuar Cháyat, ya que el brujo que fue traído en la avioneta con

Mukuink Tukup, cuando estuvimos con los etsérin, acusó a Mashumpar de haber brujado a Irarít la suegra de Jimpíkit Tsamarín el Presidente Achuar, Mashumpar estaba resentido.

La raíz del mal es el shaman que acusa a otro shaman de una enfermedad a muerte, en lugar de corregirle a ese brujo, llaman al brujo nombrado. Es el mismo caso del brujo shuar Tsamarínt que acusó a Yurank de Ipiák. Me dijo aquí el etsérin, que el brujo shuar del Panki, Jimpíkit fue diciendo que Yurank le robó las flechas o poderes.

Sin embargo, todos en el fondo creen profundamente, cuando un brujo acusa al otro “como natem, él sabe, nosotros no sabemos”.

♦ 7/XI/83. Chinkíánk

Acabo de llegar aquí. Los hombres están aun en el trabajo para hacer la huerta de Chuji recién venido aquí con sus tres mujeres desde Pakínts por el problema que hubo allá hace unos dos meses. Me despedí esta mañana de la Comunidad de Pumpoints después de encomendar al Señor y su Palabra la Comunidad cristiana y achuar, hallando en la wayús el etsérin Entsakua. Casi completo al grupo cristiano se confesó. No lo vi al Jimpíkit. El magnífico y optimo Washíkiat lloró cuando me despedí de la comunidad para siempre.

Cuantas veces visité desde el año 62 a este grupo e Pumpoints. En 1966 se organizó como Comunidad achuar unida a la Asociación de Taish, de la cual se separó en los 76 – 77.

Pakunt el etsérin de aquí no está aquí desde tres meses y más, por tener que trabajar por su deuda con la Cooperativa que le prestó \$14.000 cuando estuvo enfermo. \$8.000 los dio al brujo shuar originario de Sevilla: Pujúpat que vive a donde los blancos en Taish; esto por tomar ocho veces el natem por la enfermedad de su hijito que luego murió y Pujúpat le dijo que ya lo había curado.

Por lo tanto, los de aquí están tres meses sin la Palabra. Aún vive la anciana cristiana Senta, y está discretamente. La pena mía es pensar que la numerosa familia de Chuji Tui ya no está en Pakínts, en donde está abandonada su enorme y hermosa casa de Kampanak (la mejor paja para techo).

El grupo está en cambio en aumento.

♦ 8/XI/83. Chinkíánk

Esta mañana en la wayús entré a donde Chuji y le pregunté el motivo de su salida de Pakínts. Me narró entonces que Mukuink Tukup, hermano de Chinkim de aquí, y que vive en Quito, llegó a donde ellos y dijo que como no querían trabajar la cooperativa de ganado, ya no ayudaran más ni en la pista ni en los demás trabajos del Centro. Que más tarde la pista no serviría a ellos, llevando los enfermos etc.... Entonces. Chuji y sus hermanos Kaitián y Chiwiant, decidieron salirse de allí, después que los tres que habían quedado en Pakínts: Yakúm, peas y Nantip, nunca venían a verle y pasaban de largo a lado de su casa.

A Chiwiant dieron una mujer en Charap, al otro lado del Pastaza y Kaitián quiso establecerse aquí, pero su esposa siendo de Charap y Kapawi, ya no quiso estar aquí. Solo Chuji se quedó aquí y ahora está terminando el tumbé de su huerta, trabajando con Chinkui con Kunchikui.

Desgraciadamente veo que el influjo de Mukuink que ya no vive aquí, en donde nació, sino en Quito, ha sido un error enorme, y el grupo ya pequeño de Pakunt, quedó reducidísimo.

Es verdad que siempre hay que sostener el trabajo comunitario, pero se debía respetar a las personas y no cerrarles todas las puertas, dejando que las cosas maduren con el tiempo.

Chuji desea ver y perdonarse con su hermanos y cuñados de Pakínts, pero aún no entran en su casa.

♦ 10/XI/83. Pakínts

Ayer Chuji de Chinkíánk, de donde me despedí para siempre, me acompañó hasta este lado del Chánkuap, y luego me vine solo. Encontré a las tres familias de aquí, cargando la hoja kúnt para terminar el techo de la casa de Peas, que casó Antinía hija de Wasúmp y de Pumpuints.

Quedaron solo tres familias de las seis que había, pero están tranquilos esperando que Wasump vuelva a vivir aquí, en donde casó la hija del famoso Sántiak: Ishkui o Ishtik. Todos tienen reunida la hoja cargada desde el umpatkamu (lugar limpiado en la selva para amontonar la hoja) en derredor de la gran casa de hoja Kampanak que Chuji dejó botando: casa estupenda de 3 tijeras.

Esta casa seguirá habitándola cuando haya visitas, para que el humo la mantenga.

La pista sigue trabajándola.

El etsérin Yakúm Shunta siguió preparando los tres wakérin (su esposa Imishank, Peas y su esposa Antinía (muchachita) al Bautismo. Ya tienen listo el umpak y mañana iremos a verlo para plantar la cruz, y hacer los asientos.

Hoy reuní a los wakérin con el etsérin para resumirles su preparación; el sábado, pasado mañana, será el bautismo y el domingo regresaré en canoa a Patukmai. Los de aquí me dijeron en la wayús que el mismo Mukuink que está en Quito, hermano de Chinkiam de Chinkíánk y de Imishank esposa de Yakúm de aquí, no dijo a Chuji que se fue a vivir a Chinkíánk, que la pista ya no debían trabajarla, y más tarde al hacerla los demás, ya no podrían aprovecharla. Me dice que esto es totalmente falso, y que más bien Chuji amenazó dispararles, así como apareció claro delante de las autoridades de Pumpuints. Como que no queriendo trabajar aquí, buscó un pleito para irse.... Es difícil dar un juicio sobre esto.

Con todo me agradó ver que los de aquí están tranquilos y trabajan juntos.

Se dividieron la huerta abandonada de Chuji para que no remate, el viento del otro día no dañó la zona de este lado del Chánkuap, si bien el viento del día 24 de octubre tumbó algunos árboles y movió los pilares de la ex – casa de Chuji.

◊ 11/XI/83. Pakínts

Acaba de pasar la avioneta hacia Chichirat. Ciertamente P. Telmo se fue allá con un etsérin de Sevilla o envió un mensaje a Chuwin de Mantu para que le espere y le acompañe por Chichirat, Makúsar y Yutsunts. Son tres comunidades que no creo que veré más.... El Señor los guíe e ilumine con el Evangelio, a él se las encomiendo y a la Iglesia Misionera y a P. Telmo por ahora.

Esta mañana fui al umpak para el Bautismo de mañana con el etsérin Yakúm.

Hay una linda cascada y agua de unos 2mts, en un río pequeño Tsekuim, a una media hora creo de aquí.

Ayer estuvimos como seis horas en la preparación próxima de los tres wakérin, siempre presente el etsérin Yakúm. Los vi bien dispuestos y pedimos al Señor y a su Madre, que nos lleve a su Iglesia.

Hoy plantamos una linda cruz, volvimos a limpiar todo el umpak, a dejar los asientos para la Eucaristía de mañana, y a limpiar el camino. Estoy pensado en todos los umpak con la cruz que hay en muchas comunidades achuar, en donde hubo bautismos de catecúmenos en este orden: Wichím, Pumpuints, Ipiák, Maki, Sapap entsa, Tsuat entsa, Chinkíánk, Patukmai, Sharam entsa y ahora sería Pakínts.

compromete sostener esta presencia misionera en la Selva. Bueno el Señor proveerá y su Madre también.... Recibí unas hermosas cartas (bien atrasadas) de mi hermana Amelia, mi hermano mayor Olinto y otros parientes y amigos. Fue un gran consuelo

♦ 29/XI/83. Quito

Esta mañana con Telmo fuimos al Ministerio de Defensa para hablar con el Jefe de Estado Mayor: Gral. Gribaldo Miño. Ya ayer fuimos a la Conferencia Episcopal para hablar con el nuevo Vicario Castrense Mons. Larrea; fue sumamente bueno y comprensivo ya que tratamos sobre la prostitución en el ejército con los problemas que causa a los nativos shuar y achuar que están en el ejército.

Hablando con el jefe del comando conjunto

El Vicario Castrense nos dijo de tratar de este punto de la prostitución con el Gral. Miño para que cambie el corazón del hombre.

Le dijimos que íbamos a pedir al Gral. Miño, que en caso de que el ejército quisiera formar un destacamento, se pusiera a la distancia mínima de dos horas, y en lugar que los nativos eligieran.

Ayer esperamos una hora y media, pero por fin el Gral. Miño nos llamó, estando siempre presente un Teniente Coronel. Expusimos el problema de Sapap entsa y de los posibles Destacamento. El General fue totalmente de acuerdo, diciendo que se respetarían los nativos, en caso de formarse otros Destacamentos, si bien por ahora no tenían esa intención de hacer destacamentos, sino solo patrullaje.

La presencia de mi hermano Telmo, siendo él ecuatoriano, fue de suma importancia, ya que en lo principal estábamos de acuerdo, sin embargo, en algunas cosas yo no estuve de acuerdo con lo que dijo y a parte se lo dije por el bien de los hermanos nativos tanto Shuar como Achuar.... Levanté unas oraciones al Señor, y le agra-

♦ 12/XI/83. Pakínts

Hoy es un día espléndido, fuimos al umpak, tan lindo y se realizó el rito del Bautismo y de la Eucaristía, con los tres catecúmenos y el etsérin Yakúm Shunta, el único de aquí. Así ahora son dos familias de Achuar cristianos. Agradezco al Señor del consuelo grande que nos dio hoy a todos y a su Iglesia. La cascada tiene un hondo de dos metros, allá abajo en el chorro de agua se hundieron en la Muerte de Cristo y resucitaron en su Resurrección.

Mañana dejaré para siempre esta pequeña comunidad, que crecerá más tarde en el Señor. Aquí les contaba cabalmente como en 1961 vi a Sántiak y a Shunta luego a Wajeri, Kashijínt (otro, matado por Chuji de Tsuatentsa) y Tukup. Todos son matados. Pude así reconstruir casi exactamente la fecha de muerte de los mayores de la tribu de aquí.

♦ 14/XI/83. Patukmai

Llegué ayer aquí con Yakúm y su esposa Imishank, en un día esforzado, ya apenas de noche. Fue un día duro. Salimos a pie a las 6:30 y en dos horas llegamos más o menos a la luzara del anciano Chirap que ahora está en Pumpuints, y en donde llegaba el P. Luis Casiraghi y antes el clérigo Lino Rampon. Yo recordé que llegué allá desde Taish la primera vez en 1961, cuando en la canoa de Sántiak y Shunta bajé con tres muchachos shuar y Waump achuar hasta Aij (en la actual luzara entre el territorio de Maki, y de Warnintsa)

Allí entramos en la canoa de Yakúm, y forzando a remo llegamos aquí a las 7 de la noche. Yakúm acaba de regresar con Imishank y con pena nos dejamos, saludándonos varias veces.

Dormiré en el camino, al comienzo de su territorio con los de Ipiák, y dejaré sembrando una pequeña huerta para cuando tengan que trabajar su pica global.



Mukuink tomando la chicha

Supe las primeras noticias de la reunión del sábado antes de ayer, en Pumpuints con el nuevo supervisor: José Sharup. Antún de Ipiák irá a enseñar en Tunikram y Wisúm su hermano en Ishpink. Kantuash shuar de aquí, yerno de Tiwi, enseñará en Wichím el 3er ciclo.

No sé aun si Masúrash Wasúmp de Maki irá o no en Setuch. Sobre el Básico si en Maki o no, debían arreglar ayer, y por eso aún no sabemos.

Treinta años de misionero

Ayer se cumplieron justo 30 años desde el día que en barco con P. Siro Pellizzaro y otros Salesianos, desde Génova salimos de Italia para el Ecuador.

Llegamos el 15 de diciembre, a los 28 días de viaje. Treinta años de servicio a la Iglesia Nativa Latinoamericana.

En verdad al dedicarnos a los nativos, a veces en forma secundaria nos dedicamos a los de habla castellana como en Macas y en Tai-sh, y luego en Cuenca, y en los años de Teología.

Se nos acusa de no haber estimado suficientemente la cultura castellana criolla... pero si esto no ha sido nuestro llamado, ni nuestra obediencia, sabiendo que la entrega a los pueblos primitivos de la selva obliga a ser total y no solo a medias. Decía bien nuestro Vicario Arroyo Teodoro: cuando un cristiano entrega su vida al ideal misionero, ya no es un extranjero para nosotros.

Cabalmente yo dije a quien se quejaba según lo de arriba ¿A los Achuar y Shuar no son del Ecuador, no son parte del pluralismo del pueblo ecuatoriano en este caso?

Paciencia Señor, y Dios mío, entregué lo mejor de mi vida, a lo largo de treinta años no de 2 o 3, y te agradezco de haberme sostenido. Para ti no hay aceptación de personas, y el misionero es

hombre y cristiano universal de la Iglesia y del mundo, como Tú quisiste tus Apóstoles y Discípulos: “id por todo el mundo y predicad el Evangelio a toda la Creación”

♦ 16/XI/83. Warnintsa

Ayer salí de Patukmai con Peas Kashijínt, por más dos horas y media, cargándome la mochila. Luego regresé y seguí solo por unas 2 – 3 horas. Vino otro ventarrón, pero menos fuerte, y llovió por una hora y media. Llegué al Destacamento en plena lluvia, pero el camino estaba todo abierto por los militares después del ventarrón del 24 de octubre. u.p. limpiando todos los árboles caídos. Así pude caminar bien.

Los soldados como siempre me recibieron bien. Estaban cuatro shuar, para labrar una canoa, entre ellos Julio Antún originario de Sevilla, que vive en la población de los blancos en Taish. Les di la Palabra ayer y la Eucaristía. Hubo algunas confesiones y Comuniones.

Ayer fue interesante cuando al final de la plática, oré con ellos en castellano, y quise decir la Dios de Salve María en shuar, habiendo cuatro tamberos shuar, dos conscriptos shuar y un shuar hijo de un tambero, y solo 4 blancos.

Enseguida me interrumpió Julio Antún diciendo “nosotros no sabemos rezar en shuar” les pregunté a los dos Shuar conscriptos, educados en las escuelas radiofónicas, y me dijeron que si sabían orar en shuar.... Mientras oraba oí que Julio Antún también oraba en shuar... se ve que los complejos con enormes.

Chuwín otro famoso shuar originario de Sevilla, y oí en Panki de Taish, cristiano y casado con dos mujeres, me estuvo siempre ladeando. Hablamos ayer del juicio y de la muerte, y sí les hablé

de la Iglesia, a la cual ellos pertenecen, Iglesia que es universal, pero formadas de tantas iglesias locales y nacionales de todas las lenguas.

Los militares me aseguran que nuestro piloto Pepe Arcos denunció en el Comando de Pastaza que los soldados peruanos no lo dejaron bajar a Sapap entsa.

Están todos los militares en alarma o emergencia. Yo espero que las noticias sean exageradas o falsas. Oí el nombre de Alberto Mejeant de Setuch entre los que avisaron a los militares, y ya sé cuántas veces ese Achuar – Shuar causó problemas. Por otro lado, los soldados peruanos presionan, ya que un soldado de aquí, fue a Setuch y en el potrero de la Cooperativa, vinieron pisadas frescas de peruanos que iban delante de ellos, regresando hacia el Perú. No los alcanzaron.

◊ 18/XI/83. Wámpuik

Ayer llegué con chumpi, su esposa y la segunda hijita de Yu de Warnintsa al Centro Evangélico de Surík en el río Kusutkam, en donde hay ahora la escuela y la nueva pista. Bajamos el Chánkuap en canoa y llegamos por la nueva huerta de Tii hermano de Pinchu, cerca de la vieja pista. Es un camino mucho más cerca que no regresar por el Cuartel. Encontré dos maestros shuar criados con los misioneros católicos y que casaron a dos chicas que también estuvieron internas en Chiwias. Charlamos largo presentes los Achuar. Todos me preguntaron por mi vida a los Achuar el sur, así pude informarles. De noche cantamos los cantos nuestros y les di la Palabra en casa de Mashumpar el jefe el grupo, primo hermano de Tiwi de aquí.

Todos los niños achuar de Kusutkam llaman papá, mamá en castellano a sus padres... ya que los maestros así les indicaron en el pasado.

En la wayús de hoy hablé largo con Mashumpar, haciéndole ver lo negativo que varios de su comunidad iban a Taish a trabajar por los colonos de allá o antes de Makúm para trabajar por los Shuar.

Hacia el amanecer vino también Ruiz su cuñado y otros varios, y canté varios cantos, y luego les di la Palabra, y la historia de la dolorosa separación de la Iglesia Occidental en 1500, indicando los puntos esenciales que nos diferencian entre los católicos y Hermanos separados, la Eucaristía, el Papa y la Virgen María.

Luego me vine solo aquí. Encontré en el camino a Saáp de cacería y me enteré que Chuwin que nos acompañó a Tunikram contrajo la tosferina y fue enviado a Sucúa.

Mashumpar también ayer me preguntó sobre mi ida al sur, y luego me dijo que Pinchu y Tii estaban solos en la pista vieja, construyendo allá la Capilla para dar la Palabra, en lugar de aquí, y sin querer participar de los trabajos de la Comunidad en Kusutkam, sino solo en lo referente a la escuela, ya que sus hijos están en la escuela.

♦ 19/XI/83. Wámpuik

Esta mañana llegó la avioneta P. Telmo Chayat con el etserkártin de Sevilla Kayáp Antonio, con el cual visitó las tres comunidades de allá. Regresó contento por la gira, pero dio también malas noticias; una Compañía de sembrío de árboles en la zona ecuatoriana está talando hectáreas y hectáreas de selva no lejos de Yutsunts. Los hombres estuvieron todos haciendo la pica global.

Como que cinco niñas fueron violadas por el teleauxiliar que trabajó el año pasado en Yutsunts y que luego pidió y consiguió la hija de Tséremp que tenía las alucinaciones de ver los Kantuash. Además, hay tosferina en la zona, y el mismo Telmo contrajo la tosferina... ya que no es pasado ni de la tosferina ni del sarampión.

Pepe Arcos que trajo al P. Telmo avisó que los soldados peruanos entraron con una pica en la pista de Sapap entsa, y los soldados ecuatorianos están abriendo un Destacamento allá mismo.

El Mayor de Taish se quejó con P. Telmo que yo no quise nunca colaborar con los militares y que me opuse a que los soldados entraran a esa zona.... Gracias al Señor pude defender algo a los hermanos nativos en sus derechos, y cuantas veces he visitado sus Destacamentos. ¡Paciencia! Dejo al juicio del Señor y a la verdad mi vida.

♦ **P. Telmo tuvo recelo a exponerse, y pensó evitar de hablar con el Mayor, esperando la avioneta para ir a Macas, pero el Mayor, bajó al fondo de la pista de Taish para verle.**

Lo único que espero obtener algo en Quito con los Generales, que es el Destacamento lo hagan lejos del poblado achuar. Además, quieren hacer Destacamento en Tunikram.

Misión y Patria

♦ 20/XI/83. Wámpuik

Anoche tuvimos una pequeña discusión con mi hermano Telmo por motivo de los militares, de la acusación que se me hace que yo no formo Patria ecuatoriana con los Achuar al decirles que sean fieles Achuar.... En realidad, no podré nunca tener el patriotismo de un quiteño, yo nacido tan lejos, pero tampoco un pueblo de selva que hace veinte años vivía sumido totalmente en las luchas tribales puede tener esa forma de pensar y vivir, culturalmente y sentimentalmente.

Realmente los Achuar saben que residen en el Ecuador, pero quieren mantener su libertad y su autonomía. Además, es un grupo tan

pequeño. Recordé a mi hermano que vivo treinta años sirviendo a la Iglesia Misionera y a la Iglesia Ecuatoriana, y también de hecho al Ecuador.

Otro problema candente: el Sapap entsa, en donde parece que los soldados ecuatorianos están haciendo el Destacamento al lado de los Achuar.

Recordé a mi hermano que en realidad no me siento ya bien en el Ecuador desde que estoy con él, y después de 23 años de presencia en la zona de Taish y achuar era necesario un cambio.

Decidimos irnos a Quito a hablar con un amigo de Taish por dos años, el General Miño Gribaldo actual jefe supremo del Estado Mator, rogándole que en el Destacamento de Sapap entsa haya un mínimo de dos horas de distancia con nombre distinto, según el río, de la Comunidad achuar, y que este criterio se mantenga para otros futuros Destacamentos, así como pasó en Huasaga Nuevo, en donde los militares pidieron al parecer de los Achuar y se colocaron en donde ellos les indicaron, y no hubo así ningún roce.

Sigo mal de mí oído y así para hacérmelo ver, y Telmo para curarse de la tosferina. Telmo no sale de nuestra casa, y celebró hoy la Misa de Cristo Rey solo en la casita nuestra por prudencia, ya que todos le temen por el posible contagio.

Por la mañana tuvimos Misa solemne, si bien con la pena que los dos teleauxiliares cristianos no aparecieron... sí vino la esposa de Cháyat, preparamos al final el rito de la colocación del Lectorado a Mayak.

♦ 24/XI/83. Quito

El día lunes 21 de noviembre con la avioneta del Pepe, llegó solo el P. Juan Shutka y el Hermano Marcos, ya que Mons. Teodoro tuvo que irse a Quito de urgencia. Los Achuar quedaron un poco frustrados, y seguían preguntándome si el P. Juan tenía los mismos

poderes de Teodoro para elegir el nuevo Lector y das las confirmaciones. Gran alegría al ver a los dos hermanos misioneros que pasaron una noche con nosotros. Complicó el asunto la venida de un médico de la Brigada de Médicos rurales, ya que tuve que ayudar para que atendieran a los enfermos. Gran pena cuando supimos del médico que el muchachito cristiano Jimpíkit Antuash, hermano de Sumpaish es tísico.... Por la tarde, a las cuatro, hubo la S. Misa, con el Lectorado de Mayak Shimpu, con mucha emoción, y presente toda la comunidad cristiana, los catecúmenos y todos los demás no cristianos, que son aún la mayoría.

Por la mañana me había llamado el Jefe Kayáp antes de que viniera el avión, y me mandó que el P. Telmo no participara a las Celebraciones en la Capilla, para evitar el contagio con tosferina.

Todos quedamos de acuerdo, y P. Telmo después de una reacción dura (por no conocer los peligros gravísimos de esas enfermedades entre los nativos), por gracia del Señor cambió de actitud y aceptó, y así se evitó una ruptura que hubiera sido gravísima para él. Desde afuera él participó en la Celebración y pudo recibir la Eucaristía, estando afuera, y con quejas de los Achuar todos dentro de la Capilla cuando le vieron asomar por encima de Wenuk (pared).... Por la noche hubo baile achuar en casa de Saáp y participó hasta las nueve no más P. Juan y Marcos, ya que Telmo no le dejaban entrar en sus casas.

Por la mañana Eucaristía y las Confirmaciones muy solemnes, solo que a media celebración ya vino la avioneta del Pepe para llevarnos... y tuvo que esperar más de una hora.

Telmo asomó quedando afuera de la Capilla, pero se alejó cuando el jefe Kayap salió afuera a orinar, y le dijo que no le gustaba que estuviera allí...

Las confirmaciones fueron diez, y fue una gran Gracia del Espíritu para la zona e Iglesia achuar.

Muy contento estuvo P. Juan y Marcos.

Terminada la celebración según el ritual achuar con sus adaptaciones propias que P. Juan leyó muy bien en achuar mismo, nos tocó prepararnos enseguida y salimos con P. Juan, Marcos (que quedaron en Yaas nunka) el médico Telmo y yo.

Enfermo del oído

Llegamos a Quito a las 8:30 de la noche, y ayer por la mañana me convencieron de recibir el servicio gratis de visita médica en el Hospital Militar, según el Decreto que forman los párrocos de frontera, para mantener mi libertad.

Gran sorpresa para mí y Telmo, cuando el Especialista otólogo vio que una parte del tímpano mío derecho estaba perforado por un estreptococo que causó la infección. Así que tengo que hacer una curación de 10 – 15 días, y el 1ro de diciembre, tengo que hacerme de nuevo ver, y a los 4 – 5 meses hacerme operar el oído para recuperarlo ya que ahora oigo muy poco con el derecho.

Solo antes de ayer pude recibir la carta del Inspector de Lima P. Gurrachaga y una copia de la carta que el Rector Mayor le había enviado sobre mi ida a los Achuar del sur, en la cual él me pide de encontrarme por lo menos una vez al año con el P. Inspector de Lima, y se aceptaba mi actividad misionera con la fórmula jurídica de “absentia a domo, ratione apostolatus”; es decir yo por tres años al comienzo dependería de la Inspectoría de Lima, pero viviendo fuera de las casas salesianas normales, y se me pedía una declaración de aceptar esos dos puntos. Acepté y escribí en seguida, si bien la carta del P. Gurruchaga era del 21 de octubre, en dicha carta le decía, sin embargo, al P. Inspector, que tenía la firme esperanza de poder formar una comunidad salesiana de selva, con uno o dos salesianos. Le hice el hombre del clérigo Rodrigo Sotelo, que se ofreció acompañarme.... La Inspectoría de Lima no se

decí la comprensión de los militares, también en lo referente a la prostitución, en donde muchas veces obligan los comandantes de los destacamentos a los nativos y contra su conciencia a servirse de la prostituta. También sobre eso hablamos largo y Telmo con su preparación de la psicología dio argumentos muy fuertes, en contra de la prostitución, que admiró a los latos jefes militares.

Supimos con agrado que hay contratos bilaterales fronterizos con los comandantes peruanos, y esto no lo sabíamos, y cristianamente es muy positivo.

Ayer también tuvimos un encuentro con Alfonso Calderón sobre los mitos shuar y la evangelización del pueblo nativo.

También en eso no estuve de acuerdo con Telmo que quisiera relegar el estudio de los mitos solo en la escuela y no en la evangelización.

¡Qué pena Señor!

♦ 3/XII/83. Maki – S. Francisco Javier

Bien aquí con la avioneta para despedirme de esta tan querida comunidad.

Salimos de Quito ayer con P. Telmo y con P. Martín Fernández que con el carro de la Procura nos trajo a Pastaza. P. Telmo quedó en Taish ya que teme contagiarse con la tosferina, ya que sigue tosiendo mucho, y siempre con la avioneta de Pepe Arcos llegué aquí. Toda la Comunidad estaban trabajando la pista y como siempre me hospedé en casa de mi cuñado Paantam. Ya dije que vengo para despedirme. Me dice Paantam que se están preparando los catecúmenos al bautismo y los neófitos a la Confirmación. Tengo una profunda tristeza viendo y oyendo muchas cosas de mi hermano Telmo, pero todo lo dejo en manos del Señor.

Hubiera sido difícil seguir aquí

Veo que hubiera sido difícil seguir aquí juntos, y creo que es lo mejor seguir cada uno nuestro camino, sin romper nunca la caridad entre nosotros. Dejo este pueblo achuar tan querido a María Madre del pueblo achuar también, y elevando mis ojos a Ella, siento un profundo consuelo. Lo que hay que hacer hay que hacerlo pronto. Por un lado, amo inmensamente estas comunidades del norte de los Achuar, y por otro lado veo que es necesario dejarles pronto para seguir río bajo.

Señor no me abandones, y que no pierda mi entusiasmo misionero. S. Francisco Javier, y Tú mi pequeña santita, S. teresita, ayúdame e ilumíname. El jueves el médico en Quito encontró el tímpano del oído derecho, muy mejorado y casi todo cicatrizado, pero aun oigo muy poco por ese lado derecho. Tengo que volver a Quito para la mitad del mes y luego haría la visita de Wayús entsa, Mantu, Ishpink y regresándome a Wámpuik me prepararía para salir definitivamente a Quito para prepararme.

Fui a ver en Cumbayá al clérigo salesiano peruano, si bien de padre ecuatoriano: Miguel Ortega (Maico) que conocí en Piura, de donde es nativo, y supo con alegría mi propósito de irme al sur.

P. Silvio Broseghimi y P. Juan Bottasso regresaron de dos reuniones misioneras de Brasil. El P. Juan recibió una carta de Nunkui, en donde le dice que no vaya al sur.

Bueno todo lo dejo en las Manos del Señor.

♦ 4/XII/83. Maki

Anoche hicimos la celebración penitencial. Todos los bautizados y los catecúmenos participan. Noto que el etsérin está cumpliendo y llevando al bautismo a los catecúmenos de acá. Además, está preparando los neófitos para recibir la Confirmación.

El etsérin de antes no viene a la Palabra, si bien dice que siempre en su casa hace la Palabra y ora con su esposa.

Esta mañana expliqué que ésta será mi última venida, aquí, el etsérin ayer me dijo que algunas familias piden entrar en el catecumenado, el jefe de aquí Pakunt quiere que su primera esposa y todos sus hijos entren en el catecumenado. Al pobre que se le quemó la casa y la comunidad de aquí le dio \$4.000, del dinero del ganado (vendieron ocho ganados de la Cooperativa, a un precio mínimo y en Pumpuints les hablaron duro, porque se dejaron engañar por los comerciantes que andan a pie en la zona) ya que se le quemó todo: vestidos, cobijas, cuadernos y \$ 14.000,00 de un ganado vendido.

Tengo la intención de ofrecer algo en la ofrenda de la celebración de mañana. Fue tentado ir a trabajar en Taish, pero la comunidad le dio esa ayuda para que se quedara. Le dije que puede hacer bodoqueras con su aljaba, ya que en Pastaza pueden valer \$1.500,00 con su aljaba.

Pakunt me dijo esta mañana, que al devolver el dinero del préstamo del ganado con lo sobrante dieron \$ 1.000,00 a todas las viudas y mujer botada (la esposa de Shakain de abajo y la hermana de Piantam) y los mismo dieron \$ 1.000,00 a los achuar mayores. Esta es una gran victoria de Cristo. Lástima que, por trabajar los potreros individuales, se remontaron completamente las 20-22 hm2 de la comunidad.

Les referí lo que tratamos con altos militares, ya que todos los Achuar deben saberlo tanto lo referente a futuros destacamentos, como lo referente a la prostitución en los cuarteles.

Yawá, yerno de Páantem de aquí, apenas hubo el problema en Sapap entsa, fue a ver para saber de qué se trataba y cabalmente supo que los Achuar no llamaron a ningún Achuar soldado peruanos sino más bien, cuando Kunamp, conscripto achuar y hermano de Saris vino a Sapap con un teniente, que dejó tres soldados en el

borde de la pista, para defenderlo en caso que los Achuar que estaban trabajando en el potrero, vinieron y amenazaron a los peruanos, pero no se atrevieron a cogerlos, ya que se dieron cuenta que tres estaban escondidos y temieron que mataran a las mujeres.

Kunamp hasta amenazó a su hermano Saris. Habían hecho ese camino al lado de la pista. Los Achuar no quisieron sin embargo, que en caso de hacer el destacamento, se quedaron en su pista, sino que los hicieran una hora más abajo, en la antigua luzara de Cháyat que ahora está en Setuch.

Qué pena ver la estupidez de esos soldados del sur, buscaron problemas graves, perjudicando gravemente a los Achuar de Sapap entsa. Los soldados ecuatorianos chaparon el camino para cogerlos, pero ya no asomaron.

Pakunt de aquí quiere que reúna a la comunidad siendo la última vez que vengo acá. Mañana iría a ver el destacamento de Mashúmpar y regresaría enseguida para la reunión de la comunidad de aquí por la tarde.

Esta tarde prepararía a la celebración los nuevos catecúmenos, para al celebración de mañana por la tarde y el martes iría a Setuch.

◊ 7/XII/83. Setuch

Ayer me acompañó Masurash de Páantam con Chuwim, hijo de Antún de aquí, que está esperando en Maki la apertura del básico. Haciendo un camino nuevo desde Maki hasta el bajo Mashúmpar en donde antes vivían Paantam, Tayijint y Kajikui, se podría en pocas horas llegar aquí, ya que los de Mashumpar entsa ya limpiaron más de la mitad del camino hasta la pica de Setuch y los de Setuch limpiaron desde la pica divisora con Mashumpar hasta aquí, sacando un cambio recto y lindo. Aquí hay como siempre algunos problemas y Mejéant Alberto, el cual no pudiendo tener hijos después de casar tres mujeres, por imposibilidad suya, ya quiere casa la cuarta mujer hija de Cháyat, cuñado de Antún de aquí.

Mejëant antes exageró las cosas diciendo que los soldados peruanos continuamente venían a Sapap entsa y ahora por amistad con los Achuar de Panintsa (Perú) causa problemas, ya que Núkum y Seant hicieron un camino desde el Destacamento peruano hasta la casa de Mejeant y esto puede causar problemas graves entre los Achuar. Con todo al verse entre Achuar de abajo y de arriba, tuvo algunas ventajas, ya que el teniente peruano al ver la pica fronteriza de los de aquí, que desde el hijo de Antún entsa más o menos 1km en zona peruana, el saber que era pica de los Achuar, dijo que quedará así y no haría problema en contra del Ecuador y de los Achuar de aquí.

Está haciendo la pista los de aquí, una pista hermosa de 30mts. de ancho y 450 de largo. Ya tienen 200 m. en los troncos todos sacados y 100 m. más con los troncos todos trozados. Después de unos 3-4 meses terminarán esta pista que va desde el este a oeste, por lo tanto, no entrarán las avionetas en zona peruana al bajar aquí y podrán sacar sus ganados para devolver el préstamo a la Federación, etc.

Me dice el jefe aquí Náýash que los de Sápap entsa, antes de los problemas con los peruanos, limpiaron toda su parte hacia Wichím, lo mismo que los de aquí. En cambio, de Wichím, no limpiaron ni el camino hacia Sapap entsa ni hacia Setuch.

Esta mañana les di la Palabra y la Eucaristía y vinieron todos menos la familia de Mejant que está un poco lejos.

El etsérin de aquí, es el Shuar de Taish: Segundo Tiwiram, que casó a Jankimi hija de Rumpik de Wichim y que fue alejado de la enseñanza por este problema, ya que el año pasado se metió con esa chica sin pedido formal. Él es cristiano e hizo ya el matrimonio civil, prometiendo arreglar su matrimonio cristiano con la ayuda de los etserkartin de Wichím. Aún no hablo con él, pero

veo difícil arreglar eso, pensando irme mañana a Sapap entsa. Veremos especialmente si hizo un esfuerzo de hablar con los etsérin de Wichím.

Aquí debía venir como teleauxiliar Masurash de Maki, yerno de Chuji, pero como parece que pidió y luego devolvió umpúnt (un filtro para tener plata, así como escuchamos de ese muchachito achuar de Mashumpar entsa que con artes mágicas produciría o multiplicaría plata), los de aquí no lo quisieron como maestro y especialmente Mejéant Alberto exagerando el asunto buscó a Segunto Tiwiram de Wichim y lo hizo poner aquí como teleauxiliar de Setuch, sin conocimiento de la Federación ni de los de la escuela radiofónica.

La gran alegría es ver que el nuevo etsérin Antunish de Antún da la Palabra todos los domingos y todos participan, menos Mejeant Alberto que está un poco lejos.

♦ 9/XII/83. Sapap entsa

Ayer llegué aquí desde Setuch. Me acompañó el etsérin Antunish, hasta el río Panintsa. Pasando por la casa de Mejeant Alberto estuve una buena hora y media, para auidarle a superar los problemas que tiene con los de su comunidad y los de aquí. Siempre ha sido una persona muy difícil, con todo agradezco al Señor que en todos los años que estuve aquí, nunca la rompí con él y traté visitarle siempre y ayudarle.

El problema actual es que dejó pasar por su casa hacia Wichim, a Sáant y Únkum de Panintsa (Perú) que fueron a curar a la mujer (de Sáant) en Wichím.

El camino recién lo abrieron ellos, a pesar de los problemas graves que hubo aquí, en donde vinieron tres Achuar de abajo: Pichik (hermano de Saris y Chumpik de aquí), Maikua, Nankiti, Páantam (el que fueron llevando a la fuerza los soldados peruanos, hace unos cuatro año desde aquí). Ellos vinieron para que Puwanchir,

hijo del finado Kaasap y de Jusea, mamá de Tinias de aquí, se vino con la mujer (hija de ese Paantan o Mantser) para vivir siempre aquí, en donde él creció desde niño, habiendo nacido en Washintsa, en zona completamente ecuatoriana. Por eso los vecinos, al ver que Puwanchir no quiso regresarse a Panintsa (Perú), amenazaron traer otra vez los soldados peruanoS, hace unos cuatro años desde aquí. Ellos vinieron para que Puwanchir hijo del finado Kaasap y de Jusea, mamá de Tinias de aquí, se vino con la mujer (hija de ese Paátan o Mantser) para vivir siempre aquí, en donde él creció desde niño, habiendo nacido en Washintsa, en zona completamente ecuatoriana. Por eso los vecinos al ver que Puwanchir no quiso regresarse a Panintsa (Perú), amenazaron traer otra vez los soldados peruanos para llevarse a Puwainchir.

Entonces como vino antes un teniente peruano con dos conscriptos achuar para seguir la pica que hicieron (la primera cortó el aproche norte de la pista y la segunda fue cortando la pista de aquí y cortó el aproche sur) y fue amenazando soberbiamente a los nativos de aquí y a los ecuatorianos, jactándose de su preparación, como a los pocos días vinieron los Achuar del sur, los militares quisieron cogerlos y llevarlos afuera, pero los Achuar de aquí, a pesar de las amenazas durísimas especialmente de Pichik y de Kunámp (este acompañó al teniente peruano, mientras tres soldados estuvieron de retaguardia, en caso de que los Achuar mataran al teniente) no les dejaron y después de decirles que ahora los Achuar nunca más se visitarán, ni estando enfermos, los dejaron regresar y Puwainchir quedó aquí con su mujer.

Complicaciones en la frontera

Cuando Chumpik llamó la avioneta, preguntó a Pepe, si debía matar al teniente peruano y a los demás, ya que Kunamp (hijo de Semu, papá de Saris y de Tai de aquí e hijo de Najarip, propia hermana de Pauch, mamá de Saris y de Tai) reveló a Chumpik y

a los de aquí que tres soldados estaban listos a vengar al teniente peruano. Pepe les dijo que se mantuvieran calmos y que avisaría el Comando. Luego los de aquí cargaron con bala sus escopetas, pero luego al pensar que los peruanos con sus armas automáticas, hubieran matado a mujeres y niños, amenazando, obtuvieron que el teniente se fuera, después que sacó botas de la pista. El único motivo que dio ese señor era que estaba buscando el hito que debería hacer en el río Shinkiantam, afluente del Panitsa.

Saris de aquí, supo de Únkumi y de Sáant que fueron a Wichím y mandó una carta de Mashumpar, destacamento para hacer coger a Sáant. La carta llegó a la casa de Mejéant Alberto y este la paró y la mandó a Wichím. Saris y sus hermanos siguen resentidos con Sáant que mató a su papá Semu, porque les avisan que Sáant brujo, sigue riéndose de Semu que él mató. Parece que el teniente habría venido para matar a Sarir en el caso que Sáant fuera cogido por los soldados ecuatorianos.

Yo agradezco al Señor, que en todo este lío, a pesar de las amenazas de muerte entre Achuar del sur y del norte y entre militares, no ha habido matanzas. Parece que la frontera está en la reunión del Panintsa grande con Paníntsa Tsenkeakmauri, en la luzara de Cháyat que ahora está en Setúch.

Qué pena la división dentro Achuar del norte y los del sur: estos son vencidos por la mentalidad de los soldados peruanos.

Parece que han decretado la muerte del joven Puwinchir de aquí, sin embargo Paantam y Maikua dijeron que en el sur (Panintsa) están muy mal, solo trabajando arroz para venderlo en el Morona y piensan venirse ocultamente, a la zona achuar norte.

Después que el teniente regresó, amenazando llevar a la fuerza de Puwinchir, los Achuar de aquí toda la noche chaparon los caminos hasta el día siguiente, cuando vinieron nueve soldados ecua-

torianos a pie desde Tukúp y Mashumpar. El día siguiente por un pelo los soldados venido a pie y no hubo matanzas. Ahora no hay problemas.

Todo es muy triste, pero no tenían otra alternativa o pedir armas los Achuar o llamar a los soldados para ser defendidos. Y esto creo, ha sido lo más justo.

♦ 11/XII/83. Sapáp entsa

Hubo relevo hoy del personal del Destacamento, ya que vino el helicóptero y llevó a todos los antiguos, aunque tres soldados y conscriptos shuar, estuvieron de cacería y perdieron... el tren, ya salieron enseguida a pie, hacia Wichim.

Mañana habrá la bendición del matrimonio entre Tai Semu y Tsuntsumanch Kiakua.

Le fueron preparando en este día y ayer, presente el etsérin.

Vino también con el helicóptero para regresar, el Mayor de Tai-sh y me preguntó si era verdad que me iba a ir al sur. Me lo dijo muy serenamente y preguntándome: cuál me habría tratado mal. Le dije algo que él ya sabía que era un convenio de Iglesia, entre el superior religioso y el Vicario Apostólico de allá. Convino el Mayor que al nativo hay que tratarlo bien y con respeto y reconoció que aquí en la zona achuar norte, sí se respetaban hasta ahora los Achuar y era justo felicitarlos por esa actitud entre el militar y los Achuar.

♦ 12/XII/83. Wichím

Virgen María de Guadalupe. Llegué ayer solo, aunque Pichík vino a mi encuentro a una hora de camino de aquí y me cargó la mochila. Ayer por la mañana dejé bendiciendo el matrimonio de Tai y Tsuntsumanch. Así, en este momento quedan solo tres

matrimonios cristianos mixtos (hombre bautizado y la mujer no, o viceversa, como es el caso de Petrájint, hijo de Kamijui de Maki) no regularizado con la bendición y reconocimiento de la Iglesia.

Kasént de Kuseants (que no quiso hasta ahora recibir esta bendición shuar de Taish), Segundo Chiriáp Tiwiram de aquí (también shuar de Taish) y Petsain de Maki.

La ceremonia fue larga en Sapap entsa y luego celebré enseguida después la Santa Misa para los militares, ya que el Teniente me pareció una persona muy buena y deseosa que la vida cristiana sea “vivida” en la práctica.

Aquí encuentro bien la comunidad achuar y vine para quedarme tres noches y despedirme para siempre de aquí, después por once años, está fue mi residencia. Claro que los últimos años, desde 1977, desde cuando se enfermó P. Domingo Antuash, en la práctica venía aquí solo de visita aunque por más días que en otras partes.

Encuentro bien la comunidad, si bien no vi aún a todos y estoy en casa de Jampia, en casa de Wáakiach. Éste está con dolores en las piernas y rodilla y los mismo Washikat, yerno de Ulúkuink. Lástima esas artritis siendo aún tan jóvenes.

Me dijo Mejéant Alberto, preguntándome si era bueno que lo hiciera: “al cabo llegó a Setuch y en mi casa me dijo que fuera al Destacamento del sur para contar cuántos soldados son y luego referir. Aún no lo he hecho. ¿Qué te parece a ti?” me dijo. Le dije que estamos en periodo de paz y que esto no se debía hacer, porque podría causar graves problemas a todos, especialmente a los Achuar de ambos lados de la frontera. Qué pena ver como ambos ejércitos, en su rencor y odio a veces, mutuo, tratan de tirar los nativos Achuar de su parte. Y ambos hacen ese trabajo bajo y

merecedor de la condenación de todos. Pero el Señor no paga el sábado... En ti Señor yo confío. Tus caminos son distintos y más arriba de los nuestros.

Anita me escribió una carta de doce páginas, hablándome de la situación de los Achuar del sur, cosas buenas y menos, triste y alegres. ¡Señor da suficientes obreros a la mies entre los Achuar! Aquí dejo la carta, como hice otras, dentro del mismo diario-crónica.

♦ 13/XII/83. Wichím

Esta mañana a la Palabra vinieron todos casi los moradores de aquí establecieron mañana trabajar aquí en la pista, para poderse todos despedirse de mí. Petsain no lo encontré, ya que fue a acompañar a Maki al nuevo supervisor José Sharup y para conseguir como esposa la recién botada por Shakaim, que se hizo wakerin y está en casa de Yuwán. Espero que Nayash, el etsérin les ayude a reconocer cristianamente ese matrimonio, delante de la comunidad, ya que Petsain es bautizado. No sé si traerá aquí la mujer o quedará allá.

Esta mañana después de la Santa Misa, mi hermano Mukuink quedó solo con sus dos esposas Najarip y Najuir y como estábamos en la capilla, hicimos un discurso largo recordando tiempos idos y problemas superados, como la entrada de los soldados aquí. Fuimos, hablamos del problema actual de Sapap entsa y Mukuink aseguró que la pica fronteriza del 42, él la vio y cuando iban en las guerras. Esa pica que llegaba por un lado al Nayántsa y el Morona y por el otro subía hacia el Setuch y el Maki. Mukuink asegura que suhermano Taish finado, papá de Yampia donde el cual estoy hospedado, tenía una huerta en el Panintsa, apenas más debajo de la pista de Sapap entsa actual y más arriba de la luzara de Cháyat, que está en la unión del Panintsa grande y chico (en este último

está la comunidad actual de Sapap entsa, mientras el verdadero río Sapap entsa es afluente del Panintsa grande y desemboca completamente en zona peruana, en la orilla derecha del Panintsa).

Mukuink y sus mujeres me aseguraron haber visto la pica fronteriza y que pasaba así en ese sitio. De esa forma la comunidad de Sapap entsa estaría completamente en zona ecuatoriana, pero muy cerca de la frontera, más o menos, como parece que sea Tsunikram, en donde el Yum vive aún, aunque ya está trasladándose 1h.15 más arriba. Quedé tranquilo con relación a los de Sapap entsa, que tienen todos sus trabajos para arriba y nada río abajo. Esto sí, si lo que dijo Mukuink es verdad y lo afirmó categóricamente, la frontera estaría a pocos minutos de la pista de Sapap entsa.

¿Cuántos minutos? No lo sabemos por ahora.

♦ 16/XII/83. Quito

Me tocó salir para otra visita médica del oído, ya que el médico me citó para esta fecha. Pero no lo encontré. Sé que P. Telmo desde Taish salió Pastaza-Quito, pero aún no lo veo. Tuve el agrado de volverme a encontrar con P. Ochoa salesiano colombiano por tres años mi compañero en Bogotá La Cita y que desde el sacerdote es misionero entre los Bororos en Mato Grosso presente en la manzanera del P. Rodolfo salesiano alemán. En la Inspección hablé con él un buen rato, juntamente con el P. Sainaghi, mi querido amigo y compañero y que con tanto cariño recibe a los hermanos que viven del Oriente. Ochoa me dijo que muchas veces pensó en nosotros y yo en él, ya que compartíamos los mismo ideales misioneros.

Una cosa que quiero decir, en mi salida de Wichim. Por la mañana hubo el bautismo de cuatro niños hijos de cristianos y luego toda la comunidad de Wichim, casi al completo, trabajó el patio, para estar presente en la venida de la avioneta y despedirme.

Despedida de Wichim

El tiempo no le permitió y regresaron. La avioneta con el Pepe, asomó a las 4.30 de la tarde. Estuvieron las familias de Yampia, Wakiach, Mashu y Chirap al completo. Me despedí varias veces y me senté en mi puesto, en el avión mientras Pepe compraba o hablaba con algunos de ellos, se acercó para despedirse sin palabras la esposa de mi hermana Titia, que vino corriendo de su casa del otro lado de Wichim, luego la esposa de Yampia: Rusí, se me acercó y casi llorando me entregó unas cintas para el pulso diciéndome solo: llévatelas y desapareció enseguida. Luego vinieron los niños y niñas de Waskiach y Mashu y luego sola se acercó la esposa de Mashua: Tsapik y me dijo: “shiram wetá” y no puedo decir más, luego miró lejos antes de irse y reconocí en esa mirada la mirada de mi madre que, al despedirse, terminando el saludo y el beso, quedaba mirando lejos, pensando “talvez es la última vez que veo a mi hijo”.

Esa fue la mirada de tsapik: la misma mirada de mi madre, ya que este pueblo achuar es sangre de mi sangre y en sus ojos reconozco los ojos de los seres míos más queridos.

En Pastaza, tuve la pena de ver que el dinero enviado por varias comunidades achuar con pedido de compras de la tienda comunitaria, quedó allá.

♦ 23/XII/83. Munti

Regresando a Pastaza tuve que arreglar las cargas de varias comunidades achuar para aprovechar mi entrada a Wayús entsa, vía Wichím. P. Telmo volvió de Quito a Macas-Sucúa y en Pastaza salió de nuevo para Quito, en donde su mamá está un poco mal y así como todavía sigue con tosferina, pasará en Quito las Fiestas Pascuales y me esperará hasta los primeros de enero, para saludarme a mi salida de Wámpuik.

Ayer tuve el gran gusto de pasar en avioneta con Guillermo por Wichim y ver de nuevo a Wáakiach, todos sus hijos, su esposa Inchi, Rusí, esposa de Yampía y varios hijos suyos, Inchi mamá de Waakiach, que me quiso dar un envuelto de pescado y su esposa Inchi me quiso ofrecer chicha. Mostré las cintas de los brazos que tenía puestas, a Rusí, la que me las regaló. Creo que ahora no los veré más sobre la tierra, si bien el Señor lo sabe todo.

Bajé en Wayús y supe que en Ishpink hay tosferina, aunque hace poco tiempo los de malaria vinieron para vacunarlos de varias enfermedades, comprendida la tosferina y no se dejaron, diciendo que les ponían anticonceptivos.

Murieron dos niñas de Sumpa. ¡Qué pena inmensa todo eso! Señor ten piedad de ellos. En cambio, en Tunikram parece que hubo niños muertos. Esta mañana vine a pie en cinco horas más o menos desde Wayus acá y me acompañaron dos muchachos, hermanos del etsérin Wánanch.

Chuwim el etsérin de aquí, fue a su comunidad de Sharam entsa, para ayudar a su hermano a hacer la Navidad.

Los catecúmenos de Wayús entsa parece que siguen con fidelidad su preparación, menos el más anciano Naichap, que no participa nunca a pesar de ser catecúmeno. Le ayudé a comprender la Gracia de Dios que desperdicia, ya que el etsérin Wananch, su hijo me rogó que corrigiera al papá antes de irme.

Me costó un poco llegar aquí, aunque tenía medio paso, por ayudarme Yum y un poco Rasum su hermano pequeño, por las lomas, si bien el camino es muy bueno.

Así mañana en cinco horas regresarán, mientras en canoa emplearían unas diez horas para subir el río o algo más. Me estoy despidiendo de la comunidad de aquí, casi no hay ya Achuar, ya que quedaron solo dos: Wampuch y Tsukanká, con Chuwin que tiene esposa quichua y está ausente en Sharam entsa.

Vi a Mons. Teodoro en Pastaza y le dije que no dejaba tranquilo la situación achuar de aquí. Me dijo que en mayo habrá un reajuste.

◇ 25/XII/83. Ishpink

Muertos por toserina

Llegué ayer en canoa. Me acompañó Abraham con Walter, pero no entraron en las casa de aquí por miedo a la toserina. Sin embargo, también en Munti hay toserina, en casa de Tsukanká.

Me di cuenta ayer al tomar la wayús en casa de Tsukanká. Los dos muchachos de Wayús entsa que me acompañaron se fueron enseguida de mañana, por miedo a la enfermedad sin tomar chicha.

Fue verdad lo que supe en Wayús entsa, que el pobre Sumpa tuvo dos niñitos muertos por toserina y en Tunikram: Sanchia perdió ambos niños y Ankuash hijo de Yum, también perdió el niño por la misma enfermedad. Solo ahora los de aquí comprendieron la ventaja de las vacunas, ya que antes se escapaban al llegar los vacunadores. Poquísimos están vacunados contra la toserina. Aquí, después del impacto de la enfermedad con los tres muertos que hubo (el mismo Kaniras de Tunikram, entenado de Puwainchir, sin querer trajo aquí la toserina y Yum de Tunikram, después que le dije que había toserina a donde él, siguió diciendo que no era toserina...) dos de Sumpa y uno de Puwainchir, los veo más serenos, si bien tosen muchísimo de noche con el rebuzno de asno típico de la toserina. Fue una gran alegría al llegar aquí para mí y para ellos. Sumpa, Achuar difícil, me dijo que no se quejó ni amenazó a nadie por la muerte de sus hijitos, uno de cada mujer. Consolé la primera esposa, que tenía los cabellos medios cortados como el marido por haber hecho el rito de los difuntos, bañándose en el río y cortando un poco el cabello y poniendo zumo de tabaco en los ojos.

Estupenda fue la noche con toda la comunidad achuar de aquí. A las 11 tocamos los dos tuntui que están en casa de Puwainchir en donde estoy hospedado. Tomaron todos la wayús y a media noche, todos en grupo compacto llegaron a la escuela desde la casa de Samíruk tocando las flautas.

Los cantos del Niño los conocen muy bien y los cantan con alegría. Después del rito con la ofrenda en donde ofrecen comida y chicha para la comunidad, hubo el convite, toda la comunidad reunida y el baile achuar con los cantos del Niño Jesús. Todos participaron a los tiempos, ya que en esta zona ya solo bailan los bailes de los colonos y manifestaron su alegría en eso.

Ya empezaron la capilla y quieren terminarla para el comienzo de febrero, cuando habría la reunión de los etsérin. Para esa fecha espero que la tosferina haya pasado. Tendré que hablar con ellos.

Taisham que está preparando el Bautismo, aún no preparó el úmpak en una chorrera cercana. Me dio pena. Espero con todo realizar el rito del Bautismo ante de irme, bautizando a él y su familia, a Puwainchir el nuevo etsérin achuar y a Kuyach el etsérin. Aquí ambos etsérin son Achuar, sieno el otro etsérin wisum de Ipiak. Los de Tunikram aún no dejaron la fibra, según lo establecido y la avioneta que me dejó a mí en Wayús entsa regresó vacía, aunque había tres quintales de maní y uno de fibra.

Pensé mucho en estos días y se lo dije a los Quichua de Munti y a los Achuar, a los millones de cristianos que están en la persecución y que no podrán celebrar la Navidad y a los que están en guerra. ¡Paz a todos los hombres!

♦ 26/XII/83. Ishpink. S. Estéban

Ayer me hicieron jugar al fútbol a los tiempos... y fue una gran alegría para ellos. Nos acaban de seguir diciendo que les da mucha pena por mi ida.

Este grupo me dejará ir con gran pena. Después tomaron chicha en casa de Samiruk y me hicieron repetir los námpet del Niño Jesús y los námpet shuar y no achuar que conozco, hasta quedar ronco. Luego a las 6.30 de la tarde los niños de la escuela hicieron una pequeña velada muy linda. Lástima que hubo solo cantos en shuar.

Entramos entonces de nuevo en casa de Samiruk, para tomar chicha, pero ya caía del sueño y al final después de cantarles otros 10-15 cantos cristianos me dejaron ir a dormir. De mañana pocos vinieron a la Palabra, si bien sí los que están pidiendo entrar en el catecumenado y a los cuales ayer le di una catequesis sobre el rito. Samiruk entrará con la esposa y el hijo y lo mismo Tuits de Tunikram, ya que su joven esposa es ya catecúmena con la mamá.

Luego me pidieron todas las hermanas del nuevo etsérin Pitiur y otros niños. Hablamos con los padres o con la mamá, loa huérfanos y habrá un fuerte número de catecúmenos, además de los siete bautizos, los primeros en este grupo.

Esta mañana hicimos una fuerte catequesis de los que van a ser bautizados y por la tarde también.

♦ 28/XII/83. Ishpink

Día espléndido

Ha sido un día espléndido para esta comunidad achuar, con abundancia de gracias: ocho bautizos, seis Primeras Comuniones y diecisiete Achuar que entraron en el catecumenado. Serían dieciocho con Samiruk, pero el pobre esta mañana, lleno de sus dolores, no se sintió de venir. La familia de Taasham es toda bautizada, el etsérin Ankuash y Kaniras nuevo etsérin de Tunikram con sus esposas catecúmenas, el etsérin de aquí Kuyach entsa, soltero.

La familia de Samíruk entró en el catecumenado con la hija, también la primera esposa de Mashiant Yunkar. Muchas hermanas y hermanos del etsérin nuevo de aquí Ankuash: en total siete.

Además, entró Tuits de Tunikram cuya mujer de aquí ya era catecúmena y Paati muchacho, hermano de Kuyach. Ayer tres bautizados prepararon el úmpak a unos 15-20 minutos de aquí, en una pequeña cascadita, totalmente fuera del Pastaza. Prepararon muy bien todo. Agradezco al Señor por el comienzo de una comunidad cristiana achuar en la fe en los poderes de los shamanes. Recién desde este último año, veo esta comunidad más abierta al Evangelio, adquiriendo así una mayor libertad. Mañana me iré para siempre de aquí, después que estos días sentí el afecto tan profundo de todos ellos, a pesar de que son lo que son. El Señor nos ayudará e iluminará con su luz. Taasham el aújmatin y el nuevo etsérin son magníficos y esto es importantísimo, tratándose de los primeros cristianos achuar de aquí.

El otro día, en el día de Navidad, en la tarde del día 25, casi nació un problema. Sumpa estaba bastante tomado (el único a decir la verdad) y el etsérin descubrió en su bolsillo una botella de perfume. Se lo sacó y la quiso ver Mashiant el joven jefe de aquí, el shamán más famoso: encontró adentro un diente de apup (delfín) y se dio cuenta que era filtro amoroso (músap en shuar y pusank en quichua). Reprochó a Sumpa el haber traído ese filtro. Sumpa quedó medio callado, reconociendo el hecho, luego casi inició un altercado, pero todos se contuvieron.

Según la creencia de ellos esos filtros entregados por shamanes, al tocar una muchacha o mujer le causan locura amorosa...

♦ 29/XII/83. Ishpink

Estoy esperando la avioneta. Ayer el jefe de aquí Mashiant, quiso reunirme la comunidad. Como aquí toman el agua del Pastaza, casi todos, menos Pitiur Tsamarín, Esamat, Tsunki y Mitiap que toman de pequeños afluentes, quedan gravemente perjudicados

ya que siempre el agua del Pastaza es mala, pero cuando crece (y ahora lo hace continuamente) el agua es totalmente sucia. Ayer regresando vi a una distancia de 300-400 m. de aquí un pequeño afluente. Les dije que deberían sacar un camino recto para traer el agua limpia y más tarde cuando venga Ricardo, el voluntario norteamericano de la Federación que prometió hace un año hacerles hacer un pozo aquí en Pakints, les dije que le muestren ese pequeño río que no se seca nunca en verano, para ver si pudieran traerlo, cerrando una acequia hasta la pista de aquí, así dejarían de tomar el agua del Pastaza. Creo que es factible.

Siguen trabajando la casa de Sumpa (tejiendo el techo con hoja chapi) y otros de Puwainchir fueron en canoa a traer los tirantes de la capilla (úmpak). La capilla es muy linda y creo que fácilmente la terminarán.

♦ 1/I/84. Wampuik

Anoche estuvo reunida aquí casi toda la comunidad achuar, comprendido Tarir y Senkúan, menos Esach y Tseremp de Kuserant-sa.

Celebraron el último día del año con juegos de los niños, fútbol y teatro por la noche en casa de Saap. En sí, no hubo ningún borracho y todos los niños de la escuela les hicieron bailar baile achuar.

Rezamos toda la comunidad en el Eucaristía de la mañana y por la noche en casa de Saap, agradeciendo al Señor y pidiendo su ayuda para el próximo año. Son los últimos dos o tres días que pasaré aquí y luego tendré que irme decidido a lo que el Señor me pida.

La comunidad de aquí sufre por mi ida definitiva, especialmente las viudas lo sienten muchísimo.

Nos lleve el Señor de su mano. En tus manos dejo todas las comunidades achuar, con la esperanza que el próximo mayo dos misioneros vivan entre los Achuar del norte.

Corregí hoy todo el ritual achuar con el joven cristiano Yáнкуam y tengo la esperanza de dejar terminado también ese trabajo antes de irme a Quito.

Hoy celebramos en la Palabra el día de la Madre de Dios. Vienen solo los bautizados, los catecúmenos y unos pocos antin-oyentes, como siempre.

Tienen las mujeres de aquí, especialmente las viudas unos cultivos estupendos de maní parejo y también poroto trepador. Da gusto ver esos trabajos tan bien hechos.

Hice reflexionar aquí, como en las demás comunidades, la situación mundial grave con peligro de una hecatombe mundial, para que se informen y oren al Señor y a su Madre.

♦ 3/I/84. Wampuik

Esta noche me llamó improvisadamente Kayáp, ya que una hijita suya de unos 6-7 años con fiebre altísima desde hace cuatro años, estuvo de muerte. Ya apenas anochecido me había mandado a llamar para que orara por su hija que seguía grave.

En realidad, sí tienen fe en Dios, si bien no creen aún en verdad en su Hijo Divino venido como Salvador de todos. Que les conceda el Señor la fe en él.

Al amanecer enviaron al Destacamento de Wasaga nuevo a Mayak para avisar las avionetas nuestras por la gravedad del estado de la niña. Después que en plena noche bauticé a la niña por pedido del papá, amaneció apenas se fue Máyak (ya que la radio de aquí no funciona bien) sin fiebre y ahora la niña está bien. Están pasando soldados de Wasaga Viejo al Nuevo y los de aquí les brindan chicha y los envían con sentido de hospitalidad.

Ayer fui con el joven Yáнкуam a ver la viuda Irarit que está medio enferma en la casita que les hizo su hijo Secha antes de irse al básico de Maki, vive con tres hijas todas wakerin. Qué hermoso hacer algo por estas viudas y huérfanas. Me recibieron con tanto afecto y cariño. Oramos juntos y pedimos por la mamá al Señor.

Es el último día que paso entre los hermanos Achuar del norte... Mañana he pedido al jefe Káyap que reúna a todos en la Palabra de la mañana para despedirme de todos. Ayúdame Señor, después de doce años pasados con los Achuar y doce con los Shuar, a decirles las Palabras que tú quieras que les diga.

La anciana Tatsemí por un tumor que le salió en la mano por hilar el algodón y hacerme un itip que el encargué, comprándole el hijo para mezclarlo con el algodón, fue ayudada por su hija viuda Nawir, mamá de los muchachos Sumpaish y Jimpikit y solo así el itip quedó terminado esta mañana después de cuatro días de trabajo casi continuo, será un recuerdo maravilloso de los nujinmaya Achuar ese espléndido itip que pienso usar en el sur.

¡Con qué cariño me lo hicieron!

Entre ellos me siento como entre parientes de sangre

Me siento entre ellos como si estuviera entre mis parientes de sangre.

♦ 11/I/84. Kum-Sucúa

El día 5 salí de Wampuik con gran pena mía y de los Achuar de Wampuik: especialmente las viudas y Máyak con sus sobrinos Sumpaish y Jimpikit, no me dejaban nunca. Bendigo al Señor que en tantos largos años me sostuvo con su Gracia para vivir y entregarme a los hermanos y hermanas de este maravilloso pueblo de selva. Najuir me seguía repitiendo con su madre Sanchiu “quisié-

ramos morir o ahorcarnos, cuando te vayas de aquí...”. Pedí que toda la comunidad me despidiera en la capilla. Vinieron todos, también los de Kusernantsa estuvieron presentes.

Káyap me encomendó de dar varios consejos a P. Telmo: que los ayudara en conseguir los pedidos de su comunidad. Estaban algo alborotados porque Káyap aquí en Sucúa cuando vino a curar su sobrino Jimpikit, oyó de un Shuar de Chiwias, que Telmo era muy duro en Sevilla con los Shuar y esto les podría suceder a los Achuar. Los tranquilicé, sin embargo, Káyap dijo delante de todos que si esto se hubiera realizado, ellos los Achuar no usarían la fuerza, sino que pedirían a los Superiores un cambio.

Pepe antes de salir con la avioneta, dijo que el día siguiente vendrían autoridades y el P. Telmo. Supe después que los de INCRAE debían venir y P. Telmo me dijo que en Maki recibieron bien a los diputados y otras autoridades máximas: Gobernador, etc., mientras los de Wampuik, especialmente Káyap y Ayui los recibieron mal, si bien después Telmo sugirió a Máyak de hacer matar una gallina. Mataron tres.

P. Telmo no sabía que INCRAE es el organismo estatal de colonización según los acuerdos con los países amazónicos, según el ejemplo de Brasil.

P. Siro aquí en Sucúa hizo caer en cuenta a Telmo, que ya sostenía la carretera a Wasaga, etc. Prometió cambiar de idea. Le dije que la historia nos juzgará duramente sobre eso. Se preocupó mucho, quiera el Señor que no seamos nosotros los que empujamos eso.

P. Telmo pertenece a esa comisión Amazónica formada ad-hoc, como Organismo ejecutivo de INCRAE me parece.

Fui a Bomboiza a los veinte y seis y años y el P. Domingo Bottasso me hizo ver que la situación tremenda de los Shuar de Panki, en Zamora, en parte atropelladas por la colonización.

De ese pueblo mixto de Panki, colonos y Shuar, vimos como restos unas pocas cosas podridas de Shuar que se fueron a otra parte y unas poquísimas familias shuar que quedaron al lado de los colonos.

Aquí participé el día y medio de la Asamblea Vicarial y así me despedí de todos los misioneros. Sentí un nudo en la garganta por tantos años vividos aquí. Pero miró adelante.

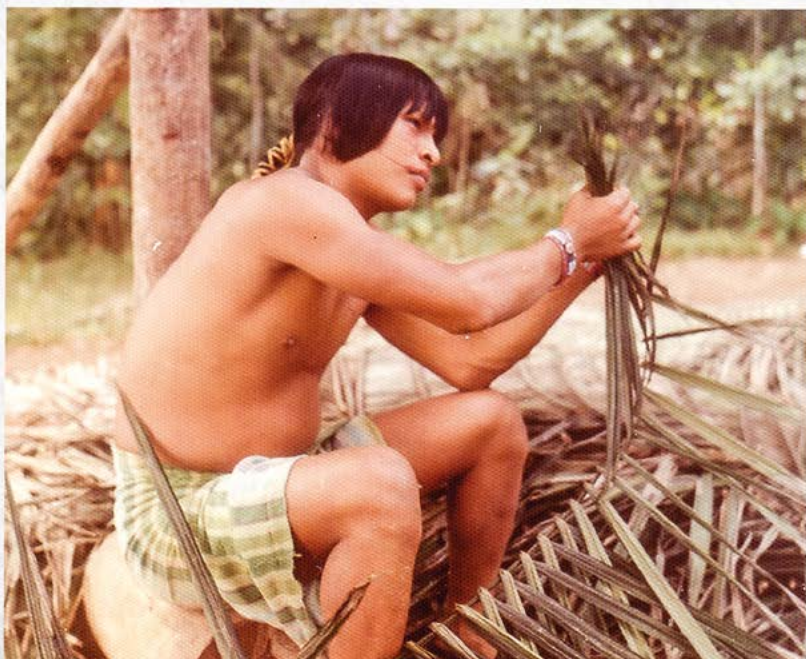
Dejó al P. Inspector y a su Vicario, el P. Calero una nota sobre la realidad del grupo achuar que dejó en manos de P. Telmo y del Señor.

Una cosa que creo no dejé anotando es el acto de afecto de Sumpaish Antúnish de Wámpuik, huérfano de unos quince años, cristiano y confirmado, que vive en casa del etsérin Mayak, el último día cuando estuve preparándome para salir el día siguiente, entró en mi casa y después de ayudarme en algunas cosas, sacó su cinta que le ceñía la frente con cascabel nupir colgado en la cola de atrás, adorno lindo hecho por su mamá viuda cristiana y coja y me la entregó.

En ese gesto vi a todo el pueblo achuar y a los cristianos, dejándome todo su afecto y recuerdo.

La llevaré y la usaré como adorno entre los Achuar del sur.

ANEXO



Waakiach, tejiendo la palma para el techo de la escuela

Aparte de las notas de su diario y los libros de etnografía sobre los Achuar, el P. Yáнкуam nos dejó unos apuntes que intentan ubicar en su contexto histórico y geográfico a la etnia a la cual dedicó su vida.

No se trata de un tratado con pretensiones científicas, sino de una información que él consideraba útil, sobre todo a los jóvenes del pueblo mismo. Al entrar en el proceso de escolarización, ellos corren el riesgo de olvidar el origen y los valores de su propia gente, volcándose exclusivamente hacia las propuestas de la sociedad envolvente.

El pueblo amazónico de los Achuar, sub-etnia de los Aints o Jíbaros

INTRODUCCIÓN:

El término “aints” significa: pueblo, persona, gente; la palabra “jíbaro” viene del término “shiwiar”, con el cual se identificaban la mayoría de las sub-etnias jíbaras, ya que esta palabra en los primeros siglos de la Conquista se expresaba con la “x”: xivaro, luego: jíbaro. Este término aún hoy designa las tribus del río Corrientes y Macusari: los “main shiwiar”, y los Achuar, así reconocen a los Shuar del Ecuador: los “nujínmaya shiwiar”, o shiwiar del norte. El Pueblo de los Aints o Jíbaros comprende 5 Sub-Etnias que en orden numérico son: los “Shuar” del Ecuador; los “awajún o ahuarunas” del Perú, Alto Marañón; los “Achuar”, que viven parte en el Ecuador y los dos tercios en el Perú; los “wampís” del Perú, en el Alto Morona y en el Alto Santiago; y por último los “main shiwiar”: los Shiwiar del otro lado del gran río Pastaza, el Corrientes y sus afluentes.

Los “Achuar” ocupan hoy la zona inter fronteriza del río Pastaza, del Huasaga, y en el Perú los afluentes del Morona: el Sétuch’, el Anás y el Máshumpar, y los afluentes del Pastaza: el Huituyacu, el Manchari, el Chintu y todas sus cabeceras. En el Ecuador: los río Bajo Makum, el Wichim’, el Sétuch’, y muchos afluentes del Huasaga y del Pastaza.

NOTAS HISTÓRICAS:

La máxima autoridad de la ciudad de Ambato (Ecu.) en el año 1775 bajó por tierra y río hasta Andoas, poco antes que los misioneros Jesuitas fueran desterrados de sus Reducciones. Esa autoridad encontró por primera vez a los “Achuar”, bastante cerca del Pastaza, y frente a la desembocadura del río Kupatás, afluente izquierdo del Pastaza, en donde había Misiones de los Dominicos.

El año 1795, los “Achuar”, ayudados por los Morunos (aún no se sabe quiénes eran) destruyeron una tribu de los Mashútak, en la orilla del Pastaza, río que cruzaron y destruyeron todos los poblados de los Canelos, en la orilla izquierda, como también la población de las Palmas, fundada por los Dominicos que tuvieron que huir; subieron por el Kapatás y hoy en Shaink, en el alto Kapatás viven aún los descendientes de estos primeros Achuar.

Esto es referido en el tomo 2° de “Pueblo de Fuertes”, publicado en el Ecuador por el misionero Alfredo Germani (Aij’), sobre la Historia de las Sub-etnias jíbaras.

Los Achuar, según los testimonios de los ancianos que logré recoger en estos 22 años que vivo sin interrupción, entre los Achuar, bajaron del Alto Pastaza y Alto Huasaga (hoy Ecuador) y se asentaron en los territorios actuales, antes ocupados por los Tupí Guaraní, y luego por los Candoshi. Con estos últimos tuvieron varios enfrentamientos, que les permitieron situarse mucho más al sur de su zona de origen. Los Achuar y los Main shiwiar, a pesar de ser lingüísticamente jíbaros, no fueron reductores de cabeza, ya que lo hicieron solo saltuariamente y asesorados por sus aliados shuar o nujínmaya shiwiar.

Lingüísticamente muy cerca de los wampis y de los Shuar, con buenas diferencias.

Conocí a los Achuar en el año 1961, en la zona del Bajo Makum, afluente del Kánkaim y esta cabecera del Morona con el Mankúsas (hoy Com. de Pumpuints, Ecu.). Dos muchachos shuar me acompañaban en esos viajes desde Taish, y cuando con el cañón de la retrocarga se tocaba la bocina para avisar que éramos amigos, al comienzo de las huertas achuar, contestaba un grito de las mujeres y niños que huían por el otro lado del cerco de defensa “wénuk”, y los hombres todos salían delante de la palizada haciendo frente al visitante y con discursos violentos de amenaza, acusándonos de ser soldados... Ese discurso llamado “kakántramu”, lo hacían en forma

ritmada ,dando pasos adelante y atrás, y repitiendo las frases o palabras por 4 veces, y esto durante 15 o 20 minutos. El recuerdo de los enfrentamientos con los españoles e indígenas guerreros que los acompañaban, del tiempo de las famosas “entradas” para reducirlos, en los siglos XVI al XVIII, estaba grabado en su tradición histórica. Confieso que, sí tuve miedo las dos primeras veces, luego fui admirando ese Pueblo valiente, trabajador, alegre y de gran honestidad, y fui optando por él, para entregarle totalmente mi vida. En el tomo 2 de “Achuar matsatmau - Mundo Achuar”: el Pueblo de la “wayús: los A - chuar”, publicado en Lima, en la avda. Brasil por los Salesianos, y vendido por el Caaap: Gonzales Prada, avda. 626, Lima, puede el lector encontrar muchas de mis experiencias vividas con los achuar, a lo largo de 34 años.

CELEBRACIONES:

He vivido con ellos muchas veces el Rito del tabaco “tsaánkma-mu”, para obtener la vida de Arútam, el Espíritu de la vida, que traduce perfectamente la palabra bíblica de Yahvé. En un día o dos y a veces hasta 3 días, de casi completo ayuno, el achuar va al soñadero “úmpak” en plena selva, limpian-do el camino por unas decenas de m.s a cada lado, y construyendo una chocita muy linda ,para atraer a Arútam, y que luego al día siguiente abandonará, y al anochecer toma para soñar a Arútam, jugo de tabaco, que ha sido mascado por un anciano, y canta las súplicas, muy fuertes para pedir la vida, vencer a los enemigos, formar una familia en armonía, tener vida larga, muchos hijos, ser trabajador y fuer-te en toda actividad, especialmente como cazador y agricultor. Otra gran celebración comunitaria es el “Natémamu”, rito de la ayahuasca, en achuar “natem”, liana de los difuntos, que son los antepasados que llegados a don-de Arútam, son protectores de sus hijos y nietos y mediadores de los poderes de vida. En el Rito del Tabaco participa solo una persona, o dos, y muy raramente 3; pero la Celebración del “natem” es de toda la tribu y de las tribus cercanas, llamadas con el sonido profundo del “tuntui”, manguaré, tronco cavado, que

se puede escuchar a muchos km.s de distancia en la selva. En el “natémamu”, aún vivido por varias tribus achuar, un anciano “natémat-mau” dirige el rito, e inicia a los jóvenes iniciados “natém-pram”, que antes toman el tabaco mascado “kasak”.

Otra Celebración es el “nanki”, la lanza o rito de la guerra. Participé en el washi’ntsa”, pequeño afluente del Sétuch’ alto, al rito de la danza de guerra, el “enémamu”, en donde cada guerrero, antes de salir con su jefe de la guerra: el “sáas umau o sáakratin”, hace el discurso de guerra danzado o ritmado, con cada uno de los guerreros amigos. La lanza de guerra está plantada en la gran casa “jea” achuar, muy característica, entre el “ekent”, sitio de las mujeres y camas matrimoniales, y el “tankámash”, el lugar de los hombres, y visitantes, durante el día; el “sáakratin” tiene la lanza a su espalda. Al salir todos los guerreros, disparan armas de fuego (usaban antes solo la lanza “nanki”) en el límite de las huertas, y en el camino cada guerrero planta una hoja de palmera entrelazada o casi tejida, para indicar el número de los guerreros, que se dirigen a la casi siempre lejana tribu enemiga, que se quiere atacar. Las luchas tribales normalmente tenían 3 causas : venganza por las brujerías de un curandero acusado de muertes por un curandero “natem-iwishín”, amigo y que se quería eliminar; este curandero matado a veces era vengado por la tribu del mismo; otra causa eran mujeres viudas pretendidas por los hermanos del difunto y casadas por un intruso; y la tercera era el territorio tribal para la cacería que se reducía y no se respetaba por la otra tribu, que crecía mucho en fuerza de guerreros y número. A veces las luchas eran por invitación de aliados achuar o shuar, o hasta candoshi. La penúltima lucha achuar entre achuar mismos fue entre la tribu de Use y Cháyat, que aún hoy viven en Yankuntich y Churús (Perú), y la tribu, antes amiga de Titiá y Múkuink’ (este aún vive en Wichim’, Ecuador), y fueron los años 1958-59; fue muy reñida y con varias víctimas, desgraciadamente también mujeres y niños, establecido, esto por una de las dos partes, de matar también a las mujeres y a los niños. En efecto la lucha es normalmente solo en-

tre hombres. Como la tribu de Titiá y Múkuink' mató al anciano Titiá, papá de Use y Cháyat', este en forma unilateral estableció matar a las mujeres y niños también. La lucha entre las dos tribus se interrumpió cuando dos grupos de la tribu de Use y Cháyat, por error al separarse yendo a atacar a Titiá y Múkuink' en Yankunts, afluente del Wichim' (Ecuador), mataron a uno de su grupo: Tirats. El suegro de este entonces mató al que mató a Tirats por error, y se terminó la lucha. La última lucha tribal fue entre dos grupos achuar peruanos: Waknir del alto Mancharí y la tribu de Chirap del medio Huituyacu, debajo del oleoducto actual. Fue el año 1968-69, también con varias víctimas, y mujeres y niños. Debo reconocer que los achuar era casi imposible visitarlos durante sus luchas tribales (digo casi ya que por las amistades que ya tenía con alguno de ellos, y por lograr tener un guía, decidido de llegar a esa tribu en estado de guerra, algunas veces visité al más grande guerrero achuar de la zona norte (Ecuador): Kashijint del Sáasantsa (hoy Patukmai) y del río Ipiak), en tiempo de paz, a pesar de tener siempre sus armas a la mano, día y noche.

DESPLAZAMIENTOS:

La anciana Mamái, que murió a los 90 años en 1990, hija de Mashínkash' y hermana del también muy anciano Shakai, muerto a los 85 años, en 1983, teniendo una estupenda memoria me narró que su tribu era de los Main shiwiar (étnicamente casi iguales a los achuar), y del río Tigre. Llegaron al Corrientes, luego al Pastaza, y al río Huasaga, en Purápchich, frontera actual en el Huasaga, en donde fue casada por Shakaim hijo de Yámpik, este cuñado de MashInkash'. Shakaim también murió a los 85 años en 1983 (logré a conocer Shákai y Shakáin.). Luego la tribu, buscando zonas de mayor cacería pasó de Pu-ránchich al río Máshumpar, afluente del Anásu (y este del Morona, en zona peruana), en donde viven hoy las dos tribus descendientes de Shakai y de Shakáim, que hoy forman 3 Comunidades en el Máshumpar y Anásu: Katira, Anasu o Brasilia, y Achu kuna o Nuevo Progreso.

La tribu de Titiá y Mlkuink' de Wichim' (Ecuador)' provienen del Pastaza, un poco más arriba de Andoas y del Tunikram, cerca de Andoas. En las luchas tribales la muerte de Unkum', papá de Titiá y Múkuink' causó la matanza de dos achuar del Pastaza, acusados de haber brujeado a Unkum' Várush, aliado de la familia de Unkum', causó las muertes, y la viuda de Unkum': Payanchna huyó con sus numerosos hijos, hasta el Huasaga (actual zona de Chichírat en el Perú). Payanchna murió en Wichim' estando yo de visita, y José Arnalot Chuwint'Imi compañero asistió al entierro; ella también murió a los 85 años o más, en 1974. Desde el Huasaga la tribu de Titiá y Múkuink' pasó al alto Huituyacu o Maki, y luego al Máshumpar. Por la muerte imprevista del hermano mayor Taish, gran guerrero, Titiá y Múkuink' mataron con sus hermanos al curandero cocama Chichipe, y huyeron a Wichim', Ecuador, iniciándose la lucha en contra de Use y Cháyat.

MITOLOGÍA Y CANTOS:

Menos rica la mitología achuar, en relación a las otras dos grandes sub-etnias: ahuarunas y shuar, sin embargo, presenta con claridad las Figuras Divinas de "Etsáa", el Sol, de "Nunkui": la Madre-Tierra, "Arútam", con todas sus manifestaciones de fenómenos atmosféricos y animales de vida larga, y "Jempe Jempétsets", la pica flor o colibrí, la Divinidad de los árboles y del primer trabajo o tala de los árboles.

Estupendos los mitos de Creación: como el mito de Etsáa que rehace la creación destruida por el voraz "Ajaimp - Iwia", colocando las plumas de las aves matadas en su cerbatana y soplando con su poder creador, y así renovando toda la cacería con sus animales y aves; los mismo "Nunkui" crea las huertas, escucha las súplicas cantadas por la mujer, y enseña el arte de la arcilla y del tejido a la mujer y le da la fecundidad para procrear.

El sueño es el medio para entrar en comunicación con los antepasados y las divinidades, y obtener los poderes de la cacería, con-

cedidos por Etsáa, la vida y la fuerza por Arútam, la comida por Nunkui, y la capacidad del trabajo por Jempe, si bien casi ningún achuar conoce las súplicas cantadas para la tala o tumbe.

Las súplicas a Arútam solo las conocen los hombres y es música muy fuer-te; las súplicas a Nunkui son de la mujer, de música hermosa y delicada, como si fueran salmos gregorianos. Completamente a parte las súplicas a Etsáa, el Sol, solo cantadas por los hombres.

Otro tipo de música son los “námpet”, o cantos de fiesta, tanto del hombre que, de la mujer, usando como instrumentos dos tipos de flautas “nankui” y “japawe o peem”, el tambor, las castañuelas, “núpir shakap”.

La música de los námret es alegre, muy lejos de la nostálgica música andina. Otro tipo de cantos y música son los Cantos de amor, para pedir perdón al esposo o al cucado, entre hombres también “tsankur énent”, y los cantos propiamente de amor “jikiámat énent”, especialmente de la esposa.

Luego los cantos solemnes de propiciación en las luchas, tribales, cantados solo por las mujeres “ujaj”, del v.”ujak”: avisar, anunciar. Los cantos de dicen “ujájmamu”: anuncio, aviso. Las mujeres los cantaban durante toda la noche, mientras los hombres estaban atacando la tribu enemiga, y se cogían de las manos caminando en larga fila adelante y atrás, y veces haladas de un lado y del otro de la fila por dos hombres, que se quedaban para proteger a las mujeres.

Estos hombres al halar con fuerza, para que las mujeres no durmieran y siguieran el canto de propiciación de la victoria, imitaban el rugido del jaguar “yawá” Los “ujaj” los cantan a voz en cuello, y durante gran parte de la noche, ya que al amanecer solían atacar la tribu enemiga.

Otro tipo de cantos y música son las hermosas nenias para adormecer al niño, mientras lo van meciendo en la pequeña hamaca.

Por último, están los cantos de los “natem o iwishín”, los curanderos, que es una música, a ritmo libre, muy semejante al canto gregoriano, a veces también con motivos hermosos.

Son muchos los Mitos de desobediencia y de las divinidades que se compadecen del achuar escuchando sus súplicas cantadas. Son muy claros los mitos de origen asiático, y que parece nos indican una tradición común en el comienzo de la humanidad. Luego los mitos cósmicos y de creación, y aquellos que dan la razón del actuar actual del achuar. En los mitos se prohíben las relaciones extra matrimoniales o de adulterio, las relaciones antes del matrimonio, aún no reconocido en la tribu, se permite la poligamia moderada, se prohíbe el homosexualismo, se permite la venganza justa, el adulterio se castiga con la pena de muerte. Si bien no está claramente en los mitos, el achuar tiene el orgullo de no ser ladrón y de no permitirlo jamás, como principio; sagrada es la hospitalidad, y la compasión por los parientes que no tienen comida o huertas, para compartirles lo que tienen: huerta y cacería.

Todo eso hace comprender que su Religión es animista y shamánica, ya que el curandero manipula los poderes y fuerzas ocultas dando mucho valor a las respuestas en los sueños, y la magia producida en las cosas por aquellos que detienen el poder de dársela.

HOY: sabiendo de los diarios de los Jesuitas de fines 600 y del comienzo del 700, que los aíns-jíbaros no pudieron ser reducidos por los soldados españoles, acompañados por centenares de los guerreros de las más aguerridas tribus, como los Piras del alto Ucayali (ve por ej. “Historia del Gran Río Marañón” de Pablo Maroni, jesuita italiano, publicada en “Monumenta Amazónica” del CETA de Iquitos), actualmente, a pesar de ser un Pueblo jamás reducido, los achuar sufren de la situación incómoda y compleja de los pueblos amazónicos amerindios actuales, en contacto

con los madereros (hoy muy poco), con los comerciantes, por un sistema escolar no adaptado o muy poco a las etnias, respetando sus valores, sus lenguas y su identidad. Además, nuevas y muy fuertes enfermedades los afecta, como la tuberculosis. A pesar de esto el pueblo achuar no pierde su alegría, optimismo y se enfrenta con su futuro incierto, siendo la mayoría trabajadores y de una honestidad tradicional muy profunda, naturalmente con zonas más difíciles, y debo decirlo sin perder su identidad. Las varias aldeas en las cuales hoy se reúnen los achuar, (ya que antes solo se reunían pequeños grupos familiares el suegro con sus yernos, que siempre viven en la tribu de la esposa, y a veces un cuñado), tienen a veces una vida compleja, por demasiadas familias reunidas, por las estructuras escolares. El achuar quiere aprender como el mestizo o blanco, por su orgullo, y para obtener las cosas de nuestra civilización, con peligro de perder valores, y en parte su identidad. Admiro sin embargo su espíritu de lucha y su fundamental optimismo, y capacidad de alegría y diálogo, naturalmente si tiene confianza en la otra persona. Más difícil lógicamente la situación de la juventud que no conoce su historia y tradiciones a fondo, también por los complejos de inferioridad. Creo que es fundamental al acercarse a estas tribus, no tener intereses personales que ellos no quieren o no les interesan, y amarlos profundamente y con sinceridad, compartiendo su vida fácil o difícil, y mirando al futuro con la vista, sin perder con el corazón el amor a la propia historia y tradiciones, y teniendo la capacidad de corregir los propios errores y de escoger lo mejor para ellos y sus hijos, sin pasar por encima y peor con desprecio de su tradición y vida.

Los aborígenes de América (amerindios) de dónde han venido y cuándo

Los que vinieron del Asia: son muchos los que vinieron del Asia.

Los venidos del Asia del norte: llegaron desde la inmensa tierra de Siberia, desde la parte norte, cruzando el mar por el Estrecho de Bering, en verano estando el agua baja, así como las tierras invadidas en las crecientes, y por allá cruzaron el mar.

Por allá iban animales muy grandes, que hoy ya no existen como los mamuts, también los bisontes, semejantes a enormes huanaganas. Como esos enormes animales solían cruzar por allá, los aborígenes de Siberia y del norte de Asia, los siguieron para ir a cazar a este lado (América) a animales y a peces. Esto lo hicieron empezando hace muchísimo tiempo antes de Cristo (A.C) hace treinta y cinco mil años (35.000). Así empezaron ya a quedarse en el norte de América.

Pasando unos diez mil años: cruzando por allá para ir a cazar, bajaron más al sur hasta Centro América, es decir veinte y cinco mil años (25.000) a.c.

Desde la Polinesia y al sur del Asia, en donde hay muchísimas islas, separadas en medio del Océano, desde allá también llegaron a Centro y luego Sur América. Empezaron hace veinte y cinco mil años (25.000) a.c. La Polinesia con sus islas, con Australia forma el Continente de Oceanía.

Desde Australia, después de unos diez mil años (10.000) partiendo, llegaron a América del sur hasta Chile

Desde el norte de Europa, otros Aborígenes llegaron al Norte de América.

Desde Escandinavia (Norte de Europa): Pueblo de los Vikingos, mil años después de Cristo (d.C) llegaron al Norte de América.

Desde el centro de África, otros pueblos llegaron a Brasil.

Por el estrecho de Gibraltar, llegaron otros Pueblos a América del Norte.

Otros llegaron hasta las Islas de la Polinesia, como los Fenicios. ¿Cómo lo han podido saber? Ocho cientos años a.c en Norte América encontraron escritos sobre piedras con mezcla de palabras fenicias y griegas. En la Polinesia también encontraron esas palabras escritas. En América del Norte, en la piedra llamada de Bourne, las palabras eran en lengua egipcia y fenicia; del año 330 a.c. En esos años Alejandro Magno, conquistó con las armas a muchísimos pueblos diciendo: “¡Ahora esta tierra es mía!”

En lengua fenicia encontraron escrito su dios de nombre Baal, y en lengua celta el nombre de Bel, su dios. Los celtas vivían en España, y los fenicios en el Líbano, en Israel, en Libia y en Cartago.

Pueblos de distintas culturas:

Mil quinientos años a.c. en América Central y en los Andes de América del sur, hay Pueblos Aborígenes de Culturas desarrolladas, que tienen muchos conocimientos. Sus tazas de arcilla y sus adornos son muy hermosos. Están organizados con sus Autoridades y Jefes, y hay reyes que gobiernan esos pueblos reunidos. Sus Celebraciones de Fiestas y las culturas de los tiempos de guerra ritos son distintos, ya que están reunidos entre muchos.

Abundan pueblos de distintas razas: en el extremo norte, en Alaska se asentaron los Esquimales; en cambio en el extremo sur de América, se quedó el Pueblo de los fueguinos.

En el territorio actual de Canadá y de Estados Unidos se quedaron los Pieleros Rojos.

Algunos de ellos llegaron desde Europa, de estatura alta y de nariz aguileña, que al pintarse siempre con achiote fueron llamados 11 pieles rojas, de carne roja. En cambio, los pueblos de la selva son distintos. Los de la gran Selva Amazónica son de color medio oscuro o más oscuro.

Muchas son las lenguas: muchísimas lenguas aborígenes se han perdido, al llegar los Conquistadores desde Europa. Al morir todos los que hablaban esos idiomas, todas esas lenguas desaparecieron. Sin embargo, al comienzo eran muchísimas esas lenguas: se calcula que había unas dos mil lenguas habladas distintas, doscientas en la América del norte.

Trescientas cincuenta lenguas en México y en América Central.

Mil cuatrocientos cincuenta en América del sur.

En el norte: la lengua esquimal, algonquina y los sioux iroquesa.

En el centro: el idioma asteka-náwatl; los maya; los caribe

En el Sur: el chipcha de Colombia. En los Andes: el inca - quechua, el aymara, el mapuche, en los territorios actuales del Perú, Bolivia y Chile. En el Ecuador: los Salasaca, los Quitus, los Cañarís etc.

En la Selva Amazónica: muchísimos Pueblos y lenguas: los Záparos, los Cahuapana, los Arawak, los Tucán, los Aínts - Jíbaros: Awajun, los Shiwiar y los Achuar. Luego los Guaraní, Cocamas; los Xavantes y los Bororos de Brasil.

REFLEXIONEMOS:

Las lenguas de todos nuestros Pueblos valen más que todos los valores materiales. ¿Las lenguas aborígenes desaparecidas qué son? ¿Si perdiéramos todo nuestro dinero y valores qué haríamos? Quedaríamos muy tristes ¿Verdad? Así mismo sucede cuando se pierde una lengua hablada.

Las gentes que hablan esa lengua ¿cómo hacen a respetar sus dioses? ¿Cómo aman sus

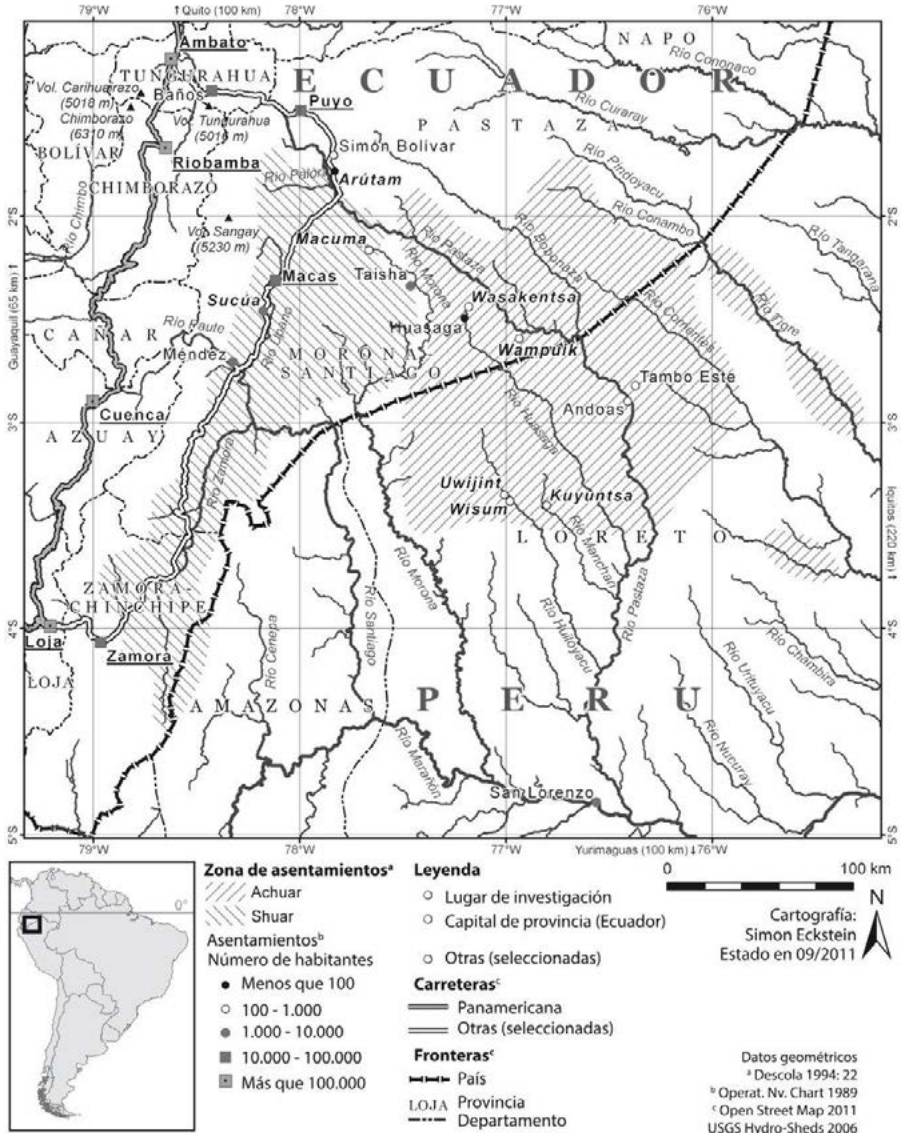
tierras? Al vivir entre ellos ¿Cómo se consideran? Todos los demás Pueblos tienen

distintas maneras de pensar.

Perdiéndose esa lengua, se pierden todos sus conocimientos, y todos los demás pueblos no conoceremos jamás esos conocimientos, que se borran para siempre.

Todos los representantes de las Naciones Unidas (ONG) han establecido Dos Días Internacionales: primero: “El día de los Pueblos Aborígenes”, luego: “ El día de las Lenguas Aborígenes”.

¿Por qué lo hicieron? Por ser antiquísimas las lenguas aborígenes y por ser muchísimos sus conocimientos, y para que así esas lenguas sigan existiendo.



Elaborado por Simón Eckstein. En “Bebo de dos ríos”, de Anna Meiser. Iglesia, pueblos y culturas No 67. Ediciones Abya-Yala, Quito, 2015

EL DIARIO DE, *Yáinkuam*

Tomo IV

(1981-1984)

Periodo Ecuatoriano

Esta colección "Documentos y fuentes", se propone difundir documentos que se encuentran en Quito, en el Archivo Histórico de la Inspectoría. Como los originales son poco legibles, se los ha levantado y puesto a disposición de quienes tienen interés en consultarlos.

Estos documentos se los encuentra en versión digital y quienes deseen una copia impresa, pueden dirigir el pedido al Archivo, el cual procederá a imprimirlo y enviarlo.

Para la publicación de los diarios del P. Luis Bolla (Yánkuam') ha sido necesaria una estrecha colaboración entre los Archivos Históricos Salesianos de Quito y Lima, en cuanto, el Padre trabajó por periodos casi iguales en cada uno de los dos países.

Los cuadernos más numerosos son los del periodo peruano; los originales reposan en el archivo de Lima.

Lamentablemente algunos cuadernos del periodo ecuatoriano se han perdido, pero la casi totalidad se ha salvado y constituye los primeros cuatro tomos de esta colección.

